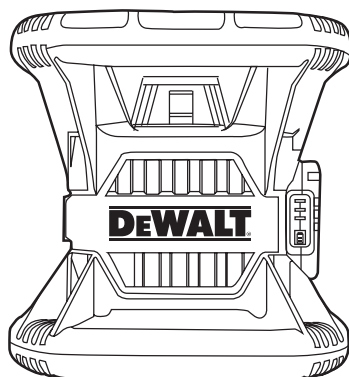
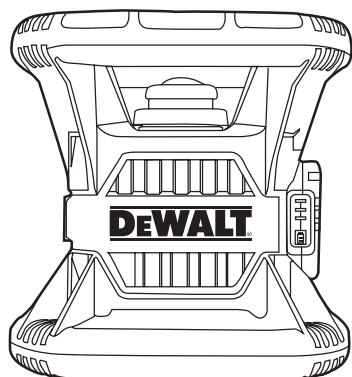


DEWALT®



www.DEWALT.eu

DCE074R

DCE079R

DCE079G

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	6
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	16
English (original instructions)	27
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	37
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	48
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	59
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	70
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	81
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	91
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	102
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	111
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	121
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	131

Fig. A

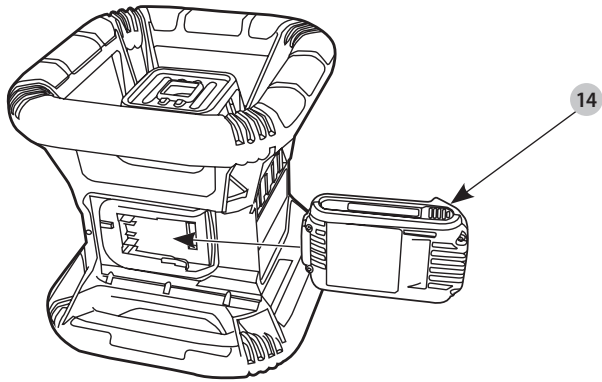
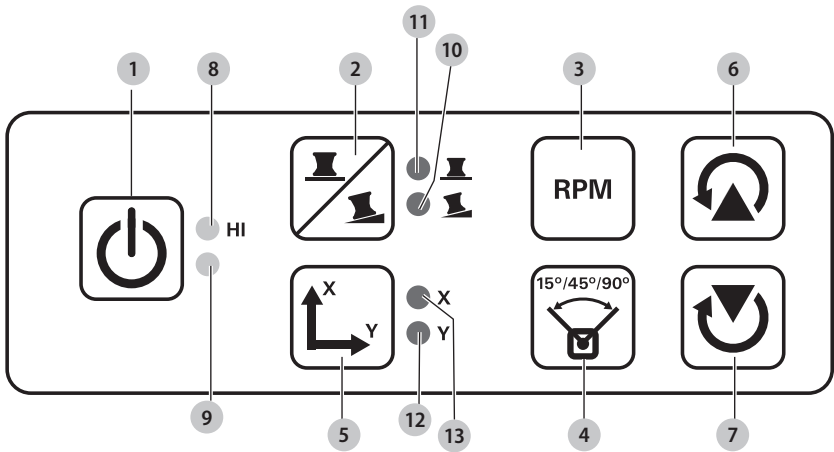
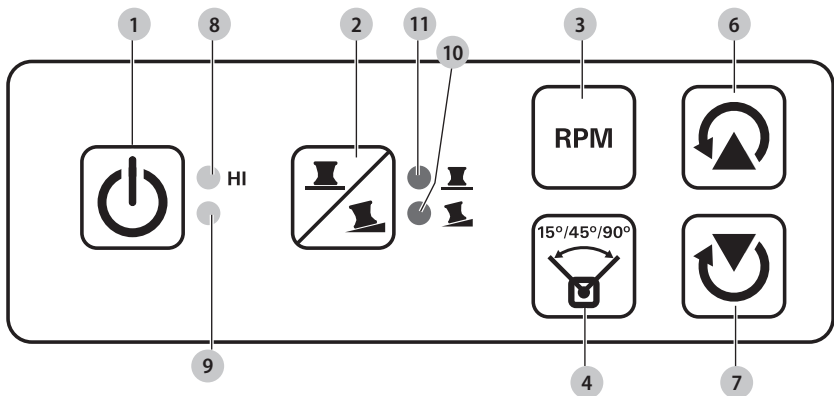


Fig. B



DCE079R, DCE079G



DCE074R

Fig. C

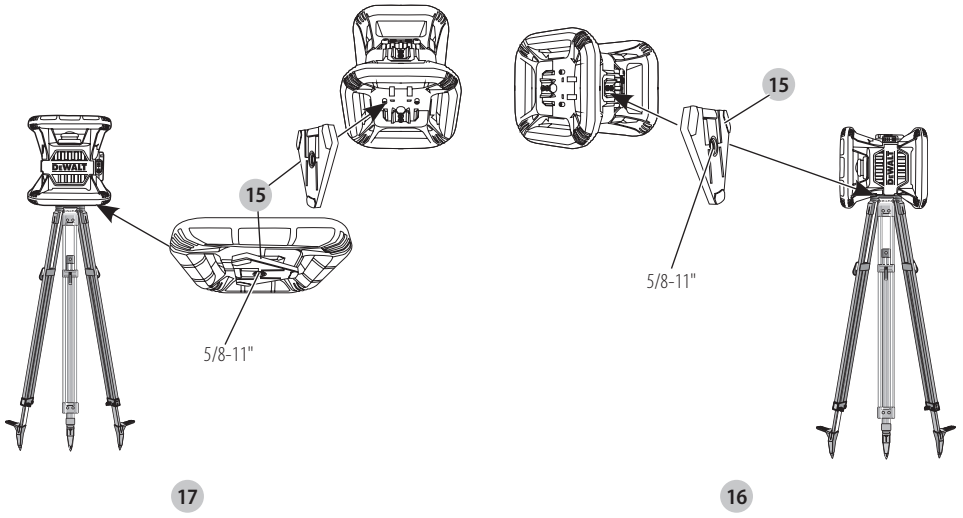


Fig. D

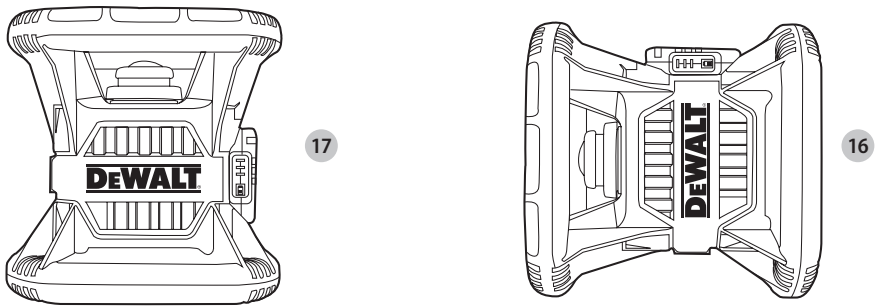


Fig. E

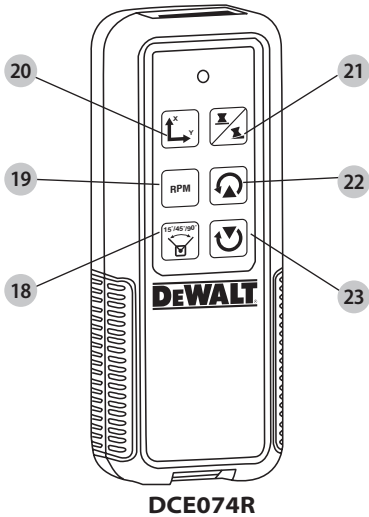


Fig. F

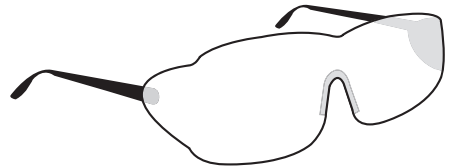


Fig. G

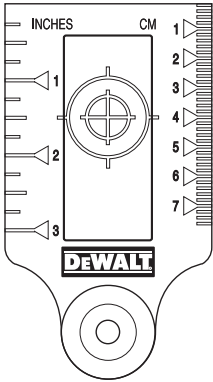


Fig. H

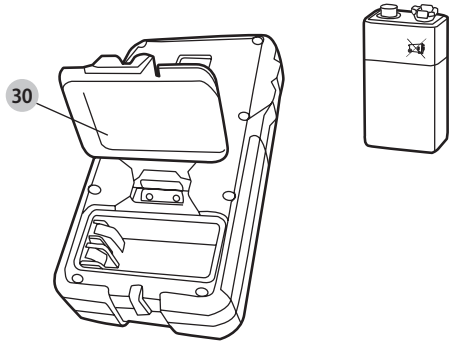


Fig. I

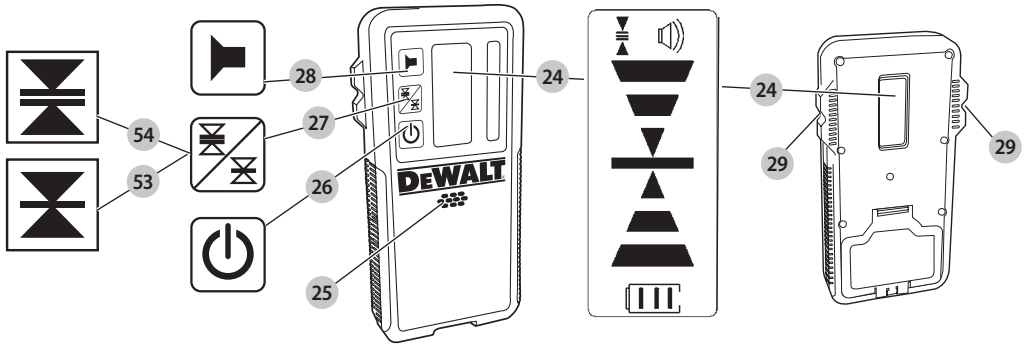


Fig. J

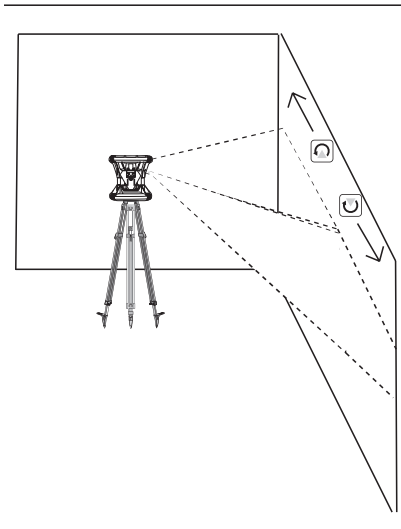


Fig. K

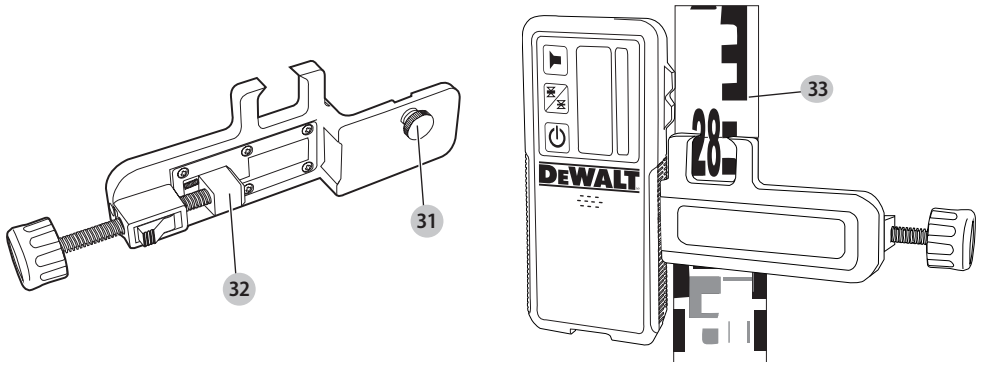


Fig. L

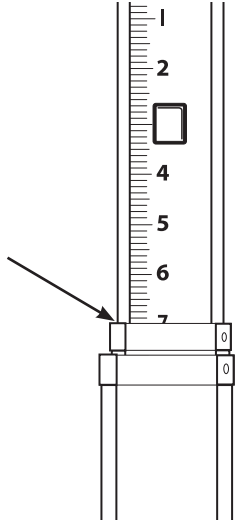


Fig. M

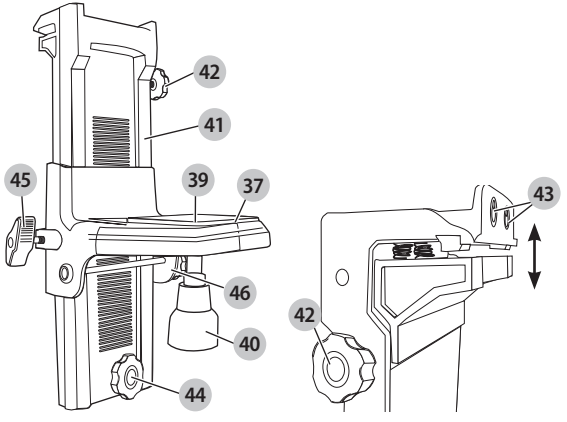


Fig. N

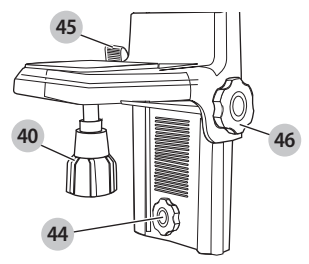


Fig. O

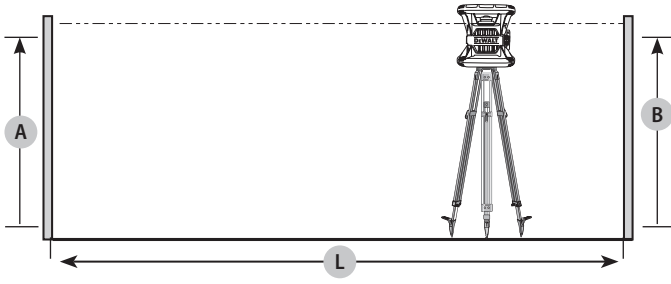


Fig. P

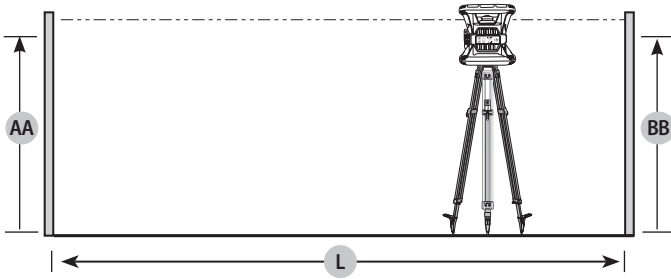
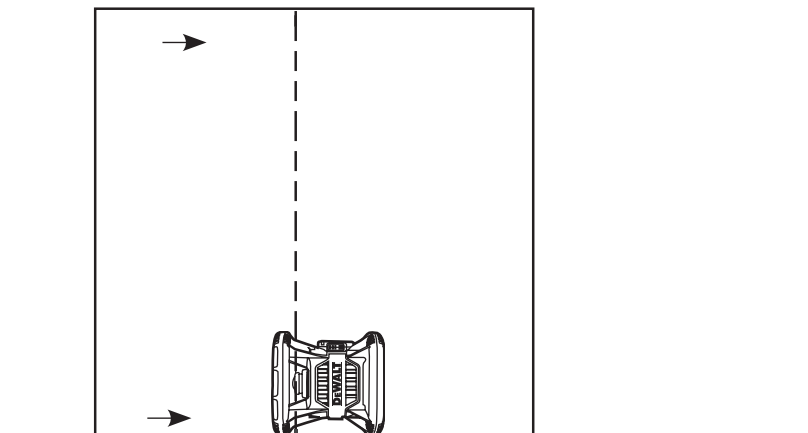


Fig. Q



ROTARENDE LASER

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Tillykke !


Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.


Tekniske data


		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Spænding	V _{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Lasereffekt	mW	< 1	< 1	< 1
Laserklasse		2	2	2
Bølgelængde	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Rotationshastighed	o/min	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Indendørs synlig rækkevidde	m (diameter)	45	60	80
Rækkevidde med detektor	m (diameter)	450	600	600
Nivelleringsnøjagtighed		± 3 mm pr. 30 m	1,5 mm pr. 30 m	± 1,5 mm pr. 30 m
Selvnivelleringsrækkevidde	°	± 5	± 5	± 5
Driftstemperatur	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Opbevaringstemperatur		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Beholdergevind	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Vægt (uden batteripakke)	kg	4,5	4,5	4,5

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.

 **FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.

 **ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kunne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.

 **FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.

 Angiver risiko for elektrisk stød.

 Angiver brandfare.

Sikkerhedsvejledning for lasere

 **ADVARSEL!** Læs og forstå hele vejledningen. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

- **Laseren må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Brug kun laseren med de dertil beregnede batterier.** Brug af andre batterier kan medføre brandfare.
- **Opbevar laseren uden for rækkevidde af børn og andre uuddannede personer, når den ikke er i brug.** Lasere er farligere i hænderne på uuddannede brugere.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af producenten af din model.** Tilbehør, der egner sig til én laser, kan medføre risiko for skader, når det anvendes på en anden laser.
- **Service på værktøjet må KUN udføres af uddannet reparationspersonale.** Reparationer, service eller vedligeholdelse udført af ukvalificeret personale kan medføre skader. Se adressen på din nærmeste autoriserede DEWALT reparatør på listen over autoriserede DEWALT reparatører på bagsiden af denne vejledning eller besøg www.2helpU.com på internettet.
- **Brug ikke optisk værktøj som f.eks. et teleskop eller meridianinstrument til at se laserstrålen.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.
- **Placer ikke laseren et sted, hvor man forsætligt eller hændeligt kan se ind i laserstrålen.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.
- **Placer ikke laseren i nærheden af reflekterende overflader, der kan reflektere laserstrålen mod personers øjne.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.
- **Sluk laseren, når den ikke er i brug.** Hvis laseren efterlades tændt, øger det risikoen for at se ind i laserstrålen.
- **Anvend ikke laseren i nærheden af børn, og tillad ikke børn at anvende laseren.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.
- **Advarselsmærkaterne må ikke fjernes eller udviskes.** Hvis mærkaterne fjernes, kan brugeren eller andre uforvarende blive udsat for stråling.
- **Placer laseren sikkert på en vandret overflade.** Hvis laseren falder ned, kan det medføre skader på laseren eller alvorlige kvæstelser.
- **Bær korrekt påklædning. Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker. Tildæk langt hår. Hold hår, beklædning og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele. Lufthuller dækker ofte over bevægelige dele og skal også undgås.

! **ADVARSEL: Brug af andre knapper, justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri beskrevne kan medføre eksponering for farlig stråling.**

! **ADVARSEL! SKIL IKKE LASEREN AD. Der er ingen dele indeni, der kan serviceres af brugeren. Hvis du adskiller laseren, ugyldiggøres garantien på produktet. Du må ikke ændre produktet på nogen måder. Ændring af værktøjet kan resultere i farlig udsættelse for laserstråling.**

! **ADVARSEL: Brandfare! Undgå kortslutning af kontakter til et fjernet batteri.**



Laser-advarsel.



Kig ikke ind i laserstrålen.

Placering af datokoden

Datokoden, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:
2016 XX XX
Produktionsår

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for lasere

- Denne laser overholder klasse 2 betingelser i henhold til IEC/EN 60825-1:2014. Laserdioden må ikke udskiftes med en anden type. Hvis laseren er beskadiget, skal den repareres af en godkendt reparatør.
- Brug ikke laseren til andet formål end projicering af laserlinier.
- Øjet må ikke udsættes for strålen fra en klasse 2 laser i mere end 0,25 sekunder. Øjenlåsreflekskerne giver normalt den nødvendige beskyttelse af øjnene.
- Man må aldrig se direkte ind i laserstrålen.
- Se ikke på laserstrålen gennem optisk værktøj.
- Opsæt ikke værktøjet på et sted, hvor laserstrålen kan ramme personer i hovedhøjde.
- Børn må ikke komme i kontakt med laseren.

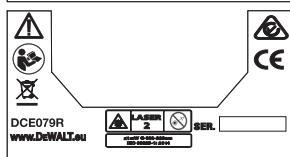
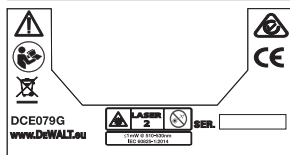
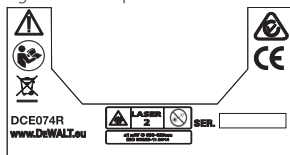
Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af dette apparat:

- skader forårsaget af at se ind i laserstrålen.

Etiketter på værktøjet

Følgende piktogrammer ses på maskinen:



Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker. Se diagrammet i slutningen af denne vejledning for kompatibilitet af opladere og batteripakker. Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

Batterier og effekt

- På denne DEWALT-rotationslaser kan alle DEWALT 18 volt lithium-ion-batterier anvendes, men den er bygget til bedst at kunne modstå skader under et fald, når den anvendes med følgende batterier: Alle 1,5 Ah & 2 Ah DEWALT 18 volt lithium-ion-batterier.
- Se diagrammet i slutningen af denne vejledning for kompatibilitet af opladere og batteripakker.
- Se **Sikkerhedsvejledning til batterier** for sikkerhedsanvisninger.

Isætning/udtagning og opladning af batterier

Sådan isættes batteripakke (Fig. A)

Ved brug af 18V DEWALT genopladelig pakke:

- Isæt 18V DEWALT genopladelig batteripakke, som vist i figur A.
 1. Hold batteriudløserknappen **14** nede på batteriet.
 2. Skub batteripakken godt ind i sporet.
 3. Slip batteriudløserknappen på batteriet.

Sådan tager du batteripakken ud

1. Hold batteriudløserknappen nede på batteriet.
2. Skub batteripakken ud af sporet
3. Slip batteriudløserknappen på batteriet.
4. For at genoplade batteripakken skal den indsættes i opladeren, som beskrevet i **Sikkerhedsvejledning til batterier**.

! **ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lække og forårsage kvæstelser eller brand. Overhold følgende for**



Læs brugsanvisningen før brugen.

at formindske denne fare. Se **Sikkerhedsvejledning til batterier** for sikkerhedsanvisninger.

Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, og udsættes ikke for direkte sollys og overdreven varme eller kulde.s.
2. Langvarig opbevaring skader ikke batteripakken eller opladeren. Under de rette forhold kan de opbevares i 5 år eller længere.

GEM DISSE ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG

Opladere

Dit værktøj anvender en DEWALT 18 Volt oplader. Sørg for at læse alle sikkerhedsanvisninger, inden du bruger din oplader. Se diagrammet i slutningen af denne vejledning for kompatibilitet af opladere og batteripakker.



ADVARSEL:

- **Batteriet må ikke oplades eller anvendes i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning og udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- Følg omhyggeligt alle anvisninger og advarsler på batterimærkaten og pakken samt den medfølgende **Sikkerhedsvejledning til batterier.**

Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom, hold øje med hvad du gør, og brug almindelig sund fornuft, når du anvender et laserprodukt. Brug ikke værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af laserprodukter kan forårsage alvorlige personskader.
- Brug passende personligt beskyttelsesværn, herunder øjenværn, mens du arbejder i et byggemiljø.

Brug og vedligeholdelse af værktøj

- **Brug ikke værktøjet, hvis kontakten ikke tændes eller slukkes.** Ethvert værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Opbevar uanvendte laserprodukter uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, som ikke har kendskab til laserprodukter eller disse anvisninger, anvende laserproduktet.** Laserprodukter er farlige i hænderne på uvædede brugere.
- **Brug kun det tilbehør, der anbefales af producenten til din model.** Tilbehør, der kan være velegnet til ét værktøj, kan blive farligt, når det bruges på et andet værktøj.

Service

- **Få en kvalificeret reparatør til at foretage service på dit laserprodukt, udelukkende med identiske reservedele.** Dette sikrer, at laserproduktets sikkerhed bevares.

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificer aldrig elværktøjet eller dele heraf. Det kan medføre materiel- eller personskade.

Laser (Fig. A–D)

- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 Tilstandsknap
- 3 Hastighedsknap (o/min)
- 4 Scanningstilstandsknap
- 5 Knap til valg af akse
- 6 Retningsknap
- 7 Hævningsknap
- 8 LED-lampe for høj-tilstand
- 9 LED-lampe for strøm
- 10 Hældningstilstand (skrå)
- 11 Hældningstilstand (lige)
- 12 LED-lampe for Y-akse
- 13 LED-lampe for X-akse
- 14 Batteriudløserknap
- 15 Stativadapter
- 16 Lodret-tilstand
- 17 Vandret-tilstand

Fjernbetjening (Fig. E)

- 18 Scanningstilstandsknap (fjernbetjening)
- 19 Hastighedsknap (fjernbetjening)
- 20 Knap til valg af akse (fjernbetjening)
- 21 Tilstandsknap (fjernbetjening)
- 22 Knappen Op/mod uret
- 23 Knappen Ned/med uret

Tilsigtet Brug

Den roterende laser DCE074R/DCE079R/DCE079G er designet til at projicere laserlinjer til hjælp ved professionel anvendelse. Værktøjet kan anvendes både indendørs til vandret (vater) og lodret (lod) justering. Værktøjet kan også udsende en stationær laserprikk, der kan indstilles manuelt til at udjøre eller overføre et mærke. Anvendelsesmulighederne strækker sig fra montering af sænkede lofter til nivellering af fundamenter og bygning af etageadskillelser.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne laser er et professionelt værktøj. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL! Placer ikke laseren et sted, hvor man forsætligt eller hændeligt kan se ind i laserstrålen. Det kan medføre alvorlige øjenskader.

Opstilling af laseren

Laseren har flere opstillingsmuligheder, der gør at den kan bruges til forskellige formål.

Manuel hovedrotation

Laseren er udformet med et beskyttende legeringsbur omkring rotationshovedet for at forhindre utilsigtet skade fra aktiviteter på arbejdspladsen. Du kan stadigvæk styre strålen for at etablere eller overføre et mærke ved at trykke én gang på scanningstilstandsknappen og ved at skubbe prikken med knapperne Med uret/mod uret.

Vægopstilling (Fig. C, M)

Vægbeslaget anvendes til montering på en vægskinne for at hjælpe med opsætning af sænkede lofter og andre specielle nivelleringsprojekter.



FORSIGTIG: Sørg for, at skinnen eller vinklen sidder ordentligt fast, før laservaterpasset monteres på en vægskinne eller loftsvinkel.

1. Anbring laseren på monteringsbasen **37**, mens du nivellerer 5/8–11 skruerhulleret på stativadapteren (**15**, Fig. C), fastgjort til bunden af laseren, med huller **39** i monteringsbasen. Drej monteringsknappen **40** for at fastgøre laseren.
2. Løsn klemmelåsgrebet (**42**) på vægbeslaget, med måleskalaen (**41**) vendt ud mod dig, for at åbne klemmekæberne.
3. Placer klemmekæberne omkring vægskinnen eller loftsvinklen og stram klemmelåsgrebet (**42**) på vægbeslaget for at lukke klemmekæberne fast om skinnen. Sørg for, at vægbeslagets klemmelåsgreb er strammet ordentligt, før du fortsætter.



FORSIGTIG: Brug altid en loftskabelhænger eller lignende ud over vægbeslagets klemmelåsgreb for at hjælpe med at fastgøre laservaterpasset ved montering på en væg. Før wiren gennem håndtaget på laservaterpasset. Wiren MÅ IKKE føres igennem det beskyttende metalkabinet. Desuden kan der som ekstra sikring anvendes skrue til at fastgøre vægbeslaget direkte på væggen. Der findes skruerhuller (**43**) øverst på vægbeslaget.

4. Tilnærm en vandret position fra væggen ved hjælp af sokkelnivelleringsgrebet (**44**).
5. Laseren kan justeres op og ned til den ønskede forskydningshøjde til arbejdet. Højden ændres ved at løse låsegrebet (**45**), der er placeret på vægbeslagets venstre side.
6. Drej justeringsgrebet (**45**), der er placeret på vægbeslagets højre side, for at flytte laseren op og ned for at indstille din højde. Brug vægbeslagets måleskala (**41**) til at præcisere dit mærke.

BEMÆRK: Det kan være praktisk at tænde for strømmen og dreje det roterende hoved, så det afsætter en prik på en af laserskalaerne. DEWALT-målkortet er afmærket ved 38 mm, derfor kan det være nemmest at indstille laserens forskydning til 38 mm under skinnen.

7. Når du har indstillet laseren til den ønskede højde, strammes låsegrebet (**45**) for at bevare denne placering.

Stativopstilling (Fig. C)

1. Placer stativet sikkert og indstil det til den ønskede højde.
2. Sørg for, at toppen af stativet er omtrent vandret. Laseren selvnivellerer kun, hvis toppen af stativet er inden for $\pm 5^\circ$ fra vandret. Hvis laseren opstilles for langt fra vandret, bipper den, når den når grænsen for nivelleringsområdet. Laseren tager ikke skade, men den fungerer i tilstanden "ude af vater".
3. Fastgør laseren til stativet ved at fastsætte stativadapteren **15**, som vist i Fig. C, på laserhoveddelen. Adapteren kan være monteret til bunden ved vandret-tilstand (**17** eller til siden ved lodret-tilstand **16**). Anbring samlingen på stativet, og skru den gevindskårne knap på stativet ind i hun-gevinDET på stativadapteren.
BEMÆRK: Sørg for, at det anvendte stativ har en skrue med 5/8"-11-gevind for at sikre fast montering.
4. Tænd laseren og juster rotationshastigheden og kontrollerne som ønsket.

Gulvopstilling (Fig. D)

Laservaterpasset kan placeres direkte på gulvet til nivellering og lodning, f.eks. ved opbygning af vægge.

1. Placer laseren på et relativt jævnt og vandret underlag, hvor den ikke bliver forstyrret.
2. Placer laseren til nivellering **17** eller lodning **16**.
3. Tænd laseren og juster rotationshastigheden og kontrollerne som ønsket.

BEMÆRK: Laseren er nemmere at stille op til vægbrug, hvis rotationshastigheden indstilles til 0 o/min, og fjernbetjeningen anvendes til at justere laseren efter kontrolmærker. Med fjernbetjeningen er det muligt for én person at opstille laseren.

BETJENING



ADVARSEL! Placer ikke laseren et sted, hvor man forsægtigt eller hændeligt kan se ind i laserstrålen. Det kan medføre alvorlige øjenskader.

Brugervejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.

- Sluk laseren, når den ikke er i brug, for at forlænge batteriets levetid per opladning.
- Kontrollér laserkalibreringen ofte for at sikre arbejdets nøjagtighed. Se **Kalibreringskontrol under Laservedligeholdelse**.
- Sørg for, at værktøjet er placeret på et relativt jævnt, stabilt underlag, før laseren anvendes.
- Marker altid midten af laserlinjen eller -prikken. Hvis du markerer forskellige dele af strålen på forskellige tidspunkter, indfører du fejl i dine målinger.
- Stil laseren op i midten af arbejdsområdet for at øge arbejdsradius og -nøjagtighed.
- Sæt laseren ordentligt fast ved montering på stativ eller væg.
- Ved indendørs arbejde giver et langsomt roterende hoved en synligt klarere linje, en

hurtigere rotationshastighed giver en synligt fuldt optrukken linje.

- Bær laserforbedringsbriller for at øge strålens synlighed og/eller anvend et lasermålkort til at hjælpe med at finde strålen.
- Ekstreme temperaturforandringer kan medføre bevægelse eller forskydning af bygninger, metalstativer, udstyr mm., hvilket kan påvirke nøjagtigheden. Kontrollér nøjagtigheden ofte under arbejdet.
- Ved arbejde med DEWALT Digital laserdetektor skal laserens rotationshastighed sættes på den hurtigste indstilling.
- Hvis laseren tabes eller bliver udsat for et kraftigt slag, skal kalibreringssystemet kontrolleres af et kvalificeret servicecenter, før laseren anvendes.

Laserens kontrolpanel (Fig. B)

1. Laseren styres primært af tænd/sluk-knappen **1**, tilstandsknappen **2**, hastighedsknappen **3** og scanningstilstandsknappen **4**. Disse funktioner modificeres efterfølgende ved hjælp af knappen til valg af akse **5** (kun DCE079R/G) samt to knapper til justering af retning/hævning (**6**, **7**). Knapperne til justering af retning/hævning styrer laserhovedets rotationsretning og justerer strålens hævnings, når enheden er i hældningstilstand.

Der findes fire LED-lamper på kontrolpanelet: strøm **9**, justering af X-akse **13** (kun DCE079R/G), justering af Y-akse **12** (kun DCE079R/G) og Høj-tilstand (anti-drift) **8**.

Sådan tændes laseren (Fig. A, B)

1. Indsæt en helt opladet 18V batteripakke, som vist i Figur A.
2. Tryk forsigtigt på tænd/sluk-knappen **1** for at tænde for laseren.



- LED-lampen for strøm **9** tændes, og enheden selvnevelleres. Strålen roterer, når den er justeret til standardindstillingerne på 600 o/min med uret.
- Selvnevelleringstilstand aktiveres automatisk, efter enheden er tændt.
- Høj-tilstand (Anti-drift) aktiveres automatisk efter 10 sek. Høj-LED-lampen **8** lyser, når den er aktiv.
- Tryk på hastigheds-/rotationsknappen **3** for at justere rotationshastigheden. Retningen kan ændres med knapperne **6** og **7**.
- Strålen kan indstilles til at scanne i 0°, 15°, 45° eller 90° graders tilstand med knappen **4**.

Sådan slukkes laseren

Tryk på tænd/sluk-knappen i 3 sek. for at slukke for laseren. LED-lampen for strøm vil ikke længere lyse.

Knapperne for laserkontrolpanelet (Fig. B, J)

Tænd/sluk-knap

For at slukke helt for laserenhedens skal tænd/sluk-knappen på laserenhedens kontrolpanel holdes ned i 3 sek. Laserenhedens slukkes også automatisk, hvis den står i dvaletilstand i 8 timer.

BEMÆRK: Tryk på tænd/sluk-knappen på fjernbetjeningen for at sætte laserenheden i dvaletilstand. I dvaletilstand slukkes alle laserenheder, bortset fra et periodisk blink fra LED-lampen for strøm på laserenhedens kontrolpanel. Tryk igen på tænd/sluk-knappen på fjernbetjeningen for at "vække" laserenheden.

Hastigheds-/rotationsknap

Hastighedsknappen **3** bruges til at justere laserstrålens rotationshastighed gennem dens 4 forudindstillede hastigheder. Hovedhastigheden går gennem 4 hastigheder og gentager derefter sekvensen, når der trykkes på hastigheds-/rotationsknappen.

BEMÆRK: Hastigheds-/rotationsknappen udfører den samme funktion som hastigheds-/rotationsknappen på fjernbetjeningen.

Scanningstilstandsknap

Scanningstilstandsknappen **4** bruges til at få laserhovedet til at stryge frem og tilbage, hvormed der skabes en kort, lys laserlinje. Denne korte linje er meget lysere og mere synlig, end når enheden er i fuld rotationstilstand.

Brug af scanningstilstand:

- Gå ind i scanningstilstand ved at trykke og slippe scanningstilstandsknappen **4**. Gennemgå scanningsvinklerne ved at blive ved med at trykke på knappen, indtil du når den ønskede vinkel. Gentag sekvenserne for at ændre vinkler.
- Scanningszonens retning kan styres med pileknapperne (**6**, **7**) på laserenhedens kontrolpanel eller fjernbetjeningen.

Hældningstilstandsknap

- Aktiver hældningstilstanden ved at trykke på hældningstilstandsknappen **2** på lasertastaturet.
- Vend tilbage til selvnevelleringstilstanden, og genaktiver fuld selvnevellering, ved at trykke og holde tilstandsknappen **2** nede igen.

Indstilling af hældningsretning

Når hældningstilstanden er aktiveret, aktiverer enheden automatisk X-aksen. På denne måde kan operatøren hælde laseren i retningen af X-aksen, som angivet af "sigerne" på rulleburet.

LED-lampen på laserenhedens kontrolpanel (Fig B, **10**, **11**) indikerer den hældningsretning, der er valgt. Den valgte akse er identificeret af LED-lamper **12**, **13**.

Kun DCE079R/G: I visse situationer kan det være ønskværdigt at hælde laseren i Y-aksen. Hældningstilstandens retning kan ændres frem og tilbage mellem Y- og X-akserne ved at trykke på X-Y-akseknappen **5** på tastaturet.

Indstilling af hældningsmængden

Når hældningstilstanden er aktiveret, og den ønskede akse er aktiv, kan hældningsmængden justeres på følgende måde:

- Brug laserkontrolpanelets op- og ned-pileknapper (Fig. B, **6**, **7**) til at vippe laserrotorhovedet op og ned.

Pileknapper (Fig. J)

Pileknapperne (**6**, **7**) bruges til forskellige funktioner, afhængigt af laserenhedens driftstilstand.

I selvnivellerende horisontal tilstand: pileknapperne justerer laserstråleens retning med uret eller mod uret under rotation eller scanningstilstand.

I selvnivellerende vertikal tilstand: pileknapperne flytter laserstrålen til venstre og højre.

I hældningstilstand: pileknapperne bruges til at vippe laserhovedet.

Advarsel om instrumenthøjde

DCE074R og DCE079R/G har en indbygget alarmfunktion, som advarer operatøren, hvis enheden forstyrres, efter enheden har nivelleret sig selv. Laserenheden holder op med at rotere, kontrolpanelets LED-lampe blinker, og bipperen lyder.

Sådan nulstilles laserenheden til fortsat brug

- Sluk for enheden, og tænd den igen, ved hjælp af tænd/sluk-knappen på laserenhedens kontrolpanel.

BEMÆRK: Kontroller altid laseropsætningen igen, efter *Advarsel om instrumenthøjde* (Høj-tilstand) er udløst.

Brug af fjernbetjeningen (Fig. B, E) (DCE079R/G)

Fjernbetjeningen gør det muligt for én person at betjene og opsætte laseren fra en afstand. Fjernbetjeningen har en knap for tænd/sluk og hældningstilstand **21**, to pile (rotationsretning og vippevinkel) (**22**, **23**), en knap til justering af scanningsvinkel **18**, en hastighedsknap **19** og en knap til valg af akse **20**. LED-lampen indikerer, at der transmitteres et signal.

Fjernbetjening: Tilstandsknap

Tryk på tilstandsknappen på fjernbetjeningen **18** for at sætte laserenheden i scanningstilstand. I scanningstilstand slukkes alle laserenheder, bortset fra et periodisk blink fra LED-lampen for strøm **9** på laserenhedens kontrolpanel. Tryk igen på tænd/sluk-knappen på fjernbetjeningen for at "vække" laserenheden.

BEMÆRK: For at slukke laserenheden fuldstændigt skal der trykkes på tænd/sluk-knappen på laserenheden. Laserenheden slukkes også automatisk, hvis den står i dvaletilstand i 8 timer.

Fjernbetjening: Tilstandsknapper

Rotationslaseren roterer som standard med uret med 360° ved 600 o/min, når den tændes. Hastigheden kan gennemgås til de tilgængelige valg af o/min. ved hjælp af hastighedsknappen **19**

Fjernbetjening: Hældningstilstandsknap

 (Fig B, E)

Aktiver hældningstilstanden ved at trykke på tilstandsknappen på fjernbetjeningen **21**. Vend tilbage til selvnivelleringstilstanden, og genaktiver fuld selvnivellering, ved at trykke og holde tilstandsknappen **21** nede igen.

Indstilling af hældningsretning:

Når hældningstilstanden er aktiveret, aktiverer enheden automatisk X-aksen. På denne måde kan operatøren hælde laseren i retningen af X-aksen, som angivet af "sigterne" på rulleburet.

I visse situationer kan det være ønskværdigt at hælde laseren i Y-aksen. Hældningstilstandens retning kan ændres frem og tilbage mellem Y- og X-akserne ved at trykke på X-Y-akseknapen **20**.

LED-lampen på laserenhedens kontrolpanel (Fig B, **10**, **11**) indikerer den hældningsretning, der er valgt. Den valgte akse er identificeret af LED-lamper (**12**, **13**).

Indstilling af hældningsmængden:

Når hældningstilstanden er aktiveret, og den ønskede akse er aktiv, kan hældningsmængden justeres på følgende måde:

- Brug op- og ned-pileknapperne på fjernbetjeningen (Fig. E: (**22**, **23**)) til at vippe laserrotorhovedet op og ned.

Fjernbetjening: Pileknapper

Pileknapperne (**22**, **23**) bruges til forskellige funktioner, afhængigt af laserenhedens driftstilstand.

I selvnivellerende horisontal tilstand:

- Op- og ned-pilene **23** justerer laserlinjens længde i scanningstilstand.
- Venstre- og højrepilene **22** justerer laserstråleens retning i scanningstilstand eller pegetilstand (0 o/min).

I selvnivellerende vertikal tilstand:

- Pileknapperne (**22**, **23**) justerer laserlinjens position i scanningstilstand og flytter laserstrålen til venstre og højre.

I hældningstilstand:

- Pileknapperne (**22**, **23**) bruges til at vippe laserhovedet op eller ned i X- eller Y-retningerne, som markeret på laserenhedens beskyttende rullebur.

Fjernbetjening: Hastighed/rotation-knap



Hastighed/rotation-knappen **19** anvendes til at justere laserstråleens hastighed mellem dens 4 forudindstillede hastigheder.

BEMÆRK: Hastighed/rotation-knappen udfører samme funktion som hastighed/rotation-knappen på laserenhedens kontrolpanel.

Fjernbetjening: Scanningsknap

Scanningsknapen **18** anvendes til at få laserhovedet til at svinge frem og tilbage, hvilket skaber en kort, klar laserlinje.

Denne korte linje er meget klarere og mere synlig, end når enheden er i fuld rotationstilstand.

Brug af scanningstilstand:

- Tryk på scanningsknappen og slip den igen for at aktivere scanningstilstand. Tryk på scanningsknappen og slip den en gang til for at deaktivere scanningstilstand.
- Scanningszonens størrelse og retning kan kontrolleres med pilknapperne på laserenhedens kontrolpanel eller på fjernbetjeningen. Se **Pilknapper** under **Knapper på laserens kontrolpanel** for en mere detaljeret beskrivelse.

LASERTILBEHØR



ADVARSEL: Siden andet tilbehør end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er blevet afprøvet med dette produkt, kan brug af sådan tilbehør være farlig. Med henblik på at reducere risikoen for personskade bør der kun anvendes DEWALT-anbefalet tilbehør med dette produkt.

Kontakt din forhandler for yderligere oplysninger om det passende tilbehør.

Hvis du har brug for hjælp til at finde tilbehør, bedes du gå ind på vores website www.DEWALT.com

Laserforbedringsbriller (Fig. F)

Disse briller med røde glas forbedrer laserstrålets synlighed i stærkt lys eller på lange afstande, når laseren anvendes indendørs. Brillerne er ikke nødvendige for at betjene laseren.



FARE: Kig aldrig direkte ind i laserstrålen med eller uden disse briller for at mindske risikoen for alvorlig personskade.



FORSIGTIG: Disse briller er ikke godkendte sikkerhedsbriller og bør ikke bæres ved betjening af andet værktøj. Disse briller forhindrer ikke, at laserstrålen trænger ind i øjnene

Digital laserdetektor: DW0743R (rød stråle) & DW0743G (grøn stråle) (Fig. H, I)

Visse lasersæt indeholder en DEWALT digital laserdetektor. DEWALT digital laserdetektor giver dig mulighed for at finde en laserstråle, som udsendes af en roterende laser i lyse omgivelser eller over lange afstande. Detektoren kan bruges i situationer både indendørs og udendørs, hvor det er svært at se laserstrålen.

Detektoren er ikke til brug med ikke-roterende lasere, men er kompatibel med de fleste roterende lasere med rød stråle (DW0743R) og grøn stråle (DW0743G). Den kan indstilles til at indikere placeringen af strålen til enten den nærmeste 3 mm eller den nærmeste 1 mm. Detektoren udsender både visuelle signaler gennem displayvinduet **24** og lydsignaler gennem højttaleren **25** for at indikere laserstrålens placering.

DEWALT digital laserdetektor kan anvendes med eller uden detektorklampen. Når den bruges med klampen, kan detektoren placeres på en niveaustang, justeringsstang, stolpe eller pæl.

Batterier (Fig. H)

Den digitale laserdetektor forsynes af et 9 volt batteri. For at installere det medfølgende batteri skal du løfte batterirummets dæksel **30**. Anbring 9 volt batteriet i rummet, mens du justerer batteriet, som vist.

Detektorkontrolfunktioner (Fig. I)





Detektoren styres af tænd/sluk-knappen **26** og nøjagtighedstilstandsknappen **27**.

Når der trykkes én gang på tænd/sluk-knappen, tændes detektoren. Toppen af displayvinduet viser nøjagtighedsikonet **27** og lydstyrkeikonet **28**. For at reducere lydstyrken af det lydssignal, detektoren udsender, når den registrerer en laserstråle, skal du trykke på knappen igen. En af halvcirklerne ved siden af hornikonet forsvinder. For at slukke for lydsignalet skal du trykke på knappen en tredje gang. Lydstyrkeikonet forsvinder. DEWALT digital laserdetektor har også en automatisk slukfunktion. Hvis en rotationslaserstråle ikke rammer stråledetektionsvinduet, eller hvis der ikke trykkes på nogen knapper, slukker detektoren automatisk efter ca. 30 minutter.

Når detektoren er tændt, viser toppen af vinduet et ikon for nøjagtighedstilstanden. Enten vises the ± 1 mm nøjagtighedstilstandsikonet **53**, ellers vises ± 3 mm nøjagtighedstilstandsikonet **54**. Når ± 1 mm nøjagtighedstilstandsikonet vises, indikerer det, at detektoren kun vil give en "på niveau"- aflæsning, når laserstrålen er på niveau eller ikke mere end 1 mm over eller under den. Når 3 mm nøjagtighedstilstandsikonet vises, indikerer det, at detektoren vil give en "på niveau"- aflæsning, når laserstrålen er på niveau eller ca. 3 mm over eller under den. Tryk én gang på nøjagtighedstilstandsknappen **27** for at ændre nøjagtighedstilstanden.

Detektordrift (Fig. I)

1. Opsæt og placer rotationslaseren, som du vil bruge, i overensstemmelse med producentens anvisninger. Tænd for laseren, og sørg for, at laseren roterer og udsender en laserstråle. **BEMÆRK:** Denne detektor er blevet udformet til kun at blive brugt med en rotationslaser. Detektoren virker ikke med et stationært strålelaserniveau.
2. Tænd for detektoren ved at trykke på tænd/sluk- eller lydstyrkeknappen **26**.
3. Juster lydstyrken som ønsket, som beskrevet i **Detektorkontrolfunktioner**.
4. Anbring detektoren, så detektorvinduet **24** vender mod laserstrålen, der produceres af rotationslaseren. Flyt detektor op eller ned inden for strålens omtrentlige område, indtil du har centreret detektoren. Få oplysninger om displayvindueindikatorerne og lydssignaleindikatorerne i tabellen med titlen **Indikatorer**.
5. Brug mærkerne **29** til at markere laserstrålens position nøjagtigt.

INDIKATORER				
	Over niveau	Lidt over niveau	Lidt under niveau	Under niveau
lydsignaler	hurtigt bip	hurtigt bip	konstant tone	langsomt bip
displayikoner				

Montering af en niveaustang (Fig. K)

For at fastgøre din detektor til en niveaustang skal du først fastgøre detektoren til klampen med den 1/4"-20 gevindskårne knap **31** på bagsiden af klampen. Skub sporene **32** på klampen omkring skinnen **33** på niveaustangen.

1. Anbring detektoren ved den nødvendige højde, og drej klampen med uret for at stramme klampens kæber omkring niveauet, så klampen fastgøres til stangen.
2. Foretag højdejusteringer ved at løsne klampen en smule og genpositionere samt genstramme den.

Detektorrensning og -opbevaring

- Snavs og fedt kan fjernes fra ydersiden af detektoren ved hjælp af en klud eller blød, ikke-metallisk børste.
- DEWALT digital laserdetektor er vandtæt. Hvis du kommer til at tabe detektoren i mudder, våd beton eller et lignende stof, skal du bare skylle detektoren ren. Brug ikke højtryksvand, f.eks. fra en trykspuler.
- Det bedste opbevaringssted er et, der er tørt og køligt – væk fra direkte sollys og for meget varme eller kulde.

Detektorservice

Ud over batterier er der ingen dele i den digitale laserdetektor, der kan serviceres af brugeren. Skil ikke apparatet ad. Uautoriseret indgriben i laserdetektoren vil ugyldiggøre alle garantier.

Fejlfinding af detektor

Detektoren tænder ikke.

- Tryk og slip tænd-/sluk-knappen.
- Se efter, om batteriet sidder på plads og er i den korrekte position.
- Hvis detektoren er meget kold, skal du lade den varme op i et opvarmet område.
- Udsift batteriet på 9 volt. Tænd for apparatet.
- Hvis detektoren stadigvæk ikke tændes, skal du aflevere den på et DEWALT-servicecenter.

Der kommer ingen lyd fra detektorens højttaler.

- Kontrollér, at detektoren er tændt.
- Tryk på lydstyrkeknapen. Den vil blive slået til og fra.

- Kontrollér, at laseren er tændt, og at den udsender en laserstråle.
- Hvis detektoren stadigvæk ikke udsender nogen lyd, skal du aflevere den på et DEWALT-servicecenter.

Reagerer ikke på strålen fra et andet laserapparat.

- DEWALT digital laserdetektor er kun blevet udformet til at fungere med rotationslasere.

Detektoren udsender en tone, men lcd-displayvinduet virker ikke.

- Hvis detektoren er meget kold, skal du lade den varme op i et opvarmet område.
- Hvis LCD-displayvinduet stadigvæk ikke tændes, skal du aflevere detektoren på et DEWALT-servicecenter.

Konstruktionsniveaustang (Fig. L)

FARE: Forsøg **ALDRIG** at bruge en niveaustang i tordenvejr eller nær overhængende elledninger. Det vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

Nogle lasersæt indeholder en niveaustang. DEWALT-niveaustangen er markeret med måleskalaer på begge sider og er konstrueret i teleskopsektioner. En fjederbelastet knap aktiverer en lås for at holde niveaustangen ved forskellige længder.

Niveaustangens forside har måleskalaen fra bunden og op. Brug dette til at måle fra jorden og opad ved nivelleringsopgaver. Niveaustangens bagside er udformet til at måle højden af loftet, loftsbjælker osv. Udvid den øverste del af niveaustangen helt, indtil knappen låses ind i den forrige sektion. Udvid enten denne sektion, indtil den låses ind i den tilstødende sektion, eller indtil niveaustangen rører ved loftet eller loftsbjælkerne. Højden aflæses, hvor den sidst udvidede sektion kommer ud af den forrige lavere sektion, som vist i Figur L.

VEDLIGEHOLDELSE

Din DEWALT laserenhed er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af laseren og regelmæssig rengøring.

Vedligeholdelse af laser

- Under visse betingelser kan glaslinsen muligvis opsamle støv eller snavs. Dette påvirker stråle kvaliteten og -driftsrækkevidden. Linsen bør rengøres med en vatpind fugtet med vand.
- Det fleksible gummiværn kan rengøres med en fnugfri klud, som f.eks. en bomuldsklud. BRUG KUN VAND — Brug IKKE rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Lad enheden lufttørre, inden den stilles væk.
- Kontrollér tit laserens kalibrering for at bevare nøjagtigheden i dit arbejde. Se **Feltkalibreringskontrol**.
- Kalibreringskontroller og andre vedligeholdelsesreparationer kan udføres af DEWALT-servicecentre. To gratis kalibreringskontroller følger med i den etårige DEWALT-kontrakt til gratis service.

- Når laseren ikke er i brug, skal den opbevares i den medfølgende sætæske.
- Undlad at opbevare din laser i sætæskens, hvis laseren er våd. Tør yderdele med en blød, tør klud, og lad laseren lufttørre.
- Undlad at opbevare din laser ved temperaturer på under -18°C eller over 41°C .



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre barse kemikalier til rengøring af værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i enheden, og nedsænk aldrig nogen del af enheden i væske. Brug aldrig trykluft til at rengøre laseren.

Feltkalibreringskontrol (Fig. O, P)

Der bør regelmæssigt udføres feltkalibreringskontroller. Dette afsnit indeholder anvisninger til udførelse af simple feltkalibreringskontroller af din DeWALT-rotationslaser. Feltkalibreringskontroller kalibrerer ikke laseren. Dvs. disse kontroller retter ikke fejl i laserens vandrette eller lodrette evner. I stedet indikerer kontrollerne, om laseren giver en korrekt vandret og lodret linje eller ej. Disse kontroller kan ikke erstatte professionel kalibrering udført af et DeWALT-servicecenter.

Vaterkablreringskontrol (X-akse)

1. Stil et stativ op mellem to vægge, der er mindst 15 m fra hinanden. Stativets nøjagtige placering er ikke afgørende.
2. Monter laserenheden på stativet, så X-aksen peger direkte mod en af væggene.
3. Tænd laserenheden og lad den selvjustere.
4. Marker og mål punkterne A og B på væggene som vist på figur O.
5. Drej hele laserenheden 180° , så X-aksen peger direkte mod den modsatte væg.
6. Lad laserenheden selvjustere og marker og mål punkterne AA og BB på væggene som vist på figur P.
7. Beregn den totale afvigelse ved hjælp af ligningen:

$$\text{Total afvigelse} = (AA - A) - (BB - B)$$

8. Sammenlign den totale afvigelse med de tilladte grænser vist i følgende tabel.

Afstand mellem væggene	Tilladt afvigelse
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Vaterkalibreringskontrol (Y-akse)

Gentag ovenstående fremgangsmåde, men med laseren placeret så Y-aksen peger direkte mod væggene.

Lodafvigelseskontrol (Fig. QS)

1. Marker toppen og bunden af en væg med et almindeligt lod som reference. (Sørg for at markere væggen og ikke gulvet og loftet).
2. Placer den roterende laser sikkert på gulvet cirka 1 m fra væggen.
3. Tænd laseren og ret prikken mod mærket nederst på væggen. Roter derefter prikken opad ved hjælp af op/med-pilene på fjernbetjeningen. Hvis midten af prikken føres hen over mærket øverst på væggen, er laseren korrekt kalibreret.

BEMÆRK: Denne kontrol skal udføres på en væg, der ikke er lavere end den højeste væg, som laseren skal anvendes på.

Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.



Batterier

- Ved bortskaffelse af batterier bør du være opmærksom på miljøet. Kontakt de lokale myndigheder for korrekt miljømæssig bortskaffelse af batterier.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)							
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X	
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150	
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120	
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X	
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X	
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X	
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X	
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X	

GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DEWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;
- Købsbeviset fremvises;
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter;

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på dit nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted i DEWALT kataloget eller kontakt dit DEWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

ROTATIONSLASER

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden, das die lange DEWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DEWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Spannung	V _{GS}	18	18	18
Typ		1	1	1
Laserleistung	mW	< 1	< 1	< 1
Laserklasse		2	2	2
Wellenlänge	nm	630 – 680	630 – 680	515 – 530 630 – 680
Drehgeschwindigkeit	U/min	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Sichtbarer Bereich im Innenbereich	m (Durchmesser)	45	60	80
Bereich mit Detektor	m (Durchmesser)	450	600	600
Nivelliergenauigkeit		± 3 mm pro 30 m	± 1,5 mm pro 30 m	± 1,5 mm pro 30 m
Selbstnivellierbereich	°	± 5	± 5	± 5
Betriebstemperatur	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Lagertemperatur		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Anschlussgewinde	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Gewicht (ohne Akku)	kg	4,5	4,5	4,5

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Sicherheitsanweisungen für Laser





WARNUNG! Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Missachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen Stromunfall, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

- **Betreiben Sie den Laser nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Benutzen Sie den Laser nur mit den speziell dazu bestimmten Batterien.** Der Einsatz anderer Batterien kann zu Brandgefahr führen.
- **Bewahren Sie den unbenutzten Laser außerhalb der Reichweite von Kindern oder anderer, nicht geschulter Personen auf.** Laser sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- **Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird.** Zubehör, das für den einen Laser geeignet sein mag, kann ein Verletzungsrisiko schaffen, wenn es für einen anderen Laser verwendet wird.
- **Reparaturen am Werkzeug DÜRFEN NUR von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.** Reparaturen, Servicearbeiten oder Wartung, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen führen. Die Adresse Ihrer am nächsten gelegenen DEWALT Kundendienstwerkstatt erfahren Sie von der Liste der autorisierten DEWALT Kundendienstwerkstätten auf der Rückseite dieser Anleitung oder im Internet unter www.2helpU.com.
- **Schauen Sie nicht in den Laserstrahl durch optische Instrumente wie Teleskope oder Fernrohre.** Daraus können schwere Augenverletzungen entstehen.
- **Stellen Sie den Laser nicht so auf, dass jemand veranlasst wird, absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl zu schauen.** Daraus können schwere Augenverletzungen entstehen.
- **Stellen Sie den Laser nicht in der Nähe von reflektierenden Flächen auf, die den Laserstrahl in die Augen einer Person umlenken können.** Daraus können schwere Augenverletzungen entstehen.
- **Schalten Sie den Laser aus, wenn er nicht benutzt wird.** Wenn der Laser eingeschaltet bleibt, steigt das Risiko, dass jemand in den Laserstrahl schaut.

- **Betreiben Sie den Laser nicht in der Nähe von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Kinder den Laser betreiben.** Daraus könnten schwere Augenverletzungen entstehen.
- **Entfernen oder verändern Sie keine Warnschilder.** Wenn Warnschilder entfernt werden, können der Benutzer oder andere Personen sich versehentlich einem Strahlungsrisiko aussetzen.
- **Stellen Sie den Laser sicher auf einer ebenen Fläche auf.** Wenn der Laser umfällt, kann der Laser beschädigt werden oder es können schwere Verletzungen entstehen.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Binden Sie langes Haar zusammen. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen. Lüftungsschlitze bedecken häufig bewegliche Teile und sollten auch gemieden werden.

 **WARNUNG: Die Verwendung von Reglern oder Einstellungen oder die Anwendung von Verfahren, die nicht den in dieser Anweisung Enthaltenen entsprechen, können dazu führen, dass jemand einer gefährlichen Strahlung ausgesetzt wird.**

 **WARNUNG! ZERLEGEN SIE DEN LASER NICHT. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Lasers. Eine Zerlegung des Lasers führt zur Nichtigkeit aller Produktgarantien. Verändern Sie das Produkt in keiner Weise.** Veränderungen am Werkzeug können zu gefährlicher Aussetzung an Laserstrahlung führen.

 **WARNUNG: Feuergefahr! Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Anschlüsse einer nicht im Gerät befindlichen Batterie**

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Laser

- Dieser Laser entspricht der Klasse 2 nach EN 60825-1:2007. Tauschen Sie die Laserdiode nicht gegen einen anderen Typ aus. Lassen Sie einen defekten Laser von einer Kundendienstwerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie den Laser ausschließlich für das Projizieren von Laserlinien.
- Sollte das Auge dem Strahl eines Klasse-2-Lasers ausgesetzt werden, so gilt dies für maximal 0,25 Sekunden als unschädlich. Die Reflexe der Augenlider stellen im allgemeinen einen ausreichenden Schutz dar.
- Schauen Sie niemals direkt bzw. absichtlich in den Laserstrahl.
- Verwenden Sie keine optischen Geräte, um den Laserstrahl betrachten.
- Stellen Sie das Werkzeug nicht in einer solchen Lage auf, daß der Laserstrahl Personen auf Kopfhöhe kreuzen kann.
- Sorgen Sie dafür, daß Kinder den Laser nicht berühren.

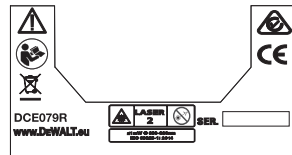
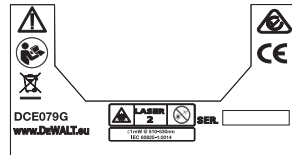
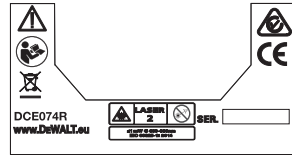
Restrisiken

Følgende risici er forbundet med brugen af dette apparat:

- Verletzungen durch Blick in den Laserstrahl.

Aufkleber auf dem Werkzeug

Es befinden sich folgende Bildzeichen auf dem Werkzeug:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.



Kig ikke ind i laserstrålen.

Age des datumscodes

Der Datumscode, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2016 XX XX
Herstelljahr

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben. Die Tabelle am Ende dieser Anleitung informiert über die Kompatibilität von Ladegeräten und Akkus.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN Batterien und Strom

- Dieser DEWALT Rotationslaser eignet sich für alle DEWALT 18 Volt Lithium-Ionen-Akkus, ist jedoch so gebaut, dass er einem Sturz am besten widersteht, wenn er mit folgenden

Akkus verwendet wird: Alle DEWALT 18 Volt-Lithium-Ionen-Akkus mit 1,5 Ah und 2 Ah.

- Die Tabelle am Ende dieser Anleitung informiert über die Kompatibilität von Ladegeräten und Akkus.
- Sicherheitshinweise finden Sie im **Handbuch zum sicheren Umgang mit Akkus**.

Akkus einsetzen, entfernen und aufladen

Einsetzen des Akkus [Abb. (Fig.) A]

Aufladbarer 18V DEWALT-Akku:

- Setzen Sie den aufladbaren 18V DEWALT-Akku wie in Abbildung A gezeigt ein.
 1. Drücken Sie den Akku-Löseknopf **14** auf dem Akku.
 2. Schieben Sie den Akku vollständig in die Schiene ein.
 3. Lassen Sie den Akku-Löseknopf am Akku los.

Entfernen des Akkus

1. Drücken Sie den Akku-Löseknopf auf dem Akku.
2. Schieben Sie den Akku aus der Schiene heraus.
3. Lassen Sie den Akku-Löseknopf am Akku los.
4. Um den Akku aufzuladen, setzen Sie ihn wie im **Handbuch zum sicheren Umgang mit Akkus** beschrieben in das Ladegerät ein.



WARNUNG: Batterien können explodieren oder auslaufen und dadurch Verletzungen oder Feuer verursachen. Zum Reduzieren dieses Risikos. Sicherheitshinweise finden Sie im **Handbuch zum sicheren Umgang mit Akkus**.

Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt.
2. Eine langfristige Lagerung schadet dem Akku oder Ladegerät nicht. Unter den richtigen Bedingungen können sie 5 Jahre oder länger gelagert werden.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Ladegeräte

Verwenden Sie für Ihr Gerät ein DEWALT 18 Volt-Ladegerät. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie das Ladegerät benutzen. Die Tabelle am Ende dieser Anleitung informiert über die Kompatibilität von Ladegeräten und Akkus.



WARNUNG:

- **Akkus niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen laden, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen oder Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- Befolgen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Etikett der Batterien und der Verpackung und die Hinweise im beiliegenden **Handbuch zum sicheren Umgang mit Akkus**.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Laserprodukt um. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind**

oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Laserprodukts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Arbeiten in einer Bauumgebung geeignete persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Augenschutz.

Verwendung und Pflege des Werkzeugs

- **Benutzen Sie kein Werkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Werkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Bewahren Sie nicht verwendete Laserprodukte für Kinder unerschbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Laserprodukt oder mit diesen Anweisungen das Laserprodukt bedienen.** Laserprodukte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- **Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen werden.** Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet ist, kann bei Verwendung an einem anderen Werkzeug gefährlich werden.

Service

- **Lassen Sie Ihr Laserprodukt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Laserprodukts erhalten bleibt.

Gerätebeschreibung



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

Laser (Abb. A–D)

- 1 Netz-Taste
- 2 Taste Modusauswahl
- 3 Taste Geschwindigkeitsauswahl (RPM)
- 4 Taste Auswahl der Scanbetriebsart
- 5 Taste Achsenauswahl
- 6 Taste Richtungsauswahl
- 7 Taste Höhenauswahl
- 8 Hi-Modus-LED
- 9 Netz-LED
- 10 Neigungsmodus (geneigt)
- 11 Neigungsmodus (gerade)
- 12 LED-Anzeige Y-Achse
- 13 LED-Anzeige X-Achse
- 14 Akku-Löseknöpfe
- 15 Stativadapter
- 16 Senkrecht-Modus
- 17 Waagrecht-Modus

Fernbedienung (Abb. E)

- 18 Taste Auswahl der Scanbetriebsart (Fernbedienung)
- 19 Taste Geschwindigkeitsauswahl (Fernbedienung)
- 20 Taste Achsenauswahl (Fernbedienung)
- 21 Taste Modusauswahl (Fernbedienung)

22 Taste Aufwärts/Gegen den Uhrzeigersinn

23 Taste Abwärts/Im Uhrzeigersinn

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der DCE074R/DCE079R/DCE079G Rotationslaser ist konstruiert, um Laserlinien zu projizieren, um professionelle Anwendungen zu unterstützen. Das Werkzeug kann sowohl innen wie außen zur horizontalen (in der Ebene) und vertikalen (lotgerechten) Nivellierung verwendet werden. Das Werkzeug kann auch einen stationären Laserpunkt produzieren, der manuell ausgerichtet werden kann, um eine Markierung zu erstellen oder zu übertragen. Der Anwendungsbereich reicht von der Montage von abgehängten Decken und der Wandgestaltung bis zur Nivellierung von Fundamenten und Dachterrassen.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Dieser Laser ist ein Gerät für professionelle Anwendungen.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN



ADVARSEL! Placer ikke laseren et sted, hvor man forsætligt eller hændeligt kan se ind i laserstrålen.
Det kan medføre alvorlige øjenskader.

Einrichten des Lasers

Der Laser erlaubt verschiedene Einstellungen, entsprechend der jeweiligen Anwendung.

Manuelles Drehen des Kopfes

Der Laser wird mit einem schützenden Aluminiumkäfig um den Rotationskopf entworfen, um versehentliche Beschädigung zu verhindern. Sie können den Strahl trotzdem so ausrichten, dass eine Markierung eingerichtet oder übertragen wird, indem Sie einmal auf die Taste zur Auswahl der Scanbetriebsart drücken und den Punkt mit den entsprechenden Tasten im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn bewegen.

Einrichten der Wandhalterung (Abb. C, M)

Die Wandhalterung dient der Montage des Lasers an einer Wandführung, zur Verwendung bei der Montage von abgehängten Decken und anderen Nivellierungs-Sonderaufgaben.



VORSICHT: Bevor Sie den Laser an einer Wandführung oder einem Deckenwinkel anbringen, vergewissern Sie sich über den richtigen festen Sitz der Führung oder des Winkels.

1. Setzen Sie den Laser auf die Befestigungsbasis **37**, und richten Sie das 5/8–11-Schraubenloch am Stativadapter

(**15**, Abb. C), der am Unterteil des Lasers angebracht ist, an dem Loch **39** in der Befestigungsbasis aus. Drehen Sie den Befestigungsknopf **40**, um den Laser zu sichern.

2. Wenden Sie die Messskala der Wandhalterung (**41**) so, dass Sie sie anblicken, und lösen Sie das Feststellrad (**42**) der Wandhalterung, um die Klemmbacken zu öffnen.
3. Setzen Sie die Klemmbacken an der Wandführung oder dem Deckenwinkel an und drehen Sie das Feststellrad (**42**) der Wandhalterung, um die Klemmbacken an der Führung zu befestigen. Bevor Sie fortfahren, vergewissern Sie sich, dass das Feststellrad für die Klemmen der Wandhalterung sicher festgedreht ist.



VORSICHT: Verwenden Sie immer einen Deckenhängedraht oder eine gleichwertige Vorrichtung zusätzlich zum Feststellrad für die Klemmen der Wandhalterung, um die Lasernivellierung während der Montage an einer Wand zusätzlich zu sichern. Führen Sie den Draht durch den Griff der Lasernivellierung. Führen Sie den Draht NICHT durch den metallenen Kopfschutz. Zusätzlich können Schrauben verwendet werden, um die Wandhalterung als zusätzliche Sicherung direkt an der Wand zu befestigen. Die Schraublöcher (**43**) befinden sich am oberen Ende der Wandhalterung.

4. Durch Drehen des Nivellierknopfes (**44**) der Grundplatte stellen Sie eine annähernde Nivellierung von der Wand aus ein.
5. Der Laser kann auf die gewünschte Arbeitshöhe nach oben und unten adjustiert werden. Um die Höhe zu verändern, lösen Sie den Feststellknopf (**45**) an der linken Seite der Wandhalterung.
6. Um Ihre gewünschte Höhe einzustellen, drehen Sie den Einstellknopf (**45**) an der rechten Seite der Wandhalterung, um die Lasernivellierung nach oben und unten zu bewegen. Verwenden Sie die Messskala (**41**) der Wandhalterung, um Ihre Markierung genau festzulegen.
HINWEIS: Es kann hilfreich sein, den Laser einzuschalten und den Rotationskopf zu drehen, damit er einen Punkt auf eine der Laserskalen projiziert. Die DeWALT Zielplatte hat eine Markierung bei 38 mm. Deshalb kann es am einfachsten sein, wenn die Versetzung des Lasers bei 38 mm unter der Führung eingestellt wird.
7. Nachdem Sie den Laser auf die gewünschte Höhe positioniert haben, drehen Sie die Feststellschraube (**45**) fest, um diese Position zu halten.

Einrichten des stativs (Abb. C)

1. Stellen Sie das Stativ sicher auf und richten Sie es auf die gewünschte Höhe aus.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Stativkopf grob einnivelliert ist. Der Laser wird sich nur dann selbst nivellieren, wenn der Stativkopf innerhalb von $\pm 5^\circ$ einnivelliert ist. Wenn der Laser nicht innerhalb dieser Toleranz einnivelliert ist, ertönt ein Piepton, wenn die Grenze des Nivellierungsbereiches erreicht wird. Der Laser wird dadurch nicht beschädigt, aber er wird in einem Zustand „außerhalb der Nivellierung“ nicht funktionieren. laser, but it will not operate in an "out of level" condition.

- Sichern Sie den Laser auf dem Stativ, indem Sie den Stativadapter **15** wie in Abbildung C gezeigt mit dem Lasergehäuse verbinden. Der Adapter kann für den Waagrecht-Modus (**17** unten bzw. für den Senkrecht-Modus **16** an der Seite angebracht werden. Setzen Sie die Baugruppe auf das Stativ und schrauben Sie den Gewindeteil am Stativ in das Innengewinde des Stativadapters.
HINWEIS: Um eine sichere Montage zu gewährleisten, vergewissern Sie sich, dass Ihr Stativ eine 5/8"-11 Gewindeschraube hat.
- Schalten Sie den Laser ein und stellen Sie die gewünschte Rotationsdrehzahl und die Einstellungen wie gewünscht ein.

Einrichten bei Bodenverwendung (Abb. D)

Für Nivellierungs- und Lotanwendungen, z. B. bei Gerüstwänden, kann der Laser auch direkt auf den Boden gelegt werden.

- Legen Sie den Laser auf eine relativ ebene und nivellierte Fläche, wo er nicht gestört wird.
- Positionieren Sie den Laser für eine Nivellierungseinstellung **17** oder eine Loteinstellung **16**.
- Schalten Sie den Laser ein und stellen Sie die gewünschte Rotationsdrehzahl und die Einstellungen wie gewünscht ein.

HINWEIS: Bei Wandanwendungen ist der Laser einfacher einzurichten, wenn die Rotationsdrehzahl auf 0 eingestellt ist und die Fernbedienung zur Ausrichtung des Lasers an den Kontrollmarkierungen verwendet wird. Mit der Fernbedienung kann eine Einzelperson den Laser einrichten.

BETRIEB



WARNUNG! Stellen Sie den Laser nicht so auf, dass jemand veranlasst wird, absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl zu blicken. Schwere Augenschäden können entstehen, wenn man in den Strahl blickt.

Gebrauchsanweisung



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.

- Um die Einsatzdauer des Akkus pro Ladung zu verlängern, schalten Sie den Laser aus, wenn er nicht benutzt wird.
- Überprüfen Sie öfter die Laserkalibrierung, um die Genauigkeit Ihrer Arbeit sicherzustellen. Sehen Sie unter **Kontrolle der Feldkalibrierung** im Abschnitt **Wartung des Lasers** nach.
- Bevor Sie versuchen, den Laser zu benutzen, stellen Sie sicher, dass er sich auf einer relativ ebenen, sicheren Fläche befindet.
- Markieren Sie immer den Mittelpunkt der Laserlinie oder des Laserpunktes. Wenn Sie Markierungen an unterschiedlichen Stellen des Strahls zu verschiedenen Zeitpunkten erstellen, bringen Sie Fehler in Ihre Messungen.


- Um die Arbeitsentfernungen und die Genauigkeit zu erhöhen, richten Sie den Laser in der Mitte ihres Arbeitsbereiches ein.
- Montieren Sie den Laser sicher, wenn Sie ihn auf einem Stativ oder an einer Wand aufstellen.
- Wenn Sie im Inneren von Räumen arbeiten, erzeugt eine niedrige Rotationskopf-Drehzahl eine sichtbar hellere Linie, wogegen eine hohe Rotationsdrehzahl eine sichtbar stabile Linie erzeugt.
- Verwenden Sie eine Laserbrille, um die Sichtbarkeit des Strahls zu erhöhen und/oder eine Laserzielplatte, um den Strahl leichter zu finden.
- Durch extreme Temperaturschwankungen können Bewegungen oder Verschiebungen an Gebäudestrukturen, Metallstativen, Ausrüstungen usw. entstehen, die die Genauigkeit beeinträchtigen. Überprüfen Sie öfter die Genauigkeit Ihrer Arbeit beim Einsatz.
- Wenn Sie mit dem digitalen Laserempfänger von DEWALT arbeiten, stellen Sie die höchste Rotationsdrehzahl ein.
- Wenn der Laser fallengelassen wurde oder einen harten Schlag erlitten hat, lassen Sie das Kalibrierungssystem durch eine qualifizierte Kundendienststelle überprüfen, bevor Sie den Laser wieder verwenden.

Bedienfeld des Lasers (Abb. B)

Der Laser wird in erster Linie über die Netz-Taste **1**, die Taste Modusauswahl **2**, die Taste Geschwindigkeitsauswahl **3** und die Taste zur Auswahl der Scanbetriebsart **4** gesteuert. Diese Funktionen werden anschließend mit der Taste Achsauswahl **5** (nur DCE079R/G) und den beiden Tasten zur Richtungs- bzw. Höheneinstellung (**6**, **7**) modifiziert. Die Tasten zur Richtungs- bzw. Höheneinstellung steuern die Drehrichtung des Laserkopfes sowie die Höheneinstellung des Strahls, wenn sich das Gerät im Neigungsmodus befindet.

Das Bedienfeld besitzt vier LED-Kontrollleuchten: Netz **9**, Nivellierung der X-Achse **13** (nur DCE079R/G), Nivellierung der Y-Achse **12** (nur DCE079R/G) und Hi-Modus (Anti Drift) **8**.

Einschalten des Lasers (Abb. A, B)

- Setzen Sie den voll aufgeladenen Akku wie in Abbildung A gezeigt ein.
- Drücken Sie vorsichtig die Netz-Taste **1**, um den Laser einzuschalten.
 -  Die Netz-LED-Kontrollleuchte **9** leuchtet auf und das Gerät führt eine Selbstnivellierung durch. Der Strahl dreht sich einmal bei den Standardeinstellungen von 600 U/min im Uhrzeigersinn.
 - Der Selbstnivelliermodus wird nach dem Einschalten des Geräts automatisch aktiviert.
 - Der Hi-Modus (Anti-Drift) wird nach 10 Sekunden automatisch aktiviert. Die Hi-LED **8** leuchtet, wenn der Modus aktiv ist.

- Drücken Sie die Taste Geschwindigkeit/Rotation **3**, um die Drehgeschwindigkeit anzupassen. Die Richtungsänderung erfolgt über die entsprechenden Tasten **6** und **7**.
- Der Strahl kann mit der Taste **4** zum Scannen bei 0°, 15°, 45° oder 90° Grad eingestellt werden.

Ausschalten des Lasers

Drücken Sie den Netzschalter 3 Sekunden lang, um den Laser auszuschalten. Die Netz-LED-Kontrollleuchte leuchtet nicht mehr.

Tasten des Laser-Bedienfeldes (Abb. B, J)

Netz-Taste

Um die Lasereinheit vollständig auszuschalten, muss die Netz-Taste an deren Bedienfeld für 3 Sekunden gedrückt werden. Die Lasereinheit schaltet sich auch automatisch aus, wenn sie 8 Stunden im Ruhemodus war.

ANMERKUNG: Drücken Sie die Netz-Taste an der Fernbedienung, um die Lasereinheit in den Ruhemodus zu versetzen. Im Ruhemodus sind alle Funktionen der Lasereinheit ausgeschaltet, mit Ausnahme eines periodischen Blinkens der Netz-LED am Bedienfeld der Lasereinheit. Drücken Sie erneut die Netz-Taste an der Fernbedienung, um die Lasereinheit „aufzuwecken“.

Taste Geschwindigkeit/Rotation

Die Taste Geschwindigkeit **3** dient zur Einstellung der Drehgeschwindigkeit des Laserstrahls bei seinen 4 voreingestellten Geschwindigkeiten.

Die Kopfgeschwindigkeit durchläuft die 4 Geschwindigkeiten und wiederholt dann die Sequenz, wenn die Taste Geschwindigkeit/Rotation gedrückt wird.

ANMERKUNG: Die Taste Geschwindigkeit/Rotation hat dieselbe Funktion wie die Taste Geschwindigkeit/Rotation auf der Fernbedienung.

Taste Auswahl der Scanbetriebsart

Die Taste Auswahl der Scanbetriebsart **4** dient dazu, den Laserkopf hin- und herzubewegen, wodurch eine kurze, helle Laserlinie erzeugt wird. Diese kurze Linie ist viel heller und sichtbarer als wenn sich das Gerät im Vollrotationsmodus befindet.

Verwendung des Scanbetriebs:

- Um den Scanbetrieb aufzurufen, drücken Sie die Taste Auswahl der Scanbetriebsart **4**. Um die Scan-Winkel zu durchlaufen, drücken Sie die Taste, bis der gewünschte Winkel erreicht ist. Wiederholen Sie die Sequenz, um die Winkel zu verändern.
- Die Richtung der Scanzone kann mit den Pfeiltasten (**6**, **7**) am Bedienfeld der Lasereinheit oder der Fernbedienung gesteuert werden.

Taste Neigungsmodus

- Um den Neigungsmodus zu aktivieren, drücken Sie auf dem Laser-Bedienfeld die Taste Neigungsmodus **2**.

- Um in den Selbstnivelliermodus zurückzukehren und die vollständige Selbstnivellierung wieder einzuschalten, halten Sie die Modus-Taste **2** erneut gedrückt.

Einstellung der Neigungsrichtung

Wenn der Neigungsmodus aktiviert ist, schaltet das Gerät automatisch auf die X-Achse. Dadurch kann der Bediener den Laser in Richtung der X-Achse neigen, die durch die „Visiere“ auf dem Rollenkäfig angezeigt wird.

Die LED-Kontrollleuchte auf dem Bedienfeld des Lasersystems (Abb. B, **10**, **11**) zeigt die gewählte Neigungsrichtung an. Die ausgewählte Achse wird durch LED-Leuchten angezeigt **12** **13**.

Nur DCE079R/G: In bestimmten Situationen kann es wünschenswert sein, den Laser in der Y-Achse zu neigen. Die Richtung des Neigungsmodus kann durch Drücken der Tasten für die X- und Y-Achse **5** auf dem Bedienfeld von der Y- zur X-Achse und zurück geändert werden.

Einstellung der Neigungsstärke

Sobald der Neigungsmodus aktiviert wurde und die gewünschte Achse aktiv ist, lässt sich die Neigungsstärke wie folgt einstellen:

- Benutzen Sie am Laserbedienfeld die Pfeiltasten nach oben und unten (Abb. B, **6**, **7**), um den Rotationskopf des Lasers nach oben und unten zu neigen.

Pfeiltasten (Abb. J)

Die Pfeiltasten (**6**, **7**) werden je nach Betriebsart der Lasereinheit für verschiedene Funktionen verwendet.

Im horizontalen Selbstnivelliermodus: Die Pfeiltasten passen während der Drehung oder im Scanbetrieb die Richtung des Laserstrahls im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn an.

Im senkrechten Selbstnivelliermodus: Die Pfeiltasten bewegen den Laserstrahl nach links und rechts.

Im Neigungsmodus: Die Pfeiltasten dienen zum Neigen des Laserkopfes.

Gerätealarm

Die Modelle DCE074R und DCE079R/G besitzen eine eingebaute Warnfunktion, die den Bediener alarmiert, wenn das Gerät gestört wird, nachdem es eine Selbstnivellierung durchgeführt hat. Die Lasereinheit hört auf sich zu drehen, die LED-Kontrollleuchte am Bedienfeld blinkt und ein Signalton ertönt.

Zurücksetzen der Lasereinheit zur weiteren Verwendung

- Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, indem Sie die Netz-Taste am Bedienfeld der Lasereinheit betätigen.

HINWEIS: Überprüfen Sie immer das Lasersystem, nachdem der **Gerätealarm** (Hi-Modus) ausgelöst wurde.

Verwendung der Fernbedienung (Abb. B, E) (DCE079R/G)

Mit Hilfe der Fernbedienung kann eine Person den Laser alleine aus der Ferne bedienen und einrichten. Die Fernbedienung verfügt über eine Taste für Netz/Neigungsmodus **21**, zwei

Pfeiltasten (Drehrichtung und Neigungswinkel) (**22**, **23**), eine Taste zu Scanwinkleinstellung **18**, eine Taste Geschwindigkeit **19** und eine Taste Achsenauswahl **20**. Die LED zeigt an, dass ein Signal gesendet wird.

Fernbedienung: Taste Modusauswahl

Drücken Sie an der Fernbedienung die Taste Modusauswahl **18**, um die Lasereinheit in den Scanbetrieb zu versetzen. Im Scanbetrieb sind alle Funktionen der Lasereinheit ausgeschaltet, mit Ausnahme eines periodischen Blinkens der Netz-LED **9** am Bedienfeld der Lasereinheit. Drücken Sie erneut die Netz-Taste an der Fernbedienung, um die Lasereinheit „aufzuwecken“.

ANMERKUNG: Um die Lasereinheit vollständig auszuschalten, muss die Netz-Taste am Bedienfeld der Lasereinheit gedrückt werden. Die Lasereinheit schaltet sich auch automatisch aus, wenn sie 8 Stunden im Ruhemodus war.

Fernbedienung: Tasten Modusauswahl

Der Rotationslaser arbeitet nach dem Einschalten standardmäßig im Uhrzeigersinn von 360° bei 600 U/min. Die Geschwindigkeit kann mit der Taste Geschwindigkeit **19** die verfügbaren Drehzahleinstellungen durchlaufen.

Fernbedienung: Taste Neigungsmodus  **(Abb. B, E)**

Um den Neigungsmodus zu aktivieren, drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste Modusauswahl **21**. Um in den Selbstnivelliermodus zurückzukehren und die vollständige Selbstnivellierung wieder einzuschalten, halten Sie die Modus-Taste **21** erneut gedrückt.

Einstellung der Neigungsrichtung:

Wenn der Neigungsmodus aktiviert ist, schaltet das Gerät automatisch auf die X-Achse. Dadurch kann der Bediener den Laser in Richtung der X-Achse neigen, die durch die „Visiere“ auf dem Rollenkäfig angezeigt wird.

In bestimmten Situationen kann es wünschenswert sein, den Laser in der Y-Achse zu neigen. Die Richtung des Neigungsmodus kann durch Drücken der Tasten für die X- und Y-Achse **20** von der Y- zur X-Achse und zurück geändert werden.

Die LED-Kontrollleuchte auf dem Bedienfeld des Lasersystems (Abb. B, **10**, **11**) zeigt die gewählte Neigungsrichtung an. Die ausgewählte Achse wird durch LED-Leuchten angezeigt (**12**, **13**).

Einstellung der Neigungsstärke:

Sobald der Neigungsmodus aktiviert wurde und die gewünschte Achse aktiv ist, lässt sich die Neigungsstärke wie folgt einstellen:

- Verwenden Sie die Pfeiltasten auf der Fernbedienung (Abb. E: (**22**, **23**)), um den Rotationskopf des Lasers nach oben und unten zu neigen.

Fernbedienung: Pfeiltasten 

Die Pfeiltasten (**22**, **23**) werden je nach Betriebsart der Lasereinheit für verschiedene Funktionen verwendet.

Im horizontalen Selbstnivelliermodus:

- Die Pfeiltasten nach oben und unten **23** stellen im Scanbetrieb die Länge der Laserlinie ein.
- Die Pfeiltasten nach links und rechts **22** stellen im Scan- oder Zeigebetrieb (0 U/min) die Richtung des Laserstrahls ein.

Im senkrechten Selbstnivelliermodus:

- Die Pfeiltasten (**22**, **23**) stellen im Scanbetrieb die Position der Laserlinie ein und bewegen den Laserstrahl nach links und rechts.

Im Neigungsmodus:

- Die Pfeiltasten (**22**, **23**) dienen dazu, den Laserkopf wie auf dem Schutzrollkäfig der Lasereinheit angegeben in X- und Y-Richtung nach oben oder unten zu neigen.

Fernbedienung: drehzahl-/rotations-taste



Die Drehzahl-/Rotationstaste **19** dient dazu, die Rotationsdrehzahl des Laserstrahls auf eine der 4 voreingestellten Drehzahlstufen einzustellen.

HINWEIS: Diese Drehzahl-/Rotationstaste hat dieselbe Funktion wie die Drehzahl-/Rotationstaste am Lasergerät.


Fernbedienung: scanbetrieibtaste 

Die Scanbetrieibtaste **18** dient dazu, den Laserkopf vorwärts und rückwärts kippen zu lassen und damit eine kurze, helle Laserlinie zu erzeugen. Diese kurze Linie ist viel heller und besser sichtbar, als wenn das Gerät sich im vollen Rotationsmodus befindet.

Einsatz des Scanbetriebs

- Um den Scanbetrieb zu wählen, drücken Sie die Scanbetrieibtaste und lassen sie wieder los. Um den Scanbetrieb zu verlassen, drücken Sie die Scanbetrieibtaste erneut und lassen sie wieder los. Die Größe und Richtung des Scanbereichs wird über die Pfeiltasten auf dem Bedienfeld des Lasergerätes oder der Fernbedienung geregelt. Für weitergehende Erläuterungen lesen Sie **Pfeiltasten** im Abschnitt **Tasten auf dem Laserbedienfeld**. **WICHTIG:** Die Fernbedienung kann im benutzerdefinierten Scanbetrieb nicht benutzt werden.

LASER-ZUBEHÖR

 **WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie weitere Informationen über das geeignete Zubehör benötigen.

Wenn Sie Hilfe bei der Suche nach Zubehör benötigen, besuchen Sie unsere Website www.DEWALT.com

Laserbrille (Abb. F)

Diese Brille mit roten Gläsern verbessert die Sichtbarkeit des Laserstrahls bei hellem Licht oder über lange Entfernungen, wenn der Laser im Innenbereich eingesetzt wird. Diese Brille ist für den Betrieb des Lasers nicht erforderlich.



GEFAHR: Um das Risiko schwerer Verletzungen zu vermeiden, blicken Sie niemals direkt in den Laserstrahl, weder mit noch ohne Laserbrille.



VORSICHT: Diese Gläser sind keine zugelassenen Sicherheitsgläser und sollten nicht bei der Bedienung anderer Werkzeuge verwendet werden. Diese Brille verhindert nicht, dass der Laserstrahl Ihre Augen trifft.

Digital Laser Detector: DW0743R (roter Strahl) & DW0743G (grüner Strahl) (Abb. H, I)

Einige Laser-Sets beinhalten einen DEWALT Digital Laser Detector. Mit dem DEWALT Digital Laser Detector können Sie bei hellen Lichtverhältnissen oder über lange Distanzen einen Laserstrahl lokalisieren, der von einem Rotationslaser emittiert wird. Der Detektor kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich eingesetzt werden, wenn es schwierig ist, den Laserstrahl zu erkennen.

Der Detektor ist nicht für nicht-rotierende Laser geeignet, ist aber mit den meisten Rotationslasern mit rotem Strahl (DW0743R) und mit grünem Strahl (DW0743G) kompatibel. Er ist so einstellbar, dass er die Position des Strahls entweder auf die nächsten 3 mm oder die nächsten 1 mm anzeigt. Der Detektor gibt sowohl visuelle Signale durch das Anzeigefenster **24** als auch akustische Signale durch den Lautsprecher **25**, um die Position des Laserstrahls anzugeben.

Der DEWALT Digital Laser Detector kann mit oder ohne Halteklammer eingesetzt werden. Bei Verwendung mit der Klammer kann er an einer Messlatte, Nivellierstange, einem Balken oder Pfosten angebracht werden.

Akkus (Abb. H)

Der Digital Laser Detector wird mit einem 9-Volt-Akku betrieben. Um den Akku einzusetzen, heben Sie die Akkufachabdeckung **30** an. Setzen Sie den 9-Volt-Akku wie abgebildet ausgerichtet in das Fach ein.

Bedienelemente des Detektors (Abb. I)

Der Detektor wird über die Netz-Taste **26** und die Taste für den Genauigkeitsmodus **27** gesteuert.

Durch einmaliges Drücken der Netz-Taste wird der Detektor eingeschaltet. Im oberen Bereich des Anzeigefensters sehen Sie das Genauigkeitssymbol **27** und das Lautstärkesymbol **28**. Um die Lautstärke des akustischen Signals zu verringern, das der Detektor ausgibt, wenn er einen Laserstrahl abtastet, drücken Sie die Taste erneut; daraufhin verschwindet einer der Halbkreise neben dem Lautsprechersymbol. Um das akustische Signal auszuschalten, drücken Sie die Taste ein drittes Mal; daraufhin verschwindet das Lautstärkesymbol. Der DEWALT Digital Laser Detector besitzt auch eine automatische Abschaltfunktion. Wenn ein Rotationslaserstrahl nicht auf das Strahlerkennungsfenster trifft oder wenn keine Tasten gedrückt werden, schaltet sich der Detektor nach etwa 30 Minuten ab.

Wenn der Detektor eingeschaltet ist, zeigt das Fenster im oberen Bereich das Symbol für den Genauigkeitsmodus an. Es erscheint entweder das Symbol für die Genauigkeit von ± 1 mm **53** oder das Symbol für die Genauigkeit von ± 3 mm **54**. Wird das Symbol für die Genauigkeit von ± 1 mm angezeigt, bedeutet dies, dass der Detektor nur dann "on grade" angibt, d.h. dass die richtige Position erreicht wurde, wenn der Laserstrahl nicht mehr als 1 mm über oder unter der Gradeinstellung liegt. Wird das Symbol für die Genauigkeit von ± 3 mm angezeigt, bedeutet dies, dass der Detektor dann "on grade" angibt, d.h. dass die richtige Position erreicht wurde, wenn der Laserstrahl die richtige Position erreicht hat oder etwa 3 mm über oder unter der Gradeinstellung liegt. Durch einmaliges Drücken der Taste Genauigkeit **27** lässt sich der Genauigkeitsmodus ändern.

Bedienung des Detektors (Abb. I)

1. Richten Sie den Rotationslaser nach den Anweisungen des Herstellers ein und stellen Sie ihn auf. Schalten Sie den Laser ein und vergewissern Sie sich, dass er sich dreht und einen Laserstrahl aussendet. **HINWEIS:** Dieser Detektor ist nur für den Einsatz mit einem Rotationslaser ausgelegt. Der Detektor funktioniert nicht zusammen mit einem stationären Laserstrahl.
2. Schalten Sie den Detektor ein, indem Sie die Netz-/Lautstärke-Taste **26** drücken.
3. Stellen Sie die Lautstärke wie unter **Bedienelemente des Detektors** beschrieben nach Wunsch ein.
4. Positionieren Sie den Detektor so, dass das Detektorfenster **24** dem Laserstrahl zugewandt ist, der durch den Rotationslaser erzeugt wird. Bewegen Sie den Detektor innerhalb des Näherungsbereichs des Strahls nach oben oder unten, bis der Detektor zentriert ist. Informationen zu den Anzeigen im Anzeigefenster und zu den Signaltonen finden Sie in der Tabelle mit dem Titel **Anzeigen**.
5. Verwenden Sie die Markierungskerb (**29**), um die Position des Laserstrahls genau zu markieren.

ANZEIGER

	Über bodengleich	Etwas über bodengleich	Etwas unter Bodengleich	Etwas unter bodengleich	Unter bodengleich
Hörbare Signale	Schneller Alarmton	Schneller Alarmton	Dauerton	Langsamer Alarmton	Langsamer Alarmton
Display-Symbole					

Befestigung an einer Messlatte (Abb. K)

Um den Detektor an einer Messlatte zu sichern, befestigen Sie ihn zuerst an der Klammer, indem Sie den 1/4"-20-Gewindeknopf **31** an der Rückseite der Klammer

verwenden. Schieben Sie die Schienen **32** an der Klammer um die Führung **33** der Messlatte.

1. Positionieren Sie den Detektor auf der gewünschten Höhe und drehen Sie den Knopf an der Klammer im Uhrzeigersinn, um die Klemmbacken der Klammer an der gewünschten Position an der Messlatte festzuziehen.
2. Um die Höhe zu ändern, lockern Sie die Klammer, positionieren sie neu und drehen den Knopf wieder fest.

Reinigung und Aufbewahrung des Detektors

- Schmutz und Fett können vom Äußeren des Detektors mit einem Tuch oder einer weichen, nichtmetallischen Bürste entfernt werden.
- Der DEWALT Digital Laser Detector ist wasserdicht. Wenn Sie den Detektor in Schlamm, nassem Beton oder einer ähnlichen Substanz fallen lassen, spritzen Sie ihn einfach mit Wasser ab. Verwenden Sie dazu aber kein unter Hochdruck stehendes Wasser, z. B. aus einem Hochdruckreiniger.
- Der beste Aufbewahrungsort ist ein kühler und trockener Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und ohne extreme hohe oder niedrige Temperaturen.

Wartung des Detektors

Außer den Batterien gibt es im Digitalen Laserdetektor keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Das nicht autorisierte Zerlegen des Lasers führt zur Nichtigkeit aller Produktgarantien.

Fehlerbehebung am Detektor

Der detektor lässt sich nicht einschalten.

- Drücken Sie die Einschalttaste und lassen Sie sie wieder los.
- Überprüfen Sie, ob Batterien vorhanden und ob sie richtig herum eingelegt sind.
- Wenn der Detektor sehr kalt ist, lassen Sie ihn sich in einem geheizten Bereich akklimatisieren.
- Tauschen Sie die 9-Volt-Batterie aus. Schalten Sie das Gerät ein.
- Wenn sich der Detektor immer noch nicht einschalten lässt, bringen Sie ihn zu einer DEWALT Kundendienststelle.

Der lautsprecher des detektors gibt keine töne aus.

- Stellen Sie sicher, dass der Detektor eingeschaltet ist.
- Drücken Sie die Lautstärke-Taste. Sie wechselt zwischen ein und aus.
- Stellen Sie sicher, dass der Laser eingeschaltet ist und dass er einen Laserstrahl ausgibt.
- Wenn der Detektor immer noch keine Töne ausgibt, bringen Sie ihn zu einer DEWALT Kundendienststelle.

Reagiert nicht auf den strahl anderer lasergeräte.

- Der DEWALT Digital Laser Detector wurde nur für Rotationslaser entwickelt.

Der detektor gibt einen ton aus, aber das LDC-display-fenster funktioniert nicht.

- Wenn der Detektor sehr kalt ist, lassen Sie ihn sich in einem geheizten Bereich akklimatisieren.
- Wenn das LCD-Display-Fenster immer noch nicht funktioniert, bringen Sie den Detektor zu einer DEWALT Kundendienststelle.

Messlatte (Abb. L)



GEFAHR: Versuchen Sie **NIE**MALS, eine Messlatte bei Sturm oder Gewitter zu verwenden, oder wenn es in der Nähe überhängende elektrische Drähte gibt. Tod oder schwere Verletzungen können die Folge sein.

Zu einigen Laser-Sets gehört eine Messlatte. Die DEWALT Messlatte ist beidseitig mit Messskalen versehen und besteht aus teleskopartigen Abschnitten. Ein federbelasteter Knopf aktiviert einen Schließmechanismus, der die Messlatte in verschiedenen Positionen hält.

Die Vorderseite der Messlatte besitzt eine Messskala, die von unten beginnt. Verwenden Sie diese, um vom Boden her Messungen in Bezug auf Neigung und Nivellierung vorzunehmen.

Die Rückseite der Messlatte ist zum Messen der Höhe von Decken, Balken usw. vorgesehen. Ziehen Sie dazu den oberen Abschnitt der Messlatte vollständig heraus, bis der Knopf im vorhergehenden Segment einrastet. Verlängern Sie dieses Segment entweder, bis es im nächsten einrastet oder bis die Messlatte die Decke oder den Balken berührt. Die Höhe wird an der Stelle abgelesen, wo das letzte herausgezogene Segment das vorherige untere verlässt (siehe Abbildung L).

WARTUNG

Ihr DEWALT Lasergerät wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Lasers und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

Pflege des Lasers

- Unter bestimmten Bedingungen kann sich auf der Glaslinse etwas Schmutz ansammeln. Das beeinflusst die Strahlqualität und den Betriebsbereich. Die Linse sollte dann mit einem mit Wasser angefeuchteten Wattestäbchen gereinigt werden.
- Der Gummischutz kann mit einem fusselfreien Tuch, zum Beispiel aus Baumwolle, gereinigt werden. BENUTZEN SIE NUR WASSER – Verwenden Sie KEINE Reinigungs- oder Lösemittel. Lassen Sie das Gerät vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie es lagern.
- Um die Genauigkeit Ihrer Arbeit zu gewährleisten, überprüfen Sie häufig die Kalibrierung des Lasers. Siehe **Feldkalibrierungsprüfungen**.
- Kalibrierungsprüfungen und andere Wartungsarbeiten können von DEWALT Service Centern durchgeführt werden. Im DEWALT One Year Free Service Contract sind zwei kostenlose Kalibrierungsprüfungen enthalten.

- Wenn der Laser nicht in Gebrauch ist, bewahren Sie ihn in seiner Verpackung auf.
- Bewahren Sie den Laser nicht in der Verpackung auf, wenn er nass ist. Trocknen Sie die äußeren Teile mit einem weichen, trockenen Tuch und lassen den Laser an der Luft trocknen.
- Lagern Sie Ihren Laser nicht bei Temperaturen unter -18°C oder über 41°C .



WARNUNG: *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit. Verwenden Sie zum Reinigen des Lasers niemals Druckluft.*

Feldkalibrierungsprüfungen (Abb. O, P)

Feldkalibrierungsprüfungen sollten häufig durchgeführt werden. Dieser Abschnitt enthält Anweisungen für die Durchführung von einfachen Feldkalibrierungsprüfungen für Ihren DEWALT Rotationslaser. Bei Feldkalibrierungsprüfungen wird der Laser nicht kalibriert. Das heißt, diese Prüfungen korrigieren keine Fehler in Bezug auf die Nivellierungs- oder Lotungsfähigkeit des Lasers. Stattdessen zeigen die Prüfungen an, ob der Laser eine korrekte waagerechte und senkrechte Linie erzeugt. Diese Prüfungen ersetzen nicht die professionelle Kalibrierung eines DEWALT Service Centers.

Nivellierungs-kalibrierungskontrolle (X-Achse)

1. Stellen Sie ein Stativ zwischen zwei Wänden auf, die mindestens 15 m voneinander entfernt sind. Die exakte Position des Stativs ist nicht kritisch.
2. Montieren Sie das Lasergerät auf das Stativ, so dass die X-Achse direkt auf eine der Wände zeigt.
3. Schalten Sie das Lasergerät ein und lassen Sie es sich selbst nivellieren.
4. Markieren und messen Sie die Punkte A und B an den Wänden, wie in Abbildung O gezeigt.
5. Drehen Sie das gesamte Lasergerät um 180° , so dass die X-Achse direkt auf die gegenüberliegende Wand zeigt.
6. Lassen Sie das Lasergerät sich selbst nivellieren, markieren und messen Sie die Punkte AA und BA an den Wänden, wie in Abbildung P gezeigt.
7. Berechnen Sie die Gesamtabweichung nach folgender Gleichung:

$$\text{Gesamtabweichung} = (\text{AA} - \text{A}) - (\text{BB} - \text{B})$$

8. Vergleichen Sie die Gesamtabweichung mit den Fehlertoleranzen der folgenden Tabelle.

Abstand zwischen den Wänden	Fehlertoleranz
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Nivellierungs-kalibrierungskontrolle (Y-Achse)

Wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren, wobei aber das Lasergerät so positioniert ist, dass die Y-Achse direkt auf die Wände zeigt.

Lotungs-fehlerkontrolle (Abb. Q)

1. Verwenden Sie ein normales Lot als Referenz und markieren Sie die oberste und unterste Stelle einer Wand (achten Sie darauf, dass Sie die Wand und nicht den Boden oder die Decke markieren).
2. Stellen Sie den Rotationslaser sicher auf den Boden, etwa 1 m von der Wand entfernt.
3. Schalten Sie den Laser ein und richten Sie den Punkt auf die Markierung am Fuße der Wand. Anschließend lassen Sie mit Hilfe der Auf/Ab-Pfeile an der Fernbedienung den Punkt aufwärts rotieren. Wenn die Mitte des Punktes über die Markierung an der obersten Stelle der Wand scannt, ist der Laser richtig kalibriert.

HINWEIS: Diese Kontrolle sollte an einer Wand erfolgen, die nicht niedriger ist als die höchste Wand, für die der Laser eingesetzt werden soll.

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpu.com.



Batterien

- Berücksichtigen Sie bei der Entsorgung der Batterien den Umweltschutz. Umweltgerechte Entsorgungsmöglichkeiten für Batterien erfahren Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)							
Kat #	V _{es}	Ah	Gewicht kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X	
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150	
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120	
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X	
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X	
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X	
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X	
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X	

GARANTIE

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferungsumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf, wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DEWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DEWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;
- Das Produkt wird vollständig im Originallieferungsumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: www.2helpU.com.

ROTARY LASER

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Voltage	V _{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Laser power	mW	< 1	< 1	< 1
Laser class		2	2	2
Wavelength	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Rotation Speed	rpm	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Indoor Visible Range	m (diameter)	45	60	80
Range with Detector	m (diameter)	450	600	600
Leveling Accuracy		± 3 mm per 30 m	± 1,5 mm per 30 m	± 1,5 mm per 30 m
Self-leveling range	°	± 5	± 5	± 5
Operating temperature	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Storage Temperature		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Receptacle thread	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Weight (without battery pack)	kg	4.5	4.5	4.5

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Safety Instructions for Lasers



WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- **Do not operate the laser in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Use the laser only with the specifically designated batteries.** Use of any other batteries may create a risk of fire.
- **Store idle laser out of reach of children and other untrained persons.** Lasers are dangerous in the hands of untrained users.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one laser, may create a risk of injury when **used on another laser**.
- **Tool service MUST be performed only by qualified repair personnel.** Repairs, service or maintenance performed by unqualified personnel may result in injury. For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, refer to the list of authorized DEWALT repair agents on back of this manual or visit www.2helpU.com on the Internet.
- **Do not use optical tools such as a telescope or transit to view the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not position the laser near a reflective surface which may reflect the laser beam toward anyone's eyes.** Serious eye injury could result.
- **Turn the laser off when it is not in use.** Leaving the laser on increases the risk of staring into the laser beam.
- **Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.** Serious eye injury may result.
- **Do not remove or deface warning labels.** If labels are removed user or others may inadvertently expose themselves to radiation.
- **Position the laser securely on a level surface.** Damage to the laser or serious injury could result if the laser falls.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **WARNING:** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.



WARNING! DO NOT DISASSEMBLE THE LASER. There are no user serviceable parts inside. Disassembling the laser will void all warranties on the product. Do not modify the product in any way. Modifying the tool may result in hazardous laser radiation exposure.



WARNING: Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a removed battery.

Additional Safety Instructions for Lasers

- This laser complies with class 2 according to IEC/EN 60825-1:2014. Do not replace a laser diode with a different type. If damaged, have the laser repaired by an authorised repair agent.
- Do not use the laser for any purpose other than projecting laser lines.
- An exposure of the eye to the beam of a class 2 laser is considered safe for a maximum of 0.25 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection.
- Never look into the laser beam directly and intentionally.
- Do not use optical tools to view the laser beam.
- Do not set up the tool at a position where the laser beam can cross any person at head height.
- Do not let children come in contact with the laser.

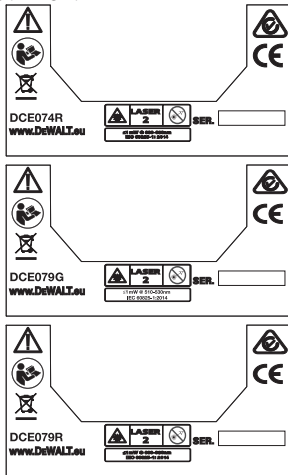
Residual Risks

The following risks are inherent to the use of this device:

- injuries caused by staring into laser beam.

Labels on tool

The following pictographs are shown on the tool:



Do not stare into the laser beam.

Date Code Position

The date code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2016 XX XX
Year of Manufacture

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

Batteries and Power

- This DeWALT rotary laser will accept all DeWALT 18 volt lithium ion batteries, but is built to best resist damage during a fall when used with the following batteries: All 1.5Ah & 2Ah DeWALT 18 volt lithium ion batteries.
- Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.
- Refer to **Battery Safety Manual** for safety instructions.

Battery Installation / Removal and Charging

To install battery pack (Fig. A)

Using the 18V DeWALT Rechargeable Pack:

- Install the 18V DeWALT Rechargeable Battery pack as shown in Figure A.
 1. Depress the battery release button **14** on the battery.
 2. Slide the battery pack into the track firmly.
 3. Release the battery release button on the battery.

To Remove the battery pack

1. Depress the battery release button on the battery.
2. Slide the battery pack out of the track
3. Release the battery release button on the battery.
4. To recharge the battery pack, insert it into the charger as described in the **Battery Safety Manual**.



WARNING: Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk. Refer to **Battery Safety Manual** for safety instructions.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. Long storage will not harm the battery pack or charger. Under proper conditions, they can be stored for 5 years or more.



Read the instruction manual before use.



Laser warning.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Chargers

Your tool uses a DEWALT 18 Volt charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.



WARNING:

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- *Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package and accompanying Battery Safety Manual.*

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a laser product. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** *A moment of inattention while operating laser products may result in serious personal injury.*
- *Use appropriate personal protective equipment including eye protection when working in a construction environment.*

Tool Use and Care

- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** *Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- **Store idle laser products out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the laser product or these instructions to operate the laser product.** *Laser products are dangerous in the hands of untrained users.*
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** *Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.*

Service

- **Have your laser product serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the laser product is maintained.*

Description



WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

Laser (Fig. A–D)

- 1 Power button
- 2 Mode button
- 3 Speed button (RPM)
- 4 Scan mode button
- 5 Axis selection button
- 6 Directional button
- 7 Elevation button
- 8 Hi Mode LED
- 9 Power LED

- 10 Slope mode (tilt)
- 11 Slope mode (straight)
- 12 Y-axis LED indicator
- 13 X-axis LED indicator
- 14 Battery release button
- 15 Tripod adapter
- 16 Plumb mode
- 17 Level mode

Remote (Fig. E)

- 18 Scan mode button (remote)
- 19 Speed button (remote)
- 20 Axis selection button (remote)
- 21 Mode button (remote)
- 22 Up/Counter Clockwise button
- 23 Down/Clockwise Button

Intended Use

The DCE074R/DCE079R/DCE079G rotary laser has been designed to project laser lines to aid in professional applications. The tool can be used both inside and outside for horizontal (level) and vertical (plumb) alignment. The tool can also produce a stationary laser dot that can be directed manually to establish or transfer a mark. The applications range from drop-ceiling installation and wall layout to foundation leveling and deck building.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This laser is a professional tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT



WARNING: *Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into laser beam. Serious eye injury may result from staring at the beam.*

Setting Up the Laser

The laser facilitates various set-ups, making it useful for several applications.

Manual Head Rotation

The laser is designed with a protective alloy cage around the rotary head to prevent accidental damage from work site activities. You can still direct the beam to establish or transfer a mark by pressing the scan mode once and jogging the dot using the Clockwise/counter clockwise buttons.

Wall Set-up (Fig. C, M)

The wall mount is used for mounting the laser to a wall track to aid in drop ceiling installation and other specialty levelling projects.



CAUTION: Before attaching the laser level to wall track or ceiling angle, be sure that the track or angle is properly secured.

1. Place the laser on the mounting base **37** aligning the 5/8-11 screw hole on the tripod adapter (**15**, Fig. C) attached to the bottom of the laser with the hole **39** in the mounting base. Turn the mounting knob **40** to secure the laser.
2. With the wall mount measuring scale **41** facing you, loosen the wall mount clamp locking knob **42** to open the clamp jaws.
3. Position the clamp jaws around the wall track or ceiling angle and tighten the wall mount clamp locking knob **42** to close the clamp jaws onto the track. Be sure that the wall mount clamp locking knob is securely tightened before proceeding.



CAUTION: Always use a ceiling wire hanger or equivalent material, in addition to the wall mount clamp locking knob, to help secure the laser level while mounting it to a wall. Thread the wire through the handle of the laser level. DO NOT thread the wire through the protective metal cage. Additionally, screws may be used to fasten the wall mount directly to the wall as a back-up. Screw holes **43** are located at the top of the wall mount.

4. Using the base leveling knob **44**, approximate a level position from the wall.
5. The laser can be adjusted up and down to the desired offset height for working. To change the height, loosen the locking knob **45** located on the left of the wall mount.
6. Turn the adjustment knob **46**, located to the right of the wall mount, to move the laser level up and down to set your height. Use the wall mount measuring scale **41** to pinpoint your mark.

NOTE: It may be helpful to turn the power on and turn the rotary head so that it puts a dot on one of the laser scales. The DeWALT target card is marked at 38 mm, therefore, it may be easiest to set the offset of the laser to 38 mm below the track.

7. Once you have positioned the laser at the desired height, tighten the locking knob **45** to maintain this position.

Tripod Set-up (Fig. C)

1. Position the tripod securely and set it to the desired height.
2. Make sure that the top of the tripod is roughly level. The laser will self-level only if the top of the tripod is within $\pm 5^\circ$ of level. If the laser is set up too far out of level, it will beep when it reaches the limit of its leveling range. No damage will be done to the laser, but it will not operate in an "out of level" condition.
3. Secure the laser to the tripod by attaching the tripod adapter **15** as shown in Figure C to the laser body. The adapter may be assembled to the bottom for level mode

(**17** or to the side for plumb mode **16**. Place the assembly on the tripod and screw the threaded knob on the tripod into the female thread on the tripod adapter.

NOTE: Be sure that the tripod you are working with has a 5/8"-11 threaded screw to ensure secure mounting.

4. Turn the laser on and adjust the rotation speed and controls as desired.

Floor set-up (Fig. D)

The laser level can be positioned directly on the floor for leveling and plumbing applications such as framing walls.

1. Place the laser on a relatively smooth and level surface where it will not be disturbed.
2. Position the laser for a level **17** or plumb **16** setting.
3. Turn the laser on and adjust the rotation speed and controls as desired.

NOTE: The laser will be easier to set up for wall applications if the rotation speed is set to 0 rpms and if the remote control is used to line up the laser with control marks. The remote allows one person to set up the laser.

OPERATION



WARNING! Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam. Serious eye injury may result from staring at the beam.

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

- To extend battery life per charge, turn the laser off when it is not in use.
- To ensure the accuracy of your work, check the laser calibration often. Refer to **Field Calibration Check** under **Laser Maintenance**.
- Before attempting to use the laser, make sure the tool is positioned on a relatively smooth, secure surface.
- Always mark the centre of the laser line or dot. If you mark different parts of the beam at different times you will introduce error into your measurements.
- To increase working distance and accuracy, set up the laser in the middle of your working area.
- When attaching to a tripod or wall, mount the laser securely.
- When working indoors, a slow rotary head speed will produce a visibly brighter line; a faster rotary head speed will produce a visibly solid line.
- To increase beam visibility, wear Laser Enhancement Glasses and/or use a Laser Target Card to help find the beam.
- Extreme temperature changes can cause movement or shifting of building structures, metal tripods, equipment, etc., which can affect accuracy. Check your accuracy often while working.

- When working with the DEWALT Digital Laser Detector, set the laser's rotation speed to the fastest setting.
- If the laser is dropped or suffers a sharp blow, have the calibration system checked by a qualified service centre before using the laser.

Laser Control Panel (Fig. B)

The laser is primarily controlled by the power button **1**, the mode button **2**, the speed button **3** and the scan mode button **4**. These features are subsequently modified using the Axis selection button **5** (DCE079R/G only), and two direction/elevation adjustment buttons (**6**, **7**). The direction/elevation adjustment buttons control the rotational direction of the laser head as well as adjust the elevation of the beam when the unit is in slope mode.

Four LED indicator lights are on the control panel: power **9**, X-axis leveling **13** (DCE079R/G only), Y-axis leveling **12** (DCE079R/G only) and Hi mode (anti drift) **8**.

Turning the Laser on (Fig. A, B)

1. Insert the fully charged 18V battery pack as shown in Figure A.
2. Gently press the power button **1** to power the laser on.



- The power LED indicator light **9** will illuminate and the unit will self level. The beam rotates once level at the default settings of 600 RPM in the clockwise direction.
- Self leveling mode is activated automatically after the unit is powered on.
- Hi Mode (Anti-Drift) is activated automatically after 10 sec. The Hi LED **8** will illuminate when active.
- Press the speed/rotation button **3** to adjust the rotation speed. The direction can be changed using buttons **6** and **7**.
- The beam can be set to scan in 0°, 15°, 45° or 90° degree mode using button **4**.

Turning the Laser Off

Press the the power button for 3 sec to turn the laser off. The power LED indicator light will no longer be illuminated.

Laser Control Panel Buttons (Fig, B, J)

Power Button

To completely power the laser unit off, the power button on the control panel of the laser unit must be pressed for 3 sec. The laser unit will also automatically power off if it is left in Sleep Mode for 8 hours.

NOTE: Press the remote control power button to put the laser unit into Sleep Mode. In Sleep Mode all laser unit functions shut off except for a periodic blink from the power LED on the control panel of the laser unit. Press the remote control power button again to “wake up” the laser unit.

Speed/Rotation Button

The speed button **3** is used to adjust the rotation speed of the laser beam through its 4 preset speeds.

The head speed will cycle through 4 speeds, then repeat the sequence as the speed/rotation button is pressed.

NOTE: The speed/rotation button performs the same function as the speed/rotation button on the remote control.

Scan Mode Button

The scan mode button **4** is used to make the laser head sweep back and forth, creating a short, bright laser line. This short line is much brighter and more visible than when the unit is in full rotation mode.

Using Scan Mode:

- To enter Scan Mode, push and release the scan mode button **4**. To cycle through the scan angles, continue to press the button until you reach the angle desired. Repeat the sequence to change angles.
- The direction of the scan zone can be controlled with the arrow buttons (**6**, **7**) on the laser unit control panel or the remote control.

Slope Mode Button

- To activate Slope Mode press the laser keypad slope mode button **2**.
- To return to self leveling mode and re-engage full self-leveling, press and hold the mode button **2** again.

Setting the Slope Direction

When Slope Mode is activated, the unit automatically engages the X- Axis. This allows the operator to slope the laser in the direction of the X-Axis, as indicated by the “gunsights” on the rollcage.

The LED indicator light on the laser unit control panel (Fig. B, **10**, **11**) will indicate the slope direction that is selected. The selected axis is identified by LED lights **12**, **13**.

DCE079R/G only: In certain situations, it may be desirable to slope the laser in the Y-axis. The direction of Slope Mode can be changed back and forth between the Y- and X-axes by pressing the X-Y axis button **5** on the keypad.

Setting the Amount of Slope

Once Slope Mode is activated and the desired axis is active the amount of slope can be adjusted as follows:

- Use the laser control panel up and down arrow buttons (Fig. B, **6**, **7**) to tilt the laser rotor head up and down.

Arrow Buttons (Fig. J)

The arrow buttons (**6**, **7**) are used for different functions depending on the operating mode of the laser unit.

In Self-Leveling Horizontal Mode: the arrows buttons adjust the direction of the laser beam clockwise or counter clockwise during rotation or Scan Mode.

In Self-Leveling Vertical Mode: the arrow buttons move the laser beam left and right.

In Slope Mode: the arrow buttons are used to tilt the laser head.

Height of Instrument Alert

The DCE074R and DCE079R/G have a built-in alarm feature that alerts the operator if the unit is disturbed after the unit has self-leveled. The laser unit will stop rotating, the control panel LED indicator light will flash and the beeper will sound.

To Reset The Laser Unit for Continued Use

- Turn the unit off and back on again using the power button on the laser unit control panel.

NOTE: Always recheck the laser setup after the **Height of Instrument Alert** (Hi mode) has triggered.

Using the Remote Control (Fig. B, E) (DCE079R/G)

The remote control allows one person to operate and setup the laser from a distance. The remote control features a power/slope mode button **21**, two arrows (rotation direction and tilt angle) (**22**, **23**) scan angle adjust button **18** speed button **19** and axis selection button **20**. The LED light indicates a signal is being transmitted.

Remote Control: Mode Button

Press the remote control mode button **18** to put the laser unit into Scan Mode. In Scan Mode all laser unit functions shut off except for a periodic blink from the power LED **9** on the control panel of the laser unit. Press the remote control power button again to “wake up” the laser unit.

NOTE: To completely power the laser unit off, the power button on the control panel of the laser unit must be pressed. The laser unit will also automatically power off if it is left in Sleep Mode for 8 hours.

Remote Control: Mode Buttons

The Rotary Laser defaults to clockwise rotation of 360° at 600 RPM when powered on. Speed can be cycled through the available RPM selections using the SPEED button **19**.

Remote Control: Slope Mode Button (Fig B, E)



To activate Slope Mode press the remote control mode button **21**. To return to self-leveling mode and re-engage full self-leveling, press and hold the mode button **21** again.

Setting the Slope Direction:

When Slope Mode is activated, the unit automatically engages the X- Axis. This allows the operator to slope the laser in the direction of the X-Axis, as indicated by the “gunsights” on the rollcage.

In certain situations, it may be desirable to slope the laser in the Y-axis. The direction of Slope Mode can be changed back and forth between the Y- and X-axes by pressing the X-Y axis button **20**.

The LED indicator light on the laser unit control panel (Fig. B, **10**, **11**) will indicate the slope direction that is selected. The selected axis is identified by LED lights (**12**, **13**).

Setting the Amount of Slope:

Once Slope Mode is activated and the desired axis is active the amount of slope can be adjusted as follows:

- Use the remote control up and down arrow buttons (Fig. E: (**22**, **23**)) to tilt the laser rotor head up and down.

Remote Control: Arrow Buttons



The arrow buttons (**22**, **23**) are used for different functions depending on the operating mode of the laser unit.

In Self-Leveling Horizontal Mode:

- The up and down arrows **23** adjust the length of the laser line in Scan Mode.
- The left and right arrows **22** adjust the direction of the laser beam in Scan Mode or Pointing Mode (0 rpm).

In Self-Leveling Vertical Mode:

- The arrow buttons (**22**, **23**) adjust the position of the laser line in Scan Mode. and move the laser beam left and right.

In Slope Mode:

- The arrow buttons (**22**, **23**) are used to tilt the laser head up or down in the X and Y directions as marked on the protective roll cage of the laser unit.

Remote Control: Speed/Rotation Button



The speed/rotation button **19** is used to adjust the speed of the laser beam through its 4 preset speeds.

NOTE: The speed/rotation button performs the same function as the speed/rotation button on the control panel of the laser unit.

Remote Control: Scan Mode Button



The scan mode button **18** is used to make the laser head sweep back and forth, creating a short, bright laser line. This short line is much brighter and more visible than when the unit is in full rotation mode.

Using Scan Mode:

- To enter Scan Mode, push and release the scan mode button. To exit Scan Mode, push and release the button again.
- The size and direction of the scan zone can be controlled with the arrow buttons on the laser unit control panel or the remote control. For a more detailed explanation, refer to **Arrow Buttons** under **Laser Control Panel Buttons**

LASER ACCESSORIES



WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous.

To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

If you need assistance in locating any accessory, visit our website www.DeWALT.com

Laser Enhancement Glasses (Fig. F)

These red lens glasses improve the visibility of the laser beam under bright light conditions or over long distances when the laser is used for interior applications. These glasses are not required to operate the laser.



DANGER: To reduce the risk of serious personal injury, never stare directly into the laser beam, with or without these glasses.



CAUTION: These glasses are not approved safety glasses and should not be worn while operating other tools. These glasses do not keep the laser beam from entering your eyes.

Digital Laser Detector: DW0743R (red beam) & DW0743G (green beam) (Fig. H, I)

Some laser kits include a DEWALT Digital Laser Detector. The DEWALT Digital Laser Detector allows you to locate a laser beam emitted by a rotary laser in bright light conditions or over long distances. The detector can be used in both indoor and outdoor situations where it is difficult to see the laser beam.

The detector is not for use with non-rotating lasers but is compatible with most rotary red-beam (DW0743R) and green beam (DW0743G) lasers. It can be set to indicate the location of the beam to either the nearest 3 mm or the nearest 1 mm. The detector gives both visual signals through the display window **24** and audio signals through the speaker **25** to indicate the location of the laser beam.

The DEWALT Digital Laser Detector can be used with or without the detector clamp. When used with the clamp, the detector can be positioned on a grade rod, leveling pole, stud or post.

Batteries (Fig. H)

The Digital Laser Detector is powered by a 9 volt battery. To install the battery provided, lift up on the battery compartment cover **30**. Place the 9 volt battery in the compartment, aligning the battery as shown.

Detector Controls (Fig. I)

The detector is controlled by the power button **26** and the accuracy mode button **27**.

When the power button is pushed once, the detector is turned on. The top of the display window shows the accuracy icon **27**, and the volume icon **28**. To decrease the volume of the audible signal that the detector emits when it senses a laser beam, push the button again; one of the half circles next to the horn icon will disappear. To turn off the audible signal push the button a third time; the volume icon will disappear. The DEWALT Digital Laser Detector also has an auto shut-off feature. If a rotary laser beam does not strike the beam detection window, or if no buttons are pressed, the detector will shut itself off in about 30 minutes.



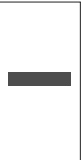


When the detector is on, the top of the window shows an accuracy mode icon. Either the ± 1 mm accuracy mode icon **53** will appear, or the ± 3 mm accuracy mode icon **54** will appear. When the ± 1 mm accuracy mode icon appears, it indicates that the detector will give an "on grade" reading only when the laser beam is on grade or no more than 1 mm above or below

it. When the 3 mm accuracy mode icon appears, it indicates that the detector will give an "on grade" reading when the laser beam is on grade or approximately 3 mm above or below it. Push the accuracy mode button **27** once to change the accuracy mode.

Detector Operation (Fig. I)

- Set up and position the rotary laser that you will be using according to the manufacturer's directions. Turn the laser on and make sure that the laser is rotating and emitting a laser beam. **NOTE:** This detector has been designed to be used only with a rotating laser. The detector will not work with a stationary beam laser level.
- Turn the detector on by pressing the power/volume button **26**.
- Adjust the volume as desired as described in the **Detector Controls**.
- Position the detector so that the detector window **24** is facing the laser beam produced by the rotary laser. Move the detector up or down within the approximate area of the beam, until you have centered the detector. For information about the display window indicators and the audible signal indicators, refer to the table titled **Indicators**.
- Use the marking notches **29** to accurately mark the position of the laser beam.

INDICATORS

	Above Grade	Slightly Above Grade	On Grade	Slightly below Grade	Below Grade
audible signals	fast beep	fast beep	steady tone	slow beep	slow beep
display icons					

Mounting on A Grade Rod (Fig. K)

To secure your detector to a grade rod, first attach the detector to the clamp using the 1/4"-20 threaded knob **31** on the back of the clamp. Slide the tracks **32** on the clamp around the rail **33** on the grade rod.

- Position the detector at the height needed and turn the clamp knob clockwise to tighten the jaws of the clamp around the grade securing the clamp on the rod.
- To make adjustments in height, slightly loosen the clamp, reposition and retighten.

Detector Cleaning and Storage

- Dirt and grease may be removed from the exterior of the detector using a cloth or soft, non-metallic brush.

- The DEWALT Digital Laser Detector is waterproof. If you should drop the detector in mud, wet concrete, or a similar substance, simply hose the detector off. Do not use high pressure water, e.g., from a pressure washer.
- The best storage place is one that is cool and dry—away from direct sunlight and excess heat or cold.

Detector Service

Except for batteries, there are no user serviceable parts in the Digital Laser Detector. Do not disassemble the unit. Unauthorized tampering with the laser detector will void all warranties.

Detector Troubleshooting

The detector will not turn on.

- Press and release the power button.
- Check to see that the battery is in place and in the proper position.
- If the detector is very cold, allow it to warm up in a heated area.
- Replace the 9-volt battery. Turn the unit on.
- If the detector still does not turn on, take the detector to a DEWALT service center.

The detector's speaker makes no sound.

- Ensure that the detector is on.
- Press the volume button. It will toggle on and off.
- Ensure that the laser is turned on and that it is emitting a laser beam.
- If the detector is still not making any sound, take it to a DEWALT service center.


The detector does not respond to the beam from another laser unit.

- The DEWALT Digital Laser Detector has been designed to work only with rotary lasers.

The detector gives off a tone but the LCD display window does not function.

- If the detector is very cold, allow it to warm up in a heated area.
- If the LCD display window is still not functioning, take the detector to a DEWALT service center.

Construction Grade Rod (Fig. L)

 **DANGER: NEVER** attempt to use a grade rod in a storm or near overhanging electric wires. Death or serious personal injury will occur.

Some laser kits include a grade rod. The DEWALT Grade Rod is marked with measurement scales on both sides and is constructed in telescoping sections. A spring-loaded button actuates a lock to hold the grade rod at various lengths.

The front of the grade rod has the measurement scale starting at the bottom. Use this for measuring from the ground up when grading or leveling jobs.

The back of the grade rod is designed to measure the height of ceilings, joists, etc. Fully extend the top section of the grade


rod until the button locks into the previous section. Extend that section either until it locks into the adjacent section or until the grade rod touches the ceiling or joist. The height is read where the last extended section exits the previous lower section, as shown in Figure L.

MAINTENANCE

Your DEWALT laser unit has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper laser care and regular cleaning.

Laser Maintenance

- Under some conditions, the glass lens may collect some dirt or debris. This will affect beam quality and operating range. The lens should be cleaned with a cotton swab moistened with water.
- The flexible rubber shield can be cleaned with a wet lint-free cloth such as a cotton cloth. USE WATER ONLY — DO NOT use cleansers or solvents. Allow the unit to air dry before storing.
- To maintain the accuracy of your work, check the calibration of the laser often. Refer to **Field Calibration Check**.
- Calibration checks and other maintenance repairs can be performed by DEWALT service centers. Two free calibration checks are included under the DEWALT One Year Free Service Contract.
- When the laser is not in use, store it in the kit box provided.
- Do not store your laser in the kit box if the laser is wet. Dry exterior parts with a soft, dry cloth and allow the laser to air dry.
- Do not store your laser at temperatures below -18°C or above 41°C.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the unit; never immerse any part of the unit into a liquid. Never use compressed air to clean the laser.

Field Calibration Check (Fig. O, P)

Field calibration checks should be done frequently. This section provides instructions for performing simple field calibration checks of your DEWALT Rotary Laser. Field calibration checks do not calibrate the laser. That is, these checks do not correct errors in the leveling or plumbing capability of the laser. Instead, the checks indicate whether or not the laser is providing a correct level and plumb line. These checks cannot take the place of professional calibration performed by a DEWALT service center.

Level Calibration Check (X-axis)

1. Set up a tripod between two walls that are at least 15 m apart. The exact location of the tripod is not critical.
2. Mount the laser unit on the tripod so that the X-axis points directly toward one of the walls.
3. Turn the laser unit on and allow it to self-level.

4. Mark and measure points A and B on the walls as shown in Figure O.
5. Turn the entire laser unit 180° so the X-axis points directly toward the opposite wall.
6. Allow the laser unit to self-level, and mark and measure points AA and BB on the walls as shown in Figure P.
7. Calculate the total error using the equation:

$$\text{Total Error} = (AA - A) - (BB - B)$$

8. Compare total error to the allowable limits shown in the following table.

Distance between walls	Allowable Error
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Level Calibration Check (Y-axis)

Repeat the procedure above, but with the laser unit positioned so the Y-axis is pointed directly toward the walls.

Plumb Error Check (Fig. Q)

1. Using a standard plumb bob as a reference, mark the top and bottom of a wall. (Be sure to mark the wall and not the floor and ceiling.)
2. Position the rotary laser securely on the floor approximately 1 m from the wall.

3. Turn the laser on, and point the dot at the mark on the bottom of the wall. Then, using the up/down arrows on the remote control, rotate the dot upwards. If the center of the dot scans over the mark on the top of the wall, the laser is properly calibrated.

NOTE: This check should be done with a wall no shorter than the tallest wall for which this laser will be used.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.



Batteries

When disposing batteries, think of the protection of the environment. Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)						
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7.5	1.92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6.0	1.88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1.5	0.35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4.0	0.61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2.0	0.40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5.0	0.62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1.3	0.35	60	30	22	22	22	X	X

GUARANTEE

DeWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DeWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced;
- The product is returned complete with all original components.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DeWALT repair agent in the DeWALT catalogue or contact your DeWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DeWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

LÁSER ROTATIVO

DCE074R, DCE079R, DCE079G

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Voltaje	V _{DC}	18	18	18
Tipo		1	1	1
Potencia del láser	mW	< 1	< 1	< 1
Clase de láser		2	2	2
Longitud de onda	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Velocidad de rotación	rpm	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Rango visible en interiores	m (diámetro)	45	60	80
Rango con detector	m (diámetro)	450	600	600
Precisión de nivelado		± 3 mm por 30 m	± 1,5 mm por 30 m	± 1,5 mm por 30 m
Rango de autonivelado	°	± 5	± 5	± 5
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Temperatura de almacenamiento		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Hilo del receptáculo	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Peso (sin paquete de batería)	kg	4,5	4,5	4,5

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Instrucciones de seguridad para láseres



¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones enumeradas más abajo puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- **No utilice el láser en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o gases.
- **Sólo utilice las baterías específicamente designadas para el láser.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté en uso, guarde el láser fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas en su funcionamiento.** Los láseres son peligrosos en manos de personas no capacitadas.
- **Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Algunos accesorios pueden ser apropiados para un modelo de láser, pero pueden crear un riesgo de lesión cuando se utilizan con otro modelo.
- **El mantenimiento de la herramienta DEBE ser realizado sólo por personal cualificado en reparaciones. Las reparaciones, revisiones o mantenimiento realizados por personal no cualificado podrían ocasionar lesiones.** Para informarse del lugar del agente de reparaciones autorizado de DEWALT más cercano, consulte la lista de agentes de reparaciones de DEWALT autorizados que figura al dorso de este manual o visite www.2helpU.com en Internet.
- **No utilice instrumentos ópticos como telescopios o teodolitos para ver el rayo láser.** Pueden producirse graves lesiones oculares.
- **No coloque el láser en una posición que pueda ocasionar que alguien mire al rayo láser, ya sea a propósito o sin querer.** Pueden producirse graves lesiones oculares.
- **No coloque el láser cerca de una superficie reflectante que pueda reflejar el rayo láser hacia los ojos de alguna persona.** Pueden producirse graves lesiones oculares.
- **Apague el láser cuando no esté en funcionamiento.** Si lo deja encendido, aumenta el riesgo de que alguien mire directamente al rayo láser.
- **No maneje el láser en presencia de niños ni permita que los niños utilicen el láser.** Pueden producirse graves lesiones oculares.
- **No quite las etiquetas de advertencia ni escriba sobre ellas.** Si se quitan las etiquetas, el usuario u otras personas pueden exponerse a la radiación sin darse cuenta.
- **Coloque bien el láser en una superficie plana.** Si el láser se cae, podría dañarse o causar lesiones graves.
- **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Sujétese el pelo largo. Mantenga el pelo, la ropa y los**

guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Los orificios de ventilación suelen cubrir las piezas móviles, por lo que también se deben evitar.

! **ADVERTENCIA:** El uso de controles, o ajustes o la realización de otros procedimientos que no sean los especificados aquí, pueden ocasionar una peligrosa exposición a la radiación.

! **¡ADVERTENCIA! NO DESMONTE EL LÁSER.** Este aparato no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario en su interior. Si desmonta el láser, anulará todas las garantías del producto. No cambie el producto de ningún modo. Si realiza cambios en la herramienta, podrá dar lugar a una exposición peligrosa ante la radiación láser.

! **ADVERTENCIA:** ¡ Peligro de incendio ! Evite cortocircuitar los contactos de la batería extraída.

Instrucciones de seguridad adicionales para equipos de rayos láser

- Este láser cumple con la clase 2 según la norma EN 60825-1:2007. No sustituya el diodo del láser por uno de diferente tipo. Si se estropea, haga que lo reparen en un servicio técnico autorizado.
- No utilice el láser para cualquier otra finalidad que no sea proyectar líneas láser.
- Se ha determinado que la exposición de los ojos a un rayo láser de clase 2 no resulta perjudicial si no excede de 0,25 segundos. Normalmente, las pestañas le proporcionarán una protección adecuada.
- No mire nunca directamente y deliberadamente al rayo láser.
- No utilice herramientas ópticas para mirar el rayo láser.
- No monte la herramienta en una posición en la cual el rayo láser pueda alcanzar una persona a la altura de la cabeza.
- No permita que los niños entren en contacto con el láser.

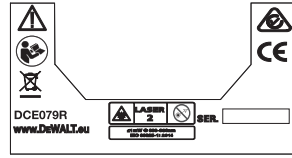
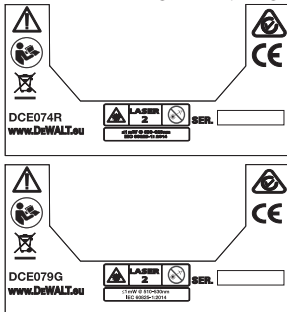
Riesgos residuales

Los siguientes riesgos son inherentes al uso de este dispositivo:

- lesiones causadas por mirar fijamente al rayo láser.

Etiquetas sobre la herramienta

En la herramienta se indican los siguientes pictogramas:



Antes de usar, leer el manual de instrucciones.



Aviso de láser.



No mire directamente al haz del láser.

Posición del código de fecha

El Código de fecha, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2016 XX XX

Año de fabricación

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje. Consulte el diagrama ubicado al final del presente manual para ver la compatibilidad de los cargadores y paquetes de baterías.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Baterías y energía

- Este láser rotatorio DEWALT acepta todas las baterías DEWALT de 18 voltios de iones de litio, pero se ha diseñado para resistir el daño mejor en una caída cuando se utiliza con las siguientes baterías: Todas las baterías de iones de litio de 1.5Ah y 2Ah DEWALT de 18 voltios.
- Consulte el diagrama ubicado al final del presente manual para ver la compatibilidad de los cargadores y paquetes de baterías.
- Consulte **Manual de Seguridad de Baterías** si desea instrucciones de seguridad.

Instalación / Extracción y Carga de la Batería

Para instalar un paquete de batería (Fig. A)

Utilizando el paquete de batería recargable de 18V DEWALT:

- Instale el pack de batería recargable 18V DEWALT tal y como se muestra en la Figura A.
 1. Pulse el botón de extracción de batería **14** de la batería.
 2. Deslice el pack de batería en la guía de manera firme.

3. Suelte el botón de extracción de la batería.

Para extraer el paquete de batería.

1. Apriete el botón de extracción de la batería en la batería.
2. Deslice el paquete de batería hacia afuera de la guía
3. Suelte el botón de extracción de la batería.
4. Para recargar el paquete de batería, insértelo en el cargador tal y como se describe en el **Manual de Seguridad de la Batería**.

! **ADVERTENCIA:** Las baterías pueden explotar o provocar fugas, dando lugar a daños personales o incendios. Para reducir este riesgo. Consulte **Manual de Seguridad de Baterías** si desea instrucciones de seguridad.

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor.
2. Un almacenamiento de larga duración no dañará la batería o el cargador. En condiciones adecuadas, se pueden guardar durante 5 años o más.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU USO EN EL FUTURO

Cargadores

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT de 18 Voltios. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el cargador. Consulte el diagrama ubicado al final del presente manual para ver la compatibilidad de los cargadores y paquetes de baterías.

! **ADVERTENCIA:**

- **No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Poner o sacar la batería del cargador puede inflamar el polvo o los gases.
- Aplique detenidamente todas las instrucciones y las advertencias colocadas en las etiquetas y el paquete de pilas y el **Manual de Seguridad de Baterías** que la acompaña.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice un producto láser. No utilice una herramienta cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas láser puede ocasionar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección individual, incluyendo protección para los ojos, cuando trabaje en un entorno de construcción.

Uso y cuidado de la herramienta

- **No utilice la herramienta si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Guarde los productos láser cuando no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas**

no familiarizadas con ellos o con estas instrucciones utilicen el producto láser. Los productos láser son peligrosos si son operados por usuarios que no tienen formación.

- **Utilice exclusivamente los accesorios aconsejados por el fabricante para su modelo.** Hay accesorios aptos para una herramienta, que podrían ser peligrosos al utilizarse con otra herramienta.

Servicio

- **Lleve su herramienta láser a reparar por una persona cualificada que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad del producto láser.

Descripción

! **ADVERTENCIA:** No modifique nunca la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Pueden producirse daños o lesiones corporales.

Láser (Fig. A–D)

- 1 Botón de alimentación
- 2 Botón modo
- 3 Botón de velocidad (RPM)
- 4 Botón de modo de escaneo
- 5 Botón de selección de eje
- 6 Botón direccional
- 7 Botón de elevación
- 8 LED de modo Hi
- 9 LED de alimentación
- 10 Modo pendientes (inclinación)
- 11 Modo pendientes (recto)
- 12 Indicador LED del eje Y
- 13 Indicador LED del eje X
- 14 Botón de liberación de batería
- 15 Adaptador de trípode
- 16 Modo plomada
- 17 Modo Nivel

Remoto (Fig. E)

- 18 Botón de modo de escaneo (remoto)
- 19 Botón de velocidad (remoto)
- 20 Botón de selección de eje (remoto)
- 21 Botón de modo (remoto)
- 22 Botón arriba/antihorario
- 23 Botón abajo/sentido horario

Uso Previsto

El láser rotativo DCE074R/DCE079R/DCE079G ha sido diseñado para proyectar líneas de láser con el fin de servir de ayuda en las aplicaciones profesionales. Esta herramienta puede utilizarse tanto en interiores como en exteriores para alineación horizontal (nivel) y vertical (plomada). La herramienta también puede producir un punto láser estacionario que puede dirigirse manualmente para establecer o transferir una marca. Las aplicaciones abarcan desde la instalación de falsos techos y la disposición de paredes hasta el nivelado de cimientos y la construcción de plataformas de madera.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Este láser es una herramienta profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES



¡ADVERTENCIA! No coloque el láser en una posición que pueda ocasionar que alguien mire al rayo láser, ya sea a propósito o sin querer. Al mirar directamente al rayo pueden producirse lesiones oculares graves

Montaje del láser

El láser facilita varios montajes, lo que hace que resulte útil para varias aplicaciones.

Rotación Manual de la Cabeza

El láser se ha diseñado con una carcasa de aleación protectora alrededor de la cabeza rotatoria para evitar daños accidentales derivados de las actividades de las obras. Puede dirigir el haz de láser para establecer o transferir una marca pulsando el modo de escaneo una vez y sacudiendo el punto usando los botones antihorario/sentido horario.

Montaje en pared (Fig. C, M)

El soporte de pared se usa para montar el láser en un riel de pared con el fin de ayudar en la instalación de falsos techos y otros proyectos especiales de nivelación.



ATENCIÓN: Antes de fijar el nivel láser en el riel de pared o ángulo del techo, asegúrese de que el riel o el ángulo estén bien sujetos.

- Coloque el láser sobre la base de montura **37** alineando el hueco para tornillo 5/8–11 del adaptador para trípode (**15**, Fig. C) sujeto a la parte inferior del láser con el agujero **39** de la base de montura. Gire la palanca de montaje **40** para asegurar el láser.
- Con la escala de medición del soporte de pared **41** mirando hacia usted, afloje el botón de bloqueo de la abrazadera del soporte de pared **42** para abrir las mordazas de la abrazadera.
- Coloque las mordazas de la abrazadera alrededor del riel de pared o ángulo de techo y apriete el botón de bloqueo de la abrazadera del soporte de pared **42** para cerrar las mordazas de la abrazadera por encima del riel. Asegúrese de que el botón de bloqueo de la abrazadera del soporte de pared esté bien apretado antes de continuar.



ATENCIÓN: Utilice siempre una barra de suspensión de alambre de techo o un material equivalente, además del botón de bloqueo de la abrazadera del soporte de pared, para ayudar a asegurar el nivel láser mientras se monta

en la pared. Pase el alambre por el asa del nivel láser. **NO** pase el alambre por la caja de metal protectora. Además, pueden utilizarse tornillos para sujetar el soporte de pared directamente a la pared como refuerzo. Los orificios de los tornillos **43** están situados en la parte superior del soporte de pared.

- Utilizando el botón de nivelación de la base **44** aproxime una posición de nivel desde la pared.
- El láser puede ajustarse hacia arriba y hacia abajo hasta la altura paralela deseada para trabajar. Para cambiar la altura, afloje el botón de bloqueo **45** situado en el lado izquierdo del soporte de pared.
- Gire el botón de ajuste **46**, situado a la derecha del soporte de pared, para mover el nivel láser hacia arriba y hacia abajo para fijar la altura. Utilice la escala graduada del soporte de pared **41** para localizar su marca.

NOTA: Puede resultar útil encender la herramienta y girar el cabezal rotativo para que ponga un punto en una de las escalas del láser. La tarjeta objetivo de DEWALT está marcada en 38 mm, por tanto, puede ser más fácil establecer la desviación del láser a 38 mm por debajo del riel.
- Una vez que haya situado el láser a la altura deseada, apriete el botón de bloqueo **45** para mantener esta posición.

Instalación del trípode (Fig. C)

- Coloque bien el trípode y ajústelo a la altura deseada.
- Asegúrese de que la parte superior del trípode esté aproximadamente nivelada. El láser se autonivelará sólo si la parte superior del trípode está a $\pm 5^\circ$ del nivel. Si el láser se instala demasiado lejos del nivel, pitará cuando alcance el límite de su rango de nivelación. No se ocasionará daño al láser, pero éste no funcionará en una condición “desnivelada”.
- Asegure el láser al trípode sujetando el adaptador para trípode **15** tal y como se muestra en la Figura C al cuerpo del láser. El adaptador se puede montar en la parte inferior para modo de nivel (**17**) o en la parte lateral para modo de plomada **16**. Coloque el montaje en el trípode y enrosque el pomo enroscado del trípode en el agujero enroscado del adaptador para trípode.

NOTA: Asegúrese de que el trípode con el que está trabajando tenga un tornillo roscado 5/8–11. para asegurar el montaje.
- Encienda el láser y ajuste la velocidad de rotación y los controles como desee.

Montaje En el suelo (Fig. D)

Este nivel láser puede colocarse directamente en el suelo para aplicaciones de nivelado y plomada tales como la construcción de paredes.

- Coloque el láser en una superficie relativamente lisa y plana donde no vaya a ser perturbado.
- Sítue el láser para una posición de nivel **17** o plomada **16**.
- Encienda el láser y ajuste la velocidad de rotación y los controles como desee.

NOTA: Será más fácil instalar el láser para aplicaciones de pared si la velocidad de rotación se establece en 0 rpm y si se utiliza el mando a distancia para alinear el láser con marcas de control. El mando a distancia permite a una persona configurar el láser.

FUNCIONAMIENTO



¡ADVERTENCIA! No coloque el láser en una posición que pueda ocasionar que alguien mire al rayo láser, ya sea a propósito o sin querer. Al mirar directamente al rayo pueden producirse lesiones oculares graves.

Instrucciones para el uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

- Para prolongar la vida de la batería por carga, apague el láser cuando no esté utilizándose.
- Para asegurar la precisión de su trabajo, verifique con frecuencia la calibración del láser. Consulte la sección **Verificación de la calibración de campo bajo Mantenimiento del láser.**
- Antes de intentar usar el láser, asegúrese de que la herramienta esté situada en una superficie relativamente lisa y segura.
- Marque siempre el centro de la línea o punto de láser. Si marca partes diferentes del haz en momentos distintos introducirá error en sus mediciones.
- Para aumentar la distancia de trabajo y la precisión, coloque el láser en el centro de su área de trabajo.
- Cuando lo sujete a un trípode o pared, monte el láser de manera que este bien sujeto.
- Cuando trabaje en interiores, una velocidad lenta del cabezal rotatorio lento producirá una línea visiblemente más brillante, una velocidad más rápida del cabezal rotatorio producirá una línea continua.
- Para aumentar la visibilidad del haz, use gafas para láser o una tarjeta objetivo de láser para ayudarlo a encontrar el haz.
- Los cambios de temperatura extremos pueden ocasionar el movimiento de estructuras de edificios, trípodes de metal, equipo, etc., lo cual puede afectar la precisión. Compruebe la precisión con frecuencia mientras trabaja.
- Cuando trabaje con el Detector láser digital DEWALT, fije la velocidad de rotación del láser a la posición más rápida.
- Si se cae el láser o ha sufrido un gran golpe, lleve el sistema de calibración para que lo verifique un centro de servicio cualificado antes de utilizar el láser.

Panel de control del láser (Fig. B)

1. El láser se controla principalmente con el botón de encendido **1**, el botón modo **2**, el botón velocidad **3** y el botón modo de escaneo **4**. Estas características se modifican posteriormente utilizando el botón de selección de eje **5** (DCE079R/G exclusivamente), y dos botones de dirección/elevación (**6**, **7**). Los botones de dirección/

elevación controlan la dirección de la rotación de la cabeza del láser así como el ajuste de la elevación del haz cuando la unidad está en modo de pendiente.

En el panel de control hay cuatro luces LED indicadoras: encendido **9**, nivel del eje X **13** (DCE079R/G exclusivamente), nivel del eje Y **12** (DCE079R/G exclusivamente) y modo Hi (anti escurrimiento) **8**.

Encendido del láser (Fig. A, B)

1. Introduzca el paquete de batería de 18V completamente cargado tal y como se muestra en la Figura A.
2. Pulse ligeramente el botón de encendido **1** para encender el láser.



- La luz LED indicadora de encendido **9** se iluminará y la unidad se nivelará automáticamente. El haz rota una vez nivelado con el ajuste predeterminado de 600 RPM en dirección horaria.
- El modo de nivelado automático se activa automáticamente después de encender la unidad.
- El modo Hi (Anti- escurrimiento) se activa automáticamente después de 10 segundos. El LED Hi **8** se iluminará cuando esté activo.
- Pulse el botón de velocidad/rotación **3** para ajustar la velocidad de rotación. Se puede cambiar la dirección utilizando los botones **6** y **7**.
- Se puede ajustar el haz para que escanee en modo de 0°, 15°, 45° o 90° grados utilizando el botón **4**.

Apagado del láser

Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para apagar el láser. El LED indicador de encendido ya no está iluminado.

Botones del Panel de Control del Láser (Fig. B, J)

Botón de encendido

Para apagar por completo la unidad de láser, debe pulsar durante 3 segundos el botón de encendido del panel de control de la unidad de láser. La unidad de láser también se apagará de manera automática cuando se deje en modo de reposo durante 8 horas.

NOTA: Pulse el botón de encendido de control remoto para poner la unidad láser en modo de reposo. En modo de reposo, todas las funciones de la unidad de láser se apagan, excepto un parpadeo periódico del LED de encendido del panel de control de la unidad de láser. Vuelva a pulsar el botón de encendido de control remoto para „despertar“ la unidad láser.

Botón de Velocidad/Rotación

El botón de velocidad **3** se utiliza para ajustar la velocidad de rotación del haz de láser en alguna de las 4 velocidades predeterminadas.

La velocidad de la cabeza cambiará en ciclo a través de 4 velocidades, luego repetirá la secuencia según se pulse el botón velocidad/rotación.

NOTA: El botón velocidad/rotación realiza la misma función que el botón velocidad/rotación del control remoto.

Botón de Modo de Escaneo

El botón de modo de escaneo **4** se utiliza para hacer que la cabeza de láser se barra adelante y atrás, creando una línea láser corta y brillante. Esta línea corta es mucho más brillante y más visible que cuando la unidad se utiliza en modo de rotación completa.

Uso del Modo de Escaneo:

- Para entrar en el modo de escaneo, pulse y suelte el botón de modo de escaneo **4**. Para alternar entre los ángulos de escaneo, continúe pulsando el botón hasta que alcance el ángulo deseado. Repita la secuencia para cambiar los ángulos.
- La dirección de la zona de escaneo se puede controlar con los botones de flecha (**6**, **7**) del panel de control de la unidad láser o el control remoto.

Botón de Modo de Pendiente

- Para activar el modo de pendiente, pulse el botón de modo de pendiente del teclado del láser **2**.
- Para volver al modo de autonivelado y retomar el nivelado automático completo, mantenga pulsado el botón modo **2** de nuevo.

Ajuste de la Dirección de la Pendiente

Cuando se activa el modo de pendiente, la unidad automáticamente emplea el Eje X. Esto permite al operador utilizar el láser en la dirección del eje X, tal y como se indica en las „miras de fusil“ de la carcasa rodante.

La luz LED indicadora del panel de control de la unidad láser (Fig. B, **10**, **11**) indicará la dirección de la pendiente que se ha seleccionado. El eje seleccionado se identifica mediante luces LED **12**, **13**.

DCE079R/G exclusivamente: En ciertas situaciones, puede ser deseable utilizar el láser en el eje Y. La dirección del Modo de Pendiente se puede cambiar entre el eje X y el eje Y pulsando el botón Eje X-Y **5** del teclado.

Ajuste de la cantidad de pendiente

Una vez se ha activado el modo de pendiente y está activo el eje deseado, se puede ajustar la cantidad de pendiente de la siguiente manera:

- Utilice los botones del panel de control del láser de flecha arriba y abajo (Fig. B, **6**, **7**) para inclinar la cabeza rotora del láser arriba y abajo.

Botones de Flecha (Fig. J)

Los botones de flecha (**6**, **7**) se utilizan para distintas funciones dependiendo del modo de funcionamiento de la unidad láser.

En modo de Autonivelado horizontal: los botones de flecha ajustan la dirección del haz de láser en sentido horario o antihorario durante la rotación o modo de escaneo.

En modo de Autonivelado vertical: los botones de flecha mueven el haz de láser a derecha e izquierda.

En modo pendiente: los botones de flecha se utilizan para inclinar la cabeza del láser.

Altura de la Alerta Instrumental

Los DCE074R y DCE079R/G tienen una característica incorporada de alarma que alerta al operador su la unidad se ha visto alterada después del autonivelado. La unidad de láser dejará de rotar, el indicador LED del panel de control parpadeará y sonará un pitido.

Para Reiniciar la Unidad para Uso Continuo

- Apague la unidad y vuelva a encenderla utilizando el botón de encendido del panel de control de la unidad de láser.

NOTA: Vuelva a comprobar siempre la configuración del láser después de que se dispare la **Alerta de Altura de Instrumento** (Hi mode).

Uso del Control Remoto (Fig. B, E) (DCE079R/G)

El control remoto permite a una persona manejar y configurar el láser a distancia. El control remoto tiene un botón de encendido/pendiente **21**, dos flechas (dirección de rotación y ángulo de inclinación) (**22**, **23**) botón de ajuste de ángulo de escaneo **18** botón de velocidad **19** y botón de selección de eje **20**. La luz LED indica que se está transmitiendo una señal.

Control remoto: Botón modo

Pulse el botón modo del control remoto **18** para poner la unidad láser en modo de escaneo. En modo de escaneo, todas las funciones de la unidad de láser se apagan, excepto un parpadeo periódico del LED **9** de encendido del panel de control de la unidad de láser. Vuelva a pulsar el botón de encendido de control remoto para „despertar“ la unidad láser.

NOTA: Para apagar por completo la unidad de láser, debe pulsar el botón de encendido del panel de control de la unidad láser. La unidad láser también se apagará automáticamente si se deja en Modo de Reposo durante 8 horas.

Control remoto: Botones de modo

El láser rotatorio por defecto realiza una rotación en sentido horario de 360° a 600 RPM cuando se enciende. Se puede cambiar la velocidad cambiando entre distintas selecciones de RPM utilizando el botón SPEED **19**.

Control remoto: Botón Modo Pendiente

(Fig B, E) Para activar el modo de pendiente, pulse el botón de modo de pendiente del control remoto del láser **21**. Para volver al modo de autonivelado y retomar el nivelado automático completo, mantenga pulsado el botón modo **21** de nuevo.

Ajuste de la Dirección de la Pendiente:

Cuando se activa el modo de pendiente, la unidad automáticamente emplea el Eje X. Esto permite al operador

utilizar el láser en la dirección del eje X, tal y como se indica en las „miras de fusil“ de la carcasa rodante.

En ciertas situaciones, puede ser deseable utilizar el láser en el eje Y. La dirección del Modo de Pendiente se puede cambiar entre el eje X y el eje Y pulsando el botón Eje X-Y (20)

La luz LED indicadora del panel de control de la unidad láser (Fig. B, 10, 11) indicará la dirección de la pendiente que se ha seleccionado. El eje seleccionado se identifica mediante luces LED (12, 13).

Ajuste de la cantidad de pendiente:

Una vez se ha activado el modo de pendiente y está activo el eje deseado, se puede ajustar la cantidad de pendiente de la siguiente manera:

- Utilice los botones de flecha arriba y abajo del control remoto (Fig. E: (22, 23)) para inclinar la cabeza del rotor de láser arriba y abajo.

Control remoto: Botones de flecha

Los botones de flecha (22, 23) se utilizan para distintas funciones dependiendo del modo de funcionamiento de la unidad láser.

En modo de Autonivelado horizontal:

- Las flechas arriba y abajo 23 ajustan la longitud de la línea de láser en Modo Escaneo.
- Las flechas a izquierda y derecha 22 ajustan la dirección del haz de láser en Modo de Escaneo o Modo de Apuntado (0 rpm).

En modo de Autonivelado vertical:

- Los botones de flecha (22, 23) ajustan la posición de la línea de láser en Modo Escaneo y mueven el haz de láser a izquierda y derecha.

En modo pendiente:

- Los botones de flecha (22, 23) se utilizan para inclinar la cabeza del láser hacia arriba y hacia abajo en las direcciones X e Y tal y como está marcado en la carcasa protectora de la unidad de láser.

Mando a distancia: Botón de velocidad/

rotación

El botón de velocidad/rotación 19 se usa para ajustar la velocidad del haz del láser mediante sus 4 velocidades preprogramadas.

NOTA: El botón de velocidad/rotación tiene la misma función que el botón de velocidad/rotación en el mando a distancia.

Mando a distancia: Botón de modo de


exploración

El botón de modo de exploración 18 se utiliza para que el cabezal del láser barra hacia delante y hacia atrás, creando una línea láser corta y brillante. Esta línea corta es mucho más brillante y visible que cuando el aparato está en modo de rotación completa.

Cómo usar el modo de exploración:

- Para activar el modo de exploración, empuje y suelte el botón del modo de exploración. Para desactivar el modo de exploración, empuje y suelte de nuevo el botón.
- El tamaño y la dirección de la zona de exploración puede controlarse con los botones de flechas del panel de control del aparato láser o del mando a distancia. Para obtener una explicación más detallada, consulte **Botones de flechas** bajo los **Botones del panel de control del láser**.

ACCESORIOS DEL LÁSER


 **ADVERTENCIA:** Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.


Consulte con su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Si necesita ayuda para localizar cualquier accesorio, visite nuestra página web www.DEWALT.com

Gafas para láser (Fig. F)

Estas gafas de lentes rojas mejoran la visibilidad del haz del láser en condiciones de luz brillante o a largas distancias cuando el láser se utiliza para aplicaciones interiores. Estas gafas no son necesarias para operar el láser.

 **PELIGRO:** Para reducir el riesgo de lesión corporal grave, no mire nunca directamente al haz del láser, con o sin estas gafas.

 **ATENCIÓN:** Estas gafas no son gafas de seguridad aprobadas y no deben usarse mientras se manejan otras herramientas. Estas gafas no evitan que el haz de láser entre en los ojos.

Detector láser digital: DW0743R (haz rojo) y DW0743G (haz verde) (Fig. H, I)

Algunos equipos láser incluyen un detector láser digital de DEWALT. El detector láser digital de DEWALT le permite localizar un rayo láser emitido por un láser rotatorio en condiciones de luminosidad alta o con grandes distancias. El detector puede utilizarse tanto en situaciones de interior como de exterior, en donde sea difícil ver el rayo láser.

El detector no se ha concebido para su uso con láseres no rotatorios pero es compatible con la mayoría de láseres rotatorios de haz rojo (DW0743R) y haz verde (DW0743G). Se puede ajustar para indicar la localización de un haz con un margen de 3 mm o de 1 mm. El detector emite tanto señales visuales mediante la ventana de visualización 24 como señales de audio mediante el altavoz 25 para indicar la ubicación del rayo láser.

El detector láser digital de DEWALT puede utilizarse con o sin la abrazadera del detector. Cuando se utiliza con la abrazadera, el detector puede posicionarse en una varilla gradual, un polo de levantamiento, barras o soportes.

Baterías (Fig. H)

El detector láser digital se alimenta con una pila de 9 voltios. Para instalar la pila suministrada, levante la tapa del compartimento de pilas **30**. Coloque la pila de 9 voltios en el compartimento, alineando la pila tal y como se muestra.

Mandos del detector (Fig. I)

El detector está dirigido por el botón de alimentación **26** y el botón de modo de precisión **27**.

Cuando se pulsa una vez el botón de alimentación, el detector se enciende. La parte superior de la ventana de la pantalla muestra el icono de precisión **27**, y el icono del volumen **28**. Para disminuir el volumen de la señal audible que emite el detector cuando nota un haz de láser, pulse el botón de nuevo; uno de los semicírculos junto al icono de la bocina desaparecerá. Para apagar la señal sonora, pulse el botón por tercera vez; el icono del volumen desaparecerá. El detector láser digital de DEWALT también tiene una función de apagado automático. Si un haz láser rotatorio no alcanza la ventana de detección o si no se pulsan los botones, el detector se apagará por sí mismo al cabo de 30 minutos.

Cuando el detector está encendido, la parte superior de la ventana muestra un icono de modo de precisión. Aparecerá bien el icono de modo de precisión ± 1 mm **53**, o el icono de modo de precisión ± 3 mm **54**. Cuando aparece el icono de modo de precisión ± 1 mm, indica que el detector dará una lectura „a nivel” sólo cuando el haz de láser esté a nivel o no más de 1 mm por encima o por debajo. Cuando aparece el icono de modo de precisión ± 3 mm, indica que el detector dará una lectura „a nivel” sólo cuando el haz de láser esté a nivel o aproximadamente 3 mm por encima o por debajo. Pulse el botón de modo de precisión **27** una vez para cambiar el modo de precisión.

Manejo del Detector (Fig. I)

1. Configure y coloque el láser rotatorio que va a utilizar de conformidad con las indicaciones del fabricante. Encienda el láser y asegúrese de que el láser está rotando y emitiendo un haz de láser. **NOTA:** Este detector se ha diseñado para su uso junto con un láser rotatorio. El detector no funcionará con un nivel de haz de láser estacionario.
2. Encienda el detector pulsando el botón de encendido/volumen **26**.
3. Ajuste el volumen al nivel deseado tal y como se describe en los **Controles del Detector**.
4. Coloque el detector para que la ventana de detección **24** se encuentre orientada al haz de láser producido por el láser rotatorio. Mueva el detector hacia arriba o hacia abajo en la zona aproximada del haz, hasta que haya centrado el detector. Para más información acerca de los indicadores de la ventana de visualización y los indicadores de las señales sonoras, véase el cuadro llamado **Indicadores**.
5. Utilice las muescas de marcado **29** para marcar precisamente la posición del haz láser.

INDICADORES

	Por encima del nivel	Ligeramente por encima del nivel	En nivel	Ligeramente por debajo del nivel	Por debajo del nivel
señales sonoras	pitido rápido	pitido rápido	tono fijo	pitido lento	pitido lento
iconos de visualización					

Montaje en una varilla de grado (Fig. K)

Para montar el detector en una varilla de grado, primero coloque el detector en la abrazadera utilizando el pomo enroscado 1/4"-20 **31** en la parte trasera de la abrazadera. Deslice las guías **32** de la abrazadera alrededor del raíl **33** en la varilla de grado.

1. Coloque el detector en la altura necesaria y gire la rueda de fijación en sentido de las agujas del reloj para apretar los extremos de la abrazadera alrededor de la vara asegurando la abrazadera sobre la varilla.
2. Para realizar ajustes en la altura, afloje ligeramente la abrazadera, reposicione y reapriete.

Limpieza y almacenamiento del detector

- Podrá retirar la grasa y la suciedad del exterior del detector utilizando un paño o un cepillo suave no metálico.
- El Detector Láser Digital DEWALT es resistente al agua. Si el detector cae sobre barro, cemento fresco o una sustancia similar, sencillamente enjuague el detector con una manguera. No utilice agua a alta presión como la de un lavadero a presión.
- El mejor lugar de almacenamiento es aquel que sea frío y seco, lejos de la luz directa del sol y de los excesos de frío o de calor.

Reparación del detector

Salvo para las pilas, no hay piezas reparables por el usuario en el detector láser digital. No desmonte la unidad. La modificación no autorizada del detector de láser anulará todas las garantías.

Resolución de problemas del detector

El detector no se enciende

- Pulse y suelte el botón de alimentación.
- Compruebe que la pila está en su lugar y con una posición adecuada.
- Si el detector está muy frío, deje que se caliente en una zona calentada.
- Cambie la pila de 9 voltios. Encienda la unidad.
- Si el detector sigue sin en

El altavoz del detector no suena.

- Compruebe que el detector está encendido.
- Pulse el botón de volumen. Cambiará entre encendido y apagado.
- Compruebe que el láser está encendido y que está emitiendo un rayo láser.
- Si el detector sigue sin emitir ningún sonido, llévelo a un centro de reparación de DEWALT.

No responde al rayo de otra unidad láser.

- El Detector Láser Digital DEWALT se ha diseñado para su uso con láseres rotatorios exclusivamente.

El detector emite una tonalidad pero la ventana de la pantalla LCD no funciona.

- Si el detector está muy frío, deje que se caliente en una zona calentada.
- Si la ventana de la pantalla LCD sigue sin funcionar, lleve el detector a un centro de reparación de DEWALT.

Vara de Grado de Construcción (Fig. L)



PELIGRO: NUNCA intente usar una vara de grado durante una tormenta o cerca de cableado eléctrico colgante. Podrían producirse heridas personales o incluso la muerte.

Algunos kits de láser incluyen una vara de grado. La vara de grado de DEWALT está marcada con escalas de medida en ambos lados y está construida en secciones telescópicas. Un botón con un muelle activa un cierre para mantener la vara de grado a diferentes medidas.

La parte frontal de la vara de grado tiene la escala de medida empezando por la parte de abajo. Utilice esta escala para medir desde el suelo hacia arriba cuando realice trabajos de graduación o nivelación.

La parte trasera de la vara de grado está diseñada para medir el altura de techos, vigas, etc. Extienda por completo la sección superior de la vara de grado hasta que la parte inferior encaje en la sección anterior. Extienda esa sección hasta que se bloquee con la sección adyacente o hasta que la vara de grado toque el techo o la viga. La altura se lee donde la última sección extendida salga de la sección inferior previa, tal y como se muestra en la Figura L.

MANTENIMIENTO

Su aparato láser DEWALT está diseñado para funcionar durante un período largo de tiempo con un mantenimiento mínimo. El continuo funcionamiento satisfactorio depende del cuidado adecuado del láser y de una limpieza habitual.

Mantenimiento del láser

- Bajo ciertas condiciones, la lente de vidrio podría acumular suciedad o polvo. Esto afectará a la calidad del haz y al alcance de funcionamiento. Debe limpiar la lente con un trapo de algodón humedecido con agua.
- El protector flexible de goma se puede limpiar con un trapo húmedo sin pelusa, como un trapo de algodón. UTILICE AGUA EXCLUSIVAMENTE - NO utilice limpiadores

o disolventes. Deje que la unidad se seque al aire antes de guardarla.

- Para mantener la precisión de su trabajo, compruebe la calibración del láser a menudo. Consulte **Comprobación de Calibración de Campo**.
- Las comprobaciones de calibración y otras reparaciones de mantenimiento pueden ser realizadas por los centros de reparación de DEWALT. Se incluyen dos comprobaciones de calibración gratuitas en el contrato de un año de servicio gratuito de DEWALT.
- Cuando no utilice el láser, guárdelo en la caja de herramientas suministrada.
- No guarde su láser en la caja de herramientas si el láser está húmedo. Seque las piezas exteriores con un trapo suave y seco y deje que el láser se seque al aire.
- No almacene el láser a temperaturas inferiores a -18°C o superiores a 41°C.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la unidad ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido. No utilice aire comprimido para limpiar el láser.

Comprobación de Calibración de Campo (Fig. O, P)

Deben realizarse comprobaciones de calibración de campo de manera frecuente. Esta sección le proporciona instrucciones para realizar comprobaciones de calibración de campo sencillas a su láser rotatorio DEWALT. Las comprobaciones de calibración de campo no calibran el láser. Es decir, estas comprobaciones no corrigen errores en la capacidad de nivelado o plomada del láser. En su lugar, las comprobaciones indican si el láser está proporcionando un nivel y una línea de plomada correctos. Estas comprobaciones no pueden tomar el lugar de una calibración profesional realizada en un centro de servicio DEWALT.

Verificación del nivel de calibración (eje X)

1. Monte un trípode entre dos paredes que estén como mínimo a 15 m de distancia entre sí. El lugar exacto del trípode no es muy importante.
2. Monte el aparato láser en el trípode de manera que el eje X apunte directamente hacia una de las paredes.
3. Encienda el aparato láser y deje que se autonivele.
4. Marque y mida los puntos A y B en las paredes como se muestra en la Figura O.
5. Gire el aparato láser completo 180° de manera que el eje X apunte directamente hacia la pared de enfrente.
6. Deje que el aparato láser se autonivele y marque y mida los puntos AA y BB en las paredes según se muestra en la Figura P.
7. Calcule el error total usando la siguiente ecuación:

$$\text{Error total} = (AA - A) - (BB - B)$$

8. Compare el error total con los límites permisibles que se muestran en la siguiente tabla.

Distancia entre las paredes	Error permisible
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Verificación del nivel de calibración (eje Y)

Repita el procedimiento anterior, pero con el aparato láser situado de forma que el eje Y apunte directamente hacia las paredes.

Verificación del error de plomada (Fig. Q)

- Utilizando como referencia una plomada estándar, marque la parte superior e inferior de una pared. (Asegúrese de marcar la pared y no el suelo y el techo).
- Coloque bien el láser rotativo en el suelo aproximadamente a 1 m de la pared.
- Encienda el láser, y apunte al punto en la marca de la parte inferior de la pared. Luego, utilizando las flechas hacia arriba y hacia abajo en el mando a distancia, rote el punto hacia arriba. Si el centro del punto explora por encima de la marca en la parte superior de la pared, el láser está calibrado adecuadamente.

NOTA: Esta comprobación debería realizarse con una pared que no sea más baja que la pared más alta para la que vaya a usarse el láser.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a www.2helpU.com.



Pilas

- Cuando deseche pilas, piense en la protección del medio ambiente. Consulte con sus autoridades locales una forma de desechar las pilas que respete el medio ambiente.

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)						
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

GARANTÍA

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN GARANTIZADA •

Si no está completamente satisfecho con el funcionamiento de su producto DEWALT, sólo tiene que devolverlo al punto de compra en un plazo de 30 días y le propondremos un cambio por una herramienta más adecuada. En producto deberá estar completo, tal y como se compró, y deberá presentarse un justificante de compra. Quedan excluidas las piezas de repuesto y accesorios, a menos que presenten algún fallo cubierto por la garantía.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •

Si necesita una operación de mantenimiento o de servicio para su herramienta de DEWALT, durante los 12 meses siguientes a su compra, podrá solicitar dicho servicio gratuitamente. Se llevará gratuitamente a un agente de reparación autorizado por DEWALT. Debe presentarse la prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •

Si su producto DEWALT resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT le garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;
- Se presente prueba de compra;
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea presentar una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor o compruebe su agente de reparación más cercano de DEWALT en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en el presente manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: www.2helpU.com.

LASER ROTATIF

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Tension	V _{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Puissance laser	mW	< 1	< 1	< 1
Classe laser		2	2	2
Longueur d'onde	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Vitesse de rotation	Tr/min	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Portée visible à l'intérieur	m (diamètre)	45	60	80
Portée avec détecteur	m (diamètre)	450	600	600
Précision de la mise à niveau		± 3 mm par 30 m	± 1,5 mm par 30 m	± 1,5 mm par 30 m
Portée de la mise à niveau auto	°	± 5	± 5	± 5
Température de fonctionnement	°C	-5°C – 50°C	-5°C – 50°C	-5°C – 50°C
Température de stockage		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Filetage du réceptacle	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Poids (sans le bloc-piles)	kg	4,5	4,5	4,5

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles**.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles**.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimes ou modérées**.

AVIS : indique une pratique **ne posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Consignes de sécurité relatives aux lasers





AVERTISSEMENT ! lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives suivantes comporte des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.

CONSERVER CES CONSIGNES

- **Ne pas faire fonctionner le laser dans un milieu déflagrant, en présence par exemple de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- **Utiliser le laser uniquement avec les piles spécialement conçues à cet effet.** L'utilisation de toute autre pile peut comporter des risques d'incendie.
- **Ranger le laser hors de la portée des enfants ou de toute personne non familière avec cet outil.** Les lasers peuvent être dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- **Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant de votre modèle spécifique.** Les accessoires propres à un modèle de laser peuvent comporter des risques de blessure lorsqu'utilisés avec un modèle différent.
- **L'outil DOIT être entretenu ou réparé exclusivement par du personnel qualifié.** Tout entretien ou maintenance effectué par une personne non qualifiée comporte des risques de blessure. Pour localiser le centre de réparation agréé DeWALT le plus proche, se reporter à la liste des centres de réparation agréés DeWALT au dos de ce manuel ou visiter le site Internet www.2helpU.com.
- **Ne pas utiliser d'outils optiques comme les télescopes ou les lunettes méridiennes pour observer le faisceau laser.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Ne pas disposer le laser de façon à permettre à quiconque de regarder, délibérément ou non, directement le faisceau laser.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Ne pas disposer le laser à proximité d'une surface réfléchissante qui pourrait refléter le faisceau laser dans les yeux d'un individu.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Arrêter le laser en fin d'utilisation.** Le fait de le laisser en marche augmente les risques que quelqu'un regarde directement dans le faisceau laser.
- **Ne pas utiliser le laser à proximité d'enfants ou permettre à un enfant de l'utiliser.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.

- **Ne pas retirer ou abîmer les étiquettes d'avertissement.**
Des étiquettes manquantes pourraient faire que des utilisateurs ou toute autre individu soient exposés involontairement à des radiations.
- **Disposer soigneusement le laser sur une surface plane.** En cas de chute, le laser pourrait être sérieusement endommagé ou causer des blessures graves.
- **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles,** car ils pourraient s'y faire prendre. Prendre des précautions à proximité des orifices d'aération car ils cachent des pièces mobiles.

 **AVERTISSEMENT : toute utilisation de commandes ou réglages ou exécution des procédures non conformes aux spécifications incluses dans ce document comporte des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.**

 **AVERTISSEMENT ! NE PAS DEMONTER LE LASER.**
L'appareil ne comprend aucune pièce destinée à être entretenue par l'utilisateur. Le démontage du laser annulera toutes les garanties relatives à ce produit. Ne modifier le produit en aucune manière.
La modification de l'outil peut entraîner une exposition au rayonnement laser nocif.

 **AVERTISSEMENT : inflammable !** Évitez de court-circuiter les contacts d'une pile

Consignes de sécurité supplémentaires pour laser

- Ce laser est conforme à la classe 2 selon EN 60825-1:2007. Ne remplacez pas la diode laser par un type différent. S'il est abîmé, faites-le réparer par un agent de réparation agréé.
- N'utilisez pas le laser que pour projeter des lignes laser.
- On considère qu'une exposition de l'œil au rayon d'un laser de classe 2 est inoffensive pendant 0,25 secondes maximum. Les réflexes de la paupière seront normalement une protection adéquate.
- Ne regardez jamais le rayon laser directement et de façon volontaire.
- N'utilisez pas d'appareil optique pour visualiser le rayon laser.
- Ne placez pas l'outil à une position dans laquelle le rayon laser pourrait se projeter sur une personne à la hauteur de la tête.
- Ne laissez pas les enfants en contact avec le laser.

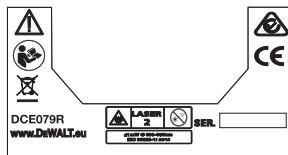
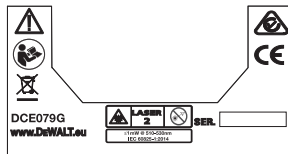
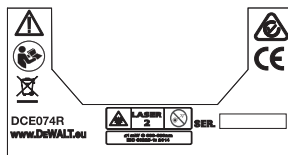
Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de cet appareil :

- accidents oculaires par pénétration du faisceau laser.

Étiquettes sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont illustrés sur l'outil :



Lire le manuel d'abord.



Attention Laser.



Ne jamais fixer le faisceau laser des yeux.

Emplacement de la date codée de fabrication

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2016 XX XX

Année de fabrication

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour connaître la compatibilité entre les chargeurs et les blocs-batteries.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

Batteries et puissance

- Ce laser rotatif DEWALT accepte toutes les batterie DEWALT lithium-ion 18 volts mais il est conçu pour mieux résister aux dommages en cas de chute s'il est utilisé avec les batteries suivantes : Toutes les batteries DEWALT lithium-ion 18 volts 1,5Ah et 2Ah.
- Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour connaître la compatibilité entre les chargeurs et les blocs-batteries.

- Consultez le **Manuel de sécurité de la batterie** pour connaître les consignes de sécurité.

Installation, retrait et charge de la batterie

Pour installer le bloc-batterie (Fig. A)

Pour un bloc rechargeable DEWALT 18V :

- Installez le bloc-batterie rechargeable DEWALT 18V comme illustré par la figure A.
1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie **14** sur la batterie.
 2. Glissez le bloc-batterie fermement dans le rail.
 3. Relâchez le bouton de libération de la batterie sur la batterie.

Pour retirer le bloc-batterie

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie sur la batterie.
2. Glissez le bloc-batterie hors du rail
3. Relâchez le bouton de libération de la batterie sur la batterie.
4. Pour recharger le bloc-batterie, insérez-le dans le chargeur comme décrit le **Manuel de sécurité de la batterie**.



AVERTISSEMENT : Les batteries peuvent exploser ou fuir et provoquer des blessures ou un incendie. Afin de réduire ce risque : Consultez le **Manuel de sécurité de la batterie** pour connaître les consignes de sécurité.

Recommandations de rangement

1. Le meilleur endroit de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température.
2. Un rangement prolongé ne nuira ni à la batterie ni au chargeur. Dans les conditions adéquates, ils peuvent être entreposés jusqu'à 5 ans et plus.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POURVOIR LES UTILISER DANS LE FUTUR

Chargeurs

Votre outil utilise un chargeur DEWALT 18 volts. Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour connaître la compatibilité entre les chargeurs et les blocs-batteries.



AVERTISSEMENT :

- **Ne pas recharger ou utiliser une batterie en milieu déflagrant, en présence par exemple de poussières, gaz ou liquides inflammables.**
Insérer ou retirer une batterie de son chargeur pourrait causer l'inflammation de toute poussière ou émanation ambiante.
- *Respectez soigneusement toutes les instructions et tous les avertissements sur l'étiquette sur la batterie, sur son emballage et dans le **Manuel de sécurité de la batterie** qui l'accompagne.*

Sécurité des personnes

- **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un produit laser. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout

moment d'inattention pendant l'utilisation d'un produit laser peut engendrer de graves blessures.

- *Utilisez des équipements de protection individuelle adaptés, notamment une protection oculaire lorsque vous travaillez sur des chantiers de construction.*

Utilisation et entretien de l'outil

- **N'utilisez pas l'outil si son interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'éteindre.** Tout appareil qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Rangez les outils laser non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez personne ne connaissant pas ce produit laser ou ses instructions d'utilisation le faire fonctionner.** Les produits laser peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- **N'utilisez que des accessoires recommandés pour votre modèle par le fabricant.** Les accessoires adaptés pour un outil particulier peuvent être dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Réparation

- **Ne faites réparer votre outil laser que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces détachées d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté du produit laser.

Description



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'appareil électrique ou aucun de ses composants. Il y a risque de dommages corporels et matériels.

Laser (Fig. A–D)

- 1 Bouton d'alimentation
- 2 Bouton Mode
- 3 Bouton Vitesse (TR/M)
- 4 Bouton Mode Scan
- 5 Bouton Sélection axe
- 6 Bouton Réglage direction
- 7 Bouton Réglage Hauteur
- 8 Voyant Mode HI (élevé)
- 9 Voyant d'alimentation
- 10 Mode Pente (inclinaison)
- 11 Mode Pente (droite)
- 12 Voyant Axe-Y
- 13 Voyant Axe-X
- 14 Bouton de libération de la batterie
- 15 Adaptateur pour trépied
- 16 Mode Aplomb
- 17 Mode Niveau

Télécommande (Fig. E)

- 18 Bouton Mode Scan (télécommande)
- 19 Bouton Vitesse (télécommande)
- 20 Bouton Sélection axe (télécommande)
- 21 Bouton Mode (télécommande)
- 22 Bouton Haut/Sens inverse des aiguilles d'une montre

23 Bouton Bas/Sens des aiguilles d'une montre

Usage Prévu

Le laser rotatif DCE074R/DCE079R/DCE079G a été conçu pour projeter des raies laser destinées à faciliter des applications professionnelles. L'appareil peut être utilisé en intérieur et en extérieur pour réaliser des alignements horizontaux (niveau) et verticaux (aplomb). Il peut aussi produire un point laser stationnaire qui peut être dirigé manuellement pour établir ou transférer un marquage. Son champ d'application va de l'installation d'un faux-plafond à l'implantation de murs en passant par le nivelage de fondations ou la construction d'une terrasse.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ce laser est un outil professionnel. **NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGE



AVERTISSEMENT ! ne pas disposer le laser de façon à permettre à quiconque de regarder, délibérément ou non, directement le faisceau laser. Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.

Paramétrage du laser

Le laser peut accepter divers paramétrages, pour servir à différentes applications.

Rotation manuelle de la tête

Le laser est conçu avec une niche en alliage léger autour d'une tête rotative, afin d'éviter tout dommage accidentel lié aux activités sur site. Vous pouvez diriger le faisceau pour établir ou transférer un repère en appuyant une fois sur le mode Scan et en décalant le point à l'aide des boutons Sens des aiguilles d'une montre/Sens inverse des aiguilles d'une montre.

Installation murale (Fig. C, M)

Le montage mural est utilisé pour installer le laser sur un rail mural afin de faciliter l'installation d'un faux plafond ou pour tout autre projet de nivellement spécifique.



ATTENTION : avant de rattacher le niveau laser à un rail mural ou un angle de plafond, assurez-vous bien que le rail ou l'angle est solidement arrimé.

1. Placez le laser sur la base support **37** en alignant le trou de vis 5/8"-11 de l'adaptateur pour trépied (**15**, Fig. C) au bas du laser avec le trou **39** de la base support. Tournez le bouton d'assemblage **40** pour fixer le laser.
2. Avec la réglette du montage mural (**41**) en face de vous, dévissez le bouton de serrage de la fixation du montage mural (**42**) pour desserrer les mâchoires.

3. Positionnez les mâchoires de la fixation autour du rail mural ou de l'angle de plafond, et resserrez le bouton de serrage de la fixation du montage mural (**42**) pour refermer les mâchoires sur le rail. Assurez-vous que le bouton de serrage de la fixation du montage mural est bien serré avant de continuer.



ATTENTION : utilisez systématiquement un dispositif de suspension métallique pour plafond ou un matériel équivalent, en plus du bouton de serrage de la fixation du montage mural pour sécuriser le niveau laser alors que vous l'installez au mur. Insérez le dispositif de suspension dans la poignée du niveau laser. **NE PAS** l'insérer au travers de la cage métallique protectrice. Des vis supplémentaires peuvent être utilisées pour fixer le montage mural directement au mur. Les trous de vis (**43**) sont situés sur le dessus du montage mural.

4. À l'aide du bouton de nivellement (**44**), déterminez une position approximative de niveau par rapport au mur.
 5. L'appareil peut être ajusté vers le haut ou le bas à la valeur de décalage souhaitée. Pour modifier cette valeur, dévissez le bouton de serrage (**45**) situé sur le côté gauche du montage mural.
 6. Tournez le bouton de réglage (**46**), situé sur le côté droit du montage mural, pour déplacer le niveau laser vers le haut ou le bas et régler votre valeur. Utilisez la réglette du montage mural (**41**) pour affiner votre marquage.
- REMARQUE :** il peut être utile de mettre l'appareil en marche et d'en faire pivoter sa tête rotative pour placer un point sur l'une des mesures du laser. La carte de visualisation de faisceau DEWALT est graduée à 38 mm, aussi, sera-t-il peut-être plus facile de régler le décalage du laser à 38 mm sous le rail.
7. Une fois le laser positionné à la hauteur souhaitée, resserrez le bouton de verrouillage (**45**) pour conserver cette position.

Installation du trépied (Fig. C)

1. Arrimez solidement le trépied puis réglez-le à la hauteur désirée.
 2. Assurez-vous que le dessus du trépied est à peu près de niveau. Le laser ne pourra s'auto-niveler que si le dessus du trépied est lui-même nivelé à $\pm 5^\circ$. Si le laser est excessivement hors niveau, il émettra un bip sonore pour indiquer qu'il a dépassé sa capacité de nivelage automatique. Il ne subira aucun dommage, mais il ne fonctionnera pas dans ces conditions « hors niveau ».
 3. Sécurisez le laser sur le trépied en fixant l'adaptateur pour trépied **15** sur le corps du laser, comme illustré par le figure C. L'adaptateur peut être installé au bas pour le mode Niveau (**17**) ou sur le côté pour le mode Aplomb (**16**). Placez l'ensemble sur le trépied et vissez le bouton fileté du trépied dans le filetage femelle de l'adaptateur pour trépied.
- REMARQUE :** assurez-vous que le trépied que vous utilisez est équipé d'un boulon de 5/8"-11 pour sécuriser l'installation.

- Allumez le laser puis ajustez sa vitesse de rotation et sa configuration.

Installation au sol (Fig. D)

Le niveau du laser peut être posé directement sur le sol pour effectuer nivelages et mises à plomb comme pour la construction d'une charpente.

- Disposez le laser sur une surface relativement lisse et plane où il ne sera pas bougé.
- Positionnez le laser pour régler le niveau **17** ou l'aplomb **16**.
- Allumez le laser puis ajustez sa vitesse de rotation et sa configuration.

REMARQUE : Il sera plus facile d'ajuster le laser pour des applications murales si sa vitesse de rotation est réglée sur 0 r/min, et si la télécommande est utilisée pour aligner le laser avec les marquages. La télécommande permet à un individu de configurer le laser par lui-même.

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT ! ne pas disposer le laser de façon à permettre à quiconque de regarder, délibérément ou non, directement le faisceau laser. Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.

Mode d'emploi



AVERTISSEMENT : toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.

- Pour augmenter la durée de vie des batteries par charge, arrêtez le laser en fin d'utilisation.
- Pour assurer la précision de votre travail, vérifiez souvent le calibrage du laser. **Se reporter au paragraphe Vérification du calibrage de la section Maintenance du laser.**
- Avant toute utilisation du laser, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface relativement uniforme, plane et stable.
- Marquez systématiquement le centre de la raie laser ou point. Si vous marquez diverses parties du faisceau à des moments différents, des erreurs s'immisceront dans vos mesures.
- Pour accroître distance frontale et justesse, disposez le laser au centre de votre zone de travail.
- Assurez-vous de fixer solidement le laser lorsque vous utilisez un trépied ou un montage mural.
- Pour les travaux en intérieur, une vitesse lente de la tête rotative produira une raie plus lumineuse, une vitesse plus rapide produira une raie continue.
- Pour augmenter la visibilité du faisceau, portez des lunettes de visualisation laser et/ou utilisez une carte de visualisation de faisceau pour trouver ce dernier plus facilement.
- Tout changement extrême de température peut causer des mouvements ou changements au niveau de la structure des constructions, des trépieds métalliques,

de l'équipement, etc., pouvant affecter la justesse. Vérifiez souvent le calibrage pendant le travail.

- Lorsque vous utilisez un détecteur laser numérique DEWALT, réglez la vitesse de rotation du laser au paramètre le plus élevé.
- Si le laser est tombé ou a subi un choc, faites vérifier le système de calibrage par un centre de réparation agréé avant toute réutilisation.

Panneau de contrôle du laser (Fig. B)

- Le laser peut principalement être commandé par le bouton d'alimentation **1**, le bouton Mode **2**, le bouton Vitesse **3** et le bouton Mode Scan **4**. Ces fonctionnalités peuvent ensuite être modifiées à l'aide du bouton Sélection axe **5** (DCE079R/G uniquement) et des deux boutons de réglage de la direction et de la hauteur (**6**, **7**). Les boutons de réglage de la direction et la hauteur contrôlent le sens de rotation de la tête du laser et ils règlent la hauteur du faisceau lorsque l'appareil est en mode Pente.

Quatre voyants se trouvent sur le panneau de commande : Alimentation **9**, Niveau axe-X **13** (DCE079R/G uniquement), Niveau axe-Y **12** (DCE079R/G uniquement) et Mode Hi (anti dérive) **8**.

Allumage du laser (Fig. A, B)

- Installez le bloc-batterie 18V complètement chargé comme illustré par la figure A.
- Appuyez doucement sur le bouton d'alimentation **1** pour allumer le laser.



- Le voyant d'alimentation **9** s'allume et l'appareil se met de lui-même de niveau. Le faisceau tourne par défaut à 600 tr/min dans le sens des aiguilles d'une montre, une fois de niveau.
- Le mode Niveau auto est activé automatiquement après l'allumage de l'appareil.
- Le mode Hi (anti dérive) est activé automatiquement après 10s. Le voyant Hi **8** s'allume quand ce mode est activé.
- Appuyez sur le bouton Vitesse/Rotation **3** pour régler la vitesse de rotation. Le sens de rotation peut être modifié à l'aide des boutons **6** et **7**.
- Le faisceau peut être réglé pour un balayage à 0°, 15°, 45° ou 90° à l'aide du bouton **4**.

Extinction du laser

Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3s pour éteindre le laser. Le voyant d'alimentation s'éteint.

Boutons du panneau de commande du laser (Fig. B, J)

Bouton d'alimentation

Pour éteindre complètement l'appareil laser, il faut enfoncer le bouton d'alimentation sur le panneau de commande de l'appareil laser pendant 3s. L'appareil laser s'éteint également automatiquement s'il reste en mode Veille pendant 8 heures.

REMARQUE : Appuyez sur le bouton d'alimentation de la télécommande pour passer l'appareil laser en mode Veille. En mode Veille, toutes les fonctions de l'appareil laser sont désactivées sauf le clignotement régulier du voyant d'alimentation sur le panneau de commande de l'appareil laser. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation de la télécommande pour «réveiller» l'appareil laser.

Bouton Vitesse/Rotation

Le bouton Vitesse **3** sert à régler la vitesse de rotation du faisceau laser selon les 4 vitesses prédéfinies.

La vitesse de la tête est séquentiée en 4 vitesses. La séquence défile à chaque appui sur le bouton Vitesse/Rotation.

REMARQUE : Le bouton Vitesse/Rotation a la même fonction que le bouton Vitesse/Rotation de la télécommande.

Bouton Mode Scan

Le bouton Mode Scan **4** sert au balayage de la tête laser d'avant en arrière, en créant une ligne laser courte et lumineuse. Cette ligne courte est plus lumineuse et plus visible que quand l'appareil est en mode Rotation complète.

Utilisation du Mode Scan :

- Pour passer en mode Scan, enfoncez et relâchez le bouton Mode Scan **4**. Pour faire défiler les angles de balayage en séquence, gardez le bouton enfoncé jusqu'à avoir atteint l'angle voulu. Faites à nouveau défiler la séquence pour modifier l'angle.
- Le sens de la zone de balayage peut être contrôlé grâce aux boutons fléchés (**6**, **7**) sur le panneau de commande de l'appareil laser ou de la télécommande.

Bouton Mode Pente

- Pour activer le mode Pente, enfoncez le bouton Mode Pente sur le clavier du laser **2**.
- Pour revenir en mode Niveau auto et ré-effectuer une mise de niveau auto, ré-appuyez et maintenez enfoncé le bouton Mode **2**.

Réglage du sens de la pente

Lorsque le mode Pente est activé, l'appareil active automatiquement l'axe-X. Cela permet à l'utilisateur d'incliner le laser dans le sens de l'axe-X, comme indiqué par les «viseurs» sur la niche de protection.

Le voyant sur le panneau de commande de l'appareil laser (Fig. B, **10**, **11**) indique le sens de la pente sélectionné. L'axe choisi est identifié par les voyants **12**, **13**.

DCE079R/G uniquement : Dans certaines circonstances, il peut être souhaitable d'incliner le laser en fonction de son axe-Y. Le sens du mode Pente peut être modifié entre l'axe Y et l'axe X en appuyant sur le bouton axe X-Y **5** du clavier.

Réglage de la valeur de la pente

Une fois le mode Pente activé et l'axe voulu activés, il est possible de régler la valeur de la pente comme suit :

- Utilisez les boutons Haut et Bas sur le panneau de commande du laser (Fig. B, **6**, **7**) pour incliner la tête de rotor du laser vers le haut ou le bas.

Boutons fléchés (Fig. J)

Les boutons fléchés (**6**, **7**) servent à différentes fonctions en fonction du mode de fonctionnement de l'appareil laser.

En mode Niveau auto horizontal : les boutons fléchés règlent le sens du faisceau laser dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pendant la rotation ou en mode Scan.

En mode Niveau auto vertical : les boutons fléchés déplacent le faisceau laser vers la gauche et la droite.

En mode Pente : les boutons fléchés servent à incliner la tête du laser.

Alerte Hauteur de l'instrument

Le DCE074R et DCE079R/G intègrent une fonction Alarme intégrée qui prévient l'utilisateur si l'appareil est perturbé après qu'il ait effectué sa mise de niveau automatique. L'appareil laser cesse de tourner, le voyant sur le panneau de commande s'allume et le beeper émet un son.

Pour réinitialiser l'appareil laser pour pouvoir à nouveau l'utiliser

- Éteignez et rallumez l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation du panneau de commande de l'appareil.

REMARQUE : Contrôlez toujours la configuration du laser après le déclenchement d'une **Alerte Hauteur de l'instrument** (mode Hi).

Utilisation de la télécommande (Fig. B, E) (DCE079R/G)

La télécommande permet de faire fonctionner de configurer le laser à distance. La télécommande intègre un bouton Alimentation/Mode Pente **21**, deux flèches (sens de rotation et angle d'inclinaison) (**22**, **23**), un bouton Réglage Angle de balayage **18**, un bouton Vitesse **19** et un bouton Sélection axe **20**. Le voyant indique qu'un signal est transmis.

Télécommande : Bouton Mode

Appuyez sur le bouton Mode de la télécommande **18** pour passer l'appareil laser en mode Scan. En mode Scan, toutes les fonctions de l'appareil laser sont désactivées sauf le clignotement régulier du voyant d'alimentation **9** sur le panneau de commande de l'appareil laser. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation de la télécommande pour «réveiller» l'appareil laser.

REMARQUE : Pour éteindre complètement l'appareil laser, appuyez sur le bouton d'alimentation du panneau de commande de l'appareil laser. L'appareil laser s'éteint également automatiquement s'il reste en mode Veille pendant 8 heures.

Télécommande : Boutons Mode

À l'allumage, le laser tourne par défaut dans le sens des aiguilles d'une montre, à 360° et à 600 tr/min. La vitesse peut être changée en fonction de la séquence de sélections de tr/min à l'aide du bouton VITESSE **19**.

Télécommande : Bouton Mode pente (Fig B, E)



Pour activer le mode Pente, enfoncez le bouton Mode sur la télécommande **(21)**. Pour revenir en mode Niveau auto et ré-effectuer une mise de niveau auto, ré-appuyez et maintenez enfoncé le bouton Mode **(21)**.

Réglage du sens de la pente :

Lorsque le mode Pente est activé, l'appareil active automatiquement l'axe-X. Cela permet à l'utilisateur d'incliner le laser dans le sens de l'axe-X, comme indiqué par les «viseurs» sur la niche de protection.

Dans certaines circonstances, il peut être souhaitable d'incliner le laser en fonction de son axe-Y. Le sens du mode Pente peut être modifié entre l'axe Y et l'axe X en appuyant sur le bouton axe X-Y **(20)**.

Le voyant sur le panneau de commande de l'appareil laser (Fig. B, **(10, 11)**) indique le sens de la pente sélectionné. L'axe choisi est identifié par les voyants **(12, 13)**.

Réglage de la valeur de la pente :

Une fois le mode Pente activé et l'axe voulu activés, il est possible de régler la valeur de la pente comme suit :

- Utilisez les boutons Haut et Bas de la télécommande (Fig. E : **(22, 23)**) pour incliner la tête de rotor du laser vers le haut ou le bas.

Télécommande : Boutons fléchés



Les boutons fléchés **(22, 23)** servent à différentes fonctions en fonction du mode de fonctionnement de l'appareil laser.

En mode Niveau auto horizontal :

- Les flèches Haut et Bas **(23)** permettent de régler la longueur de la ligne laser en mode Scan.
- Les flèches Gauche et Droite **(22)** permettent de régler la direction du faisceau laser en mode Scan ou en mode Pointage (0 tr/min).

En mode Niveau auto vertical :

- Les boutons fléchés **(22, 23)** permettent de régler la position de la ligne laser en mode Scan et de déplacer le faisceau laser vers la gauche et la droite.

En mode Pente :

- Les boutons fléchés **(22, 23)** servent à incliner la tête du laser vers le haut et le bas, dans le sens de l'axe X et Y, comme indiqué sur la niche de protection de l'appareil laser.

Télécommande : bouton vitesse/rotation

RPM

Le bouton vitesse/rotation **(19)** sert à ajuster la vitesse de rotation du faisceau laser à l'une de ses 4 vitesses préréglées.

REMARQUE : le bouton vitesse/rotation accomplit la même fonction que le bouton vitesse/rotation sur le panneau de contrôle de l'appareil laser.

Télécommande : bouton mode de balayage



Le bouton mode de balayage **(18)** permet à la tête du laser de balayer d'avant en arrière, créant ainsi une raie laser courte et intense. Cette raie courte est plus intense et plus visible lorsque l'appareil est en mode de rotation intégrale.

Utilisation du mode de balayage :

- Pour entrer en mode de balayage, poussez puis relâchez le bouton mode de balayage. Pour sortir du mode de balayage, poussez puis relâchez à nouveau le bouton.
- La taille et la direction de la zone de balayage peuvent être contrôlées avec les boutons flèche sur le panneau de contrôle du laser ou sur la télécommande. Se reporter au paragraphe **Boutons flèche** de la section **Boutons du panneau de contrôle du laser**.

ACCESSOIRES LASER



AVERTISSEMENT : *Du fait que les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT, n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez que des accessoires DEWALT, recommandés avec ce produit.*

Contactez votre revendeur pour obtenir plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Si vous avez d'aide pour trouver un quelconque accessoire, consultez notre site web www.DEWALT.com

Lunette de visualisation laser (Fig. F)

Ces lunettes aux verres teintés rouges améliorent la visibilité du faisceau laser dans des conditions de luminosité intense, ou sur de longues distances lorsque le laser est utilisé en intérieur. Ces lunettes ne sont pas obligatoires pour l'utilisation du laser.



DANGER : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, ne jamais fixer le faisceau laser des yeux, et ce, avec ou sans lunettes.*



ATTENTION : *ces lunettes ne sont pas homologuées en matière de lunettes de protection et ne doivent pas être utilisées avec d'autres outils. Ces lunettes ne protégeront pas vos yeux du faisceau laser.*

Détecteur laser numérique : DW0743R (faisceau rouge) et DW0743G (faisceau vert) (Fig. H, I)

Certains kits laser proposent un détecteur laser numérique DEWALT. Le détecteur laser numérique DEWALT vous permet de localiser le faisceau laser d'un laser rotatif en cas de forte luminosité ou sur de longues distances. Le détecteur peut être utilisé à la fois à l'intérieur et l'extérieur, là où il est difficile de voir le faisceau laser.

Le détecteur n'est pas prévu pour être utilisé avec des lasers non rotatifs mais il est compatible avec la plupart des lasers rotatifs à faisceau rouge (DW0743R) et à faisceau vert (DW0743G). Il peut être réglé pour indiquer l'emplacement d'un faisceau au plus près 3 mm ou 1 mm. Le détecteur offre deux signaux visuels

dans la fenêtre d'affichage **24** et des signaux audio grâce au haut-parleur **25** pour permettre la localisation du faisceau laser. Le détecteur laser numérique DEWALT peut être utilisé avec ou sans crochet de fixation. Si le crochet est utilisé, le détecteur peut être positionné sur une perche graduée, un mât de mise de niveau, un clou ou un poteau.

Piles (Fig. H)

Le détecteur laser numérique est alimenté par une pile de 9 volts. Pour installer la pile fournie, soulevez le cache du compartiment à pile **30**. Placez la pile de 9 volts dans le compartiment, en alignant la batterie comme indiqué.

Commandes du détecteur (Fig. I)

Les détecteurs est commandé par le bouton d'alimentation **26** et le bouton Mode précision **27**.

Le détecteur est allumé en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation. L'icône Précision **27** et l'icône Volume **28** apparaissent dans le haut de la fenêtre d'affichage. Pour diminuer le volume du signal sonore que le détecteur émet lorsqu'il capte un faisceau laser, appuyez à nouveau sur le bouton ; l'un des demi-cercles à côté de l'icône de l'avertisseur sonore disparaît. Pour couper le signal sonore, appuyez une troisième fois sur le bouton ; l'icône Volume disparaît. Le détecteur laser numérique DEWALT dispose également d'une fonction d'extinction automatique. Si le faisceau laser rotatif ne rencontre pas la fenêtre de détection du faisceau ou si aucun bouton n'est enfoncé, le détecteur se coupe automatiquement après environ 30 minutes.

Lorsque le détecteur est allumé, l'icône Mode précision apparaît en haut de la fenêtre. Il s'agit soit de l'icône Mode de précision ± 1 mm **53**, soit de l'icône Mode de précision ± 3 mm **54**. Si c'est l'icône Mode de précision ± 1 mm qui apparaît, cela indique que le détecteur ne donne une mesure «au niveau» que si le faisceau laser est au niveau ou plus ou moins à 1 mm. Si c'est l'icône Mode de précision ± 3 mm qui apparaît, cela indique que le détecteur ne donne une mesure «au niveau» que si le faisceau laser est au niveau ou plus ou moins à 3 mm. Enfonchez le bouton Mode précision **27** une fois pour changer le mode de précision.



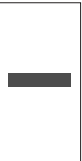


Fonctionnement du détecteur (Fig. J)

- Réglez et placez le laser rotatif que vous allez utiliser conformément aux directives du fabricant. Allumez le laser et assurez-vous qu'il tourne et qu'il émet bien un faisceau laser. **REMARQUE** : Ce détecteur a été conçu pour être utilisé avec un laser rotatif uniquement. Le détecteur ne fonctionne pas si le faisceau laser du niveau est stationnaire.
- Allumez le détecteur en appuyant sur le bouton Alimentation/Volume **26**.
- Réglez le volume comme décrit dans la section **Commandes du détecteur**.
- Placez le détecteur de façon que la fenêtre de détection **24** fasse face au faisceau laser émis par le laser rotatif. Déplacez le détecteur vers le haut ou le bas à l'intérieur de la zone approximative du faisceau, jusqu'à avoir centré le détecteur. Pour obtenir plus d'informations concernant les indications

de la fenêtre d'affichage et les signaux sonores, consultez le tableau intitulé **Indicateurs**.

- Utilisez les encoches de marquage **29** pour précisément repérer la position du faisceau laser.

INDICATEURS

	Au-dessus de l'alignement	Légèrement au-dessus de l'alignement	Aligné	Légèrement au-dessous de l'alignement	Au-dessous de l'alignement
signaux sonores	bip rapide	bip rapide	son continu	bip lent	bip lent
icônes affichées					

Montage sur une perche graduée (Fig. K)

Pour sécuriser votre détecteur sur une perche graduée, fixez d'abord le détecteur à l'attache à l'aide du bouton fileté 1/4x-20 **31** à l'arrière de l'attache. Glissez les rails **32** sur l'attache autour du rail **33** de la perche graduée.

- Placez le détecteur à la hauteur voulue et tournez le bouton de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer les mâchoires de l'attache autour de la graduation et sécuriser l'attache sur la perche.
- Pour régler la hauteur, desserrez légèrement l'attache, repositionnez et resserrez.

Nettoyage et Rangement du détecteur

- Les salissures et la graisse peuvent être éliminées de la surface extérieure du détecteur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce.
- Le détecteur laser numérique DEWALT est étanche à l'eau. S'il tombe dans la boue, le béton frais ou une substance similaire, passez-le simplement sous l'eau. N'utilisez pas d'eau à haute pression (nettoyeur à haute pression par exemple).
- Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et de tout excès de chaleur ou de froid.

Révision du détecteur

À l'exception des piles, aucune pièce ne peut être réparé par l'utilisateur dans le détecteur de laser numérique. Ne pas démonter l'appareil. Toute altération non autorisée du détecteur laser annulera toutes les garanties.

Dépannage du détecteur

Le détecteur ne s'allume pas.

- Appuyer et relâcher le bouton d'alimentation.
- Contrôler que la pile est en place et bien positionnée.

- Si le détecteur est très froid, laissez-le chauffer dans une zone chauffée.
- Remplacer la pile de 9 volts. Allumer l'appareil.
- Si le détecteur ne s'allume toujours pas, porter le détecteur dans un centre de service DEWALT.

Le haut-parleur du détecteur n'émet aucun son.

- S'assurer que le détecteur est allumé.
- Appuyer sur le bouton de volume. Il sert pour l'activation et la désactivation.
- S'assurer que le laser est allumé et qu'il émet un faisceau laser.
- Si le détecteur n'émet toujours aucun son, porter le détecteur dans un centre de service DEWALT.

Ne répond pas au faisceau d'un autre appareil laser.

- Le détecteur laser numérique DEWALT a été conçu pour ne fonctionner qu'avec des lasers rotatifs.

Le détecteur émet un son, mais la fenêtre de l'écran LCD ne fonctionne pas.

- Si le détecteur est très froid, laissez-le chauffer dans une zone chauffée.
- Si la fenêtre de l'écran LCD ne fonctionne toujours pas, porter le détecteur dans un centre de service DEWALT.

Configuration avec perche graduée (Fig. L)



DANGER : ne tentez **JAMAIS** d'utiliser une perche graduée en cas d'orage ou près de fils électriques suspendus. La mort ou de graves blessures pourraient en résulter.

Certains kits laser contiennent une perche graduée. La perche graduée DEWALT est graduée des deux côtés et est composée de parties télescopiques. Un bouton activé par un ressort actionne un verrou pour maintenir la perche graduée à différentes hauteurs.

La graduation à l'avant de la perche graduée démarrer du bas. Utilisez cette graduation à partir du sol pour les tâches de mise de graduation ou de mise de niveau.

L'arrière de la perche graduée est conçu pour mesurer les hauteurs de plafonds, les solives, etc. Dépliez complètement la partie haute de la tige graduée jusqu'à ce que son extrémité se verrouille dans la partie qui la précède. Étirez cette partie soit jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la partie adjacente soit jusqu'à ce que la perche graduée touche le plafond ou la solive. La hauteur est mesurée depuis là où la dernière partie étirée sort de la partie inférieure précédente, comme illustré par la figure L.

ENTRETIEN

Votre laser DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'appareil dépendra d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

Maintenance du laser

- Dans certaines circonstances, des salissures et des débris peuvent s'accumuler sur la lentille en verre. Cela affecte la qualité du faisceau et la plage de fonctionnement. La lentille doit être nettoyée à l'aide d'un coton tige humide.
- Le bouclier souple en caoutchouc peut être nettoyé avec un chiffon non pelucheux humide en coton par exemple. **N'UTILISEZ QUE DE L'EAU — N'UTILISEZ AUCUN** détergent ou solvant. Laissez l'appareil sécher à l'air libre avant de la ranger.
- Afin de maintenir la précision de votre travail, vérifiez régulièrement le calibrage du laser. Consultez la section **Vérification du calibrage sur site**.
- Les vérifications du calibrage et les autres tâches de maintenance et réparation peuvent être effectuées dans les centres d'assistance DEWALT. Deux vérifications de calibrage gratuites sont incluses avec le contrat Un An De Service Gratuit DEWALT.
- Quand le laser n'est pas utilisé, rangez-le dans le boîtier fourni.
- Ne rangez pas votre laser dans le boîtier s'il est mouillé. Séchez les parties extérieures à l'aide d'un chiffon doux et sec et laissez le laser sécher à l'air libre.
- Ne stockez pas votre laser à des températures inférieures à -18 °C ou supérieures à 41 °C.



AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais aucun solvant ou autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser les matières utilisées pour ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide. N'utilisez jamais d'air comprimé pour nettoyer le laser.

Vérification du calibrage sur site (Fig. O, P)

La vérification du calibrage sur site doit être faite régulièrement. Cette section apporte des instructions concernant la vérification simple du calibrage sur site de votre laser rotatif DEWALT. Les vérifications de calibrage sur site ne calibrent pas le laser. Elles ne corrigent pas les erreurs de mise de niveau ou de mise à l'aplomb du laser. Ces vérifications indiquent si le laser indique ou non la bonne ligne de niveau ou d'aplomb. Ces vérifications ne peuvent pas remplacer le calibrage professionnel effectué par un centre d'assistance DEWALT.

Vérification de calibrage (axe des X)

1. Installez un trépied entre deux murs situés à au moins 15 m l'un de l'autre. L'emplacement exact du trépied n'est pas très important.
2. Installez l'appareil laser sur le trépied de façon à ce que l'axe des X pointe directement vers l'un des murs.
3. Mettez le laser en marche et laissez-le s'auto-niveler.
4. Marquez et mesurez les points A et B sur les murs comme illustré en figure O.

- Faites pivoter l'appareil laser dans son entier à 180° pour que l'axe des X pointe directement sur le mur opposé.
- Laissez l'appareil laser s'auto-niveler, puis marquez et mesurez les points AA et BB sur les murs comme illustré en figure P.
- Calculez la marge d'erreur en utilisant l'équation suivante :
Marge d'erreur = (AA - A) - (BB - B)
- Comparez la marge d'erreur avec les limites permises indiquées dans le tableau suivant.

Distance entre les murs	Erreur permise
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Vérification de calibrage (axe des Y)

Répétez la procédure précédente, mais en positionnant l'appareil laser de façon à ce que l'axe des Y pointe directement vers les murs.

Vérification de l'aplomb (Fig. Q)

- En utilisant un fil à plomb comme référence, marquez le haut et le bas d'un mur. (Assurez-vous de marquer le mur et non le sol ou le plafond.)
- Arrimez le laser rotatif solidement au sol à approximativement 1 m du mur.

- Mettez le laser en marche, et visez le point marqué au pied du mur. Puis, à l'aide des flèches haut/bas sur la télécommande, déplacez le point vers le haut. Si le centre du point passe sur la marque au sommet du mur, le laser est correctement calibré.

REMARQUE : cette vérification devrait être faite sur un mur au moins aussi haut que le mur le plus élevé sur lequel le laser sera utilisé.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.



Piles

- Au moment de mettre les piles au rebut, pensez à protéger l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales pour prendre connaissance des directives en matière de protection de l'environnement relatives à la mise au rebut des piles.

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)						
Cat #	V _{DC}	Ah	Poids kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

GARANTIE

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN GARANTIZADA •

Si no está completamente satisfecho con el funcionamiento de su producto DEWALT, sólo tiene que devolverlo al punto de compra en un plazo de 30 días y le propondremos un cambio por una herramienta más adecuada. En producto deberá estar completo, tal y como se compró, y deberá presentarse un justificante de compra. Quedan excluidas las piezas de repuesto y accesorios, a menos que presenten algún fallo cubierto por la garantía.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •

Si necesita una operación de mantenimiento o de servicio para su herramienta de DEWALT, durante los 12 meses siguientes a su compra, podrá solicitar dicho servicio gratuitamente. Se llevará gratuitamente a un agente de reparación autorizado por DEWALT. Debe presentarse la prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •

Si su producto DEWALT resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT le garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;
- Se presente prueba de compra;
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea presentar una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor o compruebe su agente de reparación más cercano de DEWALT en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en el presente manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: www.2helpU.com.

LASER ROTATIVO

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Congratulations!

Siete entrati in possesso di un utensile DEWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DEWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Tensione	V _{DC}	18	18	18
Tipo		1	1	1
Alimentazione laser	mW	< 1	< 1	< 1
Classe laser		2	2	2
Lunghezza onda	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Velocità di rotazione	Giri al minuto	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Ambito visivo interno	m (diametro)	45	60	80
Ambito con rilevatore	m (diametro)	450	600	600
Esattezza di livellamento		± 3 mm su 30 m	± 1,5 mm su 30 m	± 1,5 mm su 30 m
Ambito di autolivellamento	°	< 5	< 5	< 5
Temperatura di esercizio	°C	da -5 °C a 50 °C	da -5 °C a 50 °C	da -5 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione		da -20 °C a 70 °C	da -20 °C a 70 °C	da -20 °C a 70 °C
Filettatura presa	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Peso (senza blocco batteria)	kg	4,5	4,5	4,5

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

Istruzioni di sicurezza per i laser






AVVERTENZA! leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI

- **Non azionare il laser in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- **Utilizzare il laser solo con le batterie specificatamente indicate.** L'utilizzo di ogni altra batteria crea rischio di incendio.
- **Quando non utilizzato, conservare il laser fuori dalla portata di bambini o di altre persone inesperte.** I laser sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- **Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore del proprio modello.** Gli accessori adatti per un laser creano rischio di lesioni se utilizzati con un laser diverso.
- **L'assistenza all'apparato DEVE essere prestata solo da personale qualificato. Riparazione, assistenza o manutenzione eseguite da personale non qualificato possono dar luogo a lesioni.** Per conoscere il centro di riparazione autorizzato DEWALT più vicino, vedere la lista dei centri di riparazione autorizzati DEWALT sul retro di questo manuale o visitare il sito internet www.2helpU.com.
- **Non utilizzare apparecchi ottici, come telescopi o tacheometri, per guardare il raggio laser.** Rischio di gravi lesioni agli occhi.
- **Non collocare il laser in una posizione tale da invogliare qualcuno a guardare, anche non intenzionalmente, il raggio laser.** Rischio di gravi lesioni agli occhi.
- **Non posizionare il laser vicino a una superficie riflettente che possa rinviare il raggio laser verso gli occhi di qualcuno.** Rischio di gravi lesioni agli occhi.
- **Spegnerne il laser quando non viene utilizzato.** Più il laser resta acceso e maggiore è il rischio che qualcuno lo guardi direttamente.
- **Non azionare il laser vicino ai bambini e non permettere loro di toccarlo.** Rischio di gravi lesioni agli occhi.
- **Non rimuovere o cancellare le targhette di avvertenza.** Se le etichette sono rimosse, l'utilizzatore o altri possono inavvertitamente esporsi alle radiazioni.
- **Collocare il laser stabilmente su una superficie piana.** Se dovesse cadere, potrebbero verificarsi danni al laser o gravi lesioni personali.
- **Vestire adeguatamente. Non indossare abiti lenti o gioielli. Raccogliere i capelli lunghi. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti

lenti, gioielli o capelli lunghi possono infilarsi nelle parti in movimento. I tubi di aerazione spesso nascondono parti in movimento e dovrebbero essere anch'essi evitati.

-  **AVVERTENZA: l'utilizzo di comandi o regolazioni o adempimenti di procedure diverse da quelle qui specificate può esporre a radiazioni pericolose.**
-  **AVVERTENZA! NON SMONTARE IL LASER. Non vi sono parti riparabili all'interno. Lo smontaggio del laser rende nulle tutte le garanzie del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Modificare l'apparato può esporre a radiazioni pericolose.**
-  **AVVERTENZA: pericolo d'incendio! Evitare di cortocircuitare i terminali quando la batteria è rimossa.**

Ulteriori istruzioni di sicurezza per i laser

- Questo laser è conforme alle caratteristiche della categoria 2 stabilite dalla norma EN 60825-1:2007. Non sostituire il diodo del laser con un diodo di tipo diverso. In caso di danni, il laser deve essere riparato presso un centro di assistenza autorizzato.
- Il laser va usato esclusivamente per proiettare dei fasci laser.
- L'esposizione degli occhi al raggio di un laser di categoria 2 è considerata innocua per un massimo di 0,25 secondi. Generalmente, i riflessi delle palpebre proteggono adeguatamente gli occhi.
- Non guardare mai nel raggio laser direttamente e intenzionalmente.
- Non usare strumenti ottici per osservare il raggio laser.
- L'attrezzo va collocato in modo da non consentire mai al raggio laser di proiettarsi all'altezza della testa di una persona.
- Mantenere il laser lontano dalla portata dei bambini.

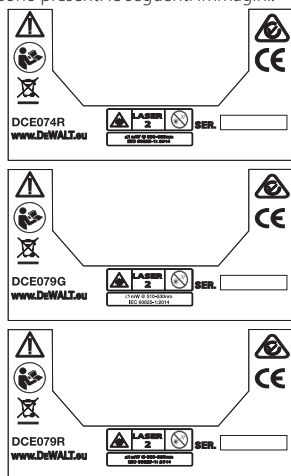
Rischi residui

I rischi seguenti sono intrinseci all'utilizzo di queste macchine:

- lesioni causate dal guardare il raggio laser.

Etichette sull'attrezzo

Sull'utensile sono presenti le seguenti immagini:



Leggere il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione.



Avvertenza laser.



Non guardare direttamente il raggio del laser.

Posizione dei codici dei dati

Il codice data, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2016 XX XX

Anno di fabbricazione

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione. Consultare la tabella alla fine del presente manuale per verificare la compatibilità dei caricatori e dei pacchi batteria.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

Batterie e alimentazione

- Questo laser rotativo DEWALT è compatibile con tutte le batterie al litio ioni DEWALT a 18 volt, tuttavia è sviluppato per resistere al meglio ai danneggiamenti durante una caduta con l'utilizzo delle seguenti batterie: Tutte le batterie litio ioni 1,5Ah e 2Ah DEWALT a 18 volt.
- Consultare la tabella alla fine del presente manuale per verificare la compatibilità dei caricatori e dei pacchi batteria.
- Fare riferimento al **Manuale di sicurezza batterie** per istruzioni per la sicurezza.

Installazione / rimozione e ricarica batteria

Per installare il pacco batteria (Fig. A)

Utilizzo del pacco ricaricabile a 18V DEWALT:

- Installazione del pacco ricaricabile a 18V DEWALT come da figura A.
 1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **14** su di essa.
 2. Infilare il pacco batterie in modo fisso nella traccia.
 3. Rilasciare il pulsante di rilascio della batteria su di essa.

Rimozione del pacco batteria

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria su di essa.
2. Sfilare il pacco batteria fuori dalla traccia
3. Rilasciare il pulsante di rilascio della batteria su di essa.
4. Per ricaricare il pacco batteria, inserirlo nel caricabatteria come da descrizione nel **Manuale di sicurezza della batteria**.

- AVVERTENZA:** Le batterie possono esplodere o perdere liquido, e possono causare lesioni o incendi. Per ridurre questo rischio. Fare riferimento al **Manuale di sicurezza batterie** per istruzioni di sicurezza.

Raccomandazioni per la conservazione

1. Il miglior posto per la conservazione è fresco e asciutto, lontano dalla luce del sole diretta e da caldo o freddo eccessivi.
2. Lunghi tempi di immagazzinamento non danneggiano il pacco batterie o il caricabatteria. In condizioni adatte, possono essere conservati per 5 anni o più.

SALVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO SUCCESSIVO

Caricabatteria

Il vostro dispositivo utilizza il caricabatterie DEWALT a 18 Volt. Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il caricabatterie. Consultare la tabella alla fine del presente manuale per verificare la compatibilità dei caricatori e dei pacchi batteria.

- AVVERTENZA:**

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.
- **Attenersi scrupolosamente a tutte le istruzioni e gli avvertimenti per la sicurezza riportati sull'etichetta e sul pacco della batteria e nel Manuale di sicurezza batteria in dotazione.**

Sicurezza personale

- **Essere vigili, considerare le proprie azioni e utilizzare il proprio buon senso durante la manipolazione del prodotto laser. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'esercizio dei prodotti laser potrebbe determinare gravi danni alle persone.
- **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale, compresi gli occhiali di protezione durante il lavoro in un cantiere edile.**

Utilizzo e cura degli utensili

- **Non utilizzare l'utensile, se l'interruttore di accensione o spegnimento non funziona.** Qualsiasi utensile con interruttore non funzionante è pericoloso e deve essere riparato.
- **Tenere fuori dalla portata dei bambini i prodotti laser inutilizzati in magazzino e non consentire alle persone di utilizzare il prodotto laser che non conoscono il prodotto laser stesso o le presenti istruzioni.** I prodotti laser sono pericolosi, se utilizzati da utenti non istruiti in tal senso.
- **Utilizzare solamente accessori raccomandati dal produttore del modello.** Gli accessori indicati per un utensile potrebbero diventare pericolosi, se utilizzati su un altro utensile.

Manutenzione

- **Far eseguire la manutenzione del prodotto laser da un tecnico specializzato per riparazioni utilizzando solamente ricambi identici.** Ciò consente di preservare la sicurezza del prodotto laser.

Descrizione

- AVVERTENZA:** non modificare mai l'apparato elettrico o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o a lesioni personali.

Laser (Fig. A–D)

- 1 Pulsante di alimentazione
- 2 Pulsante di cambio modalità
- 3 Pulsante di velocità (giri al minuto)
- 4 Pulsante di modalità di scansione
- 5 Pulsante di selezione asse
- 6 Pulsante direzionale
- 7 Pulsante di quota
- 8 LED modalità Hi
- 9 LED di alimentazione
- 10 Modalità pendenza (inclinata)
- 11 Modalità pendenza (diritta)
- 12 Spia a LED asse Y
- 13 Spia a LED asse X
- 14 Pulsante di rilascio batteria
- 15 Adattatore treppiede
- 16 Modalità perpendicolare
- 17 Modalità livello

Remoto (Fig. E)

- 18 Pulsante di modalità di scansione (remota)
- 19 Pulsante di velocità (remota)
- 20 Pulsante di selezione asse (remota)
- 21 Pulsante di modalità (remota)
- 22 Pulsante Su/senso antiorario
- 23 Pulsante Giù/senso orario

Destinazione d'uso

Il laser rotativo DCE074R/DCE079R/DCE079G è stato progettato per proiettare linee laser a supporto delle applicazioni professionali. L'apparato viene utilizzato sia in interni che in esterni per l'allineamento orizzontale (piano) e verticale (piombo). L'apparato genera anche un punto laser fisso che viene diretto manualmente per stabilire o per trasferire un riferimento. Le applicazioni vanno dalle installazioni a soffitto e a parete, fino al piano di fondamenta e terrazzi.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Il laser è un apparato professionale. **NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni

riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONE



AVVERTENZA! non collocare il laser in una posizione tale da invogliare qualcuno a guardare, anche non intenzionalmente, il raggio laser. Guardare il laser può provocare gravi lesioni agli occhi.

Come installare il laser

Il laser permette vari tipi di installazione, rendendolo utile per numerose applicazioni.

Rotazione manuale testina

Il laser è progettato con un corpo in lega di protezione attorno alla testina rotante per prevenire dei danni accidentali dalle attività del cantiere. È possibile indirizzare il raggio per stabilire o trasferire un contrassegno premendo una volta il pulsante di modalità di scansione e far scorrere il punto mediante i pulsanti di senso orario/senso antiorario.

Installazione a parete (Fig. C, M)

Il montaggio a parete viene utilizzata per montare il laser su una guida a parete, per aiutare nelle installazioni da soffitto e in altri progetti di messa in piano speciali.



ATTENZIONE: Prima di attaccare il piano del laser alla guida a parete, o alla staffa a soffitto, assicurarsi che la guida o la staffa siano fissate adeguatamente.

1. Posizionare il laser sulla base di montaggio **37** allineando il foro vite 5/8–11 sull'adattatore treppiede (**15**, Fig. C) fissato sul fondo del laser con il foro **39** nella base di montaggio. Ruotare la manopola di montaggio **40** per proteggere il laser.
2. Con la scala di misura del montaggio a parete **41** messa di fronte, allentare la manopola di chiusura del morsetto **42** per aprire le ganasce.
3. Posizionare le ganasce del morsetto intorno alla guida a parete o alla staffa a soffitto e stringere la manopola di chiusura del morsetto del montaggio a parete **42** per stringere le ganasce del morsetto sulla guida. Assicurarsi che la manopola di chiusura del morsetto del montaggio a parete sia stretta saldamente prima di proseguire.



ATTENZIONE: utilizzare sempre un cavo da soffitto con gancio o equivalente, in aggiunta alla manopola di chiusura del morsetto del montaggio a parete, per aiutare a fissare il piano laser mentre lo si monta a parete. Passare il cavo nella maniglia del piano del laser. NON passare il cavo nella gabbia metallica protettiva. In più, si può avvitare il montaggio a parete direttamente sul muro, per sostegno. I fori per le viti **43** si trovano sulla parte superiore del montaggio a parete.

4. Utilizzare la manopola **44** della messa in piano della base per avvicinarsi a una posizione piana rispetto alla parete.
5. Il laser si regola su e giù fino all'altezza dell'offset richiesto per il lavoro. Per cambiare l'altezza, allentare la manopola di blocco **45** posta alla sinistra del montaggio a parete.

6. Ruotare la manopola di regolazione **46** posta alla destra del montaggio a parete, per muovere il piano del laser su e giù e porlo alla propria altezza. Utilizzare la scala di misurazione **41** del montaggio a parete per segnare il riferimento.

NOTA: Può essere utile accendere il laser e girare la testa rotativa in modo da vedere un punto su una delle scale laser. La scheda target DEWALT ha un contrassegno a 38 mm, perciò è facilissimo regolare l'offset del laser a 38 mm sotto la guida.

7. Una volta che si è posizionato il laser all'altezza desiderata, stringere la manopola di blocco **45** per mantenere questa posizione.

Installazione su treppiede (Fig. C)

1. Posizionare saldamente il treppiede e regolarlo all'altezza desiderata.
 2. Assicurarsi che la testa del treppiede sia grosso modo in piano. Il laser si autolivella solo se la testa del treppiede è angolata di $\pm 5^\circ$ rispetto al piano. Se il laser è troppo fuori piano, suonerà quando raggiunge il limite della sua capacità di livellamento. Il laser non si danneggia, ma non funziona in condizione di "fuori piano".
 3. Proteggere il laser sul treppiede fissando l'adattatore treppiede **15** come da Fig. C sul fondo del laser. L'adattatore potrebbe essere assemblato verso il fondo per la modalità livello (**17** o verso il lato per la modalità di piombatura **16**). Posizionare l'assemblaggio sul treppiede e avvitare la manopola filettata sul treppiede nel filetto femmina sull'adattatore treppiede.
- NOTA:** Assicurarsi che il treppiede con cui si lavora abbia una vite con filettatura 5/8–11 per assicurare un montaggio stabile.
4. Accendere il laser e regolare la velocità di rotazione e i comandi secondo necessità.

Installazione a pavimento (Fig. D)

Il piano del laser può essere posizionato direttamente sul pavimento per applicazioni di messa in piano e messa a piombo, per esempio per intelaiature di pareti.

1. Porre il laser su una superficie relativamente liscia e piana dove non subisca sollecitazioni.
2. Posizionare il laser per una regolazione di piano **17** o di piombo **16**.
3. Accendere il laser e regolare la velocità di rotazione e i comandi secondo necessità.

NOTA: Il laser viene montato più agevolmente nelle applicazioni da parete se la velocità di rotazione è posta a 0 rpm (giri/min) e se viene utilizzato il telecomando per allineare il laser con i riferimenti di controllo. Il telecomando consente a una persona da sola di configurare il laser.

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA! Non collocare il laser in una posizione tale da invogliare qualcuno a guardare, anche non intenzionalmente, il raggio laser. Guardare il laser può provocare gravi lesioni agli occhi.

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.


- Per aumentare la vita delle batterie a ogni ricarica, spegnere il laser quando non si utilizza.
- Per assicurare la precisione del lavoro, verificare spesso la taratura del laser. Si veda **Verifica locale della taratura**, sotto a **Manutenzione del Laser**.
- Prima di utilizzare il laser, assicurarsi che l'apparato sia posizionato su una superficie relativamente liscia e stabile.
- Contrassegnare sempre nel centro della linea o del punto laser. Se si contrassegnano ogni volta punti differenti del raggio, si introduce un errore nella misura.
- Per aumentare la distanza di funzionamento e la precisione, centrare il laser a metà della sua zona operativa.
- Quando si fissa su un treppiede o su una parete, montare saldamente il laser.
- Quando si lavora in esterni, una velocità di rotazione lenta della testa produce una linea visibile trasparente, mentre una velocità di rotazione più elevata produce una linea visibile piena.
- Per aumentare la visibilità del raggio, mettere gli occhiali per intensificazione del laser e / o utilizzare la scheda target, che aiutano a trovare il raggio.
- Forti sbalzi di temperatura causano spostamenti o modifiche delle strutture degli edifici, dei treppiedi metallici, degli strumenti, ecc. e influiscono sulla precisione. Verificare spesso la precisione durante il lavoro.
- Lavorando con il rivelatore laser digitale DEWALT, regolare la velocità di rotazione del laser su quella massima.
- Se il laser è caduto o ha subito un forte colpo, fare verificare la taratura in un centro di assistenza qualificato prima di utilizzare il laser.

Pannello di controllo del laser (Fig. B)

1. Il laser è principalmente comandato dal pulsante di alimentazione **1**, dal pulsante modalità **2**, dal pulsante velocità **3** nonché dal pulsante selezione asse **4**. Tali caratteristiche sono successivamente modificate mediante il pulsante selezione asse **5** (solamente DCE079R/G) nonché i due pulsanti di regolazione direzione/quota (**6**, **7**). I pulsanti di regolazione di direzione/quota comandano la direzione di rotazione della testina laser nonché regolano la quota del raggio quando l'unità si trova nella modalità pendenza.

Le quattro spie a LED sono situate sul pannello di controllo: alimentazione **9**, livellamento asse X **13** (solamente DCE079R/G), livellamento asse Y **12** (solamente DCE079R/G) e modalità Hi (anti-deriva) **8**.

Accensione del laser (Fig. A, B)

1. Inserire il pacco batteria a 18V completamente caricato come da fig. A.
2. Premere leggermente il pulsante di alimentazione **1** per mettere in funzione il laser.
 - 
 - La spia di alimentazione a LED **9** si accende e l'unità si livella automaticamente. Il raggio ruota una volta con livellamento alle impostazioni predefinite pari a 600 giri al minuto in senso orario.
 - La modalità di autolivellamento viene attivata automaticamente dopo l'accensione dell'unità.
 - La modalità Hi (anti-deriva) viene attivata automaticamente dopo 10 secondi. Il LED Hi **8** si accende quando essa è attivata.
 - Premere il pulsante di velocità/rotazione **3** per regolare la velocità di rotazione. La direzione può essere modificata mediante i pulsanti **6** e **7**.
 - Il raggio può essere configurato per la scansione in modalità a 0°, 15°, 45° o 90° mediante il pulsante **4**.

Spegnimento del laser

Premere il pulsante di alimentazione per la durata di 3 secondi per spegnere il laser. La spia di alimentazione a LED non è più accesa.

Pulsanti pannello di controllo laser (Fig. B, J)

Pulsante di alimentazione

Per disattivare completamente l'unità laser è necessario premere il pulsante di alimentazione per la durata di 3 secondi. L'unità laser si spegne automaticamente se rimane in modalità di sospensione per la durata di 8 ore.

NOTA: Premere il pulsante di alimentazione del telecomando per attivare la modalità di sospensione dell'unità laser. In modalità di sospensione tutte le funzioni dell'unità laser sono disattivate ad eccezione del lampeggiamento periodico del LED di alimentazione sul pannello di controllo dell'unità laser. Premere nuovamente il pulsante di alimentazione del telecomando per riattivare l'unità laser.

Pulsante velocità/rotazione

Il pulsante di velocità **3** serve per regolare la velocità di rotazione del raggio laser attraverso le sue 4 velocità preconfigurate.

Per la testina passano in rassegna 4 velocità diverse, poi la sequenza viene ripetuta, mentre il pulsante di velocità/rotazione rimane premuto.

NOTA: Il pulsante di velocità/rotazione ha la stessa funzione del pulsante di velocità/rotazione sul telecomando.

Pulsante di modalità di scansione

Il pulsante di modalità di scansione **4** serve per far oscillare la testina laser avanti e indietro, creando una breve linea laser luminosa. La breve linea è più luminosa e più visibile rispetto a quando l'unità si trova nella modalità di rotazione completa.

Utilizzo della modalità di scansione:

- Per inserire la modalità di scansione, premere e rilasciare il pulsante della modalità di scansione **4**. Per scorrere attraverso le angolazioni di scansione, continuare a premere il pulsante fino a quando non viene raggiunta l'angolazione desiderata. Ripetere la sequenza per cambiare le angolazioni.
- La direzione dell'ambito di scansione può essere comandata mediante i pulsanti freccia (**6**, **7**) sul pannello di controllo dell'unità laser o sul telecomando.

Pulsante di modalità pendenza

- Per attivare la modalità pendenza, premere il pulsante di modalità pendenza sul tastierino numerico del laser **2**.
- Per ritornare alla modalità di autolivellamento e attivare l'autolivellamento completo, premere e tenere premuto di nuovo il pulsante di modalità **2**.

Impostazione della direzione di pendenza

Quando la modalità pendenza è attivata, l'unità si innesta sull'asse X. Ciò permette all'operatore di inclinare il laser in direzione dell'asse X, come indicato dai mirini sul telaio.

La spia a LED sul pannello di controllo dell'unità laser (Fig. B, **10**, **11**) indica la direzione di pendenza selezionata. L'asse selezionato è identificato dalle spie a LED **12**, **13**.

Solamente DCE079R/G: In determinate circostanze potrebbe essere desiderabile inclinare il laser sull'asse Y. La direzione della modalità pendenza può essere modificata avanti e indietro dagli assi Y e X premendo il pulsante asse X-Y **5** sul tastierino numerico.

Impostazione del grado di pendenza

Una volta attivata la modalità pendenza e attivo l'asse desiderato, è possibile regolare in modo seguente il grado di pendenza:

- Utilizzare i pulsanti freccia su e giù del pannello di controllo del laser (Fig. B, **6**, **7**) per inclinare la testina del rotore laser verso l'alto e verso il basso.

Pulsanti freccia (Fig. J)

I pulsanti freccia (**6**, **7**) servono per diverse funzioni a seconda della modalità operativa dell'unità laser.

Nella modalità di autolivellamento orizzontale: i pulsanti freccia regolano la direzione del raggio laser in senso orario o antiorario durante la rotazione o nella modalità di scansione.

Nella modalità di autolivellamento verticale: i pulsanti freccia muovono il raggio laser a sinistra e a destra.

In modalità pendenza: i pulsanti freccia servono per inclinare la testina laser.

Allarme altezza strumento

I modelli DCE074R e DCE079R/G sono dotati di una funzione di allarme incorporata che avverte l'operatore, se sono presenti anomalie sull'unità dopo l'autolivellamento. L'unità laser arresta la rotazione, la spia a LED sul pannello di controllo lampeggia e il cicalino emette un segnale acustico.

Per ripristinare il laser per un utilizzo continuo

- Spegnerne l'unità e riaccenderla mediante il pulsante di alimentazione sul pannello di controllo dell'unità laser.

NOTA: Controllare sempre la configurazione del laser dopo che è stato attivato l'**Allarme altezza strumento** (modalità Hi).

Utilizzo del telecomando (Fig. B, E) (DCE079R/G)

Il telecomando consente ad una persona di operare e configurare a distanza il laser. Il telecomando è dotato di un pulsante di alimentazione/modalità pendenza **21**, due pulsanti freccia (direzione di rotazione e angolazione di inclinazione) (**22**, **23**) il pulsante di regolazione angolazione di scansione **18**, il pulsante di velocità **19** e il pulsante di selezione asse **20**. La spia a LED segnala la trasmissione di un segnale.

Telecomando: Pulsante di cambio modalità

Premere il pulsante di modalità del telecomando **18** per attivare la modalità di scansione dell'unità laser. In modalità di scansione tutte le funzioni dell'unità laser sono disattivate ad eccezione del lampeggiamento periodico del LED di alimentazione **9** sul pannello di controllo dell'unità laser. Premere nuovamente il pulsante di alimentazione del telecomando per riattivare l'unità laser.

NOTA: Per spegnere completamente l'unità laser, è necessario premere il pulsante di alimentazione sul pannello di controllo dell'unità laser. L'unità laser si spegne automaticamente anche quando si trova in modalità di sospensione per 8 ore.

Telecomando: Pulsanti di cambio modalità

Le impostazioni predefinite per il laser rotativo in senso orario al momento dell'accensione prevedono un'angolazione a 360° e 600 giri al minuto. La velocità può passare attraverso le selezioni dei giri al minuto disponibili mediante il pulsante VELOCITÀ **19**.

Telecomando: Pulsante modalità pendenza (Fig. B, E)

Per attivare la modalità pendenza, premere il pulsante di modalità telecomando **21**. Per ritornare alla modalità di autolivellamento e attivare l'autolivellamento completo, premere e tenere premuto di nuovo il pulsante di modalità **21**.

Impostazione della direzione di pendenza:

Quando la modalità pendenza è attivata, l'unità si innesta sull'asse X. Ciò permette all'operatore di inclinare il laser in direzione dell'asse X, come indicato dai mirini sul telaio.

In determinate circostanze potrebbe essere desiderabile inclinare il laser sull'asse Y. La direzione della modalità pendenza può essere modificata avanti e indietro dagli assi Y e X premendo il pulsante asse X-Y **20**.

La spia a LED sul pannello di controllo dell'unità laser (Fig. B, **10**, **11**) indica la direzione di pendenza selezionata. L'asse selezionato è identificato dalle spie a LED (**12**, **13**).

Impostazione del grado di pendenza:

Una volta attivata la modalità pendenza e attivo l'asse desiderato, è possibile regolare in modo seguente il grado di pendenza:

- Utilizzare i pulsanti freccia su e giù sul telecomando (Fig. E: (22, 23)) per inclinare verso l'alto e verso il basso la testina del rotore laser.

Telecomando: Pulsanti freccia

I pulsanti freccia (22, 23) servono per diverse funzioni a seconda della modalità operativa dell'unità laser.

Nella modalità di autolivellamento orizzontale:

- Le frecce su e giù 23 regolano la lunghezza della linea laser nella modalità di scansione.
- Le frecce su e giù 22 regolano la direzione del raggio laser nella modalità di scansione o nella modalità puntamento (0 giri al minuto).

Nella modalità di autolivellamento verticale:

- I pulsanti freccia (22, 23) regolano la posizione della linea laser nella modalità di scansione e spostano il raggio laser a sinistra e a destra.

In modalità pendenza:

- I pulsanti freccia (22, 23) servono per inclinare verso l'alto o verso il basso la testina laser nelle direzioni X e Y come da contrassegno sul telaio di protezione sull'unità laser.

Telecomando: Tasto velocità/rotazione

Il tasto velocità/rotazione 19 viene utilizzato per regolare la velocità del raggio laser tra le 4 velocità preimpostate.

NOTA: Il tasto velocità/rotazione esegue la stessa funzione di quella del tasto velocità/rotazione del pannello di controllo dell'unità laser.

Telecomando: Tasto modalità scansione

Il tasto modalità scansione 18 viene utilizzato per far muovere la testa laser avanti e indietro, creando una linea corta e luminosa. Questa linea breve è molto più luminosa e più visibile di quella della modalità rotazione completa dell'unità.

Come utilizzare la modalità scansione:

- Per entrare in modalità scansione, premere e rilasciare il tasto modalità scansione. Per uscire dalla modalità scansione, premere e rilasciare di nuovo il tasto.
- La dimensione e la direzione della zona scansionata è comandata dai tasti freccia del pannello di controllo dell'unità laser o del telecomando. Per una spiegazione più dettagliata, si veda **Tasti freccia**, sotto a **Tasti del pannello di controllo del laser**.

ACCESSORI LASER



AVVERTENZA: Dato che gli accessori diversi da quelli proposti da DEWALT non sono stati sottoposti a test con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori con questo utensile potrebbe comportare dei rischi. Per

ridurre il rischio di lesioni, dovrebbero essere utilizzati solamente degli accessori raccomandati da DEWALT con questo prodotto.

Consultare il proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori appropriati.

Se è necessario richiedere assistenza su qualsiasi accessorio, visitare il nostro sito web www.DEWALT.com

Occhiali per intensificazione laser (Fig. F)

Questi occhiali con lenti rosse migliorano la visibilità del raggio laser in condizioni di forte luminosità o a lunghe distanze quando il laser viene utilizzato per applicazioni al chiuso. Gli occhiali non sono necessari per azionare il laser.



PERICOLO: Per ridurre il rischio di lesioni personali, non guardare mai direttamente il raggio laser, con o senza questi occhiali.



ATTENZIONE: Questi non sono occhiali di sicurezza approvati e non vanno portati mentre si lavora con altri apparati. Questi occhiali non impediscono al raggio laser di penetrare negli occhi.

Rivelatore laser digitale: DW0743R (raggio rosso) e DW0743G (raggio verde) (Fig. H, I)

Alcuni kit laser comprendono un rivelatore laser digitale DEWALT. Il rivelatore laser digitale DEWALT permette all'utente di localizzare un raggio laser emesso da un laser rotativo in condizioni di luce elevata oppure a lunga distanza. Il rivelatore può essere utilizzato sia all'interno, sia all'aperto, dove è difficile vedere il raggio laser.

Il rivelatore non è indicato per l'utilizzo con laser non rotanti, ma è compatibile con la maggior parte dei laser rotanti con raggio rosso (DW0743R) e raggio verde (DW0743G). Esso può essere impostato per indicare la localizzazione del raggio entro 3 mm o 1 mm. Il rivelatore fornisce sia segnali visivi attraverso la finestra di visualizzazione 24, sia segnali acustici attraverso l'altoparlante 25 per indicare la localizzazione del raggio laser.

Il rivelatore digitale laser DEWALT può essere utilizzato con o senza morsetto del rivelatore. Nell'utilizzo con il morsetto il rivelatore può essere posizionato su una barra graduata, un palo di livellamento, un traversino o un perno.

Batterie (Fig. H)

Il rivelatore laser digitale è alimentato da una batteria a 9 volt. Per installare la batteria in dotazione, sollevare il coperchio dell'alloggiamento batteria 30. Posizionare la batteria da 9 volt nell'alloggiamento, allineare la batteria come da immagine.

Comandi rivelatore (Fig. I)

Il rivelatore è comando dal pulsante di alimentazione 26 e dal pulsante di modalità accuratezza 27.

Una volta che viene premuto una volta il pulsante di alimentazione, il rivelatore viene acceso. La parte superiore della finestra di visualizzazione mostra l'icona di accuratezza 27 e l'icona volume 28. Per diminuire il volume del segnale acustico emesso dal rivelatore quando viene rilevato un raggio laser, premere nuovamente il pulsante; uno dei semicerchi vicino all'icona segnalatore scomparirà. Per disattivare il segnale

acustico, premere il pulsante una terza volta; l'icona volume scomparirà. Il rivelatore digitale laser DEWALT è dotato inoltre di una funzione di spegnimento automatico. Se il raggio laser rotativo non rientra nella finestra di rivelazione raggio oppure se non viene premuto alcun pulsante, il rivelatore si spegne da solo dopo 30 minuti.

Quando il rivelatore è acceso, la parte superiore della finestra mostra l'icona della modalità accuratezza. Appare l'icona della modalità accuratezza ± 1 mm **53** o l'icona della modalità accuratezza ± 3 mm **54**. Quando appare l'icona della modalità accuratezza ± 1 mm, ciò indica che il rivelatore fornisce una lettura del livello di base solamente quando il raggio laser si trova al livello di base oppure non oltre 1 mm sopra o sotto di esso. Quando appare l'icona della modalità accuratezza ± 3 mm, ciò indica che il rivelatore fornisce una lettura del livello di base solamente quando il raggio laser si trova al livello di base oppure all'incirca 3 mm sopra o sotto di esso. Premere il pulsante della modalità accuratezza **27** una volta per modificare la modalità accuratezza.

Funzionamento del rivelatore (Fig. I)

1. Impostare e posizionare il laser rotativo da utilizzare secondo le direzioni indicate dal produttore. Mettere in funzione il laser e accertarsi che il laser sia in rotazione ed emetta un raggio laser. **NOTA:** Il rivelatore è stato sviluppato per essere utilizzato solamente con un laser rotativo. Il rivelatore non funziona con un livello laser a raggio stazionario.
2. Mettere in funzione il rivelatore premendo il pulsante di alimentazione/volume **26**.
3. Regolare il volume desiderato secondo la descrizione in **Controlli rivelatore**.
4. Posizionare il rivelatore in modo che la finestra del rivelatore **24** sia rivolta verso il raggio laser generata dal laser rotativo. Muovere il rivelatore verso l'alto o verso il basso entro l'area approssimata del raggio fino a quando esso non viene centrato. Per informazioni sugli indicatori della finestra di visualizzazione e quelli del segnale acustico, fare riferimento alla tabella **Indicatori**.
5. Utilizzare le tacche di riferimento **29** per contrassegnare accuratamente la posizione del raggio laser.

INDICATORI

		Leggermente sopra il livello		Leggermente sotto il livello	
		Sopra il livello	Alivello	Sotto il livello	Sotto il livello
segnali acustici		segnale acustico rapido	tono stabile	segnale acustico lento	segnale acustico lento
	icone di visualizzazione				

Montaggio della barra graduata (Fig. K)

Per assicurare il proprio rivelatore alla barra graduata, fissare prima il rivelatore al morsetto utilizzando la manopola filettata 1/4"-20 **31** sul lato posteriore del morsetto. Infilare le tracce **32** sul morsetto attorno alla guida **33** sulla barra graduata.

1. Posizionare il rivelatore sull'altezza richiesta e ruotare la manopola del morsetto in senso orario per stringere le ganasce del morsetto attorno ai gradi assicurando il morsetto sulla barra.
2. Per eseguire regolazioni in altezza, allentare leggermente il morsetto, riposizionare e stringere nuovamente.

Pulizia e stoccaggio del rivelatore

- È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dalla parte esterna del rivelatore mediante un panno o una spazzola non metallica morbida.
- Il rivelatore digitale laser DEWALT è a tenuta d'acqua. Se il rivelatore dovesse cadere nel fango, nel calcestruzzo bagnato o in una sostanza simile, basta pulire il rivelatore con uno spruzzo. Non utilizzare acqua ad alta pressione, per esempio da un pulitore di pressione.
- La posizione di stoccaggio migliore deve essere fresca e asciutta, lontano dai raggi solari diretti e dal caldo o freddo eccessivo.

Manutenzione del rivelatore

Ad eccezione delle batterie, non vi sono parti riparabili dall'utente nel Rilevatore Laser Digitale. Non smontare l'unità. Una manomissione non autorizzata del rivelatore laser annullerà tutte le garanzie.

Risoluzione dei guasti del rivelatore

Il rivelatore non si accende.

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione.
- Controllare per verificare che la batteria sia inserita e nella posizione corretta.
- Se il rivelatore è molto freddo, lasciarlo riscaldare in un'area riscaldata.
- Sostituire la batteria da 9-volt. Accendere l'unità.
- Se il rivelatore non si accende ancora, portarlo presso un centro di assistenza DEWALT.

L'altoparlante del rivelatore non emette alcun suono.

- Assicurarsi che il rivelatore sia acceso.
- Premere il pulsante volume. Passerà da acceso a spento.
- Assicurarsi che il laser sia acceso e che emetta un fascio laser.
- Se il rivelatore non emette ancora alcun suono, portarlo presso un centro di assistenza DEWALT.

Non risponde al fascio da un'altra unità laser.

- Il rivelatore digitale laser DEWALT è stato progettato per funzionare solamente con laser rotanti.

Il rilevatore emette un tono la finestra del display lcd non funziona.

- Se il rilevatore è molto freddo, lasciarlo riscaldare in un'area riscaldata.
- Se la finestra del display LCD non funziona ancora, portare il rilevatore presso un centro di assistenza DEWALT.

Struttura della barra graduata (Fig. L)



PERICOLO: non tentare **MAI** di utilizzare la barra graduata in una tempesta o accanto a fili elettrici sospesi. La conseguenza sarà la morte o gravi lesioni.

Alcuni kit laser comprendono una barra graduata. La barra graduata DEWALT è contrassegnata con scale di misurazione su ambo i lati ed è strutturata in sezioni telescopiche. Un pulsante caricato a molla aziona il blocco per mantenere la barra graduata su diverse lunghezze.

Il lato frontale della barra graduata è dotata di una scala di misurazione sul fondo. Utilizzarla per misurare dal fondo verso l'alto in operazioni di gradazione o livellamento.

La parte posteriore della barra graduata è sviluppata per misurare l'altezza di soffitti, travi, ecc. Estendere completamente la sezione superiore della barra graduata fino a quando il pulsante non si incastra nella sezione precedente. Estendere quella sezione fino a quando non si incastra nella sezione adiacente o fino a quando la barra graduata non tocca il soffitto o la trave. La lettura dell'altezza avviene quando l'ultima sezione estesa esce dalla sezione precedente inferiore come da figura L.

MANUTENZIONE

L'unità laser DEWALT è stata progettata per funzionare per lungo tempo con la minima manutenzione. Il funzionamento soddisfacente continuato è subordinato a una cura appropriata e a una pulizia regolare.

Manutenzione del laser

- In determinate circostanze si accumulano sporco o residui sulla lente in vetro. Ciò influisce negativamente sulla qualità e l'ambito di funzionamento del raggio. La lente dovrebbe essere pulita con un tampone in cotone inumidito con dell'acqua.
- Lo schermo di protezione in gomma può essere pulito con un panno bagnato privo di pelucchi, per esempio un panno in cotone. **UTILIZZARE SOLAMENTE DELL'ACQUA - NON utilizzare detergenti o solventi.** Consentire all'unità di asciugarsi all'aria prima dello stoccaggio.
- Per conservare l'accuratezza di funzionamento, verificare spesso la calibrazione del laser. Fare riferimento a **Controllo calibrazione in campo.**
- Le misure di controllo di calibrazione e altre riparazioni di calibrazione possono essere eseguite nei centri assistenza DEWALT. Nel contratto con un anno di servizio gratuito DEWALT sono comprese due controlli di calibrazione gratis.
- Quando il laser non viene utilizzato, conservarlo nella scatola del kit in dotazione.

- Non conservare il proprio laser nella scatola del kit, se il laser è bagnato. Asciugare le parti esterne con un panno morbido e asciutto e consentire al laser di asciugarsi all'aria.
- Non conservare il proprio laser a temperature inferiori a -18°C o superiori a 41°C .



AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire i componenti non metallici dell'utensile. Questi prodotti chimici possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Fare in modo che un qualsiasi liquido non penetri mai all'interno dell'unità; non immergere mai qualsiasi componente in un liquido. Non utilizzare mai l'aria compressa per pulire il laser.

Controllo della calibrazione in campo (Fig. O, P)

I controlli della calibrazione in campo dovrebbero essere eseguiti frequentemente. Questa sezione fornisce istruzioni per eseguire dei semplici controlli di calibrazione in campo del proprio laser rotativo DEWALT. I controlli di calibrazione in campo non calibrano il laser. Ciò significa che i controlli non correggono errori della capacità di livellamento o piombatura del laser. I controlli mostrano al contrario, se il laser assicura o meno il livello o la piombatura corretti. Questi controlli non sostituiscono una calibrazione professionale eseguita da un centro assistenza DEWALT.

Verifica taratura del piano (asse X)

1. Montare un treppiede tra due pareti distanti almeno 15 m. Non è necessario che il treppiede si trovi esattamente al centro.
2. Montare l'unità laser sul treppiede in modo che l'asse X punti direttamente verso una delle pareti.
3. Accendere l'unità laser e farlo autolivellare.
4. Segnare e misurare i punti A e B sulle pareti come mostrato nella Figura O.
5. Girare l'intera unità laser di 180° in modo che l'asse X punti direttamente verso la parete opposta.
6. Far autolivellare il laser e poi segnare e misurare i punti AA e BB sulle pareti come mostrato nella Figura P.
7. Calcolare l'errore totale utilizzando l'equazione:

$$\text{Errore totale} = (\text{AA} - \text{A}) - (\text{BB} - \text{B})$$
8. Confrontare l'errore totale con i limiti consentiti nella tavola seguente.

Distanza tra le pareti	Errore consentito
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Verifica taratura del piano (asse Y)

Ripetere la procedura precedente, ma con il laser posizionato in modo che l'asse Y sia puntato direttamente verso le pareti.

Verifica errore del piombo (Fig. Q)

1. Utilizzando un filo a piombo standard come riferimento, segnare il sopra e il sotto di una parete. (Assicurarsi di segnare sulla parete e non sul pavimento e sul soffitto).
2. Posizionare saldamente il laser rotativo sul pavimento a circa 1 m dalla parete.
3. Accendere il laser e rivolgere il punto sul segno tracciato in basso sulla parete. Poi, utilizzando le frecce su/giù del telecomando, ruotare il punto verso l'alto. Se il centro del punto passa sul segno in cima alla parete, il laser è calibrato correttamente.

NOTA: Questa verifica va eseguita su pareti non inferiori all'altezza della parete più alta su cui va utilizzato questo laser.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.



Batterie

- Quando si gettano le batterie, pregasi rispettare le normative ambientali locali in vigore sulla sicurezza dell'ambiente per lo smaltimento delle batterie.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)						
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

GARANZIA

DEWALT realizza prodotti di qualità e offre una garanzia eccezionale per i professionisti che utilizzano i suoi apparati. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in alcun modo la copertura assicurativa dell'utilizzatore professionista o quella della previdenza sociale per l'utente privato non professionista. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

• 30 GIORNI SENZA RISCHI SODDISFAZIONE GARANTITA •

Se non è completamente soddisfatto delle prestazioni del suo apparato DEWALT, può semplicemente restituircelo entro 30 giorni, completo come era al momento dell'acquisto, per ottenere il rimborso totale o la sostituzione del prodotto. Il prodotto deve aver subito un'usura normale in rapporto al numero di giorni in cui è stato utilizzato e va restituito accompagnato dallo scontrino originale di acquisto.

• UN ANNO DI ASSISTENZA GRATUITA •

Se necessita di manutenzione o assistenza per il suo apparato DEWALT, nei 12 mesi seguenti l'acquisto, ha diritto a ricevere un'assistenza gratuita. Verrà effettuata a titolo gratuito presso un riparatore autorizzato DEWALT. Deve presentare uno scontrino che provi l'acquisto. Sono compresi i costi di manodopera. Sono esclusi quelli per gli accessori e i ricambi, a meno che non si tratti di pezzi difettosi coperti dalla garanzia.

• UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA •

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto DEWALT si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, DEWALT garantisce la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intero apparato a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio;
- il prodotto abbia subito una normale usura;
- non siano avvenuti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate a farli;
- sia presentato uno scontrino che provi l'acquisto del prodotto;
- il prodotto va restituito come era al momento dell'acquisto con tutti i componenti originali.

Se desidera sporgere un reclamo, la preghiamo di contattare il suo rivenditore o di verificare dove si trova il suo riparatore autorizzato DEWALT più vicino nel catalogo DEWALT o di contattare l'ufficio DEWALT all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: **www.2helpU.com**.

ROTERENDE LASER

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een machine van DEWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Spanning	V _{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Laser-vermogen	mW	< 1	< 1	< 1
Laser-klasse		2	2	2
Golfengte	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Rotatiesnelheid	tpm	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Zichtbaar bereik binnenshuis	m (diameter)	45	60	80
Bereik met detector	m (diameter)	450	600	600
Nauwkeurigheid waterpasmeting		± 3 mm op 30 m	± 1,5 mm op 30 m	± 1,5 mm op 30 m
Bereik automatische waterpasfunctie	°	± 5	± 5	± 5
Bedrijfstemperatuur	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Opslagtemperatuur		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Draad contactdoos	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Gewicht (zonder accuset)	kg	4,5	4,5	4,5

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*



WAARSCHUWING: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.*



VOORZICHTIG: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

OPMERKING: *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

Veiligheidsinstructies voor lasers



WAARSCHUWING! *Lees alle instructies en zorg dat u deze begrijpt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

- **Bedien de laser niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Gereedschapsautomaten veroorzaken vonken die de stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- **Gebruik de laser uitsluitend met de specifiek daarvoor bedoelde accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot brandgevaar.
- **Bewaar de laser als deze niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en andere ongetrainde personen.** Lasers zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- **Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant voor uw model worden aanbevolen.** Accessoires die geschikt zijn voor de ene laser kunnen mogelijk een gevaar of letsel veroorzaken indien ze bij een andere laser worden gebruikt.
- **Onderhoud aan gereedschap MOET uitsluitend door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Reparaties, service of onderhoud die door niet-gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd kunnen tot letsel leiden.** Zie voor de locatie van uw dichtstbijzijnde DEWALT reparatiemedewerker de lijst van geautoriseerde DEWALT reparatiemedewerkers achter in deze gebruiksaanwijzing of bezoek www.2helpU.com op het internet.
- **Gebruik geen optisch gereedschap zoals een telescoop of transport om naar de laserstraal te kijken.** Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.
- **Plaats de laser niet in een positie die ervoor kan zorgen dat iemand opzettelijk of onopzettelijk in de laserstraal kijkt.** Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.
- **Plaats de laser niet in de nabijheid van een reflecterend oppervlak dat de laserstraal naar iemands ogen kan reflecteren.** Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.
- **Zet de laser uit als deze niet in gebruik is.** Het niet uitschakelen van de laser verhoogt het risico op in de laserstraal kijken.
- **Bedien de laser niet in de buurt van kinderen en sta kinderen niet toe de laser te bedienen.** Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.
- **Verwijder of beschadig de waarschuwingsetiketten niet.** Als etiketten zijn verwijderd kan de gebruiker of anderen zich onopzettelijk aan straling blootstellen.

- **Plaats de laser veilig op een egaal oppervlak.** Als de laser valt kan schade aan de laser of ernstig letsel optreden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Bedek lang haar. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Luchtopeningen bedekken vaak bewegende delen en dienen te worden vermeden.

WAARSCHUWING: Het toepassen van apparatuur of aanpassingen of het uitvoeren van procedures die afwijken van die in dit document staan beschreven, kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

WAARSCHUWING! HAAL DE LASER NIET UIT ELKAAR. Binnenin bevinden zich geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan uitvoeren. Het demonteren van de laser doet alle garanties op het product vervallen. Breng aan dit product op geen enkele manier wijzigingen aan. Het wijzigen van dit apparaat kan tot gevolg hebben dat men blootgesteld wordt aan gevaarlijke laser straling.

WAARSCHUWING: Brandgevaar! Voorkom dat de contactpunten van een verwijderde batterij kortsluiting veroorzaken.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor lasers

- Deze laser voldoet aan klasse 2 volgens EN 60825-1:2007. Vervang de laserdiode niet door een ander type. Laat de laser bij beschadigingen door een erkend servicecentrum repareren.
- Gebruik de laser niet voor enig ander doel dan het projecteren van lijnen.
- Blootstelling van het oog aan de straal van een klasse-2-laser tot een maximum van 0,25 seconden wordt als veilig beschouwd. Reflexen van de oogleden zullen doorgaans voldoende bescherming bieden.
- Kijk nooit direct en opzettelijk in de laserstraal.
- Gebruik geen optische middelen om de laserstraal te bekijken.
- Plaats de machine niet in een opstelling waarbij de laserstraal personen op hoofdhoogte kan kruisen.
- Laat geen kinderen aan de laser komen.

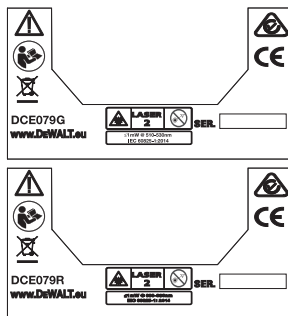
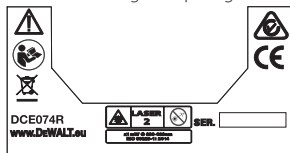
Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van dit apparaat:

- letsel veroorzaakt door het kijken in de laserstraal.

Labels op de machine

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik



Laserwaarschuwing



Kijk niet in de laserstraal.

Positie datumcode

De datumcode, die het jaar van fabricage omvat, is in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2016 XX XX
Jaar van fabricage

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt. Raadpleeg de tabel aan het einde van deze handleiding voor geschiktheid van laders en accu's.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

LEES ALLE INSTRUCTIES

Batterijen en vermogen

- Dit roterende laserapparaat van DeWALT is geschikt voor alle DeWALT 18 V lithium-ionbatterijen, maar is zo geconstrueerd dat het apparaat het best bestand is tegen de gevolgen van een val met de volgende batterijen: Alle 1,5Ah & 2Ah DeWALT 18 V lithium-ionbatterijen.
- Raadpleeg de tabel aan het einde van deze handleiding voor geschiktheid van laders en accu's.
- Raadpleeg de **Veiligheidshandleiding voor de accu** voor veiligheidsinstructies.

Accu plaatsen / uitnemen en laden

Accu plaatsen (Afb. (Fig.) A)

Met de oplaadbare 18V-accu van DeWALT:

- Plaats de oplaadbare 18V-accu van DEWALT zoals in Afbeelding A wordt getoond.
- 1. Druk de accu-ontgrendelknop **14** op de accu in.
- 2. Schuif de accu stevig in het spoor.
- 3. Laat de accu-ontgrendelknop op de accu los.

De accu uitnemen

1. Druk de accu-ontgrendelknop op de accu in.
2. Schuif de accu uit het spoor
3. Laat de accu-ontgrendelknop op de accu los.
4. U kunt de accu opladen door deze in de lader te schuiven, zoals wordt beschreven in de **Veiligheidshandleiding voor de accu**.



WAARSCHUWING: Batterijen kunnen exploderen of lekken en kunnen letsel of brand veroorzaken. Beperk het risico door: Raadpleeg de **Veiligheidshandleiding voor de accu** te raadplegen voor veiligheidsinstructies.

Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude.
2. Langdurige opslag zal de accu of de acculader niet beschadigen. Onder de juiste omstandigheden kunnen ze gedurende 5 jaar of langer worden opgeslagen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZODAT U ZE IN DE TOEKOMST OOK KUNT RAADPLEGEN

Laders

Uw gereedschap gebruikt een DEWALT 18V-lader . Lees vooral alle veiligheidsinstructies voordat u de lader gebruikt. Raadpleeg de tabel aan het einde van deze handleiding voor geschiktheid van laders en accu's.



WAARSCHUWING:

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Het plaatsen van de accu in of verwijderen van de accu uit de acculader kan ervoor zorgen dat het stof of de dampen ontbranden.
- *Neem nauwgezet alle instructies en waarschuwingen in acht, die zijn vermeld op het etiket en de verpakking van de accu en in de begeleidende **Veiligheidshandleiding voor de accu**.*

Persoonlijke veiligheid

- **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met dit laserproduct werkt. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van verdovende middelen, alcohol of medicatie.** Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het werken met laserproducten kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- *Gebruik een geschikte uitrusting voor persoonlijke bescherming, waaronder bescherming van de ogen, wanneer u in een omgeving in de bouw werkt.*

Gebruik en verzorging van het gereedschap

- **Gebruik het gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt.** Gereedschap dat niet kan worden bediend met de aan/uit-schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - **Berg laserproducten op buiten bereik van kinderen en sta niet toe dat personen die onbekend zijn met het laserproduct of deze instructies met het apparaat werken.** Laserproducten zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - **Gebruik alleen accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant van het model van het apparaat.** Accessoires die misschien geschikt zijn voor het ene gereedschap, kunnen gevaarlijk zijn wanneer ze op ander gereedschap worden gebruikt.
- Service**
- **Laat uw laserproduct nazien door een gekwalificeerde monteur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Zo is gewaarborgd dat de veiligheid van het laserproduct behouden blijft.

Beschrijving



WAARSCHUWING: Pas de gereedschapsautomaat of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Laser (Afb. A–D)

- 1 Aan/uit-knop
 - 2 Standenknop
 - 3 Snelheidsknop (TPM)
 - 4 Knop voor scan-stand
 - 5 Knop voor asselectie
 - 6 Knop voor richtingkeuze
 - 7 Knop voor elevatiehoek
 - 8 Hi Mode-LED
 - 9 Power-LED
 - 10 Hellingstand (kanteling)
 - 11 Hellingstand (recht)
 - 12 Y-as LED-indicator
 - 13 X-as LED-indicator
 - 14 Accuvrijgaveknop
 - 15 Statiefadapter
 - 16 Loodlijnstand
 - 17 Waterpasstand
- Afstandsbediening (Afb. E)**
- 18 Knop voor scan-stand (op afstand)
 - 19 Snelheidsknop (op afstand)
 - 20 Knop voor asselectie (op afstand)
 - 21 Standenknop (op afstand)
 - 22 Knop Omhoog/Naar links
 - 23 Knop Omlaag/Naar rechts

Gebruiksdoel

De DCE074R/DCE079R/DCE079G roterende laser is ontworpen om laserstralen te projecteren als hulpmiddel bij professionele toepassingen. Het gereedschap kan zowel binnen als buiten worden gebruikt voor horizontale (waterpas) en verticale (schietslood) uitlijning. Het gereedschap kan ook een stationaire laserstip produceren die handmatig kan worden gericht om een markering tot stand te brengen of over te zetten. De toepassingen variëren van bevestiging aan het plafond naar beneden of een wandbevestiging tot een funderingwaterpas of vloerconstructie.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Deze laser is een professioneel stuk gereedschap. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

MONTEREN EN INSTELLEN

 **WAARSCHUWING!** Plaats de laser niet in een positie die ervoor kan zorgen dat iemand opzettelijk of onopzettelijk in de laserstraal kijkt. Door in de laserstraal te kijken kan ernstig oogletsel optreden.

De laser instellen

De laser kan op verschillende manieren worden ingesteld, waardoor deze bruikbaar is voor diverse toepassingen.

Handmatige rotatie van de kop

De laser is ontworpen met een beschermende kooi van metaallegering rond de roterende kop ter voorkoming van beschadiging als gevolg van activiteiten op de werklocatie. U kunt nog wel de laserstraal richten voor het plaatsen of overbrengen van een merkteken door één keer op de knop voor de scan-stand te drukken en de stip met de knoppen Naar Rechts/Naar links stapsgewijs in te stellen.

Wandbevestiging (Afb. C, M)

De wandbevestiging wordt gebruikt om de laser op een wandrek te bevestigen om te helpen bij een installatie van het plafond naar beneden en andere speciale waterpasprojecten.

 **VOORZICHTIG:** Zorg er voordat u de laseruitlijning in het wandspoor of de plafondhoek bevestigt voordat het spoor of de hoek voldoende beveiligd zijn.

1. Plaats de laser op de montageplaat **37** door het 5/8–11-schroefgat op het statiefadapter (**15**, Afb. C) aan de onderzijde van de laser tegenover het gat **39** op de montageplaat te houden. Zet de laser vast door de montageknop **40** te draaien.

2. Met de wandbevestiging meetschaal **41** naar u toegericht maakt u de wand bevestigingsklem vergrendelinghendel **42** los om de klemkaken te openen.
3. Plaats de klemkaken rond het wandspoor of de plafondhoek en maak de wandbevestigingsklem vergrendelinghendel **42** vast om de klemkaken op het spoor te sluiten. Zorg ervoor dat de wandbevestigingsklem vergrendelinghendel stevig is vastgemaakt voordat u verder gaat.



VOORZICHTIG: Gebruik altijd een plafonddraadhanger of vergelijkbaar materiaal als aanvulling op de wandbevestigingsklem vergrendelingsknop, om de laseruitlijning te helpen beveiligen als u deze aan een wand bevestigt. Schroef de draad door de hendel van het laserniveau. Schroef de draad NIET door de beschermende metalen kooi. Aanvullend kunt u schroeven gebruiken om de wandbevestiging direct als backup aan de wand te bevestigen. Er bevinden zich schroefgaten **43** aan de bovenzijde van de wandbevestiging.

4. Met behulp van de basis waterpashendel **44** richt u een waterpaspositie vanaf de wand uit.
5. De laser kan omhoog en omlaag worden aangepast in de gewenste beginhoogte voor werkzaamheden. Om de hoogte te wijzigen maakt u de vergrendelinghendel **45** los die zie aan de linkerzijde van de wandbevestiging bevindt.
6. Draai de aanpassingshendel **46** die zich aan de rechterzijde van de wandbevestiging bevindt om het laserniveau omhoog en omlaag te bewegen om de door u gewenste hoogte in te stellen. Gebruik de meetschaal van de wandbevestiging **41** om uw markering aan te geven. **OPMERKING:** Het kan handig zijn de stroom aan te zetten en de roterende kop te draaien zodat deze een stip op één van de laserschalen zet. De DEWALT doelkaart staat op 38 mm gemarkeerd en daarom kan het het gemakkelijkste zijn om het beginpunt van de laser op 38 mm onder het spoor in te stellen.
7. Als u de laser eenmaal op de gewenste hoogte heeft ingesteld, draait u de vergrendelinghendel **45** vast om deze op zijn plaats te houden.

Statiefopstelling (Afb. C)

1. Plaats het statief stevig en stel het in op de gewenste hoogte.
2. Zorg ervoor dat de bovenzijde van het statief ongeveer waterpas is. De laser stelt zichzelf uitsluitend waterpas als de bovenzijde van het statief binnen $\pm 5^\circ$ van waterpas is. Als de laser te ver van waterpas wordt ingesteld, geeft hij een piepgeluid bij het bereiken van de grens van het waterpasbereik. Dit zorgt niet voor schade aan de laser, maar ze zal niet functioneren in een “niet-waterpas” situatie.
3. Zet de laser vast op het statief door het statief-adapter **15** te bevestigen op de behuizing van de laser, zoals wordt getoond in Afbeelding C. U kunt het adapter voor de horizontale waterpasstand aan de onderzijde (**17**) of voor de verticale waterpasstand **16** aan de zijkant monteren. Plaats het geheel op het statief en schroef de knop met schroefdraad op het statief in de opening op het statief adapter.

OPMERKING: Zorg ervoor dat het statief waarmee u werkt een 5/8"-11 schroefdraad heeft om een veilige bevestiging te garanderen.

- Zet de laser aan en pas de rotatiesnelheid en de besturing naar wens aan.

Vloerbevestiging (Afb. B)

De laser waterpas kan direct op de vloer worden geplaatst voor waterpas- en schietloodtoepassingen zoals het construeren van muren.

- Plaats de laser op een relatief zacht en waterpas oppervlak waar ze niet zal worden verstoord.
- Breng de laser in positie voor een waterpas **17** of schietlood **16** instelling.
- Zet de laser aan en pas de rotatiesnelheid en de besturing naar wens aan.

OPMERKING: Het is gemakkelijker de laser voor wandtoepassingen in te stellen als de rotatiesnelheid wordt ingesteld op 0 toeren/minuut en als de afstandsbediening wordt gebruikt om de laser met de controlemarkeringen uit te lijnen. De afstandsbediening maakt het mogelijk dat slechts één persoon de laser installeert.

BEDIENING



WAARSCHUWING: Plaats de laser niet zo dat iemand, al dan niet opzettelijk, in de laserstraal kan kijken. In de straal kijken kan tot ernstig oogletsel leiden.

Aanwijzingen voor gebruik



WAARSCHUWING: Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.

- Om de levensduur van de accu per oplaadbeurt te verlengen, zet u de laser uit als deze niet in gebruik is.
- Om de precisie van uw werkzaamheden te waarborgen dient u vaak de laserkalibratie te controleren. Zie **Veldkalibratiecontrole** onder **Laseronderhoud**.
- Voordat u de laser begint te gebruiken zorgt u ervoor dat het gereedschap op een relatief zacht, veilig oppervlak is geplaatst.
- Markeer altijd het midden van de laserlijn of stip. Als u verschillende delen van de straal op verschillende momenten markeert, zorgt u voor een fout in uw metingen.
- Om het arbeidsbereik en de precisie te vergroten stelt u de laser in op het midden van uw werkgebied.
- Als u de laser op een statief of aan de wand bevestigt, zorg dan dat de laser stevig vastzit.
- Als u buiten werkt, geeft een langzame rotatiekopsnelheid een zichtbaar helderder lijn, en geeft een snelle rotatiekopsnelheid een zichtbaar dikke lijn.
- Om de zichtbaarheid van de straal te vergroten dient u een lasersterkende bril te dragen en/of een laserdoelkaart te gebruiken om de straal te vinden.

- Extreme temperatuurschommelingen kunnen beweging of het verschuiven van bouwconstructies, metalen statieven, materiaal, enz. veroorzaken hetgeen van invloed op de precisie kan zijn. Controleer de precisie vaak terwijl u aan het werk bent.
- Als u werkt met de DEWALT digitale laserdetector stelt u de laserrotatiesnelheid in op de snelste instelling.
- Als de laser wordt laten vallen of is blootgesteld aan een zware klap dient u het kalibratiesysteem door een geautoriseerd servicecentrum te laten controleren voordat u de laser gebruikt.

Laserbesturingspaneel (Afb. B)

- De laser wordt allereerst bediend met de aan/uit-knop **1**, de standenknop **2**, de snelheidsknop **3** en de knop voor de scan-stand **4**. De functies worden vervolgens gewijzigd met de knop voor de asselectie **5** (alleen DCE079R/G) en twee knoppen (**6**, **7**) voor aanpassing van de richting/ de elevatie. De knoppen voor aanpassing van de richting/ de elevatie regelen de rotatierichting van de laserkop en passen ook de elevatie van de laserstraal aan wanneer het apparaat in de hellingstand staat.

Er bevinden zich vier LED-indicatielampjes op het regelpaneel: aan/uit **9**, X-as-nivellering **13** (alleen DCE079R/G), Y-as-nivellering **12** (alleen DCE079R/G) en de stand Hi (anti-drift) **8**.

De Laser inschakelen (Afb. A, B)

- Plaats de volledig opgeladen 18V-accu, zoals in Afbeelding A wordt getoond.
- Schakel de laser in door licht op de aan/uit-knop **1** te drukken.



- Het LED-indicatielampje voor aan/uit **9** licht op en het apparaat stelt zichzelf waterpas. De straal roteert rechtsom op de standaardinstelling van 600 TPM, zodra het apparaat waterpas staat.
- De stand waarin het apparaat zichzelf waterpas stelt, wordt automatisch geactiveerd wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.
- Hi Mode (Anti-Drift) wordt na 10 sec. automatisch geactiveerd. De Hi-LED **8** brandt wanneer de stand actief is.
- Druk op de knop voor snelheid/rotatie **3** als u de rotatiesnelheid wilt aanpassen. U kunt de richting aanpassen met de knoppen **6** en **7**.
- U kunt de laserstraal met knop **4** instellen voor scannen in de stand voor 0°, 15°, 45° of 90°.

De laser uitschakelen

U kunt de laser uitschakelen door de aan/uit-knop 3 sec. Ingedrukt te houden. Het LED-indicatielampje voor aan/uit brandt dan niet meer.

Bedieningsknoppen voor de laser op het regelpaneel (Afb. B, J)

Aan/uit-knop

Als u het laserapparaat volledig uit wil schakelen, moet u de aan/uit- knop op het op paneel van het apparaat 3 sec. ingedrukt houden. Het laserapparaat wordt ook automatisch uitgeschakeld als het 8 uur lang in de Sluimerstand blijft staan.

OPMERKING: Druk op de aan/uit-knop op de afstandsbediening als u het laserapparaat in de sluimerstand wilt zetten. In de sluimerstand zijn alle functies van het laserapparaat uitgeschakeld, alleen het LED-indicatielampje voor aan/uit op het regelpaneel van het laserapparaat knippert zo nu en dan. Druk nogmaals op de aan/uit-knop op de afstandsbediening als u het laserapparaat weer wilt “wekken”.

Knop voor snelheid/rotatie

Met de knop voor snelheid 3 wordt de rotatiesnelheid van de laserstraal ingesteld op 4 vooraf-ingestelde snelheden.

De snelheid van de kop doorloopt 4 standen, vervolgens wordt de reeks herhaald wanneer de knop voor snelheid/rotatie wordt ingedrukt.

OPMERKING: De knop voor snelheid/rotatie voert dezelfde functie uit als de knop voor snelheid/rotatie op de afstandsbediening.

Knop voor scan-stand

Met de knop voor de scan-stand 4 laat u de laserkop heen en weer zwaaien, waardoor een korte heldere laserlijn ontstaat. Deze korte lijn is veel helderder en zichtbaarder dan wanneer het apparaat in de stand voor volledige rotatie staat.

Scan-stand gebruiken:

- Schakel de Scan-stand in door op de knop voor de Scan-stand 4 te duwen en de knop los te laten. U kunt de verschillende scan-hoeken doorlopen door op de knop te blijven drukken tot u de hoek van uw keuze bereikt. Herhaal deze reeks van handelingen als u de hoek wilt veranderen.
- De richting van de scan-zone kan worden afgeregeld met de pijlknoppen (6, 7) op het regelpaneel van het laserapparaat of op de afstandsbediening.

Knop voor hellingstand

- Activeer de Hellingstand door op de knop 2 voor de hellingstand op het toetsenblok van het laserapparaat te drukken.
- U kunt terugkeren naar de stand waarin het apparaat zichzelf waterpas stelt en volledige zelfnivellering weer inschakelen door knop 2 weer in te drukken en ingedrukt te houden.

De richting van de helling instellen

Wanneer de Hellingstand is geactiveerd schakelt het apparaat automatisch de X-as in. De gebruiker kan dan de lezer naar een helling brengen in de richting van de X-as, zoals wordt aangeduid op het vizier op de beschermende kooi.

Het LED-indicatielampje op het regelpaneel van het laserapparaat (Afb. B, 10, 11) geeft de hellingsrichting aan die is geselecteerd. De geselecteerde as wordt aangeduid door LED-lampjes 12, 13.

Alleen DCE079R/G: In bepaalde situaties kan het wenselijk zijn de helling van de laser over de Y-as te bepalen. De richting van de Hellingstand kan heen en weer worden gewisseld tussen de Y- en de X-as door op de X-Y-asknop 5 op het toetsenblok te drukken.

De hoeveelheid helling instellen

Wanneer de Hellingstand is geactiveerd en de gewenste as is actief, kan de hoeveelheid helling als volgt worden afgesteld:

- Kantel met behulp van de knop voor de pijl omhoog en de knop voor de pijl omlaag op het regelpaneel van de laser (Afb. B, 6, 7) de roterende kop van de lezer omhoog en omlaag.

Pijlknoppen (Afb. J)

De pijlknoppen (6, 7) worden gebruikt voor verschillende functies, afhankelijk van de bedrijfsstand van het laser-apparaat.

In de zelf-nivellerende horizontale stand: de pijlknoppen passen de richting van de laserstraal naar rechts of naar links aan tijdens rotatie of in de Scan-stand.

In de zelf-nivellerende verticale stand: de pijlknoppen verplaatsen de laserstraal naar links en naar rechts.

In de Hellingstand: met de pijlknoppen wordt de laserkop gekanteld.

Alarm Hoogte van instrument

De DCE074R en de DCE079R/G hebben een ingebouwde-alarmfunctie die de gebruiker waarschuwt als er tegen het apparaat wordt aangestoten nadat het zichzelf waterpas heeft gesteld. Het laserapparaat stopt dan met roteren, het LED-indicatielampje gaat knipperen en het akoestisch signaal klinkt.

Het laser apparaat resetten voor verder gebruik

- Schakel het apparaat uit en weer in met aan/uit-knop op het regelpaneel van het laserapparaat.

OPMERKING: Controleer altijd opnieuw de installatie van de laser wanneer het **Alarm Hoogte van instrument** (Hi mode) is afgegaan.

De afstandsbediening gebruiken (Afb. B, E) (DCE079R/G)

Met de afstandsbediening kan één persoon de lezer van afstand bedienen en installeren. De functie van de afstandsbediening is voorzien van een knop 21 voor aan/uit/helling, twee pijlen (rotatierichting en kantenhoek) (22, 23), een knop voor afstelling van de scanhoek 18, snelheidsknop 19 en een knop voor selectie van de as 20. Het LED-lampje geeft aan dat er een signaal wordt verstuurd.

Afstandsbediening: Standenknop

Druk op de standenknop 18 op de afstandsbediening als u het laserapparaat in de Scan-stand wilt zetten. In de Scan-stand

zijn alle functies van het laserapparaat uitgeschakeld, alleen het LED-indicatielampje voor aan/uit **9** op het regelpaneel van het laserapparaat knippert zo nu en dan. Druk nogmaals op de aan/uit-knop op de afstandsbediening als u het laserapparaat weer wilt "wakken".

OPMERKING: Als u het laserapparaat volledig wilt uitschakelen, moet u de aan/uit-knop op het regelpaneel van het laserapparaat indrukken. Het laserapparaat wordt ook automatisch uitgeschakeld als het 8 uur lang in de Sluimerstand blijft staan.

Afstandsbediening: Knoppen voor standen

De Roterende Laser staat, wanneer het apparaat wordt ingeschakeld automatisch in de stand voor rotatie 360° naar rechts bij 600 TPM. U kunt de verschillende keuzen voor de snelheid in TPM doorlopen met behulp van de knop SPEED **19**

Afstandsbediening: Knop Hellingstand (Afb. B, E)

Druk op de standenknop op de afstandsbediening als u de Hellingstand wilt activeren **21**. U kunt terugkeren naar de stand waarin het apparaat zichzelf waterpas stelt, en volledige zelfnivellering weer inschakelen door knop **21** weer in te drukken en ingedrukt te houden.

De richting van de helling instellen:

Wanneer de Hellingstand is geactiveerd schakelt het apparaat automatisch de X-as in. De gebruiker kan dan de lezer naar een helling brengen in de richting van de X-as, zoals wordt aangeduid op het vizier op de beschermende kooi.

In bepaalde situaties kan het wenselijk zijn de helling van de laser over de Y-as te bepalen. De richting van de Hellingstand kan heen en weer worden gewisseld tussen de Y- en de X-as door op de X-Y-asknop **20** te drukken

Het LED-indicatielampje op het regelpaneel van het laserapparaat (Afb. B, **10**, **11**) geeft de hellingsrichting aan die is geselecteerd. De geselecteerde as wordt aangeduid door LED-lampjes (**12**, **13**).

De hoeveelheid helling instellen:

Wanneer de Hellingstand is geactiveerd en de gewenste as is actief, kan de hoeveelheid helling als volgt worden afgesteld:

- Kantel met de pijlknoppen voor omhoog en omlaag (Afb. E: (**22**, **23**)) de roterende kop van de laser omhoog en omlaag.

Afstandsbediening: Pijlknoppen

De pijlknoppen (**22**, **23**) worden gebruikt voor verschillende functies, afhankelijk van de bedrijfsstand van het laser-apparaat.

In de zelf-nivellerende horizontale stand:

- Met de pijlen omhoog en omlaag **23** past u de lengte van de laserlijn aan in de Scanstand.
- Met de pijlen naar links en naar rechts **22** past u de richting van de laserstraal aan in de Scanstand of in de Aanwijsstand (0 tpm).

In de zelf-nivellerende verticale stand:

- Met de pijlknoppen (**22**, **23**) past u de positie van de laserlijn aan in de Scan-stand, en verplaatst u de laserstraal naar links en naar rechts.

In de Hellingstand:

- Met de pijlknoppen (**22**, **23**) wordt de laserkop omhoog en omlaag gekanteld in de X- en de Y-richting, zoals is gemarkeerd op de beschermende rolkooi op het laserapparaat.

Afstandsbediening: Knop snelheid/rotatie



De knop snelheid/rotatie **19** wordt gebruikt om de snelheid van de laserstraal aan te passen naar één van de 4 vooraf ingestelde snelheden.

OPMERKING: De knop snelheid/rotatie voert dezelfde functie uit als de knop snelheid/rotatie op het besturingspaneel van de lasereenheid.

Afstandsbediening: Knop scanmodus



De knop scanmodus **18** wordt gebruikt om de laserkop naar voren en achteren te bewegen om een korte, heldere laserlijn te maken. Deze korte lijn is veel helderder en beter zichtbaar als de eenheid zich in de volledige rotatiemodus bevindt.

De scanmodus gebruiken:

- Om in de scanmodus te komen drukt u de knop scanmodus in en laat u deze los. Om de scanmodus te verlaten drukt u de knop scanmodus nogmaals in en laat u deze los.
- De grootte en richting van de scanzone kunnen worden beheerd met de richtingspijlen op het besturingspaneel van de lasereenheid of op de afstandsbediening. Zie voor een meer gedetailleerde uitleg de **Richtingspijlen** onder **Knoppen laserbesturingspaneel**.

LASER-ACCESSOIRES



WAARSCHUWING: Accessoires die niet worden aangeboden door DEWALT zijn niet met dit product getest, en daarom kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product.

Vraag uw leverancier nadere informatie over de juiste accessoires.

Heeft u hulp nodig bij het vinden van een accessoire, ga dan naar onze website www.DEWALT.com

Laserversterking bril (Fig. F)

Deze rode brillenglazen verbeteren de zichtbaarheid van de laserstraal onder heldere lichtomstandigheden of over grote afstanden als de laser voor toepassingen binnen wordt gebruikt. Deze bril is niet vereist voor het bedienen van de laser.



GEVAAR: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen dient u nooit direct in de laserstraal te kijken, met of zonder deze bril.

! **VOORZICHTIG:** Deze bril is geen goedgekeurde veiligheidsbril en dient niet te worden gedragen als u ander gereedschap bedient. Deze bril voorkomt niet dat de laserstraal in uw oog komt.

Digitale Laserdetector: DW0743R (rode straal) & DW0743G (groene straal) (Afb. H, I)

In sommige laser-pakketten is een DEWALT Digitale Laserdetector inbegrepen. Met de DEWALT Digital Laser Detector kunt u in omstandigheden met helder licht of over lange afstanden een laserstraal vinden die door een roterende laser in wordt uitgestuurd. U kunt de detector zowel binnenshuis als buitenshuis gebruiken, waar de laserstraal maar slecht zichtbaar is.

De detector kan niet worden gebruikt met niet-roterende lasers, maar is geschikt voor de meeste roterende lasers met een rode straal (DW0743R) en met een groene straal (DW0743G). De detector kan worden ingesteld voor het aanduiden van de locatie van de straal met een nauwkeurigheid van ongeveer 3 mm of ongeveer 1 mm. De detector geeft zowel met visuele signalen via het display-venster **24** als audio-signalen via de luidspreker **25** de locatie van de laser-straal door.

De DEWALT Digital Laser Detector kan worden gebruikt met of zonder de detectorklem. Wanneer u een klem gebruikt kan de detector worden geplaatst op een landmetersgereedschap met een schaalverdeling en op een paal, steun of balk voor plaatsing waterpas.

Batterijen (Afb. H)

De Digital Laser Detector wordt gevoed door middel van een 9V-batterij. Plaats de meegeleverde batterij door het kapje **30** van het batterijvak omhoog te halen. Plaats de 9V-batterij in het vak, op de wijze die wordt afgebeeld.

Bedieningsfuncties van de detector (Afb. I)






De detector wordt bediend met behulp van de aan/uit-knop **26** en de standenknop voor keuze van nauwkeurigheid **27**. Wanneer u één maal op de aan/uit-knop, wordt de detector ingeschakeld. De bovenzijde van het display-venster laat het nauwkeurigheds-pictogram **27** zien en het volumepictogram **28**. U kunt het volume van het hoorbare signaal dat de detector uitstuurt wanneer een laserstraal wordt gedetecteerd, laten afnemen, door nogmaals op de knop te drukken; één van de halve cirkels naast het claxon-pictogram verdwijnt dan. Wilt u het hoorbare signaal uitschakelen, duw dan voor de derde keer op de knop, het volume-pictogram verdwijnt dan. De DEWALT Digital Laser Detector heeft ook een auto-uitschakelfunctie. Als er niet een laserstraal van een roterende laser het detectievenster raakt, of als er niet op knoppen wordt gedrukt, schakelt de detector zichzelf na 30 minuten uit. Wanneer de detector is ingeschakeld, is aan de bovenzijde van het venster een pictogram voor de nauwkeurighedsstand te zien. Het pictogram voor de nauwkeurighedsstand van ± 1 mm **53** verschijnt, of het pictogram voor de nauwkeurighedsstand van ± 3 mm **54** verschijnt. Wanneer het pictogram voor de nauwkeurighedsstand van ± 1 mm verschijnt, is dat een teken dat de detector een alleen een "on grade" (foutvrije) uitlezing

zal geven wanneer de laserstraal goed uitleest of niet meer dan 1 mm daarboven of daaronder zit. Wanneer het pictogram voor de nauwkeurighedsstand van ± 3 mm verschijnt, is dat een teken dat de detector een alleen een "on grade" (foutvrije) uitlezing zal geven wanneer de laserstraal goed uitleest of niet meer dan 3 mm daarboven of daaronder zit. Duw één keer op de knop **27** voor de nauwkeurighedsstand als u de stand voor de nauwkeurigheid wilt wijzigen.

Bediening van de detector (Afb. I)

1. Installeer en plaats de roterende laser die u zult gaan gebruiken, volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Schakel de laser in en controleer dat de laser roteert en een laserstraal uitstuurt. **OPMERKING:** De detector is uitsluitend ontworpen voor gebruik met een roterende laser. De detector zal niet werken met een waterpas met een stationaire laser.
2. Schakel de detector in door op de knop aan/uit/volume te drukken **26**.
3. Past het volume naar eigen inzicht aan zoals wordt beschreven in **Bedieningsfuncties van de detector**.
4. Plaats de detector zo dat het detectievenster **24** gericht is op de laserstraal die door de roterende laser wordt geproduceerd. Verplaats de detector omhoog en omlaag binnen bij benadering het gebied van de straal, tot u de detector heeft gecentreerd. Raadpleeg voor informatie over de indicators in het display-venster Ende indicators van het hoorbare signaal, de tabel die is getiteld **Indicators**.
5. Markeer met behulp van de markeringsnokken **29** nauwkeurig de positie van de laserstraal.

INDICATOREN

	Boven Graads	Gering boven graads	Op graad	Gering onder graads	Onder graads
audio signalen	Snelle toon	Snelle toon	constante toon	langzame toon	langzame toon
display iconen					

Montage op landmetersgereedschap met schaalverdeling (Afb. K)

U kunt de detector op een stang met een schaalverdeling vast zetten door de detector eerst met de knop **31** met 1/4"-20 draad aan de achterzijde van de klem, op de klem te bevestigen. Schuif de sporen **32** op de klemmen rond de rails **33** op de stang met schaalverdeling.

1. Plaats de detector op de gevraagde hoogte en draai de klemknop naar rechts zodat de bek van de klem vast komt te zitten rond de schaalverdeling en de klem op te stang wordt bevestigd.

- U kunt aanpassingen in de hoogte uitvoeren door de klem wat los te maken, weer te plaatsen en weer vast te zetten.

Detector reinigen en opbergen

- U kunt vuil en vet van de buitenzijde van de detector verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel.
- De DeWALT Digital Laser Detector is waterproof. Als u de detector in de modder, natte cement of een dergelijke substantie laat vallen, kunt u het apparaat gewoon met water afsprengen. Gebruik geen water onder hoge druk, bijv. van een hogedrukspuit.
- De beste opbergplaats is er een die koel en droog is, weg van direct zonlicht en uitzonderlijke hitte en koude.

Detector onderhoud

Behalve de batterijen zijn er geen onderdelen in de digitale laser detector die service van de kant van de gebruiker vereisen. Haal het apparaat niet uit elkaar. Onbevoegde demontage van de laser detector doet alle garanties vervallen.

Detector problemen oplossen

Het lukt niet om de detector in te schakelen

- Druk de AAN/UIT knop in en houdt deze vast.
- Controleer of de batterijen geplaatst zijn en in de goede positie staan.
- Als de detector erg koud is, verwarm dan de detector in een warme ruimte. Vervang de 9-volt batterij. Schakel het apparaat in.
- Als de detector nu nog niet inschakelt, breng dan de detector naar een DeWALT servicebedrijf.

De detector luidspreker maakt geen geluid.

- Verzekert u zelf ervan dat de detector aan staat.
- Druk op de volumeknop. Het schakelt aan en uit.
- Verzekert u zelf ervan dat de laser aanstaat en dat deze een straal uitstraalt.
- Als de detector nu nog steeds geen geluid maakt, breng dan de detector naar een DeWALT servicebedrijf.

Reageert niet op de straal van een andere lasereenheid.

- De DeWALT Digital Laser Detector is uitsluitend ontworpen voor gebruik met roterende laserapparaten.

De detector geeft een toon, maar het lcd-scherm werkt niet.

- Als de detector erg koud is, verwarm dan de detector in een warme ruimte.
- Als het LCD-scherm nu nog niet werkt, breng dan de detector naar een DeWALT servicebedrijf.

Landmetersgereedschap met schaalverdeling (Afb. L)



GEVAAR: GEBRUIK NOOIT *landmeetgereedschap met schaalverdeling bij harde wind of in de buurt van overhangende elektrische draden. Er zal mogelijk een ongeluk met dodelijke afloop of met ernstig persoonlijk letsel tot gevolg plaatsvinden.*

Bij sommige laserpakketten zal landmeetgereedschap zijn inbegrepen. De DeWALT Grade Rod is gemarkeerd met schaalverdelingen aan beide zijden en geconstrueerd in telescopische gedeelten. Een knop met veer stelt een vergrendeling in werking en zo kan het gereedschap op diverse lengten worden vastgezet.

Aan de voorzijde van de meetlat staat een schaalverdeling die onderaan begint. Gebruik deze voor het meten vanaf de grond naar boven bij meet- of nivelleringswerkzaamheden.

De achterzijde van de meetlat is ontworpen voor het meten van de hoogten van plafonds, balken, enz. Steek het bovenste gedeelte van de meetlat uit tot de knop in het eerdere gedeelte vastklikt. Schuif dat gedeelte uit tot het vergrendelt in het nabijliggende gedeelte of tot de meetlat het plafond of de balk raakt. De hoogte wordt afgelezen waar het gedeelte dat het laatst is uitgeschoven het eerdere lagere gedeelte verlaat, zoals wordt getoond in Afbeelding L.

ONDERHOUD

Uw DeWALT lasereenheid is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor de laser en regelmatig schoonmaken.

Onderhoud van de laser

- Onder sommige omstandigheden kan zich op de glazen lens vuil of stof verzamelen. Dat beïnvloedt de kwaliteit van de straal en het bereik nadelig. De lens moet worden gereinigd met een wattenstaafje dat vochtig is gemaakt met water.
- Het flexibele rubberen schild kan worden gereinigd met een vochtige pluisvrije doek, bijvoorbeeld van katoen. **GEBRUIK ALLEEN WATER** — **GEBRUIK GEEN** schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Berg het apparaat pas op wanneer het aan de lucht is gedroogd.
- Controleer de kalibratie van de laser vaak, zodat de nauwkeurigheid van uw werkzaamheden behouden blijft. Raadpleeg **Controle kalibratie op de werkplek**.
- Controles van de kalibratie en andere onderhoudswerkzaamheden kunnen door DeWALT-servicecentra worden uitgevoerd. Er zijn twee gratis controles van de kalibratie opgenomen in het een-jaarige servicecontract van de DeWALT.
- Berg de laser, wanneer deze niet in gebruik is, op in de geleverde gereedschapskoffer.
- Berg het laserapparaat niet op in de gereedschapskoffer als het apparaat nat is. Maak delen van de buitenzijde

droog met een zachte, droge doek en laat de laser aan de lucht drogen.

- Berg het laserapparaat niet op bij temperaturen lager dan -18°C hoger dan 41°C.



WAARSCHUWING: *Maak de niet-metalen delen van het gereedschap nooit schoon met oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die u vochtig hebt gemaakt met wat water en een mild zeepproduct. Laat nooit enige vloeistof in het apparaat doordringen, dompel nooit een deel van het apparaat onder in een vloeistof. Maak de laser nooit schoon met druklucht.*

Controle kalibratie op de werkplek (Afb. O, P)

Controles van de kalibratie moeten vaak op de werkplek worden uitgevoerd. Dit gedeelte geeft instructies voor het uitvoeren van eenvoudige controles van de kalibratie van de DeWALT Rotary Laser op de werkplek. Controles van de kalibratie op de werkplek kalibreren de laser niet. Dat wil zeggen deze controles corrigeren niet de fouten in de mogelijkheden van de laser voor waterpas- en loodlijnbepaling. In plaats daarvan geven de controles aan of de laser een goede aanduiding van waterpas en loodlijn geeft of niet. Deze controles kunnen niet de plaats innemen van professionele kalibratie die worden uitgevoerd door een DeWALT-servicecentrum.

Waterpas kalibratiecontrole (X-as)

1. Installeer een statief tussen twee muren die tenminste 15 m van elkaar verwijderd zijn. De exacte plaats van het statief is niet belangrijk.
2. Bevestig de lasereenheid op het statief zodat de X-as direct op één van de muren is gericht.
3. Zet de lasereenheid aan en geef deze de tijd zichzelf waterpas te stellen.
4. Markeer en meet de punten A en B op de muren zoals afgebeeld in figuur O.
5. Draai de gehele lasereenheid 180° zodat de X-as op de tegenover liggende muur is gericht.
6. Geef de lasereenheid de tijd om zichzelf waterpas te stellen, en markeer en meet de punten AA en BB op de muren zoals afgebeeld in figuur P.
7. Bereken de totale foutmarge met behulp van de vergelijking:

$$\text{totale foutmarge} = (AA - A) - (BB - B)$$
8. Vergelijk de totale fout met de toegestane grenzen zoals in de volgende tabel staan vermeld.

Afstand tussen muren	Toegestane fout
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Waterpas kalibratiecontrole (Y-as)

Herhaal de bovenstaande procedure maar dan met de lasereenheid zo geplaatst dat de Y-as direct op de muren is gericht.

Schietlood foutcontrole (Afb. Q)

1. Markeer met behulp van een standaard schietloodgewicht de bovenzijde en de onderzijde van een muur (zorg ervoor dat u de muur markeert, en niet de vloer of het plafond).
2. Plaats de roterende laser stevig op een vloer, ongeveer 1 m van de muur verwijderd.
3. Zet de laser aan en richt de punt op de markering op de onderzijde van de muur. Roteer vervolgens met behulp van de omhoog/omlaag pijlen op de afstandsbediening de punt omhoog. Als het midden van de punt over de markering aan de bovenzijde scant, is de laser correct gekalibreerd.

OPMERKING: Deze controle dient te worden uitgevoerd voor een muur die niet lager is dan de hoogste muur waarvoor de laser gebruikt gaat worden.

Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.



Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.



Batterijen

- Denk bij het als afval aanbieden van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke overheden voor het milieuvriendelijk aanbieden van batterijen.

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)						
Cat #	V _{DC}	Ah	Gewicht kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

GARANTI

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is een aanvulling op uw contractuele rechten als een professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere, niet-professionele gebruiker, en is op geen enkele wijze van invloed op deze rechten. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

• 30 DAGEN NIET GOED GELD TERUG GARANTIE •

Als u niet geheel tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT-gereedschap, kunt u dit compleet met de originele onderdelen, zoals u het hebt aangekocht, binnen 30 dagen, gewoon terugbrengen bij het verkooppunt en omruilen voor een ander stuk gereedschap of tegen restitutie van het aankoopbedrag. Het product mag niet in onredelijke mate zijn versleten en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

• EEN JAAR GRATIS ONDERHOUDSCONTRACT •

Als onderhouds- of servicewerkzaamheden nodig zijn voor uw DEWALT-gereedschap, in de 12 maanden na uw aankoop, hebt u recht op één jaar gratis service. Deze zal kosteloos worden uitgevoerd in een DEWALT-servicecentrum. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT-product defect raakt als gevolg van het gebruik van verkeerde materialen of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product in redelijke mate is versleten;
- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen;
- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd.

Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan contact op met uw leverancier of zoek het officiële DEWALT-servicecentrum bij u in de buurt in de DEWALT-catalogus of neem contact op met het DEWALT-kantoor op het adres dat wordt vermeld in deze handleiding. Een lijst van officiële DEWALT-servicecentra en volledige details over onze after-sales-service zijn ook te vinden op internet via: www.2helpU.com.

ROTARENDE LASER

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Spennning	V _{DC}	18	18	18
Type		1	1	1
Lasereffekt	mW	< 1	< 1	< 1
Laserklasse		2	2	2
Bølgelengde	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Rotasjonshastighet	rpm	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Innendørs synlig rekkevidde	m (diameter)	45	60	80
Rekkevidde med detektor	m (diameter)	450	600	600
Vater-nøyaktighet		± 3 mm per 30 m	± 1,5 mm per 30 m	± 1,5 mm per 30 m
Selvrettende rekkevidde	°	± 5	± 5	± 5
Brukstemperatur	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Lagringstemperatur		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Festegjenging	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Vekt (uten batteripakke)	kg	4,5	4,5	4,5

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.

Angir fare for elektrisk støt.

Angir brannfare.

Sikkerhetsinstruksjoner for lasere

ADVARSEL! Les og forstå alle instruksjoner. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig personskade.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

- **Ikke bruk laseren i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Bruk laseren kun med batteriene som er spesielt tiltenkt.** Bruk av andre batterier kan skape risiko for brann.
- **Oppbevar lasere som ikke er i bruk utenfor rekkevidde for barn og andre utrenede personer.** Lasere er farlige i hendene på utrenede brukere.
- **Bruk bare tilbehør som er anbefalt for din modell av produsenten.** Tilbehør som er velegnet for en laser kan skape risiko for skader hvis det brukes på en annen laser.
- **Verktøyservice MÅ bare utføres av kvalifisert reparasjonspersonell.** Reparasjoner, service og vedlikehold utført av ukvalifisert personell kan resultere i skader. Se listen over autoriserte DEWALT reparasjonsagenter på baksiden av denne håndboken eller besøk www.2helpU.com på internett for å lokalisere din nærmeste autoriserte DEWALT reparasjonsagent.
- **Ikke bruk optiske verktøy slik som teleskoper eller transit for å se laserstrålen.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.
- **Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.
- **Ikke plasser laseren i nærheten av en reflekterende overflate som kan reflektere laserstrålen mot noens øyne.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.
- **Slå av laseren når den ikke er i bruk. Å la laseren stå på øker risikoen for å stirre inn i laserstrålen.**
- **Ikke bruk laseren i nærheten av barn eller tillat barn å betjene laseren.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.
- **Ikke fjern eller dekk over advarselsmerker.** Hvis merkene fjernes kan brukeren eller andre utsette seg selv for stråling ved en feiltakelse.
- **Plasser laseren trygt på en plant underlag.** Hvis laseren faller kan dette resultere i skade på laseren eller alvorlig personskade.
- **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Samle langt hår. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler. Luftventiler dekker ofte over bevegelige deler og bør også unngås.

⚠ ADVARSEL: Bruk av andre kontroller eller justeringer eller utføring av andre prosedyrer enn dem som er spesifisert her kan føre til farlig eksponering for stråling.

⚠ ADVARSEL! IKKE TA LASEREN FRA HVERANDRE. Det er ingen deler inne i den som brukeren kan vedlikeholde. Dersom laseren tas fra hverandre bortfaller alle garantier. Ikke modifier produktet på noen måte. Modifisering av verktøyet kan resultere i farlig eksponering for laserstråling.

🔥 ADVARSEL: Brannfare! Ikke kortslutt kontaktene til et batteri som er tatt ut av maskinen.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for lasere

- Denne laseren overholder kravene til klasse 2 i henhold til EN 60825-1:2007. Ikke skift ut laserdioder med dioder av en annen type. Ved skader må laseren repareres av en autorisert tekniker.
- Ikke bruk laseren til noe annet formål en å projisere laserlinjer.
- Skulle øyet bli utsatt for en laserstråle i klasse 2 i under 0,25 sekunder, ansees dette som sikkert. Øyelokkrefleksen vil vanligvis sørge for nok beskyttelse.
- Se aldri direkte inn i laserstrålen.
- Ikke se på laserstrålen gjennom optiske instrumenter.
- Ikke sett opp utstyret på en posisjon der laserstrålen kan krysse noen i hodehøyde.
- La ikke barn komme i kontakt med laseren.

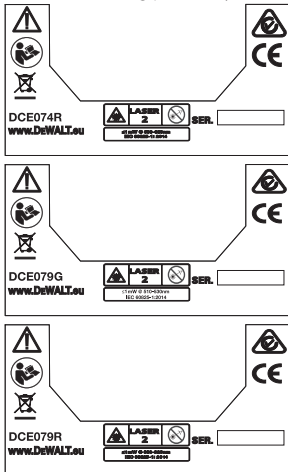
Øvrige farer

Følgene farer er uløselig knyttet til bruken av dette apparatet:

- Skader som følger av å stirre inn i laserstrålen.

Etiketter på utstyret

Følgende symboler befinner seg på verktøyet:



Les bruksanvisningen før sagen tas i bruk.



Laseradvarsel.



Ikke stirr inn i laserstrålen.

Posisjon for datokode

Datokoden, som også inkluderer produktårsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2016 XX XX
Produksjonsår

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker. Se tabellen på slutten av denne manualen for kompatibilitet av ladere og batteripakker. Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

LES ALLE INSTRUKSJONER

Batterier og strøm

- Denne DeWalt roterende laser kan bruke alle DeWalt 18 volt litiumione-batterier, men er konstruert for best å tåle belastningen ved et fall ved bruk av følgende batterier: Alle 1,5 Ah & 2 Ah DeWalt 18 volt litiumione-batterier.
- Se tabellen på slutten av denne manualen for kompatibilitet av ladere og batteripakker.
- Se **Batterisikkerhetsmanual** for sikkerhetsanvisninger.

Sette inn og ta ut batterier, lading

For å sette inn batteripakken (Fig. A)

Bruk av 18 volt DeWalt ladbar batteripakke:

- Installer 18 volt DeWalt ladbar batteripakke som vist i figur A.
 1. Trykk på batterilåseknappen **14** på batteriet.
 2. Skyv batteriet fast inn i sporet.
 3. Løsne batterilåseknappen på batteriet.

For å ta av batteripakken

1. Trykk på batterilåseknappen på batteriet.
2. Skyv batteripakken ut av sporet
3. Løsne batterilåseknappen på batteriet.
4. For å lade opp batteripakken, sett det inn i laderen som beskrevet i **Batterisikkerhetsmanual**.



ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lekke og medføre personskaade eller brann. Slik reduserer du faren. Se Batterisikkerhetsmanual for sikkerhetsanvisninger.

Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde.
2. Langvarig lagring vil ikke skade batteripakken eller laderen. Under passende forhold kan de lagres i 5 år eller lenger.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK

Ladere

Verktøyet ditt bruker en DEWALT 18 volt lader. Vær nøye med å lese alle sikkerhetsanvisningene for du bruker laderen. Se tabellen på slutten av denne manualen for kompatibilitet av ladere og batteripakker.



ADVARSEL:

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Å sette inn eller fjerne batteriet fra laderen kan antenne støv eller gasser.
- Følg nøye alle instruksjoner og advarsler på batterietiketten og den tilhørende Batterisikkerhetsmanualen.

Personlig sikkerhet

- **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft ved bruk av et laserprodukt. Ikke bruk verktøyet når du er trett eller under påvirkning av rusmidler, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av et laserprodukt kan føre til alvorlig personskade.
- **Bruk passende personlig verneutstyr inkludert øyebeskyttelse (vernebriller) ved arbeid på en byggeplass.**

Bruk og stell av verktøyet

- **Ikke bruk verktøyet dersom det ikke kan slås på og av ved hjelp av bryteren.** Et verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Oppbevar laserverktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde, og ikke tillat personer som ikke er kjent med maskinen eller bruksanvisningen å håndtere laserverktøyet.** Laserprodukter er farlige i hendene på brukere uten opplæring.
- **Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten av din modell.** Tilbehør som passer til ett verktøy, kan være farlig ved bruk på andre verktøy.

Service

- **La laserproduktet få service av en kvalifisert reparatør og bruk kun identiske reservedeler.** Dette sikrer at sikkerheten ved laserproduktet opprettholdes.

Beskrivelse



ADVARSEL: Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

Laser (Fig. A–D)

- 1 Strømknapp
- 2 Modusknapp
- 3 Hastighetsknapp (rpm)
- 4 Scan-modusknapp

- 5 Aksevalgknapp
- 6 Retningsknapp
- 7 Høydeknapp
- 8 Høy-modus LED
- 9 Strøm-LED
- 10 Vinkelmodus (tilt)
- 11 Vinkelmodus (rett)
- 12 Y-akse LED-indikator
- 13 X-akse LED-indikator
- 14 Batterilåseknapp
- 15 Trefot-adapter
- 16 Lodd-modus
- 17 Vatermodus

Fjernstyring (Fig. E)

- 18 Scan-modusknapp (fjernstyring)
- 19 Hastighetsknapp (fjernstyring)
- 20 Aksevalgknapp (fjernstyring)
- 21 Modusknapp (fjernstyring)
- 22 Opp/mot-klokken knapp
- 23 Ned/med-klokken knapp

Bruksområde

Den roterende laseren DCE074R/DCE079R/DCE079G er designet for å projisere laserlinjer til hjelp innen profesjonelle bruksområder. Verktøyet kan brukes både innendørs og utendørs for horisontal (vannrett) og vertikal (loddrett) innretting. Verktøyet kan også produsere et stasjonært laserpunkt som kan dirigeres manuelt for å opprette eller overføre et merke. Bruksområdene stekker seg fra installering av og himling og innretting av vegger til nivellering av fundamenter og legging av gulv.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammabaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Denne laseren er et profesjonelt verktøy. **LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL! Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet. Alvorlige øyeskader kan oppstå når strålen startes.

Installering av laseren

Laseren har mulighet for forskjellige oppsett som gjør den velegnet for flere bruksområder.

Manuell rotering av hodet

Lasere er designet med et beskyttende bur rundt det roterende hodet for å forhindre utilsiktet skade fra aktiviteter på bruksstedet. Du kan likevel stille inn strålen for å markere/overføre et merke ved å trykke på scan-modusknappen en gang, og flytte på prikken ved å bruke knappene for med eller mot klokken.

Veggoppsett (Fig. C, M)

Veggfestet brukes for å montere laseren til en veggskinne for å hjelpe installering av himling og andre spesielle nivelleringsprosjekter.



FORSIKTIG: Før du fester laservateren til veggskinne eller takvinkel, passer du på at skinnen eller vinkelen er forsvarlig sikret.

1. Sett laseren på monteringsplaten **37**, rett inn 5/8–11 skruerhullet på trefot-adapteren (**15**, Fig. C) festet til undersiden av laseren med hullet **39** i monteringsplaten. Vri på monteringsknoten **40** for å feste laseren.
2. Mens måleskalaen på veggfestet (**41**) er vendt mot deg, løsner du låseknoten for klemmen på veggfestet (**42**) for å åpne klemmekjevne.
3. Plasser klemmekjevne rundt veggskinnen eller takvinkelen og trekk til låseknoten for klemmen på veggfestet (**42**) for å lukke klemmekjevne over skinnen. Pass på at låseknoten for klemmen på veggfestet er strammet forsvarlig før du fortsetter.



FORSIKTIG: Bruk alltid en takmontert festewire eller tilsvarende materiell i tillegg til låseknoten for klemmen på veggfestet for å sikre laservateren mens du monterer den på en vegg. Tre wiren gjennom håndtaket på laservateren. IKKE tre wiren gjennom det beskyttende metallburet. I tillegg kan skruer brukes for å skru veggfestet direkte fast til veggen som en støtteløsning. Hull til skruene (**43**) er plassert på toppen av veggfestet.

4. Bruk flateplaneringsknoten (**44**) for å oppnå en tilnærmet vannrett posisjon ut fra veggen.
5. Laseren kan justeres opp og ned til ønsket forskyvingshøyde for funksjon. Løsne låseknoten (**45**) som befinner seg til venstre på veggfestet for å endre høyden.
6. Vri justeringsknoten (**46**) som befinner seg til høyre på veggfestet for å bevege laservateren opp og ned til ønsket høyde. Bruk måleskalaen på veggfestet (**41**) for å bestemme ditt merke nøyaktig.
MERK: Det kan være nyttig å slå på strømmen og dreie det roterende hodet slik at det setter et punkt på en av laserskalaene. DeWALT-peilekortet er merket ved 38 mm. Det kan derfor være enklest å stille forskyvingen av laseren til 38 mm under skinnen.
7. Når du har posisjonert laseren i ønsket høyde, skruer du til låseknoten (**45**) for å beholde denne posisjonen.

Trefot-oppsett (Fig. C)

1. Posisjoner trefoten nøyaktig og still den til ønsket høyde.
2. Sørg for at toppen av trefoten er tilnærmet vannrett. Laseren vil kun rette seg inn av seg selv hvis trefoten befinner seg innenfor $\pm 5^\circ$ i forhold til vannrett stilling. Hvis laseren stilles

inn for langt utenfor vannrett stilling, vil den pipe når den når grensene for sitt nivelleringsområde. Innen skade vil skje på med laseren, men den vil ikke virke i en tilstand utenfor vannrett stilling.

3. Fest laseren til trefoten ved å feste trefotadapteren **15** til laseren som vist i figur C. Adapteren kan monteres på undersiden for vatermodus **17** eller på siden for loddmodus **16**. Sett modulen på trefoten og skru den gjengede knotten inn i gjengehullet på trefotadapteren.
MERK: Pass på at trefoten du jobber med har en 5/8"–11 gjenget skruer for å sikre forsvarlig montering.
4. Slå på laseren og juster rotasjonshastigheten og kontrollene som ønsket.

Gulv-oppsett (Fig. D)

Laservateren kan posisjoneres direkte på gulvet for vannrette og loddrette innrettingsoppgaver, slik som innretting av vegger.

1. Plasser laseren på et relativt jevnt og vannrett underlag hvor det ikke vil bli forstyrret.
2. Posisjoner laseren for en vannrett **17** eller loddrett **16** innstilling.
3. Slå på laseren og juster rotasjonshastigheten og kontrollene som ønsket.

MERK: Laseren vil være lettere å sette opp for veggfunksjoner hvis rotasjonshastigheten er innstilt til 0 rpm og fjernkontrollen brukes for å stille laseren på linje med kontrollmerkene. Fjernkontrollen gjør det mulig for en person å stille inn laseren.

BRUK



ADVARSEL! Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet. Alvorlige øyeskader kan oppstå når strålen startes.

Bruksanvisning



ADVARSEL: Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.

- Slå av laseren når den ikke er i bruk for å forlenge batteriets levetid for hver lading.
- Kontroller kalibreringen av laseren ofte for å sikre nøyaktigheten av ditt arbeid. Se **Kalibreringskontroll** i feltet under **Vedlikehold av laseren**.
- Sørg for at verktøyet er posisjonert på et relativt jevnt og trygt underlag før du forsøker å ta laseren i bruk.
- Sett alltid merke i sentrum av laserlinjen eller punktet. Hvis du merker ulike deler av strålen til forskjellige tidspunkt, vil du introdusere feil i dine målinger.
- Sett laseren i midten av arbeidsområdet for å øke funksjonsavstanden og nøyaktigheten.
- Monter laseren forsvarlig når du fester den til en trefot eller en vegg.
- Når du jobber innendørs, vil en langsom rotasjonshastighet produsere en synlig lysere linje, en raskere rotasjonshastighet vil produsere en synlig solid linje.

- *Bruk laserforsterkende briller og/eller for å øke strålens synlighet og/eller bruk laserpeilekortet for å finne strålen.*
- *Ekstreme temperaturendringer kan forårsake forskyvning eller deformering av bygningskonstruksjoner, metallstativer, utstyr etc. som kan påvirke nøyaktigheten. Kontroller nøyaktigheten ofte mens du jobber.*
- *Stille laserens rotasjons hastighet til raskeste innstilling når du jobber med DEWALT's digitale laserdetektor. Hvis laseren har vært mistet i gulvet eller utsatt for kraftig støt, må du få kalibreringssystemet kontrollert av et kvalifisert servicesenter før du tar laseren i bruk.*

Laserens kontrollpanel (Fig. B)

1. Laseren kontrolleres vanligvis med strømknappen **1**, modusknappen **2**, hastighetsknappen **3** og scan-modusknapp **4**. Disse funksjonene kan senere endres ved hjelp av aksevalgknappen **5** (kun DCE079R/G) og de to knappene for justering avretning/høyde (**6** og **7**). Justeringsknappene for retning/høyde kontrollerer rotasjonsretning for laserhodet og justerer høyden av strålen når laseren er i vinkelmodus.

File LED indikatorlys på kontrollpanelet: strøm **9**, X-akse vinkel **13** (kun DCE079R/G), Y-axis vinkel **12** (kun DCE079R/G) og høy modus (anti-drift) **8**.

Slå på laseren (Fig. A, B)

1. Installer fullt oppladet 18 volt DeWALT batteripakke som vist i figur A.
2. Trykk forsiktig ned strømknappen **1** for å slå på laseren.



- LED-indikatoren for strøm **9** vil tennes og enheten vil selvrette seg. Strålen roterer med klokken med 600 rpm så snart den er i plan.
- Selvrettende modus aktiveres automatisk etter at enheten er slått på.
- Høy-modus (anti-drift) aktiveres automatisk etter 10 sekunder. Høy-LED **8** lyser når aktiv.
- Trykk hastighet-/rotasjonsknapp **3** for å justere rotasjonshastigheten. Retningen kan endres med knappene **6** og **7**.
- Strålen kan settes til å skanne i gradmodus 0°, 15°, 45° eller 90° med knappen **4**.

Slå av laseren

Trykk strømknappen i 3 sekunder for å slå av laseren. LED-indikatoren for strøm slukkes.

Laserkontroll-panelknapper (fig, B, J)

Strømknapp

For å slå laserenheten helt av, må du trykke strømknappen i 3 sekunder. Laseren vil også slå seg av automatisk dersom den blir stående i dvalemodus i 8 timer.

MERKNAD: Trykk på strømknappen på fjernkontrollen for å sette laseren i dvalemodus. I dvalemodus slås alle laserfunksjoner av unntatt en periodevis blinking fra strøm-LED på kontrollpanelet på laseren. Trykk på strømknappen på fjernkontrollen igjen for å „vekke“ laseren.

Hastighet-/rotasjonsknapp

Hastighetsknappen **3** brukes for å justere rotasjonshastigheten på laserstrålen gjennom de 4 forinnstilte hastighetene.

Hodehastigheten vil gå gjennom de 4 hastighetene i syklus, og gjenta sekvensen når hastighet-/rotasjonsknappen trykkes.

MERKNAD: Hastighet-/rotasjonsknappen utfører samme funksjoner på fjernkontrollen.

Scan-modusknapp

Scan-modusknappen **4** brukes for å få laserhodet til å gå frem og tilbake, og avgir en kort, skarp laserlinje. Denne korte linjen er mye kraftigere og mer synlig enn når enheten er i modus for full rotasjon.

Bruk av scan-modus:

- For å starte scan-modus, trykk og slipp scan-modusknappen **4**. For å gå gjennom skannevinklene i syklus, fortsett å trykke knappen til du når ønsket vinkel. Gjenta sekvensen for å endre vinkler.
- Retning av skannesonen kan kontrolleres med pilknappene (**6**, **7**) på laserkontrollpanelet eller på fjernkontrollen.

Vinkelmodusknapp

- For å aktivere vinkelmodus, trykk på laserens vinkelmodusknapp **2**.
- For å gå tilbake til selvrettende modus og gjennomføre full selvretting, trykk og hold modusknappen **2** igjen.

Stille inn vinkelretning

Når vinkelmodus aktiveres, vil enheten automatisk aktivere X-aksen. Dette lar brukeren vinkle laseren i X-aksen, som angitt i „siktet“ på rullehodet.

LED-indikatoren på laserens kontrollpanel (Fig. B, **10**, **11**) vil indikere valgt vinkelretning. Den valgte aksen identifiseres av LED-lysene **12**, **13**.

Kun DCE079R/G: I visse situasjoner kan det være ønskelig å vinkle laseren i Y-aksen. Retningen for vinkelmodus kan endres frem og tilbake mellom Y- og X-aksen ved knappen for X-Y akse **5** på tastaturet.

Sette vinkelstørrelse

Når vinkelmodus er aktivert og ønsket akse er aktiv, kan vinkelstørrelsen justeres som følger:

- Bruk opp og ned pilene (Fig. B, **6**, **7**) for å vippe det roterende laserhodet opp eller ned.

Pilknapper (Fig. J)

Pilknappene (**6**, **7**) brukes for ulike funksjoner avhengig av driftsmodusen på laseren.

I selvrettende horisontal modus: Pilknappene justerer retning av laserstrålen med eller mot klokken under rotasjons- eller scan-modus.

I selvrettende vertikal modus: Pilknappene beveger laseren til venstre eller høyre.

I vinkelmodus: Pilknappene brukes for å vinkle laserhodet.

Lydvolum av instrumentvarsel

DCE074R og DCE079R/G har en innebygget alarmfunksjon som varsler brukeren dersom enheten forstyrres etter at den har selvrettet seg. Laserenheten vil slutte å rotere, kontrollpanelets LED-indikator vil blinke og lydsignalet høres.

Nullstille laseren for fortsatt bruk

- Slå enheten av og på igjen med strømknappen på laserens kontrollpanel.

MERK: Sjekk alltid laserens oppsett etter at **Volum på instrumentvarsel** (høy modus) er aktivert.

Bruk av fjernkontroll (Fig. B, E) (DCE079R/G)

Fjernkontrollen lar brukeren og stille inn laseren på avstand. Fjernkontrollen har en strøm/vinkelmodus-knapp **21**, to pilere (rotasjonsretning og vinkel) (**22**, **23**) scan-justeringsknapp **18**, hastighetsknapp **19** og aksevalgknapp **20**. LED-lyset indikerer at signalet sendes.

Fjernkontroll: Modusknapp

Trykk på knappen **18** på fjernkontrollen for å sette laseren i scan-modus. I dvalemodus slås alle laserfunksjoner av unntatt en periodevis blinking fra strøm-LED **9** på kontrollpanelet på laseren. Trykk på strømknappen på fjernkontrollen igjen for å „vekke“ laseren.

MERKNAD: For å slå laseren helt av, må du trykke på strømknappen på laseren. Laseren slår seg også automatisk av dersom den blir værende i dvalemodus i 8 timer.

Fjernkontroll: Modusknapper

Den roterende laseren har rotasjon med klokken of 360° med 600 rpm som standard når den slås på. Hastighet kan velges ved å bla gjennom de tilgjengelige rpm ved hjelp av hastighetsknappen **19**.

Fjernkontroll: Vinkelmodusknapp (Fig B, E)

For å aktivere vinkelmodus, trykk på fjernkontrollens vinkelmodusknapp **21**. For å gå tilbake til selvrettende modus og gjennomføre full selvretting, trykk og hold modusknappen **21** igjen.

Stille inn vinkelretning:

Når vinkelmodus aktiveres, vil enheten automatisk aktivere X-aksen. Dette lar brukeren vinkle laseren i X-aksen, som angitt i „siktet“ på rullehodet.

I visse situasjoner kan det være ønskelig å vinkle laseren i Y-aksen. Retningen for vinkelmodus kan endres frem og tilbake mellom Y- og X-aksen ved knappen for X-Y akseknappen **20**. LED-indikatoren på laserens kontrollpanel (Fig. B, **10**, **11**) vil indikere valgt vinkelretning. Den valgte aksens identifiseres av LED-lysene (**12** og **13**).

Sette vinkelstørrelse:

Når vinkelmodus er aktivert og ønsket akse er aktiv, kan vinkelstørrelsen justeres som følger:

- Bruk opp og ned knappene på fjernkontrollen (Fig. E: **22**, **23**) for å vippe det roterende laserhodet opp eller ned.

Fjernkontroll: Pilknapper

Pilknappene (**22**, **23**) brukes for ulike funksjoner avhengig av driftsmodusen på laseren.

I selvrettende horisontal modus:

- Opp og ned pilene **23** justerer lengden av laserlinjen i scan-modus.
- Venstre og høyre pilene **22** justerer retningen av laserlinjen i scan-modus eller pekemodus (0 rpm).

I selvrettende vertikal modus:

- Pilknappene (**22**, **23**) justerer posisjon av laserlinjen i scan-modus, og beveger laserlinjen til høyre eller venstre.

I vinkelmodus:

- Pilknappene (**22**, **23**) brukes for å vippe laserhodet opp eller ned i X eller Y retning som angitt på beskyttelsesburet på laserenheten.

Fjernkontroll: Hurtighet/rotasjonsknapp



Hastighet-/rotasjonsknappen **19** brukes for å justere laserstrålens hastighet ved hjelp av sine 4 forhåndsinnstilte hastigheter.

MERK: Hastighet-/rotasjonsknappen utfører samme funksjon som hastighet-/rotasjonsknappen på laserenhetens kontrollpanel.

Fjernkontroll: Knapp for scannemodus

Knappen for scannemodus **18** brukes for å få laserhodet til å sveipe frem og tilbake og skape en kort, lys laserlinje. Denne korte linjen er mye lysere og mer synlig enn når enheten er full rotasjonsmodus.

Bruke scannemodus:

Trykk og slipp knappen for scannemodus for å aktivere scannemodus. Trykk og slipp knappen for scannemodus på nytt for å avslutte scannemodus.

Størrelse og retning på scannesonen kan kontrolleres med piltastene på laserenhetens kontrollpanel eller på fjernkontrollen. Se **Piltaster** under **Knapper på laserens kontrollpanel** for en mer detaljert forklaring.

LASERTILBEHØR



ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys av DEWALT ikke er testet med dette produktet, kan bruk av sånt tilbehør med dette verktøye være farlig. For å redusere faren for personskader, bør kun tilbehør godkjent av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Kontakt forhandleren for mer informasjon om passende tilbehør. Dersom du trenger assistanse for å finne tilbehør, se vårt nettsted www.DEWALT.com

Laserforsterkende briller (Fig. F)

Disse brillene med røde linser forbedrer laserstrålen synlighet under oplyste forhold eller over lange avstander når laseren brukes til innendørs bruksumråder. Brillene er ikke nødvendige for å betjene laseren.



FARE: Aldri stirr direkte inn i laserstrålen med eller uten disse brillene for å redusere risikoen for alvorlig personskade.



FORSIKTIG: Disse brillene er ikke godkjente vernebriller og skal ikke brukes når man betjener andre verktøy. Disse brillene hindrer ikke strålen i å komme inn i øynene dine.

Digital laserdetektor: DW0743R (rød stråle) & DW0743G (grønn stråle) (Fig. H, I)

Noen lasersett inkluderer en DEWALT digital laserdetektor. DEWALT digital laserdetektor lar deg alltid lokalisere en laserstråle fra en roterende laser ved sterkt lys eller på lang avstand. Detektoren kan brukes både innendørs og utendørs i situasjoner der det kan være vanskelig å se laserstrålen.

Detektoren er ikke ment for bruk for lasere som ikek roterer, men er kompatibel med de fleste roterende lasere med rød stråle (DW0743R) og grønn stråle (DW0743G). Den kan stilles til å vise posisjon av strålen til nærmeste 3 mm eller nærmeste 1 mm. Detektoren avgir både visuelle signaler i displayet **24** og lydsignaler via høyttaleren **25** for å vise posisjonen av laserstrålen.

DEWALT digital laserdetektor kan brukes med eller uten detektorklemmen. Når den brukes med klemmen, kan detektoren plasseres på en målestav, vaterstang, bjelke eller stolpe.

Batterier (Fig. H)

Den digitale laserdetektoren drives av et 9 volt batteri. For å installere det medfølgende batteriet, løft opp batteriromlokket **30**. Sett 9 volt batteriet i rommet, orientert som vist.

Detektorkontroller (Fig. J)

Detektoren kontrolleres av strømknappen **26** og nøyaktighetsmodusknappen **27**.

Når strømknappen trykkes en gang, slås detektoren på. På toppen av displayet vises nøyaktighetssymbolet **27** og volumikonet **28**. For å redusere volumet av lydsignalet fra detektoren når den registrer en laserstråle, trykk på knappen igjen, en av halvsirkelene ved siden av hornsymbolet fjernes. For å slå av lydsignalet, trykk på knappen for tredje gang, volumsymbolet forsvinner. DEWALT digitale laserdetektor har også en automatisk utkoblingsfunksjon. Dersom en roterende laserstråle ikke treffer detektorvinduet eller ingen knapp trykkes, vil detektoren slå seg av etter omtrent 30 minutter.

Når detektoren er på, vises et nøyaktighetssymbol øverst i displayet. Enten ± 1 mm nøyaktighetssymbol **53** eller ± 3 mm nøyaktighetssymbol **54** vises. Dersom ± 1 mm nøyaktighetssymbol vises, angir det at detektoren vil avgi „på nivå“ avlesning kun dersom laserstrålen er på nivå med ikke mer enn 1 mm over eller under. Dersom ± 3 mm nøyaktighetssymbol vises, angir det at detektoren vil avgi „på nivå“ avlesning kun dersom laserstrålen er på nivå med ikke mer enn 3 mm over

eller under. Trykk på nøyaktighetsknappen **27** en gang for å endre nøyaktighetsmodus.

Bruk av detektoren (Fig. I)

1. Sett opp og posisjoner den roterende lasere slik du skal bruke den, i henhold til produsentens anvisninger. Slå på laseren og pass på at laseren roterer og sender ut en laserstråle. **MERK:** Denne detektoren er kun designet for bruk med en roterende laser. Detektoren vil ikke fungere med en statisk laservater.
2. Slå på detektoren ved å trykke på strøm/volum knappen **26**.
3. Juster volumet som ønsket etter anvisningene i the **Detektorkontroller**.
4. Posisjoner detektoren slik at detektorvinduet **24** er rettet mot laserstrålen fra den roterende laseren. Flytt detektoren opp eller ned innen det omtrentlige området for strålen til du har sentrert detektoren. For informasjon om indikatorer i displayet og om lydsignalene, se tabellen **Indikatorer**.
5. Bruk merkehakkene **29** for nøyaktig markering av laserstrålen.

INDIKATORER

	Over graden	Litt over graden	På graden	Litt under graden	Under graden
lydsignaler	rasek pip	rasek pip	jevn tone	langsom pip	langsom pip
display-symboler					

Montering på en målestav (Fig. K)

For å feste detektoren til en målestav, fest først detektoren til klemmen ved hjelp av 1/4"-20 gjengeknotten **31** på baksiden av klemmen. Skyv sporene **32** på klemmen rundt skinnen **33** på målestaven.

1. Posisjoner detektoren på ønsket høyde og vri klemmeknotten med klokken for å klemme sammen klemmen rundt målestangen.
2. For å foreta justeringer av høyden, løsne klemmen litt, flytt den og stram til igjen.

Rengjøring og lagring av detektoren

- Smuss og fett kan fjernes fra utsiden av detektoren ved hjelp av en klut eller en myk børste uten metall.
- DEWALT digital laser detektor er vannrett. Dersom du mister detektoren ned i gjørme, våt betong eller lignende stoffer, spyl den godt. Ikke bruk vann under høyt trykk, f.eks. høytrykkvasker.
- Beste lagringsplass er et kjølig og tørt sted – beskyttet mot direkte sollys og høye eller lave temperaturer.

Detektor-service

Unntatt for batterier er det ingen deler inne i den digitale laserdetektoren som kan vedlikeholdes av brukeren. Ikke ta enheten fra hverandre. Uautorisert klussing med laserdetektoren vil gjøre alle garantier ugyldige.

Detektor feilsøking

Detektoren slår seg ikke på.

- Trykk og slipp strømknappen.
- Kontroller at batteriet er på plass og i korrekt posisjon.
- Dersom detektoren er svært kald, la den varme seg opp i et varmt område.
- Skift ut 9-volts batteri. Slå på enheten.
- Dersom detektoren fortsatt ikke slår seg på, lever detektoren til et DEWALT servicesenter.

Høytaleren på detektoren gir ikke noe lyd

- Forsikre deg om at detektoren er slått på.
- Tykk på volumknappen. Den vil slå seg på og av.
- Pass på at laseren er slått på og at den sender ut en laserstråle.
- Dersom detektoren fortsatt ikke gir lyd fra seg, lever den til et DEWALT servicesenter.

Reagerer ikke på strålen fra en annen laserenhet.

- DEWALT digital laser detektor er designet kun for bruk med roterende lasere.

Detektoren gir fra seg en tone, men LCD-displayet fungerer ikke.

- Dersom detektoren er svært kald, la den varme seg opp i et varmt område.
- Dersom LCD displayet fortsatt ikke fungerer, lever detektoren til et DEWALT service center.

Anleggsmålestav (Fig. L)



FARE: Forsøk **ALDRI** å bruke en målestav i storm eller med overhengende elektriske luftledninger. Det kan føre til død eller alvorlige personskader.

Noen lasersett inkluderer en målestav. DEWALT målestav har måleskala på begge sider og er konstruert med teleskopseksjoner. En fjærbelastet knapp betjener en lås som kan låse målestaven i ulike lengder.

Forsiden av målestaven har en måleskala som starter på bunnen. Denne brukes for måling fra bakke og opp, eller for innretting. Baksiden av målestaven er designet for måling av høyde av tak, dørbjelker etc. Ved fullt uttrukket toppdel av målestaven låses den til neste seksjon. Trekk ut den seksjonen til den nåsere seg mot de neste seksjonene, eller til målestaven berøre dørbjelken. Høyden kan leses av der sist uttrukne seksjon går ut av neste lavere seksjon, som vist i figur L.

VEDLIKEHOLD

Din DEWALT laserenhet er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig

tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av laseren og regelmessig renhold.

Laservedlikehold

- Under noen forhold kan det samle seg smuss og rusk på glasslinsen. Dette vil påvirke stråle kvaliteten og rekkevidden. Linsen kan rengjøres med en bommulsdott fuktet med vann.
- Det fleksible gummilokket kan rengjøres med en fuktig lofri klut, for eksempel en bommulsklut. BRUK KUN VANN — IKKE bruk rengjøringsmidler eller løsemidler. La enheten få tørke før den legges bort for lagring.
- Kontroller kalibreringen av lasere ofte for å opprettholde nøyaktigheten ved arbeidet. Se **Feltkalibreringssjekk**.
- Kalibreringskontroll, annet vedlikehold og reparasjoner kan utføres på DEWALT servicesentere. To gratis kalibreringssjekk er inkludert i DEWALTs ett-års gratis service kontrakt.
- Når laseren ikke er i bruk, lagre den i settboksen den ble levert i.
- Ikke lagre laseren i settboksen dersom den er våt. Tørk utvendige flater med en myk, tørr klut og la laseren få lufttørke.
- Ikke lagre laseren ved temperaturer unndr -18°C eller over 41°C.



ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller andre sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikalierne kan svekke materialet som brukes i disse delene. Bruk kun en fuktig klut med vann og en mild såpe. La aldri fuktighet komme inn i verktøyet, og senk aldri verktøyet i væske. Bruk aldri trykkluft for å rengjøre laseren.

Feltkalibreringssjekk (Fig. O, P)

Feltkalibreringssjekk bør utføres ofte. Dette avsnittet gir instruksjoner om å utføre enkel kalibreringssjekk av DEWALT roterende laser. Feltkalibreringssjekken kalibrerer ikke laseren. Det betyr at slike sjekker ikke korrigerer feil ved laserens vater- og lodd-funksjoner. Men disse sjekkene vil kontrollere om laseren gir korrekt vater- eller lodd-linje. Disse sjekkene kan ikke erstatte profesjonell kalibrering hos et DEWALT servicesenter.

Vannrett kalibreringskontroll (X-aksen)

1. Sett opp en trefot mellom to vegger som står minst 15 m fra hverandre. Trefotens nøyaktige posisjon er ikke kritisk.
2. Monter laserenheten på trefoten slik at X-aksen peker direkte mot en av veggene.
3. Slå på laseren og la den innrette seg selv.
4. Marker og mål av punktene A og B på veggene som vist i figur O.
5. Drei hele laserenheten 180° slik at X-aksen peker direkte mot den motsatte veggen.
6. La laseren innrette seg selv, og marker og mål av punktene AA og BB på veggene som vist i figur P.
7. Beregn det totale avviket ved hjelp av likningen:

$$\text{Totalt avvik} = (AA - A) - (BB - B)$$

8. Sammenlikn totalt avvik med de tillatte grenseverdiene i følgende tabell.

Avstand mellom veggene	Tillatt avvik
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Vannrett kalibreringskontroll (Y-aksen)

Gjenta prosedyren over, men med laserenheten posisjonert slik at Y-aksen peker direkte mot veggene.

Loddrett feilkontroll (Fig. Q)

1. Marker toppen og bunnen av en vegg mens du bruker et standard hengelodd som referanse (pass på å merke veggen og ikke gulvet eller taket).
2. Plasser den roterende laseren trygt på gulvet ca 1 m fra veggen.
3. Slå på laseren og rett punktet mot merket nederst på veggen. Roter deretter punktet oppover ved hjelp av opp-/nedpilene på fjernkontrollen. Hvis sentrum av punktet skanner over merket på toppen av veggen, er laseren riktig kalibrert.

MERK: Denne kontrollen bør utføres med en vegg som ikke er noe kortere enn veggen som laseren skal brukes på.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.



Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.



Batterier

- Tenk på å beskytte miljøet ved deponering av batterier. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om miljøvennlig deponering av batterier.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)						
Kat #	V _{DC}	Ah	Vekt kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke sviktet under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller – etter vårt skjønn – å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises;
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: www.2helpU.com.

LASER ROTATIVO

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Parabéns!

- Escolheu uma ferramenta DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Voltagem	V _{AC}	18	18	18
Tipo		1	1	1
Potência do laser	mW	< 1	< 1	< 1
Classe do laser		2	2	2
Comprimento de onda	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Velocidade de rotação	rpm	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Intervalo visível interior	m (diâmetro)	45	60	80
Gama com detector	m (diâmetro)	450	600	600
Precisão de nivelamento		± 3 mm por 30 m	± 1,5 mm por 30 m	± 1,5 mm por 30 m
Intervalo de nivelamento automático	°	± 5	± 5	± 5
Temperatura de funcionamento	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Temperatura de armazenamento		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Rosca do receptáculo	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Vekt (uten batteripakke)	kg	4,5	4,5	4,5

Definições: diretrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **lesões ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Instruções de segurança para lasers



ATENÇÃO! *leia e compreenda todas as instruções. O não seguimento de todas as instruções indicadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- **Não utilize o laser em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- **Utilize o laser apenas com pilhas especificamente indicadas para o mesmo.** A utilização de quaisquer outras pilhas poderá criar um risco de incêndio.
- **Quando o laser não estiver a ser utilizado, guarde-o num local fora do alcance de crianças e de outras pessoas não qualificadas para o utilizar.** Os lasers são perigosos nas mãos de utilizadores que não possuam as qualificações necessárias para os manusear.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante para o seu modelo.** Os acessórios adequados para um laser poderão representar um risco de ferimentos quando utilizados noutra laser.
- **A manutenção da ferramenta TEM de ser efectuada exclusivamente por técnicos de reparação qualificados. Qualquer reparação, assistência ou manutenção efectuada por técnicos não qualificados poderá resultar em ferimentos.** Para obter a localização do agente de reparação autorizado da DeWALT mais próximo de si, consulte a lista de agentes autorizados no verso deste manual ou visite www.2helpU.com na internet.
- **Não utilize ferramentas ópticas, tais como um telescópio ou teodolito, para visualizar o raio laser.** Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.
- **Não coloque o laser numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para o raio laser.** Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.
- **Não coloque o laser perto de uma superfície reflectora que possa reflectir o raio laser na direcção dos olhos de uma pessoa.** Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.
- **Desligue o laser quando este não estiver a ser utilizado.** Deixar o laser ligado aumenta o risco de olhar fixamente para o raio laser.
- **Não utilize o laser perto de crianças nem permita que crianças o utilizem.** Tal poderá resultar em ferimentos oculares graves.

- **Não retire nem danifique as etiquetas de aviso.** Se as etiquetas forem retiradas, o utilizador ou terceiros poderão expor-se inadvertidamente a radiações.
- **Coloque o laser de forma estável e segura numa superfície plana.** O laser poderá ficar danificado ou poderão ocorrer ferimentos graves se a unidade cair.
- **Utilize vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Prenda o cabelo comprido. Mantenha o seu cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças. As zonas de ventilação cobrem muitas vezes peças móveis e também deverão ser evitadas.

ATENÇÃO: a utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos especificados nestas instruções poderão resultar numa exposição perigosa a radiações.

ATENÇÃO! NÃO DESMONTE O LASER. O aparelho não tem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador. A desmontagem deste laser irá anular todas as garantias do produto. Não modifique o produto seja como for. A modificação da ferramenta pode resultar em exposição a radiação laser perigosa.

ATENÇÃO: risco de fogo! Evite curto-circuito nos contactos da bateria removida.

Instruções adicionais sobre segurança do laser

- Este laser cumpre com a classe 2 conforme a EN 60825-1:2007. Não substitua o diodo do laser por um tipo diferente. Se estiver danificado, envie-o a um serviço autorizado para conserto.
- Não utilize o laser para outra finalidade que não seja a projecção de linhas de feixe.
- A exposição do olho a um raio laser de classe 2 é considerada segura por um máximo de 0,25 segundos. Os reflexos da pálpebra normalmente fornecerão uma protecção adequada.
- Nunca olhe para o raio laser directamente e intencionalmente.
- Não utilize ferramentas ópticas para visualizar o raio laser.
- Não instale a ferramenta em posições onde o raio possa atravessar alguém na altura da cabeça.
- Não deixe que crianças tenham contacto com o laser.

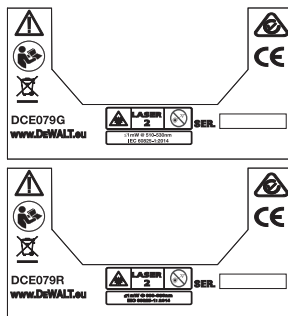
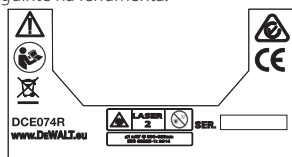
Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização deste dispositivo:

- ferimentos causados ao olhar fixamente para o raio laser.

Etiquetas da ferramenta

Aparece o seguinte na ferramenta:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento



Advertência sobre o laser



Não olhe fixamente para o raio laser.

Posição do código de data

O Código de data, que também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2016 XX XX

Ano de fabrico

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem. Consulte o gráfico no final deste manual para saber qual a compatibilidade dos carregadores e das baterias.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

Baterias e alimentação

- Este laser rotativo da DeWALT funciona com baterias de íões de lítio de 18 volts da DeWALT, mas foi concebido para uma melhor resistência aos danos na eventualidade de queda se for utilizado com as seguintes baterias: Todas as baterias de íões de lítio de 18 volts da DeWALT de 1,5 Ah e 2 Ah.
- Consulte o gráfico no final deste manual para saber qual a compatibilidade dos carregadores e das baterias.
- Consulte o **Manual de segurança da bateria** para obter as instruções de segurança.

Instalação/remoção e carregamento da bateria

Instalar a bateria (Fig. A)

Utilizando a bateria recarregável de 18 V da DeWALT:

- Instale a bateria recarregável de 18 V da DeWALT, como indicado na Figura A.
1. Carregue no botão de libertação da bateria **14** na bateria.
 2. Deslize a bateria para dentro da pista com firmeza.
 3. Solte o botão de libertação da bateria.

Retirar a bateria

1. Carregue no botão de libertação da bateria.
2. Deslize a bateria para fora da pista
3. Solte o botão de libertação da bateria.
4. Para recarregar a bateria, insira-a no carregador, como descrito no **Manual de segurança da bateria**.



ATENÇÃO: as baterias podem explodir ou ocorrer uma fuga de electrólito e causar ferimentos ou um incêndio. Para reduzir este risco: Consulte **Manual de segurança da bateria** para obter as instruções de segurança.

Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e sem calor ou frio excessivo.
2. Um armazenamento de longa duração não irá danificar a bateria ou o carregador. Nas condições adequadas, estes podem ser armazenados durante 5 anos ou mais.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

Carregadores

A ferramenta utiliza um carregador DeWALT 18 volts. Antes de utilizar o carregador, certifique-se de que lê todas as instruções de segurança. Consulte o gráfico no final deste manual para saber qual a compatibilidade dos carregadores e das baterias.



ATENÇÃO:

- **Não carregue nem utilize a bateria em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A inserção ou remoção da bateria do carregador poderá inflamar estas poeiras ou vapores.
- **Siga com atenção todas as instruções e avisos indicados na etiqueta da bateria e da embalagem e o Manual de segurança da bateria incluído.**

Segurança pessoal

- **Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso quando utilizar o equipamento laser. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de equipamentos laser poderá resultar em ferimentos graves.
- **Utilize equipamento de protecção pessoal adequado, incluindo protecção ocular num ambiente de construção.**

Utilização e cuidados a ter com a ferramenta

- **Não utilize a ferramenta se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- **Guarde os equipamentos laser que não estiverem a ser utilizados fora do alcance de crianças e não permita que o produto laser sejam utilizados por pessoas não familiarizadas com o equipamento laser ou estas instruções.** Os equipamentos laser são perigosos nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- **Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante para o seu modelo.** Os acessórios que podem ser adequados para uma ferramenta podem ser perigosos se forem utilizados noutra ferramenta.

Assistência

- **O seu equipamento laser só deve ser reparado por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança do equipamento laser.

Descrição



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer dos seus componentes. Tal poderá resultar em danos ou ferimentos.

Laser (Fig. A–D)

- 1 Botão de alimentação
- 2 Botão de modo
- 3 Botão de velocidade (RPM)
- 4 Botão de modo de varrimento
- 5 Botão de selecção do eixo
- 6 Botão de direcção
- 7 Botão de elevação
- 8 LED do modo Elevado
- 9 LED de alimentação
- 10 Modo de declive (inclinação)
- 11 Modo de declive (direito)
- 12 Indicador LED do eixo Y
- 13 Indicador LED do eixo X
- 14 Patilha de libertação das baterias
- 15 Adaptador do tripé
- 16 Modo de prumo
- 17 Modo de nível de bolha de ar

Remoto (Fig. E)

- 18 Botão de modo de varrimento (remoto)
- 19 Botão de velocidade (remoto)
- 20 Botão de selecção do eixo (remoto)
- 21 Botão de modo (remoto)
- 22 Botão para cima/esquerda
- 23 Botão para baixo/direita

Utilização adequada

O laser rotativo DCE074R/DCE079R/DCE079G foi concebido para projectar linhas laser de orientação para aplicações profissionais. A ferramenta pode ser utilizada tanto em interiores como em exteriores para alinhamento (nivelamento) horizontal e vertical. A ferramenta também pode produzir um ponto laser fixo que pode ser direccionado manualmente para estabelecer ou transferir uma marca. As aplicações abrangem a instalação de tetos falsos, o traçado de paredes, o nivelamento de alicerces e a construção de pisos.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Este laser é uma ferramenta profissional. **NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AFINAÇÃO



ATENÇÃO: não coloque o dispositivo a laser numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para o raio laser. Olhar fixamente para o raio poderá resultar em lesões oculares graves.

Instalar o laser

O laser pode ser instalado em várias configurações, o que o torna útil para diversas aplicações.

Rotação manual da cabeça

O laser está equipado com uma gaiola de liga de protecção à volta da cabeça rotativa para impedir danos acidentais em actividades no local de trabalho. Pode continuar a direccionar o feixe para estabelecer ou transferir uma marca seleccionando o modo de varrimento e deslocando o ponto utilizando os botões para a esquerda/direita.

Instalação numa parede (Fig. C, M)

O suporte de parede é utilizado para montar o laser numa calha de forma a projectar linhas de orientação para a instalação de tetos falsos e para outros projectos de nivelamento.



CUIDADO: antes de fixar o laser na calha ou no L de tecto, certifique-se de que a calha ou o L estão fixos adequadamente.

1. Coloque o laser na base de montagem **37** alinhando o orifício do parafuso 5/8–11 no adaptador do tripé (**15**, Fig. C) fixado na parte inferior do laser com o orifício **39** na base de montagem. Rode o parafuso de montagem **40** para fixar o laser.
2. Com a escala de medição do suporte de parede **41** voltada para si, desaperte o manípulo de bloqueio do grampo do suporte de parede **42** para abrir as mandíbulas do grampo.

3. Posicione as mandíbulas do grampo na calha ou no L de tecto e aperte o manípulo de bloqueio do grampo do suporte de parede **42** para fixar as mandíbulas do grampo na calha ou no L. Certifique-se de que o manípulo de bloqueio do grampo do suporte de parede está bem apertado antes de continuar.



CUIDADO: utilize sempre um gancho de arame de tecto ou outro suporte equivalente para além do manípulo de bloqueio do grampo do suporte de parede para ajudar a fixar o laser ao montá-lo numa parede. Passe o arame pela pega do laser. **NÃO** passe o arame pela armação protectora da cabeça. Além disso, poderão ser utilizados parafusos para fixar o suporte de parede directamente na parede como um método de fixação secundário. Os orifícios para os parafusos **43** encontram-se localizados na parte superior do suporte de parede.

4. Utilizando o manípulo de nivelamento da base **44**, posicione o laser em relação à parede.
5. O laser pode ser ajustado para cima e para baixo de acordo com a altura necessária para o trabalho. Para alterar a altura, desaperte o manípulo de bloqueio **45** localizado do lado esquerdo do suporte de parede.
6. Rode o manípulo de ajuste **46**, localizado do lado direito do suporte de parede, para deslocar o laser para cima e para baixo, de forma a configurar a sua altura. Utilize a escala de medição do suporte de parede **41** para estabelecer a posição exacta da sua marca.

NOTA: poderá ser útil ligar a alimentação e rodar a cabeça rotativa, de forma a que esta coloque um ponto numa das escalas do laser. O cartão de alvo da DEWALT possui uma marca aos 38 mm. Por conseguinte, poderá ser mais fácil configurar a compensação do laser para 38 mm abaixo da calha.
7. Após ter posicionado o laser na altura pretendida, aperte o manípulo de bloqueio **45** para manter esta posição.

Instalação num tripé (Fig. C)

1. Posicione o tripé numa superfície estável e segura e configure-o para a altura pretendida.
2. Certifique-se de que a parte superior do tripé está relativamente nivelada. O laser apenas irá nivelar-se automaticamente se a parte superior do tripé estiver a $\pm 5^\circ$ do nível. Se o laser estiver demasiado desnivelado, irá emitir um sinal sonoro quando alcançar o limite do seu intervalo de nivelamento. O laser não irá sofrer quaisquer danos, mas não irá funcionar se estiver desnivelado.
3. Fixe o laser no tripé montando o adaptador do tripé **15**, como indicado na Figura C, ao corpo do laser. O adaptador pode ser montado na parte inferior do modo de nível de bolha (**17**) ou na parte lateral para o modo de prumo **16**. Monte o conjunto no tripé e aperte o parafuso roscado do tripé na rosca fêmea no adaptador do tripé.

NOTA: certifique-se de que o tripé com o qual está a trabalhar possui um parafuso roscado com um diâmetro de 5/8"–11 para garantir uma montagem segura.
4. Ligue o laser e ajuste os controlos e a velocidade de rotação como desejar.

Instalação no solo (Fig. D)

O laser pode ser posicionado directamente no solo para aplicações de nivelamento horizontal e vertical, como, por exemplo, para enquadrar paredes.

1. Coloque o laser numa superfície relativamente estável e plana, na qual não irá sofrer perturbações.
2. Posicione o laser de acordo com uma configuração de nivelamento horizontal **17** ou vertical **16**.
3. Ligue o laser e ajuste os controlos e a velocidade de rotação como desejar.

NOTA: o laser será mais fácil de instalar para aplicações relacionadas com paredes se a velocidade de rotação for configurada para 0 rpm e se for utilizado o controlo remoto para alinhar o laser com as marcas de controlo. O controlo remoto permite que uma pessoa consiga configurar o laser sozinho.

FUNCIONAMENTO



ATENÇÃO! *não coloque o dispositivo a laser numa posição que possa fazer com que uma pessoa olhe fixamente, de forma intencional ou não, para o raio laser. Olhar fixamente para o raio poderá resultar em lesões oculares graves.*

Modo de emprego



ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

- *Para aumentar a autonomia da bateria por carga, desligue o laser quando não o estiver a utilizar.*
- *Para se certificar da precisão do seu trabalho, verifique a calibragem do laser frequentemente. Consulte a secção **Verificação da calibragem** no terreno em **Manutenção do laser**.*
- *Antes de tentar utilizar o laser, certifique-se de que a ferramenta se encontra posicionada numa superfície relativamente plana e estável.*
- *Marque sempre o centro da linha ou do ponto do laser. Se marcar partes diferentes do raio em alturas diferentes, irá introduzir um factor de erro nas suas medições.*
- *Para aumentar a precisão e a distância de trabalho, instale o laser no centro da sua área de trabalho.*
- *Ao fixar o laser num tripé ou numa parede, monte o laser com segurança.*
- *Ao trabalhar em interiores, uma velocidade lenta da cabeça de rotação irá produzir uma linha mais luminosa, enquanto uma velocidade mais rápida irá produzir uma linha mais sólida.*
- *Para aumentar a visibilidade do raio, use os Óculos de realce do laser e/ou um Cartão de alvo de laser, de forma a encontrar o raio mais facilmente.*
- *As alterações extremas de temperatura podem causar uma deslocação ou um desvio das estruturas dos edifícios, dos tripés de metal, do equipamento, etc., o que poderá afectar a precisão das medições. Verifique*

a sua precisão frequentemente quando estiver a trabalhar.

- *Ao trabalhar com o Detector de laser digital da DEWALT, configure a velocidade de rotação do laser para o valor mais elevado.*
- *Se deixar cair o laser ou se este for sujeito a uma pancada forte, mande verificar o sistema de calibragem num centro de assistência qualificado antes de utilizar o laser novamente.*

Painel de controlo do laser (Fig. B)

1. O laser é controlado essencialmente pelo botão de alimentação **1**, pelo botão de modo **2**, pelo botão de velocidade **3** e pelo botão do modo de varrimento **4**. Estas funções são modificadas posteriormente com o botão de selecção do eixo **5** (apenas no modelo DCE079R/G) e com os dois botões de ajuste de direcção/elevação (**6**, **7**). Os botões de ajuste de direcção/elevação controlam a direcção de rotação da cabeça do laser e também ajustam a elevação do feixe quando a unidade está no modo de declive.

O painel de controlo inclui quatro luzes indicadoras LED: alimentação **9**, nivelamento do eixo X **13** (apenas no modelo DCE079R/G), nivelamento do eixo Y **12** (apenas no modelo DCE079R/G) e modo Elevado (anti-desvio) **8**.

Ligar o laser (Fig. A, B)

1. Insira a bateria de 18 V totalmente carregada, como indicado na Figura A.
2. Prima ligeiramente o botão de alimentação **1** para ligar o laser.



- A luz indicadora LED de alimentação **9** acende-se e a unidade é nivelada automaticamente. O feixe é rodado quando estiver nivelado de acordo com a predefinição de 600 RPM para a direita.
- O modo de nivelamento automático é activado automaticamente depois de a unidade ser ligada.
- O modo Elevado (anti-desvio) é activado automaticamente após 10 seg. O LED Elevado **8** acende-se quando estiver activo.
- Prima o botão de velocidade/rotação **3** para ajustar a velocidade de rotação. A direcção pode ser alterada com os botões **6** e **7**.
- O feixe pode ser definido para fazer o varrimento no modo de 0°, 15°, 45° ou 90° com o botão **4**.

Desligar o laser

Prima o botão de alimentação durante 3 segundos para desligar o laser. A luz indicadora LED de alimentação deixa de aparecer.

Botões do painel de controlo do laser (Fig. B, J)

Botão de alimentação

Para desligar por completo a unidade laser, é necessário premir o botão de alimentação no painel de controlo da unidade laser durante 3 segundos. A unidade laser desliga-se também

automaticamente se permanecer no Modo de inactividade durante 8 horas.

NOTA: Prima o botão de alimentação do controlo remoto para colocar a unidade laser no Modo de inactividade. No Modo de inactividade, todas as funções da unidade laser são desligadas. Contudo, o LED de alimentação no painel de controlo da unidade laser continua a piscar periodicamente. Prima de novo o botão de alimentação do controlo remoto para “despertar” a unidade laser.

Botão de velocidade/rotação

O botão de velocidade **3** é utilizado para ajustar a velocidade de rotação do feixe laser nas 4 velocidades predefinidas.

A velocidade da cabeça percorre as 4 velocidades e depois repete a sequência à medida que o botão de velocidade/rotação é premido.

NOTA: O botão de velocidade/rotação tem a mesma função do botão de velocidade/rotação no controlo remoto.

Botão de modo de varrimento

O botão de modo de varrimento **4** é utilizado para fazer o varrimento da cabeça do laser para trás e para a frente, criando assim uma linha de raio laser fina e brilhante. Esta linha fina é mais brilhante e visível do que a linha no modo de rotação completa.

Utilizar o modo de varrimento:

- Para aceder ao Modo de varrimento, prima e liberte o botão do modo de varrimento **4**. Para percorrer os ângulos de varrimento, continue a premir o botão até atingir o ângulo pretendido. Repita a sequência para alterar o ângulo.
- A direcção da área de varrimento pode ser controlada pelos botões de setas (**6**, **7**) no painel de controlo da unidade laser ou no controlo remoto.

Botão de modo de declive

- Para activar o Modo de declive, prima o botão do modo de declive no teclado do laser **2**.
- Para voltar ao modo de nivelamento automático e voltar a activar o nivelamento automático completo, prima e mantenha premido o botão de modo **2** novamente.

Definir a direcção de declive

Quando o Modo de declive está activado, a unidade activa automaticamente o eixo X. Isto permite ao operador inclinar o laser na direcção do eixo X, como indicado pelas “miras” na gaiola de protecção.

A luz indicadora LED no painel de controlo da unidade laser (Fig. B, **10**, **11**) indica a direcção de declive seleccionada. O eixo seleccionado é identificado pelas luzes LED **12**, **13**.

Apenas no modelo DCE079R/G: Em determinadas situações, pode ser aconselhável inclinar o laser no eixo Y. A direcção do Modo de declive pode ser alterada para trás ou para a frente entre os eixos Y e X premindo o botão de eixo X-Y **5** no teclado.

Definir o nível de declive

Depois de o Modo de declive ser activado e de o eixo pretendido estar activo, o nível de declive pode ser ajustado do seguinte modo:

- Utilize os botões de setas para cima e para baixo do painel de controlo do laser (Fig. B, **6**, **7**) para inclinar a cabeça do rotor do laser para cima e para baixo.

Botões de setas (Fig. J)

Os botões de setas (**6**, **7**) são utilizados para funções diferentes, dependendo do modo de funcionamento da unidade laser.

No modo horizontal de nivelamento automático: os botões de setas ajustam a direcção do feixe laser para a direita ou esquerda durante a rotação ou o Modo de varrimento.

No modo vertical de nivelamento automático: os botões de setas movem o feixe laser para a esquerda ou direita.

No Modo de declive: os botões de setas são utilizados para inclinar a cabeça do laser.

Alerta de altura do instrumento

Os modelos DCE074R e DCE079R/G têm uma função de alarme integrada que alerta o operador se a unidade for afectada após o nivelamento automático da unidade. A unidade laser pára de rodar, a luz indicadora LED do painel de controlo começa a piscar e o aviso sonoro é activado.

Repor a unidade laser para utilização continuada

- Desligue a unidade e volte a ligá-la premindo o botão de alimentação no painel de controlo da unidade laser.

NOTA: Verifique sempre a configuração do laser depois de o **Alerta de altura do instrumento** (modo Elevado) ser accionado.

Utilizar o controlo remoto (Fig. B, E) (DCE079R/G)

O controlo remoto permite a utilização e configuração do laser à distância. O controlo remoto tem um botão de modo de alimentação/declive **21**, duas setas (direcção de rotação e ângulo de inclinação) (**22**, **23**) botão de ajuste do ângulo de varrimento **18** botão de velocidade **19** e botão de selecção do eixo **20**. A luz LED indica que um sinal está a ser transmitido.

Controlo remoto: Botão de modo

Prima o botão de modo do controlo remoto **18** para colocar a unidade laser no Modo de varrimento. No Modo de varrimento, todas as funções da unidade laser são desligadas. Contudo, o LED de alimentação **9** no painel de controlo da unidade laser continua a piscar periodicamente. Prima de novo o botão de alimentação do controlo remoto para “despertar” a unidade laser.

NOTA: Para desligar a unidade laser por completo, é necessário premir o botão de alimentação no painel de controlo da unidade laser. A unidade laser é também desligada automaticamente se permanecer no Modo de inactividade durante 8 horas.

Controlo remoto: Botões de modo

Quando é ligado, o laser rotativo é predefinido para rotação para uma direita de 360° a 600 RPM. A velocidade pode ser percorrida através da selecção das RPM disponíveis utilizando o botão VELOCIDADE **19**

Controlo remoto: Botão do modo de declive (Fig B, E)

Para activar o Modo de declive, prima o botão do modo de controlo remoto **21**. Para voltar ao modo de nivelamento automático e voltar a activar o nivelamento automático completo, prima e mantenha premido o botão de modo **21** novamente.

Definir a direcção de declive:

Quando o Modo de declive está activado, a unidade activa automaticamente o eixo X. Isto permite ao operador inclinar o laser na direcção do eixo X, como indicado pelas "miras" na gaiola de protecção.

Em determinadas situações, pode ser aconselhável inclinar o laser no eixo Y. A direcção do Modo de declive pode ser alterada para trás ou para a frente entre os eixos Y e X premindo o botão de eixo X-Y **20**.

A luz indicadora LED no painel de controlo da unidade laser (Fig. B, **10**, **11**) indica a direcção de declive seleccionada. O eixo seleccionado é identificado pelas luzes LED (**12**, **13**).

Definir o nível de declive:

Depois de o Modo de declive ser activado e de o eixo pretendido estar activo, o nível de declive pode ser ajustado do seguinte modo:

- Utilize os botões de setas para cima e para baixo do controlo remoto (Fig. E: (**22**, **23**)) para inclinar a cabeça do rotor do laser para cima e para baixo.

Controlo remoto: Botões de setas

Os botões de setas (**22**, **23**) são utilizados para funções diferentes, dependendo do modo de funcionamento da unidade laser.

No modo horizontal de nivelamento automático:

- As setas para cima e para baixo **23** ajustam o comprimento da linha do raio laser no Modo de varrimento.
- As setas para a esquerda e para a direita **22** ajustam a direcção do feixe laser no Modo de varrimento ou no Modo Apontar (0 rpm).

No modo vertical de nivelamento automático:

- Os botões de setas (**22**, **23**) ajustam a posição da linha do raio laser no Modo de varrimento e deslocam o feixe laser para a esquerda e para a direita.

No Modo de declive:

- Os botões de setas (**22**, **23**) são utilizados para inclinar a cabeça do laser para cima ou para baixo nas direcções de X e Y, conforme indicado na gaiola de protecção da unidade.

Controlo remoto: botão de velocidade/rotação

O botão de velocidade/rotação **19** é utilizado para ajustar a velocidade do raio laser com base em 4 velocidades predefinidas.

NOTA: o botão de velocidade/rotação executa a mesma função do botão de velocidade/rotação no painel de controlo da unidade.

Controlo remoto: botão do Modo de varrimento

O botão do modo de varrimento **18** é utilizado para fazer a cabeça do laser deslocar-se para trás e para a frente, criando uma linha laser curta e luminosa. Esta linha curta é muito mais luminosa e, conseqüentemente, mais visível do que quando a unidade se encontra no modo de rotação completa.

Utilizar o Modo de varrimento:

Para entrar no modo de varrimento, prima e solte o botão do modo de varrimento. Para sair do modo de varrimento, prima e solte o botão novamente.

O tamanho e a direcção da zona de varrimento podem ser controlados com os botões de setas no painel de controlo da unidade ou no controlo remoto. Para obter uma explicação mais detalhada, consulte a secção **Botões de setas** em **Botões do painel de controlo do laser**.

ACESSÓRIOS DO LASER



ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Se necessitar de assistência para procurar algum acessório, visite o nosso Website www.DEWALT.com

Óculos de realce do laser (Fig. F)

Estes óculos de lentes vermelhas melhoram a visibilidade do raio laser em condições de luz intensa ou através de grandes distâncias quando o laser é utilizado para aplicações em interiores. Estes óculos não são necessários para utilizar o laser.



PERIGO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, nunca olhe fixamente para o raio laser, independentemente de estar ou não a usar estes óculos.*



CUIDADO: *estes óculos não são óculos de protecção aprovados e não deverão ser usados ao utilizar outras ferramentas. Estes óculos não impedem que o raio laser entre em contacto com os seus olhos.*

Detector laser digital: DW0743R (feixe vermelho) e DW0743G (feixe verde) (Fig. H, I)

Alguns conjuntos de laser incluem um detector laser digital da DEWALT. O Detector de laser digital da DEWALT ajuda-o a localizar o raio laser emitido por um laser rotativo em condições de luminosidade intensa ou a grandes distâncias. O detector pode ser utilizado tanto em interiores como exteriores onde é difícil ver o raio laser.

O detector não deve ser utilizado com lasers não rotativos, mas é compatível com a maioria dos lasers de feixe vermelho (DW0743R) e de feixe verde (DW0743G) rotativos. Pode ser definido para indicar a localização do feixe para os valores de 3 mm ou 1 mm mais próximos. O detector fornece ambos os sinais visuais através da janela do visor **24** e os sinais de áudio através do altifalante **25** para indicar a localização do feixe laser. O Detector laser digital da DEWALT pode ser utilizado com ou sem o grampo do detector. Quando é utilizado com o grampo, o detector pode ser posicionado numa haste graduada, régua de nivelamento, borne ou num poste.

Baterias (Fig. H)

O detector laser digital é alimentado por uma bateria de 9 volts. Para instalar a bateria fornecida, levante a tampa do compartimento das pilhas **30**. Coloque a bateria de 9 volts no compartimento, alinhando a bateria de acordo com a indicação no ícone em relevo.

Controlos do detector (Fig. I)

O detector é controlado pelo botão de alimentação **26** e pelo botão de modo de precisão **27**.






Quando prime o botão de alimentação uma vez, o detector é ligado. A parte superior da janela do visor mostra o ícone de precisão **27** e o ícone de volume **28**. Para reduzir o volume do sinal sonoro emitido pelo detector quando detecta um feixe laser, prima o botão novamente; uma das metades de círculo junto ao ícone de buzina desaparece. Para desligar o sinal sonoro, prima o botão uma terceira vez; o ícone de volume desaparece. O Detector laser digital da DEWALT está também equipado com uma função de desactivação automática. Se o raio laser rotativo não atingir a janela de detecção do raio ou se não premir qualquer botão, o detector desliga-se passados cerca de 30 minutos.

Quando o detector está ligado, a parte superior da janela mostra o ícone do modo de precisão. É apresentado o ícone do modo de precisão de ± 1 mm **53** ou o ícone de modo de precisão de ± 3 mm **54**. Quando o ícone de modo de precisão de ± 1 mm é apresentado, este indica que o detector fornece apenas um valor "exacto" quando o feixe laser atinge o valor exacto ou um valor que não seja superior ou inferior a 1 mm. Quando o ícone de modo de precisão de 3 mm é apresentado, este indica que o detector fornece um valor "exacto" quando o feixe laser atinge o valor exacto ou um valor de cerca de 3 mm superior ou inferior. Prima o botão de modo de precisão **27** uma vez para alterar o modo de precisão.

Funcionamento do detector (Fig. I)

- Configure e posicione o laser rotativo que vai utilizar de acordo com as instruções de fabricante. Ligue o laser e certifique-se de que o laser está a rodar e a emitir um feixe laser. **NOTA:** Este detector foi concebido para utilização apenas com um laser rotativo. O detector não funciona com um nível laser com um feixe fixo.
- Ligue o detector premindo o botão de alimentação/volume **26**.
- Ajuste o volume conforme necessário, como descrito em **Controlos do detector**.
- Posicione o detector de modo a que a janela do detector **24** fique direccionada para o feixe laser emitido pelo laser rotativo. Desloque o detector para cima ou baixo dentro da área aproximada do raio até o detector ficar centrado. Para obter informações acerca dos indicadores da janela do visor e dos indicadores de sinais audíveis, consulte a tabela **Indicadores**.
- Utilize os entalhes de marcação **29** para marcar a posição do feixe laser com rigor.

INDICADORES

	Acima do valor pretendido	Ligeiramente acima do valor pretendido	Valor adequado	Ligeiramente abaixo do valor	Abaixo do valor adequado
sinais audíveis	sinal sonoro rápido	sinalsonoro rápido	tom fixo	sinal sonoro lento	sinal sonoro lento
apresentar ícones					

Montagem numa haste graduada (Fig. K)

Para fixar o detector numa haste graduada, fixe primeiro o detector no grampo utilizando o parafuso roscado de 1/4"-20 **31** na parte de trás do grampo. Deslize as pistas **32** no grampo à volta da calha **33** na haste graduada.

- Posicione o detector de acordo com a altura necessária e rode o parafuso do grampo para a direita para apertar os mordentes do grampo à volta da haste graduada, fixando o grampo na haste.
- Para fazer ajustes em termos de altura, liberte ligeiramente o grampo, posicione-o novamente e volte a apertá-lo

Limpeza e armazenamento do detector

- A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do detector com um pano ou uma escova suave não metálica suave.
- O detector laser digital da DEWALT é à prova de água. Se deixar cair o detector dentro de lama, betão húmido ou uma substância semelhante, basta lavar o detector com água. Não utilize água de alta pressão, por exemplo, proveniente de uma lavadora de alta pressão.

- O equipamento deve ser armazenado num local seco e fresco—afastado de luz solar directa e excesso de calor ou frio.

Assistência do detector

À excepção das pilhas, o Detector laser digital não tem quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não desmonte a unidade. A manipulação não autorizada do detector laser anula todas as garantias.

Resolução de problemas do detector

Não é possível ligar o detector.

- Prima e liberte o botão de alimentação.
- Certifique-se de que a pilha está inserida e na posição adequada.
- Se o detector estiver muito frio, deixe-o a aquecer numa área aquecida.
- Substitua a pilha de 9 volts. Ligue a unidade.
- Se mesmo assim o detector não funcionar, leve o detector a um centro de assistência da DEWALT.

O altifalante do detector não emite som.

- Certifique-se de que o detector está ligado.
- Prima o botão de volume. Alterna entre ligado e desligado.
- Certifique-se de que o laser está ligado e que emite um raio laser.
- Se o detector continuar a não emitir som, leve-o a um centro de assistência da DEWALT.

Não reage ao raio de outra unidade laser.

- O detector laser digital da DEWALT foi concebido para funcionar apenas com lasers rotativos.

O detector emite um sinal sonoro mas a janela do visor LCD não funciona.

- Se o detector estiver muito frio, deixe-o a aquecer numa área aquecida.
- Se mesmo assim a janela do visor LCD não funcionar, leve o detector a um centro de assistência da DEWALT.

Haste graduada para construção (Fig. L)



PERIGO: NUNCA utilize uma haste graduada em caso de tempestade ou perto de fios eléctricos suspensos. Pode resultar em morte ou ferimentos.

Alguns conjuntos de laser incluem uma haste graduada. A haste graduada da DEWALT tem escalas de medição em ambos os lados e inclui secções telescópicas. Um botão accionado por mola acciona um sistema de fixação para fixar a haste graduada em vários comprimentos.

A parte da frente da haste graduada tem uma escala de medição que começa a partir da parte inferior. Pode utilizá-la para medir a partir do chão para tarefas de calibragem ou nivelamento.

A parte de trás da haste graduada foi concebida para medir a altura de tectos, traves, etc. Abra por completo a parte superior da haste graduada até o parafuso ficar preso na secção anterior. Abra essa secção até bloquear na secção adjacente ou até a

haste graduada tocar no tecto ou viga. O valor da altura é obtido quando a última secção aberta sair pela secção inferior anterior, como indicado na Figura L.

MANUTENÇÃO

A sua unidade da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de um cuidado adequado com o laser e de uma limpeza regular.

Manutenção do laser

- Em algumas condições, pode haver acumulação de sujidade ou resíduos na lente de vidro. Isto afecta a qualidade do feixe e o intervalo de funcionamento. Pode limpar a lente com uma cotonete humedecida com água.
- A protecção de borracha flexível pode ser limpa com um pano sem fios, como, por exemplo, um pano de algodão. UTILIZE APENAS ÁGUA — NÃO utilize produtos de limpeza ou dissolventes. Deixe que a unidade seque por completo antes de a guardar.
- Para um trabalho rigoroso, verifique regularmente a calibração da ferramenta. Consulte **Verificar a calibração em campo**.
- As verificações de calibração e outras reparações de manutenção podem ser efectuadas pelos centros de assistência da DEWALT. O contrato de serviço da DeWalt, que contempla um ano de serviço gratuito, inclui duas verificações de calibração gratuitas.
- Quando não utilizar o laser, guarde-o na embalagem do conjunto fornecida.
- Não armazene o laser na embalagem do conjunto se o laser estiver molhado. Seque a parte exterior com um pano macio e seco e deixe-o a secar ao ar livre.
- Não armazene o laser a uma temperatura inferior -18 °C ou superior a 41 °C.



ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da unidade. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido. Nunca utilize ar comprimido para limpar o laser.

Verificação de calibração em campo (Fig. O, P)

As verificações de calibração em campo devem ser efectuadas com frequência. Esta secção inclui instruções para efectuar verificações de calibração em campo simples com o laser rotativo da DEWALT. As verificações de calibração em campo não permitem calibrar o laser. Ou seja, estas verificações não corrigem erros no que respeita à capacidade de nivelamento ou prumo do laser. Porém, as verificações indicam se o laser está a fornecer um nivelamento e uma linha de prumo correctos. Estas

verificações não substituem a calibração profissional efectuada por um centro de serviço da DEWALT.

Verificação da calibragem do nivelamento (eixo X)

1. Coloque um tripé entre duas paredes que se encontrem, pelo menos, 15 m afastadas uma da outra. A localização exacta do tripé não é importante.
2. Monte a unidade no tripé de forma a que o eixo X aponte directamente para uma das paredes.
3. Ligue a unidade e deixe-a efectuar o nivelamento automático.
4. Marque e meça os pontos A e B nas paredes, tal como indicado na Figura O.
5. Rode toda a unidade 180° de forma a que o eixo X aponte directamente para a parede oposta.
6. Deixe a unidade efectuar o nivelamento automático e, em seguida, marque e meça os pontos AA e BB nas paredes, tal como indicado na Figura P.
7. Calcule o erro total utilizando a equação:

$$\text{Erro total} = (AA - A) - (BB - B)$$

Compare o erro total com os limites permissíveis indicados na tabela seguinte.

Distância entre as paredes	Erro permissível
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Verificação da calibragem do nivelamento (eixo Y)

Repita o procedimento indicado acima, mas com a unidade posicionada de forma a que o eixo Y esteja apontado directamente para as paredes.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)							
# de cat.	V _{cc}	Ah	Peso kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X	
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150	
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120	
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X	
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X	
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X	
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X	
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X	

Verificação de erro de nivelamento vertical (Fig. Q)

1. Utilizando um prumo padrão como referência, marque a parte superior e inferior de uma parede (certifique-se de que marca a parede e não o chão e o tecto).
2. Posicione o laser rotativo com firmeza no solo a, aproximadamente, 1 m da parede.
3. Ligue o laser e aponte o ponto para a marca na parte inferior da parede. Em seguida, utilizando as setas para cima/baixo no controlo remoto, rode o ponto para cima. Se o centro do ponto passar por cima da marca na parte superior da parede, o laser está calibrado adequadamente.

NOTA: esta verificação deverá ser realizada com uma parede que não possua uma altura inferior à da parede mais alta com a qual este laser irá ser utilizado.

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.



Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.



Pilhas

- Ao desfazer-se das pilhas, pense na protecção do ambiente. Consulte as entidades responsáveis locais para obter mais informações sobre como desfazer-se das pilhas de uma forma ambientalmente segura.

GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

• GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS •

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

• CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT, num período de 12 meses após a respectiva data de compra, terá direito a um visita de assistência gratuita. Esta visita será efectuada gratuitamente num agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. Inclui mão-de-obra. O serviço inclui a mão-de-obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

• GARANTIA TOTAL DE UM ANO •

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;
- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra;
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais.

Se quiser apresentar uma reclamação, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação DEWALT mais próximo, indicado no catálogo DEWALT ou contacte um escritório da DEWALT na morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda no site: **www.2helpU.com**.

PYÖRIVÄ LASER

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DEWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Jännite	V _{DC}	18	18	18
Typpi		1	1	1
Laserteho	mW	< 1	< 1	< 1
Laserluokka		2	2	2
Aallonpituus	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Kiertonopeus	kierr./min	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Näkyvyys sisätilassa	m (halkaisija)	45	60	80
Väli tunnistimella	m (halkaisija)	450	600	600
Tasoitustarkkuus		± 3 mm etäisyydellä 30 m	± 1,5 mm etäisyydellä 30 m	± 1,5 mm etäisyydellä 30 m
Itsetasoisuusväli	°	± 5	± 5	± 5
Käyttölämpötila	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Säilytyslämpötila		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Liittännän kierteet	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Paino (ilman akkupakkausta)	kg	4,5	4,5	4,5

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

Laserlaitteiden turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue ohjeet ja ymmärrä ne. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

- **Älä käytä laseria, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- **Käytä laserlaitteessa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muutoin voi aiheutua tulipalo.
- **Säilytä laserlaite poissa lasten ja kouluttamattomien henkilöiden ulottuvilta.** Laserlaitteet ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.** Yhdelle laserlaitteelle soveltuvat lisävarusteet voivat aiheuttaa onnettomuuden vaaran käytettynä yhdessä toisen laserlaitteen kanssa.
- **VAIN koulutettu huoltohenkilöstö saa huoltaa tämän laitteen. Kouluttamattoman henkilöstön tekemät korjaus- tai huoltotyöt voivat aiheuttaa onnettomuuden.** Lähimmän valtuutetun DEWALT-huoltokorjaamon tiedot ovat valtuutettujen DEWALT-huoltokorjaamoiden luettelossa tämän käyttöohjeen lopussa tai Internet-sivustossa www.2helpU.com.
- **Älä käytä teleskoopin kaltaista optista välinettä lasersäteen siirtämiseksi.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Älä aseta lasersädettä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Älä aseta lasersädettä lähelle heijastavaa pintaa, joka voi heijastaa säteen jonkun silmään.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Kun laserlaitetta ei käytetä, katkaise siitä virta.** Jos jätät laserlaitteeseen virran kytketyksi, säteen silmään osumisen vaara kasvaa.
- **Älä käytä laserlaitetta lähellä lapsia äläkä anna lasten käyttää sitä.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Älä poista tai peitä varoitusmerkintöjä.** Jos ne poistetaan, käyttäjä tai muu henkilö voi altistua säteilylle.
- **Aseta laserlaite vakaa tasaiselle alustalle.** Jos laserlaite kaatuu, se voi vaurioitua tai aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja.** Sido pitkät hiukset kiinni. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin. On vältettävä ilmanvaihtoaukkojen peittämistä liikkuvia osia.

VAROITUS: Käyttäminen oppaassa esitettyjen ohjeiden vastaisesti saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle.

VAROITUS! ÄLÄ PURA LASERIA. Sisällä ei ole mitään huollettavia osia. Laserin purkaminen mitätöi kaikki tuotteen takuut. Älä muokkaa tuotetta millään tavalla. Tuotteen muokkaaminen voi aiheuttaa vaarallisen altistumisen lasersäteilylle.

HUOMIO: Tulipalovaara! Vältä poistettujen paristojen kontaktipintojen koskemista toisiinsa, se saattaa aiheuttaa oikosulun.

Laserlaitteiden turvaohjeet

- Tämä laserlaite täyttää IEC/EN 60825-1:2014 vaatimusten 2-luokan ehdot. Laser-diodia ei tule korvata toisen tyyppisellä. Mikäli laite vahingoittuu, se tulee korjauttaa valtuutetulla korjaajalla.
- Älä käytä laserlaitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin laserjuovien heijastamiseen.
- 2-luokan lasersäteen katsomista paljaalla silmällä pidetään turvallisena korkeintaan 0,25 sekunnin ajan. Normaalit silmäluomen refleksit antavat yleensä riittävän suojan.
- Älä koskaan katso tarkoituksella suoraan lasersäteeseen.
- Älä käytä optisia välineitä lasersäteen katsomiseen.
- Älä aseta laitetta asentoon, jossa lasersäde voi kulkea pään korkeudelta jonkun henkilön ohitse.
- Älä anna lasten olla tekemisissä laserin kanssa.

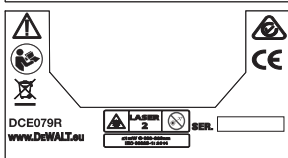
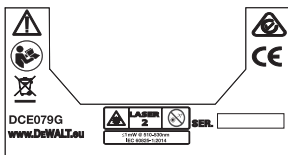
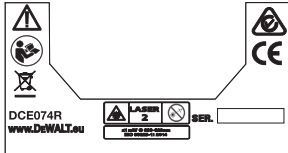
Vaarat

Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä tätä laitetta:

- Lasersäteeseen katsomisen aiheuttamat vammat.

Laitteen merkit

Koneessa on seuraavat piktogrammit:



Laservaroitus.



Älä katso lasersäteeseen.

Päivämääräkoodin sijainti

Päivämääräkoodi, joka sisältää myös valmistusvuoden, on painettu tuotteen koteloon.

Esimerkki:

2016 XX XX

Valmistusvuosi

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkuja, ilmoita tuotenumero ja jännite. Katso laturien ja akkujen yhteensopivuudet tämän ohjekirjan lopussa olevasta taulukosta.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

LUE KAIKKI OHJEET

Akut ja virransyöttö

- Tämä pyörivä DEWALT-laser toimii kaikilla DEWALTin 18 V litiumioniakuilla, mutta se kestää pudotessa parhaiten seuraavia akkuja käytettäessä: Kaikki 1,5 Ah ja 2 Ah DEWALT 18 V litiumioniakut.
- Katso laturien ja akkujen yhteensopivuudet tämän ohjekirjan lopussa olevasta taulukosta.
- Katso turvallisuusohjeet osiosta **Akun turvallisuusohjeet**.

Akun asentaminen, irrottaminen ja lataaminen

Akun asentaminen (kuva A)

Ladattavan 18 V DEWALT-akun käyttö:

- Asenna ladattava 18 V DEWALT-akku kuvan A mukaisesti.
 - Paina akun vapautuspainiketta **14**.
 - Liu'uta akku takaisin kiskoon.
 - Vapauta akun vapautuspainike.

Akun irrottaminen

- Paina akun vapautuspainiketta.
- Liu'uta akku irti kiskosta.
- Vapauta akun vapautuspainike.
- Lataa akku uudelleen asettamalla se laturiin osion **Akun turvallisuusohjeet** ohjeiden mukaisesti.



VAROITUS: Akut voivat räjähtää tai vuotaa sekä aiheuttaa henkilövammoja tai tulipalon. Toimi seuraavasti riskien välttämiseksi. Katso turvallisuusohjeet osiosta **Akun turvallisuusohjeet**.



Lue käyttöohje.

Säilytys-suositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta.
2. Pitkäaikainen säilyttäminen ei vaurioita akkua eikä latauslaitetta. Niitä voidaan säilyttää oikeissa olosuhteissa 5 vuotta tai pidempäänkin.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVIA KÄYTTÖKERTOJA VARTEN

Laturit

Työkalusi käyttää DeWALTin 18 V laturia. Lue kaikki turvallisuusohjeet ennen laturin käyttämistä. Katso laturien ja akkujen yhteensopivuudet tämän ohjekirjan lopussa olevasta taulukosta.



VAROITUS:

- **Älä lataa akkua, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Akun asettaminen latauslaitteeseen tai poistaminen siitä voi sytyttää pölyn tai kaasut.
- **Noudata kaikkia akun etikettiin ja pakkaukseen sekä akun turvallisuusohjeisiin merkittyjä ohjeita ja varoituksia.**

Henkilöturvallisuus

- **Pysy valppaana, tarkkaile toimenpiteitäsi ja käytä laseria terveellä maalaisjärjellä.** Älä käytä laitetta väsyneenä tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin epähuomio laserin käytön aikana voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Käytä asianmukaisia suojavarusteita (esim. suojalaseja) rakennusalueella työskennellessä.**

Työkalun käyttö ja hoito

- **Älä käytä laitetta, jos sen kytkin ei kytkedy päälle tai pois päältä.** Laitteet, joita ei voida hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- **Säilytä käyttämättömiä laserlaitteita lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laserlaitetta, jotka eivät tunne sitä ja sen käyttöohjeita.** Laserlaitteet ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
- **Käytä ainoastaan tuotemallisiin valmistajan suosittelemia lisävarusteita.** Tiettyyn malliin sopivat lisävarusteet voivat olla vaarallisia toisessa laitteessa käytettyinä.

Huolto

- **Anna pätevän korjaajan huoltaa laserlaite alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Täten taataan laserlaitteen turvallisuus.

Kuvaus



HUOMIO: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

Laser (kuvat A–D)

- 1 Virtapainike
- 2 Tilapainike

3 Nopeuspainike (kierr./min)

4 Skannaustilan painike

5 Akselin valintapainike

6 Suuntapainike

7 Nostopainike

8 Hi-tilan LED-merkkivalo

9 Tehon LED-merkkivalo

10 Kaltevuustila (kallistus)

11 Kaltevuustila (suora)

12 Y-akselin LED-merkkivalo

13 X-akselin LED-merkkivalo

14 Akun vapautuspainike

15 Jalustan sovitin

16 Luotaustila

17 Tasaustila

Kaukosäätö (kuva E)

18 Skannaustilan painike (kaukosäätö)

19 Nopeuspainike (kaukosäätö)

20 Akselin valintapainike (kaukosäätö)

21 Tilapainike (kaukosäätö)

22 Ylös/vastapäivään-painike

23 Alas/myötäpäivään-painike

Käyttötarkoitus

Pyörivä laserlaite DCE074R/DCE079R/DCE079G on tarkoitettu laserviivojen heijastamiseen. Sitä voidaan käyttää sisä- ja ulkotiloissa pysty- ja vaakasuoruden tarkistamiseen. Tämä laite pystyy myös heijastamaan paikoillaan pysyvän lasersäteen esimerkiksi merkitsemiseksi. Käyttökohteet vaihtelevat alakattojen ja seinäpinnoitteiden asentamisesta perustusten ja terassien suoruden tarkistamiseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä laserlaite on tarkoitettu ammattikäyttöön. **ÄLÄ ANNA** lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

ASENNUS JA SÄÄDÖT



VAROITUS! Älä aseta lasersädetä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään. Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio säteen osumisesta silmään.

Laserlaitteen ottaminen käyttöön

Laserlaitetta voidaan säätää monella tavalla erilaisia käyttökohteita varten.

Pään kierto manuaalisesti

Laserin kiertävän päällä oleva suoja metalliseoksesta suojaa sitä vahingoilta työomaalla käytettäessä. Voit edelleen suunnata

säteen merkin luomiseksi tai siirtämiseksi painamalla kerran skannaustilaa ja siirtämällä pistettä myötä-/vastapäivään-painikkeilla.

Seinäkiinnitys (Kuvat C, M)

Laserlaite voidaan kiinnittää seinään esimerkiksi alakattoa asennettaessa.



HUOMIO: Jos kiinnität laserlaitteen seinään, varmista, että se pysyy tukevasti paikoillaan.

1. Aseta laser asennusaluustalle **37** kohdistamalla laserin alaosassa olevan jalustan sovittimen (**15**, kuva C) 5/8–11 ruuvireikä asennusaluustan reikään **39**. Käännä asennusnuppia **40** laserin kiinnittämiseksi.
2. Kun mitta-asteikko (**41**) osoittaa itseesi päin, löysennä kiinnitysnuppia (**42**) leukoja avaamiseksi.
3. Aseta kiinnitysleuat seinän tai katon kulmamitan ympärille ja kiristä kiinnitysnuppia (**42**) leukoja sulkemiseksi. Varmista ennen jatkamista, että lukitusnuppi on tiukasti kiinnitetty.



HUOMIO: Kun kiinnität laserlaitteen seinää, tue se aina myös ripustamalla kattoon. Pujota ripustusvaijeri laserlaitteen kahvan läpi. ÄLÄ pujota vaijeria suojaavan metallihäkin läpi. Voit myös kiinnittää seinätelineen ruuvien avulla. Ruuvien aukot (**43**) sijaitsevat seinätelineen yläosassa.

4. Säädä asento seinään nähden alustan tasauspainikkeiden (**44**) avulla.
 5. Voit säätää laserlaitetta ylös- tai alaspäin oikealle työskentelykorkeudelle. Voit säätää korkeutta löysentämällä lukitusnupin (**45**) seinätelineen vasemmalta puolelta.
 6. Käännä seinätelineen oikealla puolella näkyvä säätönuppia (**45**). Siirrä laserlaitetta ylös- tai alaspäin oikealle korkeudelle. Tee merkki käyttämällä seinätelineen asteikko (**41**).
- HUOMAA:** Virran kytkemisestä ja pyörivän pään kääntämisestä sellaiseen asentoon, että laserasteikolle tulee piste, voi olla apua. DEWALT-kohdistinkortissa on merkki 38 mm:n kohdalla. Siksi voi olla helpointa säätää laserlaitteen siirtymäksi 38 mm linjan alapuolelle.
7. Kun laserlaite on oikealla korkeudella, kiristä lukitusnuppi (**45**).

Kolmijalan käyttäminen (Kuva C)

1. Aseta kolmijalka turvalliseen paikkaan ja säädä se halutulle korkeudelle.
2. Varmista, että kolmijalan yläosa on suunnilleen suorassa. Laserlaite oikaisee itsensä vain, jos kolmijalan yläosa poikkeaa suorasta tasosta enintään $\pm 5^\circ$. Jos laserlaite on liian vinossa, siitä kuuluu äänimerkki, kun se saavuttaa oikaisemisrajan. Laserlaite ei vahingoitu, mutta se ei toimi ollessaan liian vinossa.
3. Kiinnitä laser jalustaan kiinnittämällä jalustan sovitin **15** laserin runkoon kuvan C mukaisesti. Sovitin voidaan asentaa alaosaan tasaustilaa **17** varten tai sivuun luotaustilaa **16** varten. Asenna kokoonpano jalustaan ja ruuvaa jalustan kierteinen nuppi jalustan sovittimen sisäkierteisiin.

HUOMAA: Varmista, että käytettävässä kolmijalassa on 5/8"–11 -kierre.

4. Käynnistä laserlaite. Säädä pyörimisnopeus haluamallasi tavalla.

Käyttäminen lattialla (Kuva D)

Laserlaitetta voidaan käyttää suoraan lattialla tehtäessä esimerkiksi seinäasennuksia.

1. Aseta laserlaite suhteellisen tasaiselle ja suoralla alustalle paikkaan, missä se ei ole tiellä.
2. Aseta laserlaite kyljelleen **17** tai vaakasuoraan **16**.
3. Käynnistä laserlaite. Säädä pyörimisnopeus haluamallasi tavalla.

HUOMAA: Laserlaitetta on helpompi käyttää seinäasennustöissä, jos pyörimisliike pysäytetään ja lasersäde kohdistetaan ohjausmerkkeihin kaukosäätimen avulla. Kaukosäädintä käytettäessä riittää, että laserlaitetta käyttää yksi henkilö.

KÄYTTÄMINEN



VAROITUS! Älä aseta lasersädetä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään. Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio säteen osumisesta silmään.

Käyttöohjeet



HUOMIO: Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.

- Kun laserlaitetta ei käytetä, katkaise siitä virta. Akku kestää tällöin pidempään.
- Tarkista laserlaitteen kalibrointi säännöllisesti, jotta tarkkuus pysyy työskenneltäessä tarvittavalla tasolla. Lisätietoja on **Laserlaitteen kunnossapito** -kohdan **Kalibroiminen** -osassa.
- Ennen laserlaitteen käyttämistä varmista, että se on suhteellisen tasaisella ja varmalla alustalla.
- Merkitse aina laseriviivan tai -pisteen keskusta. Jos merkitset eri kerroilla säteen eri osat, mittauksiin tulee virheitä.
- Voit parantaa tarkkuutta ja laajentaa työskentelyaluetta asettamalla laserlaitteen työskentelyalueen keskelle.
- Jos kiinnität laserlaitteen kolmijalkaan tai seinään, kiinnitä laite tukevasti.
- Jos työskentelet sisätiloissa, hitaasti pyörivä pää saa aikaan kirrkaamman viivan. Nopeammin pyörivä pää tuottaa yhtenäisen viivan.
- Säde näkyy paremmin, kun käytät lasersäteen vahvistuslaseja ja/tai laser-kohdistinkorttia.
- Voimakkaat lämpötilanvaihtelut voivat aiheuttaa muodonmuutoksia esimerkiksi rakenteissa tai metallisissa kolmijaloissa. Tämä voi heikentää tarkkuutta. Tarkista tarkkuus säännöllisesti työskentelyn aikana.
- Jos käytössä on digitaalinen DEWALT-lasertunnistin, säädä laserlaitteen pyörintänopeus mahdollisimman suureksi.

- Jos laserlaite putoaa tai saa voimakkaan iskun, tarkistuta kalibroitinjärjestelmä valtuutetussa huoltokorjaamossa ennen laserlaitteen käyttämistä.

Laserlaitteen ohjauspaneeli (kuva B)

1. Laseria säädetään pääosin virtapainikkeella **1**, tilapainikkeella **2**, nopeuspainikkeella **3** sekä skannaustilan painikkeella **4**. Kyseisiä toimintoja voidaan muuttaa sen jälkeen akselin valintapainikkeella **5** (vain DCE079R/G) ja kahdella suunnan/noston säätöpainikkeilla **6** ja **7**. Suunnan/noston säätöpainikkeilla säädetään laserin pään kiertosuuntaa sekä säteen nousua laitteen ollessa kaltevuustilassa.

Ohjauspaneeli sisältää neljä LED-merkkivaloa: virta **9**, X-akselin tasaus **13** (vain DCE079R/G), Y-akselin tasaus **12** (vain DCE079R/G) ja Hi-tila (liikkeenesto) **8**.

Laserin kytkeminen toimintaan (kuvat A, B)

1. Asenna täyteen ladattu 18 V akku kuvan A mukaisesti.
2. Paina virtapainiketta **1** kevyesti laserin kytkemiseksi päälle.



- Virran LED-merkkivalo **9** syttyy ja laite tasoittuu itsestään. Tasatussa laserissa säde pyörii myötäpäivään 600 kierr./min oletusasetuksilla.
- Itsetasointila aktivoituu automaattisesti, kun laite on kytketty toimintaan.
- Hi-tila (liikkeenesto) aktivoituu automaattisesti 10 sekunnin kuluttua. Hi LED-merkkivalo **8** palaa tilan ollessa päällä.
- Säädiä kiertonopeus painamalla nopeus-/kiertopainiketta **3**. Suuntaa voidaan vaihtaa painikkeilla **6** ja **7**.
- Säde voidaan asettaa skannaamaan 0°, 15°, 45° tai 90° asteen tilassa painikkeella **4**.

Laserin kytkeminen pois päältä

Sammuta laser painamalla virtapainiketta 3 sekunnin ajan. Virran LED-merkkivalo sammuu.

Laserin ohjauspaneelin painikkeet (kuvat B, J)

Virtapainike

Sammuta laserlaite kokonaan painamalla sen ohjauspaneelissa olevaa virtapainiketta 3 sekunnin ajan. Laserlaite sammuu automaattisesti, jos se jätetään unutilaan 8 tunnin ajaksi.

HUOMAA: Voit asettaa laserin unutilaan painamalla kaukosäätimen virtapainiketta. Unutilassa kaikki laserin toiminnot ovat pois päältä, virran LED-merkkivalo kuitenkin vilkkuu ajoittain laserlaitteen ohjauspaneelissa. Voit käynnistää laserlaitteen painamalla uudelleen kaukosäätimen virtapainiketta.

Nopeus-/kiertopainike

Nopeuspainikkeella **3** säädetään lasersäteen pyörimisnopeutta, esiasetettuja nopeuksia on neljä.

Pään nopeus vaihtuu sarjassa neljään eri nopeuteen ja sarja toistuu nopeus-/kiertopainiketta painettaessa.

HUOMAA: Nopeus-/kiertopainike toimii kuin kaukosäätimen nopeus-/kiertopainike.

Skannaustilan painike

Skannaustilan painikkeella **4** laserin pää voidaan asettaa siirtymään edestakaisin lyhyen ja kirkkaan laserlinjan luomiseksi. Tämä lyhyt linja on huomattavasti kirkkaampi ja näkyvämpi laitteen ollessa täydessä kiertotilassa.

Skannaustilan käyttö:

- Siirry skannaustilaan painamalla skannaustilan painiketta **4** ja vapauttamalla se. Voit selata skannauskulmia painamalla painiketta edelleen, kunnes saavutat haluamasi kulman. Voit muuttaa kulmaa toistamalla sarjan.
- Skannausalueen suuntaa voidaan säätää laserlaitteen ohjauspaneelin tai kaukosäätimen nuolipainikkeilla **6** ja **7**.

Kaltevuustila-painike

- Voit aktivoida kaltevuustilan painamalla laserin näppäimistön kaltevuustila-painiketta **2**.
- Voit palata itsetasointutilaan ja kytkää täyden itsetasoinnoksen uudelleen päälle painamalla ja pitämällä alhaalla tilapainiketta **2**.

Kaltevuussuunnan asettaminen

Kun kaltevuustila on päällä, laite kytkee automaattisesti X-akselin. Tämä mahdollistaa laserin kallistamisen X-akselin suuntaan kaaren "tähtäimien" osoittamalla tavalla.

Laserlaitteen ohjauspaneelin LED-merkkivalo (kuva B, **10**, **11**) osoittaa valitun kaltevuussuunnan. LED-merkkivalot **12**, **13** ilmoittavat valitun akselin.

Vain DCE079R/G: Joissakin tilanteissa laser voi olla tarpeen kallistaa Y-akseliin. Kaltevuustilan suuntaa voidaan vaihtaa Y- ja X-akselin välillä painamalla näppäimistön X-Y-akselin painiketta **5**.

Kaltevuuskulman asettaminen

Kun kaltevuustila on päällä ja haluttu akseli on valittu, kaltevuuskulmaa voidaan säätää seuraavasti:

- Kallista laserin roottorin päätä ylös- ja alaspäin painamalla laserin ohjauspaneelin ylä- ja alanuolipainikkeita (kuva B, **6**, **7**).

Nuolipainikkeet (kuva J)

Nuolipainikkeilla **6** ja **7** voidaan säätää eri toimintoja laserlaitteen käyttötilasta riippuen.

Itsetasointuvassa vaakatilassa: nuolipainikkeilla säädetään lasersäteen suuntaa myötä- tai vastapäivään kierto- tai skannaustilassa.

Itsetasointuvassa pystytilassa: nuolipainikkeilla siirretään lasersädettä vasemmalle ja oikealle.

Kaltevuustilassa: nuolipainikkeilla säädetään laserpään kaltevuutta.

Instrumentin korkeus -häilytys

Malleissa DCE074R ja DCE079R/G on sisäänrakennettu häilytystoiminto, joka ilmoittaa laitteen mahdollisista häiriöistä itsetasoituksen jälkeen. Laserlaitteen kierto loppuu, ohjauspaneelin LED-merkkivalo vilkkuu ja äänimerkki kuuluu.

Laserlaitteen nollaaminen jatkuvaa käyttöä varten

- Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle laserlaitteen ohjauspaneelin virtapainikkeella.

HUOMAA: Tarkista laserin asetukset aina, kun *Instrumentin korkeus -häilytys* (Hi-tila) on aktivoitunut.

Kaukosäätimen käyttö (kuvat B, E) (DCE079R/G)

Kaukosäätimen avulla voidaan säätää laserin toimintoja ja asetuksia etäkohteesta. Kaukosäätimessä on virran/kaltevuustilan painike **21**, kaksi nuolipainiketta (kiertosuunta ja kaltevuuskulma) **22** ja **23**, skannauskulman säätöpainike **18**, nopeuspainike **19** ja akselin valintapainike **20**. LED-merkkivalo ilmoittaa välitetyistä signaaleista.

Kaukosäädin: Tilapainike

Voit asettaa laserin skannaustilaan painamalla kaukosäätimen tilapainiketta **18**. Skannaustilassa kaikki laserin toiminnot ovat pois päältä, virran LED-merkkivalo **9** kuitenkin vilkkuu ajoittain laserlaitteen ohjauspaneelissa. Voit käynnistää laserlaitteen painamalla uudelleen kaukosäätimen virtapainiketta.

HUOMAA: Voit sammuttaa laserlaitteen kokonaan painamalla laserlaitteen ohjauspaneelin virtapainiketta. Laserilaite sammuu myös silloin, kun se jätetään unutilaan 8 tunnin ajaksi.

Kaukosäädin: Tilapainike

Pyörivä laser palauttaa 360° kierron myötäpäivään 600 kierr./min nopeudella, kun se kytketään päälle. Nopeutta voidaan muuttaa saatavilla oleviin kierr./min -valintoihin NOPEUS-painiketta **19** käyttäen.

Kaukosäädin: Kaltevuustilan painike (kuvat B, E)

Voit aktivoida kaltevuustilan painamalla kaukosäätimen tilapainiketta **21**. Voit palata itsetasointutilaan ja kytkeä täyden itsetasoituksen uudelleen päälle painamalla ja pitämällä alhaalla tilapainiketta **21**.

Kaltevuussuunnan asettaminen:

Kun kaltevuustila on päällä, laite kytkee automaattisesti X-akselin. Tämä mahdollistaa laserin kallistamisen X-akselin suuntaan kaaren "tähtäimien" osoittamalla tavalla.

Joissakin tilanteissa laser voi olla tarpeen kallistaa Y-akseliin. Kaltevuustilan suuntaa voidaan vaihtaa Y- ja X-akselin välillä painamalla X-Y-akselin painiketta **20**.

Laserlaitteen ohjauspaneelin LED-merkkivalo (kuva B, **10** ja **11**) osoittaa valitun kaltevuussuunnan. LED-merkkivalot **12** ja **13** ilmoittavat valitun akselin.

Kaltevuuskulman asettaminen:

Kun kaltevuustila on päällä ja haluttu akseli on valittu, kaltevuuskulmaa voidaan säätää seuraavasti:

- Kallista laserin roottorin päätä ylös- ja alaspäin kaukosäätimen ylä- ja alanuolipainikkeilla (kuva E, **22** ja **23**)

Kaukosäädin: Nuolipainikkeet



Nuolipainikkeilla **22** ja **23** voidaan säätää eri toimintoja laserlaitteen käyttötilasta riippuen.

Itsetasoittuvassa vaakatilassa:

- Ylä- ja alanuolipainikkeilla **23** säädetään laserinlinjan pituutta skannaustilassa.
- Vasemmalla ja oikealla nuolipainikkeilla **22** säädetään lasersäteen suuntaa skannaustilassa tai osoitustilassa (0 kierr./min).

Itsetasoittuvassa pystytilassa:

- Nuolipainikkeilla **22** ja **23** säädetään laserinlinjan sijaintia skannaustilassa ja siirretään lasersädetä vasemmalle tai oikealle.

Kaltevuustilassa:

- Nuolipainikkeilla **22** ja **23** kallistetaan laserin päätä ylös- tai alaspäin X- tai Y-akselin suuntaan laserlaitteen suojakaaren merkintöjen mukaan.

Kaukosäädin: pyörimisnopeuden

säätöpainike

Voit säätää pyörintänopeutta pyörintänopeuden säätöpainikkeen **19** avulla. Vaihtoehtoja on 4.

HUOMAA: Pyörintänopeuden säätöpainike toimii samalla tavalla kuin laserlaitteen pyörintänopeuden säätöpainike.

Kaukosäädin: Skannaustilapainike

Skannaustilapainiketta **18** käytetään laserpään siirtämiseksi edestakaisin. Tällöin syntyy lyhyt ja kirkas laserviiva. Lyhyt viiva on paljon kirkaampi ja näkyvämpi kuin laitteen pyöriessä normaalisti.

Skannaustilan käyttäminen

- Voit siirtää laitteen skannaustilaan painamalla ja vapauttamalla skannaustilapainikkeen. Voit poistua skannaustilasta painamalla skannaustilapainiketta ja vapauttamalla sen uudelleen.
- Voit säätää skannaustilan kokoa ja suuntaa laserlaitteen tai kaukosäätimen nuolipainikkeiden avulla. Lisätietoja on **Laserlaitteen ohjauspaneelin painikkeet** -kohdan **Nuolipainikkeet**-osassa.

LASERIN LISÄVARUSTEET



VAROITUS: Koska muiden kuin DEWALT-lisävarusteiden sopivuutta ei ole testattu tässä tuotteessa, niiden käyttö tässä laitteessa voi olla vaarallista. Käytä tuotteessa ainoastaan DEWALTin suosittelemia lisävarusteita henkilövahinkojen välttämiseksi.

Pyydä jälleenmyyjältä lisätietoja yhteensopivista lisävarusteista.

Lisätietoa lisävarusteiden paikantamisesta on saatavilla osoitteessa www.DEWALT.com

Lasersäteen vahvistuslasit (kuva F)

Nämä punalinssiset lasit parantavat lasersäteen näkyvyyttä kirkkaassa valaistuksessa tai katseltaessa sitä kaukaa sisätiloissa. Laserlaitteen käyttäminen ei edellytä näitä laseja.



VAARA: Vakavan henkilövahingon vaaran välttämiseksi älä koskaan tuijota suoraan lasersäteeseen laseja käyttäessäsi tai ilman niitä.



HUOMIO: Näitä laseja ei ole hyväksytty suojalaseiksi. Älä käytä niitä käyttäessäsi muita työkaluja. Nämä lasit eivät estä lasersädettä pääsemästä silmiisi.

Digitaalinen lasertunnistin: DW0743R (punainen säde) ja DW0743G (vihreä säde) (kuvat H, I)

Joissakin lasersarjoissa on DEWALTin digitaalinen lasertunnistin. DEWALTin digitaalisen lasertunnistimen avulla voit paikantaa pyörivän laserin tuottaman lasersäteen kirkkaassa valossa tai pitkällä etäisyyksillä. Tunnistinta voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona, kun lasersäteen tunnistaminen on vaikeaa.

Tunnistinta ei ole tarkoitettu käytettäväksi muiden kuin pyörivien laserien kanssa. Sitä voidaan käyttää useimpien pyörivien punaisen säteen (DW0743R) ja vihreän säteen (DW0743G) laserien kanssa. Se voidaan asettaa osoittamaan säteen sijainti joko lähimpään 3 mm tai lähimpään 1 mm tarkkuuteen. Tunnistin ilmoittaa lasersäteeseen sijainnin sekä visuaalisesti näyttöikkunan **24** avulla että äänimerkein kaiuttimella **25**.

DEWALTin digitaalista lasertunnistinta voidaan käyttää tunnistimen pidikkeen kanssa tai sitä ilman. Pidikkeen kanssa käytettynä tunnistin voidaan asettaa mittavarteen, tasotuspylväaseen, tukeen tai pylväaseen.

Akut (kuva H)

Digitaalinen lasertunnistin toimii 9 V akulla. Asenna pakkaukseen kuuluva akku nostamalla akkukotelon **30** kantta. Aseta 9 V akku koteloon ja kohdista se kuten kuvassa.

Tunnistimen säädöt (kuva I)

Tunnistinta säädetään virtapainikkeella **26** ja tarkkuustilan painikkeella **27**.

Tunnistin kytketään toimintaan painamalla kerran virtapainiketta. Näyttöikkunan yläosassa näkyy tarkkuuskuvake **27** sekä äänenvoimakkuuden kuvake **28**. Voit laskea tunnistimen äänenvoimakkuutta lasersäteen tunnistuksen yhteydessä painamalla painiketta uudelleen. Yksi äänitorven kuvakkeen vieressä olevista puoliympyröistä häviää. Voit kytkeä äänimerkin pois päältä painamalla painiketta kolmannen kerran. Äänenvoimakkuuden kuvake häviää. DEWALTin digitaalinen lasertunnistin sisältää myös automaattisen sammutustoiminnon. Jos pyörivä lasersäde ei osu säteen tunnistusikkunaan tai mitään painiketta ei paineta, tunnistin sammuu automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua.

Kun tunnistin on päällä, ikkunan yläosassa näkyy tarkkuustilan kuvake. Näkyviin tulee joko ± 1 mm tarkkuustilan kuvake **53** tai ± 3 mm tarkkuustilan kuvake **54**. Kun ± 1 mm tarkkuustilan

kuvake tulee näkyviin, se ilmoittaa, että tunnistin tuottaa vain "tasossa" lukeman lasersäteen ollessa tasossa tai korkeintaan 1 mm sen ylä- tai alapuolella. Kun 3 mm tarkkuustilan kuvake tulee näkyviin, se ilmoittaa, että tunnistin tuottaa "tasossa" lukeman lasersäteen ollessa tasossa tai likimäärin 3 mm sen ylä- tai alapuolella. Voit muuttaa tarkkuustilaa painamalla kerran tarkkuustilan painiketta **27**.

Tunnistimen käyttö (kuva I)

- Aseta käyttämäsi pyörivän laserin asetukset ja sijainti valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kytke laser päälle ja varmista, että laser pyörii ja tuottaa lasersäteen. **HUOMAA:** Tämä tunnistin on tarkoitettu käytettäväksi vain pyörivällä laserilla. Tunnistin ei toimi pysyvän lasersäteen kanssa.
- Kytke tunnistin päälle painamalla virran/äänenvoimakkuuden painiketta **26**.
- Säädä äänenvoimakkuutta osion **Tunnistimen säätäminen** ohjeiden mukaisesti.
- Aseta tunnistin niin, että tunnistimen ikkuna **24** osoittaa pyörivän laserin tuottamaan lasersäteeseen. Siirrä tunnistinta ylös- tai alaspäin säteen likimääräisellä alueella, kunnes olet keskittänyt tunnistimen. Katso lisätietoa näyttöikkunan merkivaloista ja äänimerkeistä taulukosta **Ilmaisimet**.
- Merkitse lasersäteen sijainti tarkoin merkintäurilla **29**.

MERKKIVALOT

	Tason yläpuolella	Hiukan tason yläpuolella	Oikealla tasolla	Hiukan tason alapuolella	Tason alapuolella
äänimerkit	nopea äänimerkki	nopea äänimerkki	tasainen äänimerkki	hidas äänimerkki	hidas äänimerkki
näytön kuvakkeet					

Mittavarteen asentaminen (kuva K)

Voit kiinnittää tunnistimen mittavarteen kiinnittämällä tunnistimen ensin pidikkeeseen käyttäen pidikkeen takana olevaa 1/4"-20 kierteistä nuppia **31**. Liu'uta pidikkeen kiskot **32** mittavarren kiskon **33** ympärille.

- Aseta tunnistin tarvittulle korkeudelle ja kierrä pidikkeen nuppia myötäpäivään pidikkeen puristimen kiinnittämiseksi mittaan ja pidikkeen kiinnittämiseksi varteen.
- Voit säätää korkeutta löysäämällä hiukan pidikettä, sijoittamalla ja kiristämällä sen uudelleen.

Tunnistimen puhdistus ja säilytys

- Liat ja epäpuhtaudet voidaan poistaa tunnistimen ulkopinnoista liinalla tai pehmeällä ei-metallisella harjalla.
- DEWALTin digitaalinen lasertunnistin on vedenkestävä. Jos tunnistin putoaa mutaan, märkään betoniin tai vastaavaan

aineeseen, puhdistista se suihkuttamalla siihen letkusta vettä. Älä käytä suurpaineista vettä (esim. painepesuria).

- Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta ja liialliselta kuumuudelta tai kylmyydeltä.

Ilmaisimen huolto

Paristoja lukuun ottamatta digitaalisessa laserilmaisimessa ei ole huollettavissa olevia osia. Älä pura yksikköä. Valtuuttamaton laserilmaisimen käsittely mitätöi kaikki takuut.

Ilmaisimen vianmääritys

Ilmainen ei kytkedyd päälle.

- Paina ja vapauta virtapainike.
- Tarkista, että akku on paikoillaan ja oikeassa asennossa.
- Jos ilmainen on erittäin kylmä, anna sen lämmentä lämpimässä tilassa.
- Vaihda 9-voltin akku. Kytke laite päälle.
- Jos ilmainen ei vielääkään kytkedyd päälle, vie ilmainen DEWALT-huoltopalveluun.

Ilmaisimen kaiuttimesta ei kuulu mitään.

- Varmista, että ilmainen on kytketty päälle.
- Paina äänenvoimakkuuden painiketta Se kytkettyd päälle ja pois päältä.
- Varmista, että laser on kytketty päälle ja että siitä tulee lasersäde.
- Jos ilmaisimesta ei vielääkään kuulu ääntä, vie se DEWALT-huoltopalveluun.

Ei vastaa toisesta laseryksiköstä tulevaan säteeseen.

- DEWALTin digitaalinen lasertunnistin on tarkoitettu toimimaan vain pyörivissä lasereissa.

Ilmaisimesta kuuluu äänimerkki, mutta nestekidenäyttö ei toimi.

- Jos ilmainen on erittäin kylmä, anna sen lämmentä lämpimässä tilassa.
- Jos nestekidenäyttö ei vielääkään kytkedyd päälle, vie ilmainen DEWALT-huoltopalveluun.

Rakennusalan mittavarsi (kuva L)



VAARA: ÄLÄ KOSKAAN yritä käyttää mittavartta myrskyn aikana tai ylhäällä olevien sähkölinjojen lähetyillä. Kuoleman ja vakavan henkilövahingon vaara.

Jotkin lasersarjat sisältävät mittavarren. DEWALTin mittavarressa on mitta-asteikko molemmilla puolilla ja se on valmistettu teleskoopposioista. Jousikuormitteinen painike kytkee lukituksen mittavarren pituuden säilyttämiseksi.

Mittavarren etuosan mitta-asteikko alkaa alaosasta. Voit käyttää sitä maasta ylöspäin mittaamiseen tasoitustehtävissä.

Mittavarren takaosa on tarkoitettu mittaamaan kattojen, kannatinpalkkien jne. korkeuksia. Pidennä mittavarren yläosa kokonaan, kunnes painike lukittuu edelliseen osioon. Pidennä osiota, kunnes se lukittuu lähellä olevaan osioon tai kunnes mittavarsi koskettaa kattoa tai kannatinpalkkia. Korkeus voidaan

lukea kohdasta, jossa viimeinen pidennetty osio poistuu alaosiosta kuvan L mukaisesti.

HUOLTO-OHJEITA

DEWALT-laserilaite on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Laite toimii jatkuvasti oikein, kun sitä hoidetaan ja puhdistetaan säännöllisesti.

Laserin huolto

- Joissakin olosuhteissa lasilinsseihin voi kertyä likaa tai epäpuhtauksia. Tämä vaikuttaa säteen laatuun ja käyttöväliin. Linsit tulee puhdistaa veteen kostutetulla vanupuikolla.
- Joustava kumisuojaus voidaan puhdistaa märällä ja nukkaamattomalla liinalla (esim. puuvillapyypye). KÄYTÄ AINOASTAAN VETTÄ — ÄLÄ käytä puhdistusaineita tai liuottimia. Anna laitteen kuivua ennen sen asettamista säilöön.
- Tarkista laserin kalibrointi lyhyin aikavälein tarkkuuden takaamiseksi. Katso kohta **Kenttäkalibrointitarkistus**.
- DEWALT-huoltopalvelut suorittavat kalibrointitarkistuksia ja muita huollon aikaisia korjauksia. DEWALTin yhden vuoden ilmainen huoltosopimus sisältää kaksi ilmaista kalibrointitarkistusta.
- Säilytä laseria toimitetussa laatikossa, kun sitä ei käytetä.
- Älä säilytä laseria laatikossa, jos se on märkä. Kuivaa ulkopinnat pehmeällä, kuivalla liinalla ja anna laserin kuivua.
- Älä säilytä laseria alle -18 °C tai yli 41 °C lämpötilassa.



VAROITUS: Älä koskaan puhdistaa laitteen ei-metallisia osia liuottimilla tai muilla voimakkailla kemikaaleilla. Kyseiset kemikaalit voivat heikentää osissa käytettyjen materiaalien kuntoa. Käytä vain veteen ja mietoon saippuaan kostutettua liinaa. Älä koskaan päästä nestettä laitteeseen sisälle; älä koskaan upota mitään laitteen osaa nesteeseen. Älä koskaan puhdistaa laseria paineilmalla.

Kenttäkalibrointitarkistus (kuvat O, P)

Kenttäkalibrointitarkistukset tulee suorittaa säännöllisesti. Tämä osio antaa ohjeet pyörivän DEWALT-laserin yksinkertaisiin kenttäkalibrointitarkistuksiin. Kenttäkalibrointitarkistukset eivät kalibroi laseria. Ne eivät täten korjaa laserin tasoitusvirheitä tai luotausta. Tarkistukset ilmoittavat sen sijaan, ovatko laserin taso ja luotauslinja virheetömiä. Nämä tarkistukset eivät korvaa DEWALT-huoltopalvelun suorittamaa kalibrointia.

X-akselin kalibroimisen tarkistaminen

1. Aseta kolmijalka kahden toisistaan vähintään 15 metrin päässä sijaitsevan seinän puoliväliin. Tarkalla sijainnilla ei ole merkitystä.
2. Kiinnitä laserilaite kolmijalkaan siten, että X-akseli osoittaa suoraan toista seinää kohden.
3. Käynnistä laserilaite ja anna sen oikaista itsensä.
4. Merkitse ja mittaa A- ja B-pisteet kuvassa O esitetyllä tavalla.
5. Käännä laserilaitetta 180 astetta, jotta X-akseli kääntyy.
6. Anna laserilaitteen oikaista itsensä. Merkitse ja mittaa AA- ja BB-pisteet kuvassa P esitetyllä tavalla.
7. Laske kokonaisvirhe seuraavan kaavan avulla:

Kokonaisvirhe = (AA – A) – (BB – B)

8. Vertaa kokonaisvirhettä seuraavan taulukon arvoihin.

Seinien välinen etäisyys	Sallittu virhe
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Y-akselin kalibroimisen tarkistaminen

Toista edelliset toimet siten, että laserlaitteen Y-akseli osoittaa seinin.

Pystysuoruuksvirheen tarkistaminen (Kuva Q)

1. Tee seinän ylä- ja alaosan merkit käyttämällä tavallista luotilankaa. Tee merkinnät seinään, ei kattoon ja lattiaan.
2. Aseta pyörivä laserlaite tukevalle lattialle noin 1 metrin päähän seinästä.
3. Käynnistä laserlaite ja osoita pisteellä seinän alaosan tehtyä merkkiä. Käännä tämän jälkeen piste ylösalaisin käyttämällä kaukosäätimen ylä- ja alanuolia. Jos pisteen keskusta osuu seinän yläosaan tehtyyn merkkiin, laserlaite on oikein kalibroitu.

HUOMAA: Tässä tarkistuksessa käytettävän seinä ei saa olla matalampi kuin korkein seinä, jonka tarkistamiseen tätä laserlaitetta käytetään.

Ympäristön suojeleminen

Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com.

**Paristot**

- Hävitä paristot ympäristöystävällisesti. Toimita ne kierrätykseen.

TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimuspuhjaisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkälun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkinne osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkälusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistusvirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään,
- laite palautetaan kaikkine alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: www.2helpU.com.

Akku				Laturit/Latausajat (minuutteina)						
Kat. #	V _{DC}	Ah	Paino kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

ROTERANDE LASER

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Vi gratulerar!


Du har valt ett DEWALT verktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.


Tekniska data


		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Spänning	V _{DC}	18	18	18
Typ		1	1	1
Lasereffekt	mW	< 1	< 1	< 1
Laserklass		2	2	2
Våglängd	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Rotationshastighet	rpm	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Inomhus synligt område	m (diameter)	45	60	80
Område med detektor	m (diameter)	450	600	600
Avvägningso noggrannhet		± 3 mm per 30 m	± 1,5 mm per 30 m	± 1,5 mm per 30 m
Område självavvägning	°	± 5	± 5	± 5
Drifttemperatur	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Lagringstemperatur		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Behållare tråd	TPI	5/8 tum - 11 5/8 tum - 11		
Vikt (utan batteripaket)	kg	4,5	4,5	4,5

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.


 **FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

 **WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**


 **SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

 Anger risk för elektrisk stöt.

 Anger risk för eldsvåda.

Säkerhetsinstruktioner för laserenheter

 **VARNING!** Läs och förstå alla instruktioner. Om du inte följer instruktionerna nedan kan detta ge upphov till elchocker, eldsvåda och/eller allvarliga personskador.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

- **Använd inte lasern i explosiva miljöer, t.ex. i miljöer med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från motordrivna verktyg kan antända dammet eller ångorna.
- **Lasern får endast användas med särskilt utformade batterier.** Om andra batterier används kan detta leda till eldsvåda.
- **Lasern ska förvaras utom räckhåll för barn och andra utbildade personer.** Laserenheter är farliga redskap i händerna på en utbildad användare.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren av din modell.** Tillbehör som är lämpliga för en laser kan leda till personskador om de används tillsammans med en annan laser.
- **Verktygen FÅR ENDAST servas av kvalificerade reparatörer. Reparation, service eller underhåll som utförs av okvalificerad personal kan leda till personskador.** Se listan med auktoriserade DEWALT reparationsverkstäder på baksidan av den här manualen eller besök www.2helpU.com på Internet för information om vilken auktoriserad DEWALT-reparationsverkstad som är närmast.
- **Använd inte optiska verktyg såsom teleskop eller passageinstrument för att titta på laserstrålen.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen
- **Placera inte lasern på ett sådant sätt att någon avsiktligt eller av olyckshändelse kan titta in i laserstrålen.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen
- **Placera inte lasern i närheten av en reflekterande yta som kan reflektera laserstrålen mot någons ögon.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen
- **Stäng av lasern när den inte används.** En tillslagen laser ökar risken för att någon ska titta in i laserstrålen av misstag.
- **Använd inte lasern i närheten av barn och låt aldrig barn använda lasern.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen.
- **Etiketterna får inte tas bort eller göras oläsliga.** Om etiketterna tas bort kan detta leda till att användarna eller andra utsätts för strålning
- **Placera lasern på ett plant underlag.** Om lasern faller kan detta leda till skador på lasern eller ge upphov till allvarliga personskador
- **Bär lämplig klädsel: Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Långt hår måste vara uppsatt. Hår, kläder och handskar får inte ha kontakt med rörliga delar.** Löst sittande klädsel, smycken och långt hår kan fastna i rörliga

delar. De lufthål som ofta sitter framför rörliga delar ska också undvikas.

! **VARNING: Om andra typer av kontroller eller procedurer än de som anges här görs kan detta leda till att användaren exponeras för farlig strålning.**

! **VARNING! PLOCKA INTE ISÄR DENNA LASER.** Det finns inga servicebara delar på insidan. Demontering av lasern kommer att upphäva garantin för denna produkt. Modifiera inte produkten på något sätt. Modifiering av verktyget kan resultera i att man utsätts för farlig laserstrålning.

! **VARNING: Brandrisk! Undvik att kortsluta kontakterna på ett uttaget batteri.**

Tillkommande säkerhetsanvisningar för laser

- Denna laser uppfyller Klass 2 enligt IEC /EN 60825-1:2014. Byt inte ut en laserdiod mot en annan typ. Om den skadas måste reparationerna utföras av auktoriserad reparationsverkstad.
- Använd inte lasern för något annat ändamål än projektion av laserlinjer.
- Om ögonen utsätts för en laserstråle av Klass 2 under max 0,25 sekunder anses detta ofarligt. Ögonlockens blinkreflexer brukar vanligtvis ge tillräckligt skydd.
- Titta aldrig avsiktligt direkt in i laserstrålen.
- Använd aldrig optiska redskap till att se laserstrålen.
- Ställ inte upp lasern på en plats där strålen kan träffa en person vid huvudhöjd.
- Se till att barn inte kommer i kontakt med lasern.

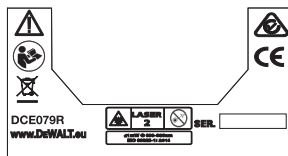
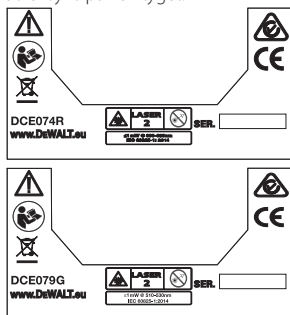
Kvarstående risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av detta redskap:

- personskador till följd av att personer tittar in i laserstrålen.

Märken på apparaten

Följande symboler syns på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Laservarning.



Stirra inte in i strålen.

Datumkodplacering

Datumkoden, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2016 XX XX
Tillverkningsår

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning. Se tabellen i slutet av denna manual för kompatibilitet av laddare och batteripaket.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

Batterier och effekt

- Denna DeWALT rotationslaser accepterar alla DeWALT 18 volt litiumjon batterier, men är byggd för att bäst stå emot skador under ett fall när följande batterier används: Alla 1,5 Ah och 2 Ah DeWALT 18 volt litiumjon batterier.
- Se tabellen i slutet av denna manual för kompatibilitet av laddare och batteripaket.
- Se **Batterisäkerhetsmanual** för säkerhetsinstruktioner.

Batteriinstallation/borttagning och laddning

Installera batteripaket [bild (Fig.) A]

Använda 18 V DeWALT laddningsbara paket:

- Installera 18 V DeWALT laddningsbara batteripaket såsom visas i bild A.
 1. Tryck på batterilåsknappen **14** på batteriet.
 2. Skjut fast batteripaketet i spåren.
 3. Släpp batterilåsknappen på batteriet.

Borttagning av batteripaketet

1. Tryck på batterilåsknappen på batteriet.

2. Glid batteripaketet ut från spåren
3. Släpp batterilåsknappen på batteriet.
4. För att ladda batteripaketet, sätt i det i laddaren såsom beskrivs i **Batterisäkerhetsmanualen**.

! VARNING: Batterier kan explodera eller läcka och kan orsaka skador eller brand. För att minska risken. Se **Batterisäkerhetsmanualen** för säkerhetsinstruktioner.

Rekommendationer för förvaring

1. En kall och torr plats som är skyddad från direkt solljus och kraftig värme eller kyla är optimal förvaringsplats för batteripaket.

NOTERA: Batteripaket med li-jon-batterier bör vara full-laddade när de förvaras.

2. Långvarig förvaring skadar inte batteripaketet eller laddaren. Om batteripaket och laddare förvaras under goda förhållanden kan de förvaras på detta sätt i fem år eller längre.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK

Laddare

Verktyget använder en DEWALT 18 volt laddare. Se till att ha läst alla säkerhetsinstruktioner innan laddaren används. Se tabellen i slutet av denna manual för kompatibilitet av laddare och batteripaket.

! VARNING:

- **Ladda eller använd inte batteriet i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Insättning eller borttagning av batteriet från laddaren skulle kunna antända dammet eller ångorna.
- **Följ noggrant alla instruktioner och varningar på batterietiketten och förpackningen och medföljande Batterisäkerhetsmanualen.**

Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när laserprodukten används. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** En ögonblicks uppmärksamhet när laserprodukter används kan resultera i allvarliga personskador.
- **Använd lämplig personlig skyddsutrustning inklusive ögonskydd vid arbete på en byggarbetsplats.**

Verktyg användning och skötsel

- **Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slå på eller stänga av verktyget.** Alla verktyg som inte kan kontrolleras av strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Förvara laserprodukter utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med laserprodukter eller inte har läst bruksanvisningen använda laserprodukten.** Laserprodukter kan vara farliga i händerna på utbildade användare.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för din modell.** Tillbehör som kan vara lämpliga

för ett verktyg modell kan vara farliga när de används på andra verktyg.

Service

- **Låt en kvalificerad reparatör som använder identiska reservdelar utföra service på din laserprodukt.** Detta garanterar att säkerheten hos laserprodukten bibehålls.

Beskrivning

! VARNING: Modifiera aldrig det maskindrivna redskapet eller någon del av det. Detta kan orsaka materiella skador eller personskador.

Laser (bild A–D)

- 1 Strömknapp
- 2 Lägesknapp
- 3 Hastighetsknapp (RPM)
- 4 Söklägesknapp
- 5 Axelvalsknapp
- 6 Riktningknapp
- 7 Höjdnapp
- 8 Högläges-LED
- 9 Ström-LED
- 10 Sluttningsläge (lutning)
- 11 Sluttningsläge (rakt)
- 12 Y-axel LED-indikator
- 13 X-axel LED-indikator
- 14 Batterilåsknapp
- 15 Stativadapter
- 16 Lodrätt läge
- 17 Avvägt läge

Fjärr (bild E)

- 18 Söklägesknapp (fjärr)
- 19 Hastighetsknapp (fjärr)
- 20 Axelvalsknapp (fjärr)
- 21 Lägesknapp (fjärr)
- 22 Upp/motursknapp
- 23 Ned/medursknapp

Avsedd Användning

DCE074R/DCE079R/DCE079G roterande laser är utformad för att projicera laserlinjer som hjälpmedel i professionella tillämpningar. Redskapet kan både användas inomhus och utomhus för horisontell (vågrät) och vertikal (lodrätt) riktning. Redskapet kan också skapa en fast laserpunkt som kan justeras manuellt för att bestämma eller överföra en markering. Lasern kan användas hängande från taket eller liggande längs med en vägg vid byggnationer av husgrunder och våningsplan.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna laser är ett professionellt redskap. **LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental

förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNING

⚠ VARNING! Placera inte lasern i ett sådant läge att den kan orsaka att någon avsiktligt eller oavsiktligt stirrar in i laserstrålen. Allvarlig ögonskada kan resultera från att stirra på strålen.

Konfiguration av lasern

Lasern har olika konfigurationsmöjligheter, vilket gör det möjligt att använda den i olika typer av tillämpningar.

Manuell huvudrotation

Lasern är designad med en skyddande legeringshuv runt rotationshuvudet för att förhindra oavsiktliga skador från aktiviteter på arbetsplatsen. Du kan fortfarande rikta strålen för att etablera eller överföra en märkning genom att trycka på sökläget en gång och rucka på punkten med knapparna medurs/moturs.

Väggkonfiguration (bild C, M)

Väggfästet används för att montera lasern på ett väggspår för takmontering och andra särskilda typer av avvägningsarbeten.

⚠ OBSERVERA: Innan laserinstrumentet fästs på väggspåret eller takvinkeln ska du kontrollera att spåret eller vinkeln sitter fast.

1. Placera lasern på monteringsbasen **37** rikta in 5/8–11 skruvhålen på stativadaptern (**15**, bild C) fästa på undersidan av lasern mot hålen **39** i monteringsbasen. Vrid monteringsratten **40** för att fästa lasern.
2. Lossa spännvredet (**42**) med graderingen (**41**) vänd mot dig för att öppna spännkäftarna.
3. Placera spännkäftarna runt väggspåret eller takvinkeln och dra åt spännvredet (**42**) för att låsa spännkäftarna runt spåret. Se till att låsvredet sitter fast innan du fortsätter.

⚠ OBSERVERA: Använd alltid en vajer eller motsvarande som fästs i taket tillsammans med låsvredet för att säkra laserpasset när det monteras på en vägg. Trä in vajern genom handtaget i laserpasset. FÖR INTE in vajern genom skyddsburen. Du kan även använda skruvar för att sätta fast väggfästet direkt på väggen som säkerhet. Skruvhålen (**43**) sitter på ovsidan av väggfästet.

4. Använd grundnivelleringsvredet (**44**) för att ställa in en ungefärlig position från väggen.
5. Lasern kan regleras uppåt och nedåt till önskad offsethöjd. Om du vill ändra höjdställningen lossar du på låsvredet (**45**) som sitter på vänster sida av väggfästet.
6. Vrid justeringsvredet (**46**) som sitter på höger sida av väggfästet för att flytta laserpasset uppåt och nedåt. Använd graderingen (**41**) för att sikta in märket.

NOTERA: Det kan underlätta om strömmen kopplas till och om det roterande huvudet vrids så att det skapar en punkt på lasergraderingen. DEWALT:s positioneringskort har en

märkning vid 38 mm och det kan därför vara enklast att sätta offsetet på 38 mm under spåret.

7. När lasern har fått önskad höjdställning dras låsvredet (**45**) åt för att behålla denna position.

Tripodkonfiguration (bild C)

1. Placera tripodstativet på en säker plats och ställ in det till önskad höjd.
2. Se till att överdelen av stativet är relativt vågrätt. Lasern kommer bara att ställas in automatiskt till vågrätt läge om stativets överdel är $\pm 5^\circ$ från horisontalen. Om lasern har en inställning som ligger utanför denna felmarginal kommer den att pipa tills den når toleransområdet. Lasern tar ingen skada av detta, men kommer att sättas i läget "inte vågrätt".
3. Fäst lasern på stativet genom att fästa stativadaptern **15** såsom visas i bild C på laserstommen. Adaptern kan monteras på undersidan för avvägt läge (**17**) eller på sidan för lodrätt läge **16**. Placera montagefästet på stativet och skruva fast den gängade ratten på stativet i det gängade hålet på stativadaptern.
NOTERA: Kontrollera att det tripodstativ som du använder har en 5/8"–11 gängad skruv för att den ska kunna monteras på ett säkert sätt.
4. Slå på lasern och justera rotationshastigheten och kontrollerna vid behov.

Golvkonfiguration (bild D)

Laserpasset kan placeras direkt på golvet vid avvägning och lodning, t.ex. vid väggkonstruktioner.

1. Lasern ska placeras på ett relativt jämnt och plant underlag där den får vara ifred.
2. Placera lasern på olika sätt för avvägning (**17**) resp. lodning **16**.
3. Slå på lasern och justera rotationshastigheten och kontrollerna vid behov.

NOTERA: Det är lättare att konfigurera lasern för väggstillämpningar om rotationshastigheten sätts till 0 varv/min och om fjärrkontrollen används för att ställa in lasern efter kontrollmärkena. Fjärrkontrollen gör det möjligt för en person att konfigurera lasern.

ANVÄNDNING

⚠ VARNING! Placera inte lasern i ett sådant läge att den kan orsaka att någon avsiktligt eller oavsiktligt stirrar in i laserstrålen. Allvarlig ögonskada kan resultera från att stirra på strålen.

Bruksanvisning

⚠ VARNING: Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.

- För att optimera batteriets livslängd per laddning ska lasern alltid stängas av när den inte används.
- För att ditt arbete ska bli exakt ska laserns kalibrering kontrolleras ofta. Se **Fältkontroll av kalibrering under Underhåll av lasern**.
- Innan du börjar använda lasern måste lasern placeras på ett relativt jämnt och stabilt underlag.

- Märk alltid ut centrum av laserlinjen eller punkten. Om du märker ut olika delar av strålen vid olika tillfällen kommer du att få fel i dina mätningar.
 - För att öka räckvidden och precisionen ska lasern installeras i mitten av arbetsytan.
 - När du monterar lasern på ett tripodstativ eller en vägg måste lasern vara fastmonterad.
 - Sänk det roterande huvudets hastighet för att få en klarare linje vid inomhusarbeten. Om det roterande huvudet har en högre hastighetsinställning skapas en tätare linje.
 - Använd förstärkningsglas och/eller målkort för att göra det lättare att se strålen och därmed att lokalisera strålen.
 - Extrema temperaturändringar kan orsaka rörelser eller rubbningar av byggnadsstrukturer, metallstativ, utrustning m.m., vilket kan påverka laserns precision. Kontrollera ofta att lasern är korrekt inställd medan du arbetar.
 - När du använder DEWALT:s digitala laserdetektor ska laserns rotationshastighet sättas till den snabbaste inställningen.
 - Om du tappar lasern i golvet eller om den utsätts för en kraftig stöt ska du låta en kvalificerad serviceverkstad kontrollera kalibreringssystemet innan du använder den.
- Strålen kan ställa in att söka i 0°, 15°, 45° eller 90° graders läge med knappen **4**.

Stänga av lasern

Tryck på strömknappen i tre sekunder för att stänga av lasern. Ström-LED-indikatorn kommer inte längre att lysa.

Laserkontroll panelknappar (bild B, J)

Strömknapp

För att helt stänga av laserenheten måste strömknappen på kontrollpanelen på laserenheten tryckas in i tre sekunder. Laserenheten kommer också automatiskt att stängas av om den lämnas i viloläge i åtta timmar.

NOTERA: Tryck på fjärrkontrollens strömknapp för att lasern skall gå in i viloläge. I viloläge stängs alla laserenhetens funktioner av förutom periodisk blinkning från ström-LED på kontrollpanelen på laserenheten. Tryck på fjärrkontrollens strömknapp för att "väcka" laserenheten.

Hastighets-/rotationsknapp

Hastighetsknappen **3** används för att justera rotationshastigheten för laserstrålen genom dess fyra förinställda hastigheter.

Huvudets hastighet kommer cirkulera genom fyra hastigheter sedan upprepa sekvensen när hastighets-/rotationsknappen trycks in.

NOTERA: Hastighets-/rotationsknappen utför samma funktion som hastighets-/rotationsknappen på fjärrkontrollen.

Söklägesknapp

Söklägesknappen **4** används för att få laserhuvudet att svepa fram och tillbaka och skapa en kort och ljus laserlinje. Denna korta linje är mycket ljusare och mer synlig än när enheten används i full rotationsläge.

Använda sökläge:

- För att gå in i sökläge, tryck på och släpp söklägesknappen **4**. För att cirkulera genom söklägesvinklarna, fortsätt att trycka på knappen till du når önskad vinkel. Upprepa sekvensen för att byta vinklar.
- Riktningen på sökzonen kan kontrolleras med pilknapparna (**6**, **7**) på lasern enhetens kontrollpanel eller fjärrkontrollen.

Lutningsknapp

- För att aktivera lutningsläge, tryck på laserknappsatsens lutningslägesknapp **2**.
- För att återgå till självnivelleringsläge och återaktivera full självnivellerering, tryck på och håll kvar lägesknappen **2** igen.

Inställning av lutningsriktningen

När lutningsläge är aktiverat kommer enheten automatiskt att aktivera X-axeln. Detta gör att operatören kan luta lasern i x-axelns riktning såsom indikeras av "kikarsiktet" på störbågen. LED-indikatorlampan på laserenhetens kontrollpanel (bild B, **10**, **11**) kommer att indikera lutningsriktningen som valts. Den valda axeln identifieras av LED-lampor **12**, **13**.

Laserns kontrollpanel (bild B)

1. Lasern kontrolleras primärt av strömknappen **1**, lägesknappen **2**, hastighetsknappen **3** och söklägesknappen **4**, dessa funktioner modifieras därefter med axelxvängknappen **5** (endast DCE079R/G) och två riktning-/höjdiställningsknappar (**6**, **7**). Riktning-/höjdiställningsknapparna kontrollerar rotationsriktningen för laserhuvudet samt justerar höjden på strålen när enheten är i lutande läge.

Fyra LED-indikatorer finns på kontrollpanelen: ström **9**, X-axelavvägning **13** (endast DCE079R/G), Y-axelavvägning **12** (endast DCE079R/G) och HÖG-läge (antidrift) **8**.

Slå på lasern (bild A, B)

1. Sätt i det fulladdade 18 V batteripaketet såsom visas i bild A.
2. Tryck försiktigt på strömknappen **1** för att slå på lasern.



- Ström-LED-indikatorlampan **9** kommer att lysa och enheten kommer att självnivellera. Strålen roterar en gång i nivå vid standardinställningarna på 600 RPM i medurs riktning.
- Självnivelleringsläget aktiveras automatiskt efter att enheten slagits på.
- HI-läge (Anti-drift) aktiveras automatiskt efter 10 sek. Hi LED **8** kommer att lysa när den är aktiv.
- Tryck på hastighets-/rotationsknappen **3** för att justera rotationshastigheten. Riktningen kan ändras med knapparna **6** och **7**.

Endast DCE079R/G: I vissa situationer kan det vara önskvärt att luta lasern i Y-axeln. Riktningen på lutningsläget kan ändras fram och tillbaka mellan Y- och X-axeln genom att trycka på X-Y axelknappen **5** på knappsatsen.

Inställning av lutningsmängden

När lutningsläge aktiverats och önskad axel aktiverats är lutningsmängden som kan justeras enligt följande:

- Använd laserkontrollpanelens pilknappar upp och ned (bild B, **6**, **7**) för att luta laserrotorhuvudet upp och ned.

Pilknappar (bild J)

Pilknapparna (**6**, **7**) används för olika funktioner beroende på driftläge för laserenheten.

I självnivellerande horisontellt läge: pilknapparna justerar riktningen av laserstrålen medurs eller moturs under rotation eller sökläge.

I självnivellerande vertikalt läge: pilknapparna flyttar laserstrålen åt vänster och höger.

I lutningsläge: pilknapparna används för att luta laserhuvudet.

Larm höjd på instrument

DCE074R och DCE079R/G har en inbyggd larmfunktion som larmar operatören om enheten störs efter att enheten har självnivellerat. Laserenheten kommer att sluta att rotera, kontrollpanelens LED-indikatorlampa kommer att blinka och en summer piper.

För att återställa laser enheten för fortsatt användning

- Stäng av enheten och slå på den igen med strömknappen på laserenhetens kontrollpanel.

NOTERA: Kontrollera alltid laserns inställningen efter *Larm höjd på instrument* (Högläge) har trigats.

Använda fjärrkontrollen (bild B, E) (DCE079R/G)

Fjärrkontrollen gör att en person kan använda och ställa in lasern på avstånd. Fjärrkontrollen har en ström-/lutningslägesknapp **21**, två pilar (rotationsriktning och lutningsvinkel) (**22**, **23**) sökvinkelinställningsknapp **18** hastighetsknapp **19** och axelvelsknapp **20**. LED-lampan indikerar att en signal sänds ut.

Fjärrkontroll: Lägesknapp

Tryck på fjärrkontrollens lägesknapp **18** för att lasern skall gå in i sökläge. I sökläge stängs alla laserenhetens funktioner av förutom periodisk blinkning från ström-LED **9** på kontrollpanelen på laserenheten. Tryck på fjärrkontrollens strömknapp för att "väcka" laserenheten.

NOTERA: För att helt stänga av laserenheten måste strömknappen på kontrollpanelen på laserenheten tryckas in. Laserenheten kommer också att stängas av automatiskt om den lämnas i viloläge i åtta timmar.

Fjärrkontroll: Lägesknappar

Rotationslaserns standard är medurs rotation på 360° vid att 600 RPM när den slås på. Hastigheten kan stegas igenom de tillgängliga RPM valen med SPEED-knappen **19**

Fjärrkontroll: Lutningslägesknapp (bild B, E)

För att aktivera lutningsläge, tryck på fjärrkontrollens lägesknapp **21**. För att återgå till självnivelleringsläge och återaktivera full självnivellering, tryck på och håll kvar lägesknappen **21** igen.

Inställning av lutningsriktningen:

När lutningsläge är aktiverat kommer enheten automatiskt att aktivera X-axeln. Detta gör att operatören kan luta lasern i x-axelns riktning såsom indikeras av "kikarsiktet" på störbågen. I vissa situationer kan det vara önskvärt att luta lasern i Y-axeln. Riktningen på lutningsläget kan ändras fram och tillbaka mellan Y- och X-axeln genom att trycka på X-Y axelknappen **20**

LED-indikatorlampan på laserenhetens kontrollpanel (bild B, **10**, **11**) kommer att indikera Lutningsriktningen som valts. Den valda axeln identifieras av LED-lampor (**12**, **13**).

Inställning av lutningsmängden:

När lutningsläge aktiverats och önskad axel aktiverats är lutningsmängden som kan justeras enligt följande:

- Använd fjärrkontrollens upp- och nedpilknappar (bild E: (**22**, **23**)) för att luta laserns rotorhuvud upp och ned.

Fjärrkontroll: Pilknappar

Pilknapparna (**22**, **23**) används för olika funktioner beroende på driftläge för laserenheten.

I självnivellerande horisontellt läge:

- Upp- och nedpilarna **23** justerar längden på laserlinjen i sökläge.
- Vänster- och högerpilarna **22** justerar riktningen på laserstrålen i sökläge eller pekläge (0 rpm).

I självnivellerande vertikalt läge:

- Pilknapparna (**22**, **23**) justerar positionen för laserlinjen i sökläge och flyttar laserstrålen åt vänster och höger.

I lutningsläge:

- Pilknapparna (**22**, **23**) används för att luta laserhuvudet upp eller ned i X och Y riktningarna såsom markerats på skyddsbummen på laserenheten.

Fjärrkontroll: hastighets-/rotationsknapp



Hastighets-/rotationsknappen **19** används för att sätta laserstrålens hastighet till fyra förinställda hastigheter.

NOTERA: Hastighets-/rotationsknappen utför samma funktion som hastighets-/rotationsknappen på laserenhetens kontrollpanel.

fjärrkontroll: knapp för avsökningsläge



Knappen för avsökningsläge **18** används för att få laserhuvudet att svepa fram och tillbaka, vilket ger en kort och klar linje. Denna korta linje är mycket klarare och mer synlig än om enheten roterar med full hastighet.

Användning av "Avsökningssläge"

- För att aktivera avsökningssläge trycker du in och släpper knappen för avsökningssläge. För att inaktivera avsökningssläge trycker du in och släpper knappen för avsökningssläge igen.
- Storleken och riktningen på avsökningssområdet kan kontrolleras med pilknapparna på kontrollpanelen till laserenheten eller fjärrkontrollen. Se **Pilknappar under Knapparna på laserns kontrollpanel** för en mer utförlig förklaring.

LASERTILLBEHÖR



VARNING: Eftersom tillbehör, andra än som erbjuds av DEWALT, inte har testats med denna produkt kan användning av sådana tillbehör vara farliga. För att minska risken för skador bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information om lämpliga tillbehör.

Om du behöver hjälp att hitta något tillbehör, besök vår webbsida www.DEWALT.com

Laserförstärkningsglasögon (Fig. F)

De röda glasögonen gör det lättare att se laserstrålen vid starkt ljus eller om laserstrålen används över ett stort arbetsområde inomhus. Glasögonen är inte nödvändiga för att använda lasern.



FARA: För att minska risken för allvarliga personskador ska du aldrig titta direkt in i laserstrålen med eller utan förstärkningsglasögon.



OBSERVERA: Glasögonen är inte godkända som skyddsglasögon och bör inte användas när du använder andra typer av redskap. Glasögonen skyddar inte ögonen från laserstrålar.

Digital laserdetektor: DW0743R (röd stråle) och DW0743G (grön stråle) (bild H, I)

Vissa lasersatser inkluderar en DEWALT digital laserdetektor. DEWALT digitala laserdetektor låter dig lokalisera en laserstråle som utsänds av en rotationslaser under starkt ljusa förhållanden eller på långt avstånd. Detektorerna kan användas i situationer både inomhus och utomhus där det är svårt att se laserstrålen. Detektorerna är inte till för att användas med icke-roterande lasrar med är kompatibla med de flesta rotationsrödstrålande (DW0743R) och grönstrålande (DW0743G) lasrar. Den kan ställas in för att indikera platsen för strålen till antingen närmast 3 mm eller närmast 1 mm. Detektorerna avger både visuella signaler genom visningsfönstret **24** och ljudsignaler via högtalaren **25** för att indikera den närmaste platsen för laserstrålen.

DEWALT digitala laserdetektorer kan användas med eller utan detektorklämma. När den används med klämma kan detektorerna placeras på en gradstång, avvägningsstolpe, regel eller stolpe.

Batterier (bild H)

Den digitala laserdetektorn strömförsörjs av ett 9 V batteri. För att installera det medföljande batteriet, lyft upp locket på batterifacket **30**. Placera 9 V batteriet i facket, rikta in batteriet såsom visas.

Detektorkontroller (bild I)

Detektorn kontrolleras av strömknappen **26** och lägesknappen för noggrannhet **27**.






När strömknappen trycks in en gång slås detektorn på. Överst i visningsfönstret visas ikonen för noggrannhet **27** och volymikonen **28**. För att minska volymen på den ljudliga signalen som detektorn sänder ut när den känner av en laserstråle, tryck på knappen igen; en av halvcirkulära bredvid hornikonen försvinner. För att stänga av den ljudliga signalen, tryck på knappen en tredje gång, volymikonen försvinner. DEWALTs digitala laserdetektor har också en automatisk avstängningsfunktion. Om en rotationslasers stråle träffar stråldetektorfönstret, eller om ingen knapp trycks in kommer detektorn att stänga av sig själv efter ungefär 3 minuter.

När detektorn är på kommer överdelen av fönstret att visa en lägesikon för noggrannhet. Antingen visas ± 1 mm lägesikonen för noggrannhet **53** eller ± 3 mm lägesikon för noggrannhet **54**. När ± 1 mm lägesikon för noggrannhet visas indikerar det att detektorn endast kommer att ge en "på grad" avläsning när laserstrålen är på grad eller inte mer än 1 mm över eller under den. När ± 3 mm lägesikonen för noggrannhet visas indikerar det att detektorn endast kommer att ge en "på grad" avläsning när laserstrålen är på grad eller ungefär 3 mm över eller under den. Tryck på lägesknappen för noggrannhet **27** en gång för att ändra noggrannhetsläget.

Detektorhantering (bild I)

1. Ställ in och positionera rotationslasern som skall användas enligt tillverkarens instruktioner. Slå på lasern och se till att lasern roterar och sänder ut en laserstråle. **NOTERA:** Denna detektor har designats för att endast användas med en roterande laser. Detektorn kommer inte att fungera med en stationär strålande lasernivå.
2. Slå på detektorn genom att trycka på ström-/volymknappen **26**.
3. Justera volymen såsom önskas såsom beskrivs i **Detektorkontroller**.
4. Placera detektorn så att detektorfönstret **24** är riktad mot laserstrålen som produceras av rotationslasern. Flytta detektorn upp eller ned inom det ungefärliga området för strålen, tills du har centrerat detektorn. För information om visningsfönstrets indikatorer och ljudsignalens indikatorer se tabellen med titeln **Indikatorer**.
5. Använd märkningshakarna **29** för att korrekt markera positionen av laserstrålen.

INDIKATORER

	En aning ovanför graden	En aning ovanför graden	På graden	En aning under graden	Under graden
Ljussignaler	snabbt pip	snabbt pip	oavbruten ton	långsamma pip	långsamma pip
ikoner på skärmen					

Montering på en gradstång (bild K)

För att fästa detektorn på en gradstång, fäst först detektorn i klämman med den 1/4 tum-20 gängade ratten **31** på baksidan av klämman. Skjut spåren **32** på klämman runt spåren **33** på gradstången.

1. Placera detektorn på den höjd som behövs och vrid klämman medurs för att dra åt käftarna på klämman runt graden och fästa klämman på stången.
2. För att justera höjden, lossa klämman något och positionerna om och dra åt igen.

Rengöring och förvaring av detektor

- Smuts och fett kan tas bort från detektorns yta med en trasa eller mjuk, icke-metallisk borste.
- DEWALT digitala laserdetektor är vattentät. Om den tappas i lera, våt betong eller liknande substans, skölj bara av den med en slang. Använd inte vatten med högt tryck, t.ex. från en högtryckstvätt.
- Bästa förvaringsplatsen är på en sval och torr plats - undan från direkt solljus och överdriven värme eller kyla.

Service på detektorn

Med undantag för batterierna, finns det inga delar i den digitala laserdetektorn som behöver service. Plocka inte isär enheten. Obehörig manipulering av laserdetektorn upphäver alla garantier.

Detektor felsökning

Detektorn kopplas inte på

- Tryck in och släpp upp strömbrytaren.
- Kontrollera att batteriet är på plats och i rätt position.
- Om detektorn är mycket kallt, låt den värmas upp i ett uppvärmt utrymme.
- Byt ut 9-volts batteriet. Sätt på enheten.
- Om detektorn fortfarande inte startar, lämna detektorn till ett DEWALT servicecenter.

Inget ljud kommer ur detektorns högtalare.

- Säkerställ att detektorn är på.

- Tryck på volymknappen. Den kommer att slå av och på.
- Se till att lasern är påslagen och att den sänder ut en laserstråle.
- Om detektorn fortfarande inte ger något ljud ifrån sig, lämna detektorn till ett DEWALT servicecenter.

Reagerar inte på strålen från en annan laser enhet.

- DEWALT digitala laserdetektor har designats för att endast arbeta med rotationslasrar.

Detektorn avger en ton men LCD-displayen fungerar inte.

- Om detektorn är mycket kallt, låt den värmas upp i ett uppvärmt utrymme.
- Om LCD-displayen fortfarande inte fungerar, lämna detektorn till ett DEWALT servicecenter.

Bygggradstång (bild L)

⚠ FARA: Försök **ALDRIG** att använda en gradstång i en storm eller nära överhängande elektriska ledningar. Dödsfall eller allvarliga personsador kan uppstå.

Vissa lasersatser inkluderar en gradstång. DEWALT gradstång är markerad med mätskalor på båda sidor och är konstruerad i teleskopsektioner. En fjäderbelastad knapp aktiverar ett lås för att hålla gradstången på olika längder.

Mätskalan på framsidan på gradstången startar från botten. Använd denna för mätning upp från marken vid planerings- eller nivelleringsjobb.

Baksidan av gradstången är designad för att mäta höjden på tak, reglar etc. Dra ut övre sektionen helt till knappen låser i föregående sektion. Förläng den sektionen antingen tills den låses i närgränsande sektion eller till gradstången vidrör taket eller regeln. Höjden avläses där den sista utökade sektionen befinner sig mot den tidigare sektionen, se bild L.

SKÖTSEL

Din DEWALT laserenhet har konstruerats för att kunna användas under långa perioder med minimalt underhåll. För att laserenheten ska fungera på ett tillfredsställande sätt måste du rengöra den noggrant och regelbundet.

Laserunderhåll

- Under vissa förhållanden kan de samlas smuts eller skräp på glaslinsen. Detta påverkar strålkvaliteten och driftområdet. Linsen skall rengöras med en bomullssvabb fuktad med vatten.
- Det flexibla gummiskyddet kan rengöras med en våt luddfri trasa såsom en bomullstrasa. ANVÄND ENDAST VATTEN — använd INTE rengöringsmedel eller lösningsmedel. Låt enheten torka innan förvaring.
- För att bibehålla noggrannheten för ditt arbete, kontrollerna kalibreringen för lasern ofta. Se **Fältkalibreringskontroll**.
- Kalibreringskontroller och annat underhållsreparationer kan utföras av DEWALT servicecenter. Två gratis kalibreringskontroller är inkluderade under DEWALT ettåriga gratis servicekontrakt.

- När lasern inte används, förvara den i den medföljande förvara den i väskan.
- Förvara inte lasern i väskan om lasern är blöt. Torka den yttre delarna med en mjuk, torr trasa och låt lasern lufttorka.
- Förvara inte lasern vid temperaturer under $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller över $41\text{ }^{\circ}\text{C}$.



WARNING: Använd aldrig läsningsmedel eller andra slipande kemikalier för rengöring av icke-metalliska delar på verktyget. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa enbart fuktad med vatten och mild tvällösning. Låt aldrig vätska komma in i enheten och sänk aldrig ner någon del av enheten i vätska. Använd aldrig tryckluft för att rengöra lasern.

Fältkalibreringskontroll (bild O, P)

Fältkalibreringskontroll skall göras regelbundet. Denna sektion ger instruktioner för att utföra enkel fältkalibreringskontroll av din DEWALT rotationslaser. Fälkalibreringskontroll kalibrerar inte lasern. Det vill säga dessa kontroller korrigerar inget fel i nivellering eller lodningsmöjlighet för lasern. Istället indikerar kontrollerna om lasern avger korrekt nivellerings- och lodningslinje. Dessa kontroller kan inte ersätta professionell kalibrering som utförs av ett DEWALT servicecenter.

Kontroll av avvägningsskalibrering (X-axel)

- Installera ett tripodstativ mellan två väggar med ett avstånd på minst 15 m emellan. Tripodstativet behöver inte placeras exakt.
- Montera laserenheten på tripodstativet så att X-axeln pekar direkt mot en av väggarna.
- Slå på laserenheten och låt den självnivellera.
- Märk ut och mät upp punkterna A och B på väggarna enligt figur O.
- Vrid hela laserenheten 180° så att X-axeln pekar direkt mot motsatta väggen.
- Låt laserenheten självnivellera och märk ut och mät upp punkterna AA och BB på väggarna enligt figur P.
- Beräkna det totala felet med hjälp av ekvationen:

$$\text{Totalt fel} = (\text{AA} - \text{A}) - (\text{BB} - \text{B})$$

Jämför det totala felet med de toleransgränser som visas i nedanstående tabell:

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)							
Kat. #	V _{DC}	Ah	Vikt kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X	
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150	
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120	
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X	
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X	
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X	
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X	
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X	

Avstånd mellan väggarna	Acceptabelt fel
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Kontroll av avvägningsskalibrering (Y-axel)

Upprepa ovanstående procedur, men med laserenheten riktad på ett sådant sätt att Y-axeln pekar mot väggarna.

Felkontroll av lodning (bild Q)

- Använd ett riktlov av standardmodell som referens. Märk ut toppen och botten på en vägg. (Var försiktig så att du sätter märket på väggen och inte på golvet eller i taket.)
- Sätt den roterande lasern på ett säkert sätt på golvet ca 1 m från väggen.
- Slå på lasern och rikta punkten mot märket vid botten av väggen. Använd upp-/nedknapparna på fjärrkontrollen för att rotera punkten uppåt. Om mitten av punkten söker över märket på toppen av väggen är lasern korrekt kalibrerad.

NOTERA: Denna kontroll ska göras på en vägg som minst är lika hög som den högsta vägg som lasern används på.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoptorna.



Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.



Batterier

- Vid kassering av batterier, tänk på att skydda miljön. Kontrollera hos dina lokala auktoriteter ang. ett miljömässigt säkert sätt för kassering av batterier.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månader från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte faller inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp;
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på: www.2helpU.com.

YATAY OTOMATİK HIZALAMALI ROTATİF LAZER DISTOMAT

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Voltaj	V _{DC}	18	18	18
Tip		1	1	1
Lazer gücü	mW	< 1	< 1	< 1
Lazer sınıfı		2	2	2
Dalga boyu	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Dönme Hızı	dev/dak	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Kapalı Alan Görüş Mesafesi	m (çap)	45	60	80
Detektör ile Mesafe	m (çap)	450	600	600
Hizalama Hassasiyeti		± 3 mm / 30 m	± 1,5 mm / 30 m	± 1,5 mm / 30 m
Otomatik hizalama mesafesi	°	± 5	± 5	± 5
Çalışma sıcaklığı	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Saklama Sıcaklığı		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Vida dişi	TPI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Ağırlık (akü hariç)	kg	4,5	4,5	4,5

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

⚡ Elektrik çarpması riskini belirtir.

🔥 Yangın riskini belirtir.

Lazerler için Güvenlik Talimatları

⚠️ UYARI! Tüm talimatları okuyun ve anlayın. Aşağıda listelenen tüm talimatların takip edilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

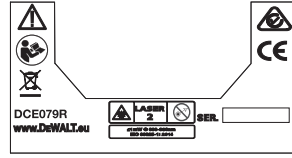
- Lazeri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Güç aletleri tozu veya dumani ateşleyebileceği kıvılcımlar çıkarmaktadır.
- Lazeri yalnızca özel olarak belirtilen pillerle kullanın.** Başka herhangi bir pilin kullanımı yangın riski oluşturabilir.
- Kullanılmayan lazeri çocukların ve diğer eğitimsiz kişilerin uzanamayacağı yerlerde saklayın.** Lazerler, eğitilmemiş kişilerin ellerinde tehlikelidir.
- Sadece imalatçının sizdeki model için önerdiği aksesuarları kullanın.** Bir lazer için uygun olan aksesuarlar, başka bir lazerle kullanıldığında yaralanma riski doğurabilir.
- Alet servisi sadece kalifiye tamir personeli tarafından GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR. Kalifiye olmayan personel tarafından gerçekleştirilen onarım, servis veya bakım yaralanmaya yol açabilir.** Size en yakın DEWALT yetkili servisinin konumu için, bu kılavuzun arkasında yer alan DEWALT yetkili servisleri listesine bakınız veya İnternette www.2helpU.com adresini ziyaret edin.
- Lazer ışınına bakmak için teleskop veya takeometre gibi optik aletler kullanmayın.** Ciddi göz hasarı meydana gelebilir.
- Lazeri, herhangi birinin lazer ışınına bilerek ya da bilmeyerek doğrudan bakabileceği bir konuma yerleştirmeyin.** Ciddi göz hasarı meydana gelebilir.
- Lazeri yansımali bir yüzeyin yakınına yerleştirmeyin; lazer ışını herhangi birinin gözüne yansiyebilir.** Ciddi göz hasarı meydana gelebilir.
- Kullanımda değilken lazeri kapatın.** Lazerin açık bırakılması lazer ışınına doğrudan bakma riskini artırır.
- Lazeri çocukların yakınında çalıştırmayın veya çocukların lazeri çalıştırmasına izin vermeyin.** Ciddi göz hasarı meydana gelebilir.
- Uyarı etiketlerini çıkarmayın veya okunmaz hale getirmeyin.** Etiketler çıkarılırsa, kullanıcı veya diğer kişiler kendilerini kazara radyasyona maruz bırakabilirler.
- Lazeri düz bir yüzeye sabit bir şekilde yerleştirin.** Lazerin düşmesi lazerin hasar görmesine veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Uygun giyinin. Bol giysiler giymeyin veya mücevher takmayın. Saçlarınız uzunsu toplayın. Saçınızı,**

giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, mücevherler veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir. Havalandırma delikleri genellikle hareketli parçaları kapatır ve bunlardan da kaçınılmalıdır.

UYARI: Burada açıklananlar haricinde kontroller veya ayarlamaların kullanılması veya prosedürlerin uygulanması, tehlikeli radyasyona maruz kalmaya yol açabilir.

UYARI! LAZERİ SÖKMEYİN. İçinde kullanıcı tarafından servisi yapılabilecek parça yoktur. Lazerin sökülmesi halinde, ürünün bütün garantileri geçersiz olur. Ürün üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Alet üzerinde değişiklik yapılması lazer radyasyonuna maruziyet tehlikesine yol açabilir.

UYARI: Yangın tehlikesi! Çıkarılmış bir pilin kısa devreye neden olacak temaslarından kaçının.



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Lazer uyarısı.



Lazer ışınına doğrudan bakmayın.

Lazerler için Ek Güvenlik Talimatları

- Bu lazer, IEC/EN 60825-1:2014 uyarınca sınıf 2 ile uyumludur. Lazer diyodunu farklı bir tipte değiştirmeyin. Hasarlı ise, lazeri yetkili servise tamir ettirin.
- Lazeri, lazer ışınlarının yansıtılması dışında başka bir amaçla kullanmayın.
- Bir sınıf 2 lazer için lazer ışınının gözle temasında maksimum güvenli süre 0,25 saniye olarak belirlenmiştir. Göz kapağı refleksleri normal olarak yeterli koruma sağlayacaktır.
- Asla lazere doğrudan ve bilinçli olarak bakmayın.
- Lazer ışını görmek için optik aletler kullanmayın.
- Aleti, lazer ışını herhangi bir kişinin baş yüksekliğine denk gelecek bir konuma ayarlamayın.
- Çocukların lazeri ellemesine izin vermeyin.

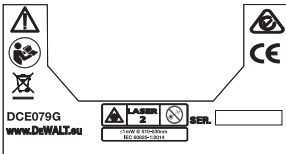
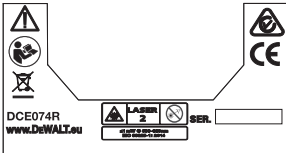
Diğer Riskler

Bu cihazın kullanılması durumunda aşağıdaki riskler mevcuttur:

- lazer ışınına bakmaktan kaynaklanan yaralanmalar.

Aletteki etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Tarih Kodu Konumu

Üretim yılını da içeren tarih kodu muhafazaya yazılmıştır.

Örnek:

2016 XX XX

İmalat Yılı

Tüm aküler için önemli güvenlik talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun. Şarj cihazları ve bataryaların uygunluğunu kontrol etmek için bu kılavuzun sonundaki tabloya bakın.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

Bataryalar ve Güç

- Bu DeWalt döner lazer tüm DeWalt 18 volt lityum iyon bataryalarla çalışır fakat bir düşmeye karşı en iyi direnci aşağıdaki bataryalarla birlikte kullanıldığında gösterir: Tüm 1,5Ah & 2Ah DeWalt 18 volt lityum iyon bataryalar.
- Şarj cihazları ve bataryaların uygunluğunu kontrol etmek için bu kılavuzun sonundaki tabloya bakın.
- Güvenlik talimatları için **Batarya Güvenlik Kılavuzuna** bakın.

Bataryayı Takma / Çıkartma ve Şarj Etme

Bataryanın takılması [Şek. (Fig.) A]

18V DeWalt Şarjlı Batarya Kullanılması:

- 18V DeWalt Şarjlı Bataryayı Şekil A'da gösterildiği şekilde takın.
 - Batarya üzerindeki serbest bırakma düğmesine **14** basın.
 - Bataryayı ray üzerinde sıkıca kaydırın.
 - Batarya üzerindeki serbest bırakma düğmesini serbest bırakın.

Bataryayı çıkartmak için

- Batarya üzerindeki serbest bırakma düğmesine basın.
- Bataryayı raydan dışarı kaydırın

3. Batarya üzerindeki serbest bırakma düğmesini serbest bırakın.

4. Bataryayı şarj etmek için şarj aletine **Batarya Güvenlik Kılavuzu** içerisinde belirtildiği şekilde takın.

UYARI: Bataryalar patlayabilir veya sızıntı yapabilir ve yaralanma veya yangına neden olabilir. Bu riski azaltmak için. Güvenlik talimatları için **Batarya Güvenlik Kılavuzuna** bakın.

Saklama önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir.
2. Uzun süreli saklama, akü ya da şarj cihazına zarar vermez. Uygun şartlar altında 5 yıl ya da daha fazla süreyle saklanabilirler.

DAHA SONRA BAŞVURMAK İÇİN BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Cihazları

Bu alet bir DeWALT 18 Volt şarj cihazı kullanır. Şarj cihazını kullanmadan önce tüm güvenlik talimatlarını mutlaka okuyun. Şarj cihazları ve bataryaların uygunluğunu kontrol etmek için bu kılavuzun sonundaki tabloya bakın.

UYARI:

- **Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi patlayıcıların bulunduğu ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takar veya çıkarırken toz veya dumanlar tutuşabilir.
- Akü etiketi, ambalajı ve birlikte gelen **Batarya Güvenlik Kılavuzunda** belirtilen tüm talimat ve uyarıları dikkatli bir şekilde takip edin.

Kişisel Güvenlik

- **Bir lazer ürününü kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Bu aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altında kullanmayın.** Lazer ürünlerini kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- **Bir inşaat sahasında çalışırken göz koruyucu da dahil olmak üzere uygun kişisel koruma ekipmanları kullanın.**

Alet Kullanımı ve Bakımı

- **Düğme açmıyor veya kapatmıyorsa aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- **Lazer ürünlerini, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve ilgili ürünü tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerden lazer ürünlerini kullanmasına izin vermeyin.** Lazer ürünleri, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- **Sadece elinizdeki model için üretici tarafından önerilen aksesuarları kullanın.** Belirli bir alet için uygun olan bazı aksesuarlar başka bir alette kullanıldığında tehlikeli olabilir.

Servis

- **Lazer ürününüzü sadece orijinal yedek parçaların kullandığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, lazer ürününüzün güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Tanımlama

UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarlı veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

Lazer (Şek. A–D)

- 1 Güç düğmesi
 - 2 Mod düğmesi
 - 3 Hız düğmesi (dev./dak.)
 - 4 Tarama modu düğmesi
 - 5 Eksen seçme düğmesi
 - 6 Yön düğmesi
 - 7 Yükseltme düğmesi
 - 8 Hi Mod LED'i
 - 9 Güç LED'i
 - 10 Eğitim modu (yatırma)
 - 11 Eğitim modu (düz)
 - 12 Y-ekseni LED göstergesi
 - 13 X-ekseni LED göstergesi
 - 14 Akü serbest bırakma düğmesi
 - 15 Tripod adaptörü
 - 16 Dikey mod
 - 17 Yatay mod
- ### Uzak (Şek. E)
- 18 Tarama modu düğmesi (uzak)
 - 19 Hız düğmesi (uzak)
 - 20 Eksen seçme düğmesi (uzak)
 - 21 Mod düğmesi (uzak)
 - 22 Yukarı/Saatın Aksı Yönü düğmesi
 - 23 Aşağı/Saat Yönü Düğmesi

Kullanım Alanı

DCE074R/DCE079R/DCE079G rotatif lazer distomat profesyonel uygulamalarda yardımcı olmak için lazer çizgileri yansıtmak üzere tasarlanmıştır. Yatay (nivo) ve dikey (şakül) hizalama amacıyla bu alet hem içeride hem de dışarıda kullanılabilir. Bu alet ayrıca bir işaret oluşturmak veya aktarmak için manüel olarak yönlendirilebilen sabit bir lazer noktası üretebilir. Asma tavan montajı ve duvar yerleşiminden temel hizalaması ve teras inşasına kadar çok sayıda uygulamada kullanılabilir.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN.**

Lazer profesyonel bir alettir. **ÇOCUKLARIN ALETİ ELLEMESİNE** izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMA



UYARI: Lazeri herhangi birinin lazer ışınına bilerek ya da bilmeyerek doğrudan bakabileceği bir konuma yerleştirmeyin. Lazere sürekli bakmak ciddi göz yaralanmalarına neden olabilir.

Lazer kurulumu

Lazeri çok sayıda uygulama için kullanışlı hale getiren çeşitli kurulumlar kullanılmaktadır.

Manüel Kafa Döndürme

İş sahasındaki faaliyetler sırasında kazara zarar görmemek için lazer döner kafasının etrafında koruyucu bir alarım kafes ile birlikte tasarlanmıştır. Tarama moduna bir kez basarak ve Saat Yönü/Saatin Aksı Yönü düğmelerini kullanmak suretiyle noktayı sallayarak bir işareti oluşturmak veya başka yere taşımak için yine de ışını yönlendirebilirsiniz.

Duvar kurulumu (Şek. C, M)

Asma tavan montajı ve diğer özel hizalama projelerinde yardımcı olması için lazeri duvar rayına tutturmak için duvar bağlantı aparatı kullanılır.



DIKKAT: Duvar rayına veya tavan köşebendine lazer nivoyu takmadan önce rayın veya köşebendin sıkıca bağlandığını kontrol edin.

1. Lazeri, lazerin altına eklenen tripod adaptöründeki (15), Şekil C) 5/8–11 vida deliğini montaj tabanında bulunan delikle 39 hizalayarak montaj tabanına 37 yerleştirin. Lazeri sabitlemek için montaj düğmesini 40 çevirin.
2. Duvar bağlantı aparatı ölçme skalası 41 size bakarken kelepçe çenelerini açmak için duvar bağlantı aparatı kelepçe kilitleme düğmesini 42 gevşetin.
3. Kelepçe çenelerini duvar rayı veya tavan köşebendi etrafına yerleştirin ve kelepçe çenelerini raya takmak için duvar bağlantı aparatı kelepçe kilitleme düğmesini 42 sıkın. Devam etmeden önce duvar bağlantı aparatı kelepçe kilitleme düğmesinin iyice sıkıldığını kontrol edin.



DIKKAT: Duvara monte ederken lazer nivoyu bağlamaya yardımcı olması için duvar bağlantı aparatı kelepçe kilitleme düğmesine ilaveten her zaman bir tavan askısı veya benzeri malzeme kullanın. Lazer nivo kolunun içinden teli bağlayın. Teli, koruyucu metal siperin içinden GEÇİRMEYİN. Bunlara ilave olarak desteklemek amacıyla duvar bağlantı aparatını doğrudan duvara monte etmek için vida kullanılabilir. Vida delikleri 43 duvar bağlantı aparatının üstünde bulunmaktadır.

4. Taban hizalama düğmesini 44 kullanarak duvarla hizalama yapın.
5. Çalışma için lazer yukarı/aşağı istenilen ofset yüksekliğine ayarlanabilir. Yüksekliği değiştirmek için duvar bağlantı aparatının sol tarafında bulunan kilitleme düğmesini 45 gevşetin.
6. Yüksekliğinizi ayarlamak üzere lazer nivoyu yukarı/aşağı taşımak için duvar bağlantı aparatının sağ tarafında bulunan ayarlama düğmesini 46 çevirin. İşaretinizin yerini kesin olarak belirlemek için duvar bağlantı aparatı ölçüm skalasını 41 kullanın.

NOT: Lazer skalalarından birine bir nokta koyması için aleti açmak ve döner kafayı döndürmek yardımcı olabilir. DeWALT hedef levhası 38 mm'de işaretlenmiştir bu yüzden en kolay lazer ofsetini rayın altında 38 mm'ye ayarlamak olabilir.

7. İstenilen yüksekliğe lazeri yerleştirdikten sonra bu pozisyonu korumak için kilitleme düğmesini 45 sıkın.

Sehpa kurulumu (Şek. D)

1. Sehpayı sağlam bir şekilde yerleştirin ve istenilen yüksekliğe ayarlayın.
 2. Sehpanın üst kısmının kabaca düz olduğunu kontrol edin. Sehpanın üst kısmı nivonun $\pm 5^\circ$ 'si içindeyse lazer otomatik hizalama yapacaktır. Lazer, nivodan çok uzağa ayarlanmışsa hizalama mesafesi sınırına ulaştığında ötecektir. Lazer hasar görmeyecektir ancak "nivo dışı" durumunda çalışmayacaktır.
 3. Tripod adaptörünü 15 Şekil C'de gösterildiği gibi lazer gövdesine monte ederek lazeri tripoda sabitleyin. Adaptör yatay mod 17 için alta veya dikey mod için yana 16 monte edilebilir. Üniteyi tripod üzerine yerleştirin ve tripod üzerindeki vidalı düğmeyi tripod adaptörü üzerindeki somun dişine vidalayın.
- NOT:** Sağlam montaj için kullanmakta olduğunuz sehpanın 5/8"–11 dişli vidaya sahip olduğunu kontrol edin.
4. Lazeri açın ve dönüş hızı ile kontrolleri istediğiniz gibi ayarlayın.

Zemin kurulumu (Şek. C)

Duvar iskeletleri gibi hizalama ve şekül uygulamaları için lazer nivo doğrudan zemin üzerine yerleştirilebilir.

1. Lazeri ayak altında olmayan nispeten pürüzsüz ve düz bir zemin üzerine yerleştirin.
2. Lazeri bir nivo 17 veya şekül 16 ayarı için yerleştirin.
3. Lazeri açın ve dönüş hızı ile kontrolleri istediğiniz gibi ayarlayın.

NOT: Dönüş hızı 0'a ayarlanırsa ve lazeri kontrol işaretleriyle hizalamak için uzaktan kumanda kullanılırsa duvar uygulamaları için lazerin kurulması daha kolay olacaktır. Uzaktan kumanda sayesinde tek kişi tarafından lazer kurulabilir.

KULLANMA



UYARI! Lazeri, herhangi birinin isteyerek veya kazara lazer ışınına bakmasına neden olacak bir pozisyona koymayın. Işına bakmak ciddi göz yaralanmasına neden olabilir.

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.

- Şarj başına akü ömrünü uzatmak amacıyla kullanılmıyorsa lazeri kapatın.
- İşinizin doğruluğunu sağlamak için lazer kalibrasyonunu sık sık kontrol edin. **Bakım bölümü altındaki Yerde Kalibrasyon Kontrolü kısmına bakın.**
- Lazeri kullanmaya teşebbüs etmeden önce aletin nispeten pürüzsüz sağlam bir yere yerleştirildiğini kontrol edin.

- Her zaman lazer çizgisinin veya noktasının merkezini işaretleyin. Farklı zamanlarda ışının farklı kısımlarını işaretlerseniz ölçümlerinizde hataya neden olursunuz.
- Çalışma mesafesini ve doğruluğunu artırmak için lazeri çalışma alanınızın ortasına kurun.
- Sehpa veya duvara monte ederken lazeri sağlam tutturun.
- İç mekânlarda çalışırken yavaş döner kafa hızı görülür parlak bir çizgi üretecek, hızlı döner kafa hızı görülür kesiksiz bir çizgi üretecektir.
- Işın görünürlüğü artırarak için Lazer Gözlüğü takın ve/veya ışını bulmanıza yardımcı olması için Lazer Hedef Levhası kullanın.
- Uç sıcaklık değişimleri bina yapılarının, metal sehpaların, ekipmanların vs. hareket etmesine veya kaymasına neden olabilir ve bu durum hassaslığı etkileyebilir. Çalışırken doğruluğunuzu sık sık kontrol edin.
- DEWALT Dijital Lazer Dedektör ile çalışırken lazerin dönüş hızını en yüksek hıza ayarlayın.
- Lazer düşerse veya sert bir darbe alırsa lazeri kullanmadan önce kalibrasyon sistemini kalifiye servis merkezine kontrol ettirin.

Lazer kontrol paneli (Şek. B)

1. Lazer öncelikle güç düğmesi 1, mod düğmesi 2, hız düğmesi 3 ve tarama modu düğmesi 4 tarafından kumanda edilir. Bu özellikler sonrasında Eksen seçme düğmesi 5 (sadece DCE079R/G) ve iki yön/yükseklik ayarlar düğmesiyle (6, 7) değiştirilir. Yön/yükseklik ayarlar düğmeleri hem lazer kafasının dönüş yönünü kumanda eder hem de ünite eğim modunda olduğunda ışının yüksekliğini ayarlar.

Kumanda panelinde dört adet LED göstergelambası mevcuttur: güç 9, X-ekseni hizalama 13 (sadece DCE079R/G), Y-ekseni hizalama 12 (sadece DCE079R/G) ve Hi modu (kayma engelleme) 8.

Lazerin açılması (Şek. A, B)

1. Tam olarak şarj edilmiş 18V bataryayı Şekil A'da gösterildiği şekilde takın.
2. Lazeri çalıştırmak için güç düğmesine 1 hafifçe basın.



- Güç LED'i göstergelambası 9 yanacak ve ünite otomatik hizalamaya geçecektir. Işın, hıza saat yönünde 600 dev./dak. olan varsayılan ayarında olduğunda döner.
- Ünite çalıştırdıktan sonra otomatik hizalama modu devreye girer.
- Hi Modu (Kayma Engelleme) 10 saniye sonra otomatik devreye girer. Devreye girdiğinde Hi LED'i 8 yanar.
- Dönme hızını ayarlamak için hız/döndürme düğmesine 3 basın. Yön, düğmeler 6 ve 7 kullanılarak değiştirilebilir.
- Işın düğme 4 kullanılarak 0°, 15°, 45° veya 90° derece modunda taramaya ayarlanabilir.

Lazerin Kapatılması

Lazeri kapatmak için güç düğmesine 3 saniye süreyle basın. Güç LED göstergelambası artık yanmaz.

Lazer Kumanda Paneli Düğmeleri (Şek. B, J)

Güç Düğmesi

Lazer ünitesini tamamen kapatmak için lazer kumanda paneli üzerindeki güç düğmesine 3 saniye süreyle basılmalıdır. Ayrıca lazer ünitesi 8 saat süreyle Uyku Modunda bırakıldığında otomatik olarak kapanacaktır.

NOT: Lazer ünitesini Uyku Moduna almak için uzaktan kumanda güç düğmesine basın. Uyku Modunda lazer ünitesi kumanda paneli üzerindeki güç LED lambasının periyodik olarak yanıp sönmesi hariç tüm fonksiyonları kapanır. Lazer ünitesini yeniden "uyandırmak" için uzaktan kumanda düğmesine basın.

Hız/Döndürme Düğmesi

Hız düğmesi 3, lazer ışını dönme hızının 4 ön ayar hızından birine ayarlanması için kullanılır.

Kafa hızı 4 hız ayarı arasında döngü yapar ardından hız/döndürme düğmesine basıldığı sürece bu dizi tekrarlanır.

NOT: Hız/döndürme düğmesi, uzaktan kumanda üzerindeki hız/döndürme düğmesiyle aynı fonksiyona sahiptir.

Tarama Modu Düğmesi

Tarama modu düğmesi 4 lazer kafasını kısa ve parlak bir lazer hattı oluşturacak şekilde ileri ve geri tarama yapmak için kullanılır. Ünite tam döndürme modunda olduğunda bu kısa çizgi daha parlak ve görünür hale gelir.

Tarama Modunun Kullanılması:

- Tarama Moduna girmek için tarama modu düğmesine 4 basın ve serbest bırakın. Tarama modları arasında geçiş için istediğiniz açığa ulaşana kadar düğmeye basmaya devam edin. Açıkları değiştirmek için bu işlem dizisini tekrarlayın.
- Tarama bölgesinin yönü lazer ünitesi kumanda paneli veya uzaktan kumanda üzerindeki ok düğmeleriyle (6, 7) kumanda edilebilir.

Eğim Modu Düğmesi

- Eğim Modunu etkinleştirmek için lazer tuş takımı eğim modu düğmesine 2 basın.
- Otomatik hizalama moduna geri dönmek ve tam otomatik hizalamayı yeniden etkinleştirmek için mod düğmesine 2 yeniden basın ve basılı tutun.

Eğim Yönünün Belirlenmesi

Eğim Modu etkinleştirildiğinde ünite otomatik olarak X-Eksenine geçer. Bu da devrilmel kafesi üzerindeki "silah dürbünü" tarafından belirtildiği şekilde operatörün lazere X Eksen yönünde eğim vermesini sağlar.

Lazer ünitesi kumanda paneli üzerindeki güç LED lambası (Şek. B, 10, 11) seçilen eğim yönünü gösterir. Seçilen eksen LED lambaları 12, 13 tarafından belirtilir.

Sadece DCE079R/G: Belirli durumlarda lazere Y ekseninde eğim vermek tercih edilebilir. Eğim Modunun yönü tuş takımındaki

X-Y eksenini düşmesine **5** basılarak Y ve X-eksenleri arasında ileri ve geri değiştirilebilir.

Eğim Miktarının Ayarlanması

Eğim Modu etkinleştirildiğinde ve istenen eksen aktif olduğunda eğim miktarı aşağıdaki şekilde ayarlanabilir:

- Lazer rotor kafasını yukarı ve aşağı eğmek için lazer kumanda paneli yukarı ve aşağı ok düğmelerini (Şek. B, **6**, **7**) kullanın.

Ok Düğmeleri (Şek. J)

Ok düğmeleri (**6**, **7**) lazer ünitesinin çalıştırma moduna bağlı olarak farklı fonksiyonlar için kullanılır.

Otomatik Hizalama Yatay Modunda: ok düğmeleri dönme veya Tarama Modu sırasında lazer ışınının yönünü saat yönü veya saatin tersi yönde ayarlar.

Otomatik Hizalama Dikey Modunda: ok düğmeleri lazer ışınına sola veya sağa hareket ettirir.

Eğim Modunda: lazer kafasını eğmek için ok düğmeleri kullanılır.

Alet Yüksekliği Uyarısı

DCE074R ve DCE079R/G modellerde ünite otomatik hizalandıktan sonra ünitenin hasar görüp görmediği konusunda operatörü uyarın bir dahili alarm mevcuttur. Lazer ünitesinin dönmeye başladığında kumanda paneli LED göstergesi ışığı yanıp söner ve uyarı sesi duyulur.

Lazer Ünitesinin Sürekli Kullanım İçin Sıfırlanması

- Lazer ünitesi kumanda paneli üzerindeki güç düğmesini kullanarak üniteyi kapatın ve sonra yeniden açın.

NOT: Alet Yüksekliği Uyarısı (Hi modu) tetiklendikten sonra lazer ayarını daima yeniden kontrol edin.

Uzaktan Kumandanın Kullanılması (Şek. B, E) (DCE079R/G)

Uzaktan kumanda bir kişinin lazeri uzak mesafeden çalıştırması ve ayarlamasını sağlar. Uzaktan kumanda bir güç/eğim modu düğmesi **21**, iki ok (döndürme yönü ve eğim açısı) (**22**, **23**) tarama açısı ayarlama düğmesi **18** hız düğmesi **19** ve eksen seçme düğmesine **20** sahiptir. LED ışık bir sinyalin iletildiğini belirtir.

Uzaktan Kumanda: Mod Düğmesi

Lazer ünitesini Tarama Moduna almak için uzaktan kumanda mod düğmesine **18** basın. Tarama Modunda lazer ünitesi kumanda paneli üzerindeki güç LED'inin **9** periyodik olarak yanıp sönmeye hariç tüm fonksiyonları kapanır. Lazer ünitesini yeniden "uyandırmak" için uzaktan kumanda düğmesine basın.

NOT: Lazer ünitesini tamamen kapatmak için lazer ünitesi kumanda paneli üzerindeki güç düğmesine basılmalıdır. Lazer ünitesi 8 saat süreyle Uyku Modunda bırakıldığında otomatik olarak kapanacaktır.

Uzaktan Kumanda: Mod Düğmeleri

Döner Lazer açıldığında varsayılan olarak 600 dev./dak.'ta saat yönünde 360° dönüş konumundadır. HIZ düğmesi **19**

kullanılarak mevcut dev./dak. seçenekleri arasında hız seçimi yapılabilir

Uzaktan Kumanda: Eğim Modu Düğmesi

 (Şek. B, E)

Eğim Modunu etkinleştirmek için uzaktan kumanda mod düğmesine **21** basın. Otomatik hizalama moduna geri dönmek ve tam otomatik hizalamayı yeniden etkinleştirmek için mod düğmesine **21** yeniden basın ve basılı tutun.

Eğim Yönünün Belirlenmesi:

Eğim Modu etkinleştirildiğinde ünite otomatik olarak X-Eksenine geçer. Bu da devrilme kafesi üzerindeki "silah dürbünü" tarafından belirtildiği şekilde operatörün lazere X Eksenini yönünde eğim vermesini sağlar.

Belirli durumlarda lazere Y ekseninde eğim vermek tercih edilebilir. Eğim Modunun yönü X-Y eksenini düşmesine **20** basılarak Y ve X-eksenleri arasında ileri ve geri değiştirilebilir

Lazer ünitesi kumanda paneli üzerindeki güç LED lambası (Şek. B, **10**, **11**) seçilen eğim yönünü gösterir. Seçilen eksen LED lambaları (**12**, **13**) tarafından belirtilir.

Eğim Miktarının Ayarlanması:

Eğim Modu etkinleştirildiğinde ve istenen eksen aktif olduğunda eğim miktarı aşağıdaki şekilde ayarlanabilir:

- Lazer rotor kafasını yukarı ve aşağı eğmek için uzaktan kumandanın yukarı ve aşağı ok düğmelerini (Şek. E: (**22**, **23**).

Uzaktan Kumanda: Ok Düğmeleri

Ok düğmeleri (**22**, **23**) lazer ünitesinin çalıştırma moduna bağlı olarak farklı fonksiyonlar için kullanılır.

Otomatik Hizalama Yatay Modunda:

- Yukarı ve aşağı oklar **23** Tarama Modunda lazer ışınının uzunluğunu ayarlar.
- Sol ve sağ oklar **22** Tarama Modu veya İşaret Modunda (0 dev./dak.) lazer ışınının yönünü ayarlar.

Otomatik Hizalama Dikey Modunda:

- Ok düğmeleri (**22**, **23**) Tarama Modunda lazer hattının konumunu ayarlar ve lazer ışınına sola ve sağa hareket ettirir.

Eğim Modunda:

- Ok düğmeleri (**22**, **23**) lazer ünitesinin koruyucu devrilme kafesi üzerinde belirtildiği gibi lazer kafasını X ve Y yönlerinde yukarı veya aşağı eğmek için kullanılır.

Uzaktan kumanda: Hız/dönüş

düğmesi 

Hız/dönüş düğmesi **19** sahip olduğu 4 adet önceden ayarlanmış hız yoluyla lazer ışınının hızını ayarlamak için kullanılır.

NOT: Hız/dönüş düğmesi lazer ünitesinin kontrol paneli üzerindeki hız/dönüş düğmesiyle aynı fonksiyona sahiptir.

Uzaktan Kumanda: Tarama modu düğmesi



Tarama modu düğmesi **18** lazer kafasını ileri geri hareket ederek kısa, parlak lazer çizgisi oluşturmak için kullanılır. Kısa çizgi, ünite tam dönüş modunda olduğu zamanla karşılaştırıldığında daha parlak ve görünürdür.

Tarama Modunun Kullanılması:

1. Tarama moduna girmek için tarama modu düğmesine basıp bırakın. Tarama modundan çıkmak için tarama modu düğmesine tekrar basıp bırakın.
2. Tarama bölgesinin boyutu ve yönü, lazer ünitesi kontrol paneli veya uzaktan kumanda üzerindeki ok tuşlarıyla kontrol edilebilir. Daha ayrıntılı açıklama için **Lazer Kontrol Paneli Düğmeleri** altındaki **Ok Düğmeleri** kısmına bakın

LAZER AKSESUARLARI



UYARI: DEWALT tarafından sunulanlar dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Herhangi bir aksesuarın konumuyla ilgili yardıma ihtiyac duyduğunuzda www.DEWALT.com web sitemizi ziyaret edin

Lazer gözlüğü (Şek. F)

Lazer iç mekan uygulamalarında kullanılırken parlak ışık koşullarında veya uzun mesafelerde kırmızı camlı gözlüklü lazer ışınının görünürlüğü artırır. Lazeri kullanmak için bu gözlüklere gerek yoktur.



TEHLİKE: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için lazer ışınına bu gözlükle veya gözlüksüz doğrudan bakmayın.



DIKKAT: Bu gözlükler onaylı güvenlik gözlükleri değildir ve diğer aletleri kullanırken takılmamalıdır. Bu gözlüklü lazer ışınının gözünüze girmesine engel olmaz.

Dijital Lazer Detektörü: DW0743R (kırmızı ışın) & DW0743G (yeşil ışın) (Şek. H, I)

Bazı lazer kitleri bir DEWALT Dijital Lazer Detektörü içerir. DEWALT Dijital Lazer Detektörü parlak ışık koşulları veya çok uzun mesafelerde bir döner lazer tarafından yayılan bir lazer ışınının konumunu belirlemenizi sağlar. Detektör lazer ışınının görmenizin zor olduğu açık ve kapalı alanlarda kullanılabilir.

Detektör dönmeyen lazerlerle kullanılmaz fakat çoğu döner kırmızı ışın (DW0743R) ve yeşil ışın (DW0743G) lazerlerle uyumludur. Işın konumunu en yakın 3 mm veya en yakın 1 mm belirtecek şekilde ayarlayabilirsiniz. Detektör lazer ışınının konumunu belirtmek için ekran penceresinden görsel sinyaller **24** veya hoparlörle ses sinyalleri **25** yoluyla verilir.

DEWALT Dijital Lazer Detektörü detektör kelepçesi ile birlikte veya olmaksızın kullanılabilir. Kelepçeyle birlikte kullanıldığında detektör bir ölçme latası, hizalama direği veya dikme üzerine yerleştirilebilir.

Bataryalar (Şek. H)

Dijital Lazer Detektörü için güç 9 voltluk bir batarya ile sağlanır. Ürünle birlikte gelen bataryayı takmak için batarya bölmesi kapağını kaldırın **30**. 9 voltluk bataryayı gösterdiği şekilde hizalayarak bölmeye yerleştirin.

Detektör Kumandaları (Şek. I)

Detektör güç düğmesiyle **26** ve kesinlik modu düğmesiyle **27** kumanda edilir.






Güç düğmesine bir kez basıldığında detektör çalışır. Ekran penceresinin en üst kısmında doğruluk simgesi **27** ve ses simgesi **28** görüntülenir. Detektör bir lazer ışını algıladığında çıkan sesli uyarının ses şiddetini azaltmak için düğmeye yeniden bastığınızda korna simgesinin yanındaki yarım dairelerden biri kaybolur. Sesli uyarıyı kapatmak için düğmeye üçüncü kez bastığınızda ses simgesi kaybolur. DEWALT Dijital Lazer Detektöründe aynı zamanda bir otomatik kapatma özelliği mevcuttur. Bir döner lazer ışını ışın algılama penceresine denk gelmezse veya herhangi bir düğmeye basılmazsa detektör yaklaşık 30 dakika içerisinde kendisini kapatır.

Detektör açıkken pencerenin en üstünde bir doğruluk modu simgesi gösterilir. Burada ± 1 mm doğruluk modu simgesi **53** belirir veya ± 3 mm doğruluk modu simgesi **54** belirir. Eğer ± 1 mm doğruluk modu simgesi belirirse bu durum detektörün sadece lazer ışını ölçme çubuğu üzerinde olduğunda veya en fazla 1 mm üzerinde veya altında olduğunda bir "ölçme çubuğu üzerinde" okuması vereceğini belirtir. Eğer 3 mm doğruluk modu simgesi belirirse bu durum detektörün lazer ışını ölçme çubuğu üzerinde olduğunda veya yaklaşık 3 mm üzerinde veya altında olduğunda bir "ölçme çubuğu üzerinde" okuması vereceğini belirtir. Doğruluk modunu değiştirmek için doğruluk modu düğmesine **27** bir kez basın.

Detektörü Çalıştırma (Şek. I)

1. Döner lazeri üreticinin talimatlarına uygun kullanabileceğiniz şekilde ayarlayın ve konumlandırın. Lazeri çalıştırın ve lazerin döndüğünden ve bir lazer ışını yaydığınızdan emin olun. **NOT:** Bu detektör sadece bir döner lazerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Detektör bir hareketsiz ışın lazer hizalama cihazı ile çalışmaz.
2. Güç/ses düğmesine **26** basarak detektörü açın.
3. Ses şiddetini **Detektör Kumandaları** içerisinde açıklandığı şekilde dilediğiniz gibi ayarlayın.
4. Detektörü detektör penceresi **24** döner lazer tarafından oluşturulan lazer ışınına bakacak şekilde yerleştirin. Detektörü tam ortalanana kadar ışının yaklaşık alanı dahilinde yukarı veya aşağı hareket ettirin. Ekran penceresi göstergeleri ve sesli sinyal göstergeleri hakkında bilgi için **Göstergeler** başlıklı tabloya bakın.
5. Lazer ışınının konumunu tam işaretlemek için işaret çentiklerini **29** kullanın.

GÖSTERGELER

	Seviye Üzerinde	Biraz Seviye Üzerinde	Seviyede	Biraz Seviye Altında	Seviye Altında
sesli sinyaller	hızlı bip	hızlı bip	sabit ton	yavaş bip	yavaş bip
ekran simgeleri					

Bir Ölçme Latası Üzerine Monte Edilmesi (Şek. K)

Detektörünüzü bir ölçme latasına sabitlemek için öncelikle detektörü kelepçenin arkasındaki 1/4"-20 vidalı düğmeyi **31** kullanarak kelepçeye monte edin. Kelepçe üzerindeki sürgüleri **32** ölçme latası üzerindeki rayın **33** etrafında kaydırın.

1. Detektörü gereken yüksekliğe konumlandırın ve kelepçe dişlerini kelepçeyi lata üzerinde sabitleyen ölçüm çubuğu etrafında sıkarak kelepçe tekerini saat yönünde çevirin.
2. Yükseklik ayarlamalarını yapmak için kelepçeyi hafif gevşetin, yeniden konumlandırın ve yeniden sıkın.

Detektörü Temizleme ve Saklama

- Detektörün dış kısmındaki kir ve gres bir bez veya yumuşak, metalik olmayan bir fırçayla temizlenebilir.
- DEWALT Dijital Lazer Detektörü su geçirmezdir. Detektör çamur, ıslak beton veya benzeri bir maddenin içerisine düşerse su püskürterek temizlemeniz yeterlidir. Örneğin bir basınçlı yıkayıcı vasıtasıyla yüksek basınçlı su uygulamayın.
- En iyi saklama konumu direk gün ışığı, aşırı ısı veya soğuktan uzak serin ve kuru yerlerdir.

Detektör Servisi

Dijital Lazer Detektöründe piller dışında, kullanıcı tarafından servisi yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Üniteyi parçalarına ayırmayın. Lazer detektörde yetkisiz bir değişiklik yapmak bütün garantiyi geçersiz kılacaktır.

Detektör Sorun Giderme

Detektör açılmıyor.

- Güç düğmesine basın ve serbest bırakın.
- Pilin yerinde ve uygun pozisyonda olup olmadığını kontrol edin.
- Detektör çok soğuksa, sıcak bir alanda ısınmasını sağlayın.
- 9 voltluk pili değiştirin. Üniteyi açın.
- Detektör hala açılmadıysa, detektörü bir DEWALT servis merkezine götürün.

Detektör hoparlöründen ses çıkmıyor.

- Detektörün açık olduğundan emin olun.
- Hacim düğmesine basın. Açılacak ve kapanacaktır.

- Lazerin açık olduğundan ve bir lazer ışını yaydığından emin olun.
- Detektör hala ses çıkarmıyorsa, detektörü bir DEWALT servis merkezine götürün.

Başka bir lazer ünitesinden gelen ışına yanıt vermez.

- DEWALT Dijital Lazer Detektörü sadece döner lazerlerle çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Detektörden ses çıkıyor ancak lcd ekran penceresi çalışmıyor.

- Detektör çok soğuksa, sıcak bir alanda ısınmasını sağlayın.
- LCD ekran penceresi hala çalışmıyorsa, detektörü DEWALT servis merkezine götürün.

İnşaat Ölçme Latası (Şek. L)

⚠ TEHLİKE: KESİNLİKLE bir ölçme latasını fırtına veya sarkın elektrik tellerinin bulunduğu yerlerde kullanmaya çalışmayın. Ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Bazı lazer kitlerinde bir ölçme latası mevcuttur. DEWALT Ölçme Latası her iki tarafta da ölçüm işaretlerine sahiptir ve iç içe geçen bölümler halinde üretilmiştir. Bir yaylı düğme ölçme latasını çeşitli uzunluklarda tutan bir kilidi devreye sokar.

Ölçme latasının ön tarafında en alttan başlayan ölçüm metresi bulunur. Tesviye veya hizalama işleri için zeminden yukarı doğru ölçümler yaparken bunu kullanın.

Ölçme latasının arka tarafı tavan, kiriş vb. yüksekliğini ölçmek için tasarlanmıştır. Düğme önceki konumda kilitlene kadar ölçme latasının en üst kısmını tam olarak uzatın. Bu kısmı yakın kısma kilitlene kadar veya ölçme latası tavan veya kirişe değene kadar uzatın. Yükseklik, Şekil L'de gösterildiği gibi, en son uzatılan kısım önceki alt kısımdan çıktığı yerde okunur.

BAKIM

DEWALT lazer üniteniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Lazerin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

Lazerin Bakımı

- Bazı koşullarda cam mercekte iz veya kir oluşabilir. Bu da ışın kalitesi ve çalışma aralığını etkiler. Merceğe suyla nemlendirilmiş bir pamuk bezle temizlenmelidir.
- Esnek kauçuk kılıf bir pamuk bez gibi ıslak ve tiftiksiz bir bezle temizlenebilir. SADECE SU KULLANIN - Kimyasal temizlik maddeleri veya solventler KULLANMAYIN. Saklamadan önce ünitenin açık hava kurumasını sağlayın.
- Işın tam doğruluğunu muhafaza etmek için lazer kalibrasyonunu sıkça kontrol edin. Bu konuda bkz. **Alan Kalibrasyon Kontrolü**.
- Kalibrasyon kontrolleri ve diğer bakım ve onarım işleri DEWALT servis merkezleri tarafından yapılabilir. İki adet ücretsiz kalibrasyon kontrolü DEWALT Bir Yıllık Ücretsiz Servis Sözleşmesine dahildir.
- Kullanılmadığında lazeri ürünle birlikte verilen alet kutusunda muhafaza edin.

- Lazer ıslaksa onu alet kutusunda muhafaza etmeyin. Dış kısımlarını kuru ve yumuşak bir bezle kurulayın ve lazeri açık hava kurumaya bırakın.
- Lazer ünitenizi -18°C altı veya 41°C üzeri sıcaklıklarda muhafaza etmeyin.



UYARI: Aletin metal olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemiendirilmiş bir bez kullanın. Ünitenin içerisine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın. Lazeri temizlemek için kesinlikle basınçlı hava kullanmayın.

Alan Kalibrasyon Kontrolü (Şek. O, P)

Alan kalibrasyon kontrolleri sık yapılmalıdır. Bu bölümde DEWALT Döner Lazer ünitenizde basit alan kalibrasyon kontrollerinin yapılmasıyla ilgili talimatlar sunulmaktadır. Alan kalibrasyon kontrolleri, lazer kalibrasyonu için değildir. Yani bu kontroller lazerin yatay hizalama veya dikey hizalama becerisiyle ilgili hataların düzeltilmesine hizmet etmez. Bunun yerine bu kontroller lazerin doğru bir yatay hizalama veya dikey hizalama hattı sağlayıp sağlamadığını belirtir. Bu kontroller bir DEWALT servis merkezi tarafından yürütülen profesyonel kalibrasyonun yerini almaz.

Nivo kalibrasyon kontrolü (X eksen)

- Birbirinden en az 15 m uzakta iki duvar arasına bir sehpa kurun. Sehpanın tam konumu kritik değildir.
- X eksenini doğrudan duvarlardan birini gösterecek şekilde lazer ünitesini sehpa üzerine tutturun.
- Lazer ünitesini açın ve otomatik hizalama yapmasına izin verin.
- Şek. O'da gösterildiği gibi duvarlar üzerindeki A ve B noktalarını işaretleyin ve ölçün.
- X eksenini doğrudan diğer duvarı gösterecek şekilde lazer ünitesini 180° çevirin.
- Lazer ünitesini açın ve otomatik hizalama yapmasına izin verin ve Şek. P'de gösterildiği gibi duvarlar üzerindeki AA ve BB noktalarını işaretleyin ve ölçün.
- Şu denklemi kullanarak toplam hatayı hesaplayın:

$$\text{Toplam Hata} = (AA - A) - (BB - B)$$

- Toplam hatayı aşağıdaki tabloda verilen müsaade edilen sınırlarla karşılaştırın.

Duvarlar arası mesafe	Müsaade Edilen Hata
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Nivo kalibrasyon kontrolü (Y eksen)

Y eksenini doğrudan duvarları gösterecek şekilde lazer ünitesini yerleştirerek yukarıdaki prosedürü tekrar edin.

Şakül hatası kontrolü (Şek. Q)

- Referans olarak standart bir şakül ağırlığı kullanarak duvarın altını ve üstünü işaretleyin. (Taban ve tavanı değil duvarı işaretlediğinizden emin olun).
- Döner lazeri duvardan 1 m mesafede zemine sağlam bir şekilde yerleştirin.
- Lazeri açın ve noktayı duvarın altındaki işarete yönlendirin. Ardından uzaktan kumanda üzerindeki yukarı/aşağı okları kullanarak noktayı yukarı döndürün. Noktanın merkezi duvarın üstündeki işaretin üzerinden tararsa lazer düzgün kalibre edilmiştir.

Çevrenin Korunması



Aynı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur



Aküler

Pilleri tasfiye ederken, çevre korumasını göz önünde bulundurun. Yerel yetkili makamlarınızla birlikte pilleri tasfiye etmenin çevresel açıdan güvenli bir yolunu bulun.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)						
Kat. #	V _{DC}	Ah	Ağırlık kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

• 30 GÜNLÜK RISKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Ürün yıpranmamalı, hırpalanmamalı ve aşınmamalı ve fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren 12 ay süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir. İş gücü dahildir. Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcınıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur: **www.2helpU.com**.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.

Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050

Edirnekapı Eyüp İstanbul

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΛΕΙΖΕΡ

DCE074R, DCE079R, DCE079G

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Η πολυετής εμπειρία, η σχολαστική ανάπτυξη των προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DCE074R	DCE079R	DCE079G
Τάση	V _{ac}	18	18	18
Τύπος		1	1	1
Ισχύς λέιζερ	mW	< 1	< 1	< 1
Κλάση λέιζερ		2	2	2
Μήκος κύματος	nm	630 ~ 680	630 ~ 680	515 ~ 530 630 ~ 680
Ταχύτητα περιστροφής	rpm	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200	150, 300, 600, 1200
Εμβέλεια σε εσωτ. χώρο	m (διάμετρος)	45	60	80
Εμβέλεια με ανιχνευτή	m (διάμετρος)	450	600	600
Ακρίβεια αλφαδιάσματος		± 3 mm ανά 30 m	± 1,5 mm ανά 30 m	± 1,5 mm ανά 30 m
Εύρος αυτόματου αλφαδιάσματος	°	± 5	± 5	± 5
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C	-5 °C – 50 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης		-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C	-20 °C – 70 °C
Σπείρωμα υποδοχής	TRI	5/8"-11	5/8"-11	5/8"-11
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	4,5	4,5	4,5

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένου επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένου επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία λέιζερ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν όλες οι παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο λέιζερ σε κερηκτικές ατμόσφαιρες, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Χρησιμοποιείτε το εργαλείο λέιζερ μόνο με τις ειδικά καθοριζόμενες μπαταρίες.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς.
- **Φυλάσσετε το εργαλείο λέιζερ μακριά από παιδιά και άλλα μη εκπαιδευμένα άτομα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.** Τα εργαλεία λέιζερ είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή του μοντέλου που κατέχετε.** Τα αξεσουάρ που είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο λέιζερ μπορεί να δημιουργούν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο εργαλείο λέιζερ.
- **Το σέρβις του εργαλείου ΠΡΕΠΕΙ να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό επισκευών. Οι επισκευές, το σέρβις ή η συντήρηση που διεξάγονται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επιφέρουν σωματική βλάβη.** Για την τοποθεσία του πλησιέστερου σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών DEWALT, ανατρέξτε στη λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών DEWALT στην πίσω πλευρά αυτού του εγχειριδίου ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.2helpU.com στο Internet.
- **Μη χρησιμοποιείτε οπτικά όργανα όπως τηλεσκόπιο ή θεοδόλιχο για να δείτε τη δέσμη ακτίνων λέιζερ.** Θα μπορούσε να προκύψει σοβαρή βλάβη των ματιών.
- **Μην τοποθετείτε το εργαλείο λέιζερ σε θέση η οποία θα μπορούσε να κάνει οποιοδήποτε άτομο να κοιτάξει ηθελήμενα ή αθέλητα απευθείας μέσα στην ακτίνα λέιζερ.** Θα μπορούσε να προκύψει σοβαρή βλάβη των ματιών.
- **Μην τοποθετείτε το εργαλείο λέιζερ κοντά σε ανακλαστική επιφάνεια μέσω της οποίας η ακτίνα λέιζερ μπορεί να ανακλαστεί προς τα μάτια οποιουδήποτε ατόμου.** Θα μπορούσε να προκύψει σοβαρή βλάβη των ματιών.

- **Απενεργοποιείτε το εργαλείο λέιζερ όταν δεν είναι σε χρήση.** Αν αφήσετε το εργαλείο λέιζερ ενεργοποιημένο, αυξάνεται ο κίνδυνος να κοιτάξει κάποιος μέσα στην ακτίνα λέιζερ.
- **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο λέιζερ όταν υπάρχουν γύρω παιδιά και μην επιτρέπετε να το χρησιμοποιούν παιδιά.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη των ματιών.
- **Μην αφαιρείτε ή φθείρετε τις προειδοποιητικές ετικέτες.** Αν αφαιρεθούν οι ετικέτες, τότε οι χρήστες ή άλλα άτομα μπορεί αθέλητα να εκθέσουν τον αυτό τους σε ακτινοβολία.
- **Τοποθετείτε το εργαλείο λέιζερ καλά στηριγμένο σε οριζόντια επιφάνεια.** Αν πέσει το εργαλείο λέιζερ, θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στο λέιζερ ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων.
- **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Πάνετα τα μακριά μαλλιά. Να κρατάτε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα τμήματα. Πρέπει να αποφεύγετε τα ανοίγματα αερισμού γιατί συχνά από κάτω τους βρίσκονται κινούμενα μέρη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση ελέγχων ή ρυθμίσεων ή η εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΛΕΙΖΕΡ. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις από το χρήστη. Η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου λέιζερ θα καταστήσει άκυρες όλες τις εγγυήσεις για το προϊόν. Μην τροποποιήσετε με κανένα τρόπο το προϊόν. Η τροποποίηση του εργαλείου μπορεί να επιφέρει έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία λέιζερ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος φωτιάς! Αποφεύγετε να βραχυκυκλωθούν οι επαφές μιας μπαταρίας που έχει αφαιρεθεί.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία λέιζερ

- Αυτό το εργαλείο λέιζερ συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις για κλάση 2 σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60825-1:2014. Μην αντικαταστήσετε μια δίοδο λέιζερ με άλλη διαφορετικού τύπου. Αν το εργαλείο λέιζερ υποστεί ζημιά, αναθέστε την επισκευή του σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο λέιζερ για οτιδήποτε άλλο εκτός από την προβολή γραμμών λέιζερ.
- Τυχόν έκθεση του ματιού στην ακτίνα μονάδας λέιζερ κατηγορίας 2 θεωρείται ασφαλής για το πολύ 0,25 δευτερόλεπτα. Τα αντανακλαστικά του βλεφάρου κανονικά θα παρέχουν επαρκή προστασία.
- Ποτέ μην κοιτάζετε απευθείας και σκόπιμα μέσα στην ακτίνα λέιζερ.
- Μη χρησιμοποιείτε οπτικά όργανα για να δείτε την ακτίνα λέιζερ.

- Μην εγκαθιστάτε το εργαλείο σε θέση όπου η ακτίνα λέιζερ μπορεί να πέσει σε οποιοδήποτε άτομο στο ύψος του κεφαλιού.
- Μην αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο λέιζερ.

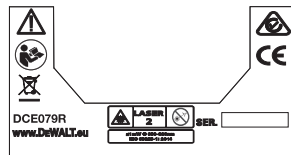
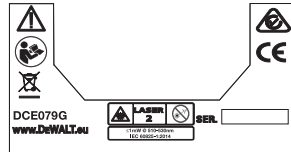
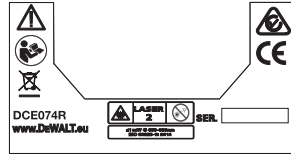
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι κίνδυνοι που ακολουθούν είναι εγγενείς στη χρήση αυτής της συσκευής:

- τραυματισμοί που προκαλούνται από κούραγμα μέσα στην ακτίνα λέιζερ.

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Προειδοποίηση για λέιζερ.



Μην κοιτάζετε μέσα στην ακτίνα λέιζερ.

Θέση κωδικού ημερομηνίας

Ο κωδικός ημερομηνίας, ο οποίος περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι σταμπαρισμένος στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2016 XX XX
Έτος κατασκευής

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλλετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση. Συμβουλευτείτε τον πίνακα στο τέλος αυτού του εγχειριδίου σχετικά με συμβατότητα φορτιστών και πακέτων μπαταριών.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μπαταρίες και τροφοδοσία ρεύματος

- Αυτό το περιστροφικό λέιζερ DEWALT μπορεί να δεχτεί όλες τις μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V, αλλά έχει κατασκευαστεί να είναι πιο ανθεκτικό σε ζημιές από πτώση όταν χρησιμοποιείται με τις εξής μπαταρίες: Όλες τις μπαταρίες 1,5 Ah και 2 Ah DEWALT 18 V ιόντων λιθίου.
- Συμβουλευτείτε τον πίνακα στο τέλος αυτού του εγχειριδίου σχετικά με συμβατότητα φορτιστών και πακέτων μπαταριών.
- Για πληροφορίες σχετικά την ασφάλεια βλ. Εγχειρίδιο ασφαλείας μπαταριών.

Εγκατάσταση / αφαίρεση της μπαταρίας και φόρτιση

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταρίας [Εικ. (Fig. A)

Χρήση του επαναφορτιζόμενου πακέτου μπαταρίας DEWALT 18 V:

- Εγκαταστήστε το επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταρίας 18 V όπως φαίνεται στην εικόνα Α.
- 1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας **14** στην μπαταρία.
- 2. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας σταθερά μέσα στην τροχιά ολίσθησης.
- 3. Ελευθερώστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας στην μπαταρία.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας στην μπαταρία.
2. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας από την τροχιά ολίσθησης
3. Ελευθερώστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας στην μπαταρία.
4. Για να επαναφορτίσετε το πακέτο μπαταρίας, εισάγετέ το στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα **Εγχειρίδιο ασφαλείας μπαταριών**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν τραυματισμό ή πυρκαγιά. Για να μειώσετε αυτό τον κίνδυνο: Για πληροφορίες σχετικά την ασφάλεια βλ. **Εγχειρίδιο ασφαλείας μπαταριών**.

Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο.
2. Η μακροχρόνια αποθήκευση δεν θα προξενήσει βλάβη στην μπαταρία ή το φορτιστή. Υπό κατάλληλες συνθήκες, η αποθήκευση μπορεί να διαρκέσει για 5 ή περισσότερα έτη.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Φορτιστές

Το εργαλείο σας χρησιμοποιεί ένα φορτιστή DEWALT 18 V. Διαβάστε οπωσδήποτε όλες τις οδηγίες για την ασφάλεια πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή σας. Συμβουλευτείτε τον πίνακα στο τέλος αυτού του εγχειριδίου σχετικά με συμβατότητα φορτιστών και πακέτων μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Μη φορτίζετε και μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Η τοποθέτηση ή η αφαίρεση της μπαταρίας από τον φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Τηρείτε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις πάνω στην ετικέτα και στη συσκευασία της μπαταρίας καθώς και στο συνοδευτικό **Εγχειρίδιο ασφαλείας μπαταριών**.

Ατομική ασφάλεια

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα προϊόν λέιζερ. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση προϊόντων λέιζερ μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό περιλαμβανομένης προστασίας των ματιών όταν εργάζεστε σε κατασκευαστικό περιβάλλον.

Χρήση και φροντίδα του εργαλείου

- **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελέγχεται με το διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- **Αποθηκεύετε τα εργαλεία λέιζερ που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το προϊόν λέιζερ ή με τις παρούσες οδηγίες.** Τα προϊόντα λέιζερ είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή του μοντέλου που έχετε.** Αξεσουάρ τα οποία μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο μπορεί να αποτελούν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο εργαλείο.

ΣΕΡΒΙΣ

- **Το σέρβις του προϊόντος λέιζερ πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του προϊόντος λέιζερ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε εξάρτημά του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

Λείζερ (Εικ. Α–D)

- 1 Κουμπί τροφοδοσίας
- 2 Κουμπί τρόπου λειτουργίας
- 3 Κουμπί ταχύτητας (RPM)
- 4 Κουμπί λειτουργίας σάρωσης
- 5 Κουμπί επιλογής άξονα
- 6 Κουμπί κατεύθυνσης
- 7 Κουμπί γωνίας ανύψωσης
- 8 Λυχνία LED λειτουργίας Hi
- 9 Λυχνία LED τροφοδοσίας
- 10 Λειτουργία κλίσης (υπό κλίση)
- 11 Λειτουργία κλίσης (χωρίς κλίση)
- 12 Ενδεικτική λυχνία LED άξονα Y
- 13 Ενδεικτική λυχνία LED άξονα X
- 14 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 15 Προσαρμογέας για τρίποδο
- 16 Λειτουργία κατακόρυφου αλφαδιάσματος
- 17 Λειτουργία οριζόντιου αλφαδιάσματος

Τηλεχειριστήριο (Εικ. Ε)

- 18 Κουμπί λειτουργίας σάρωσης (τηλεχειριστήριο)
- 19 Κουμπί ταχύτητας (τηλεχειριστήριο)
- 20 Κουμπί επιλογής άξονα (τηλεχειριστήριο)
- 21 Κουμπί τρόπου λειτουργίας (τηλεχειριστήριο)
- 22 Κουμπί πάνω/αριστερόστροφης κατεύθυνσης
- 23 Κουμπί κάτω/δεξιόστροφης κατεύθυνσης

Προβλεπόμενη χρήση

Το περιστροφικό λέιζερ DCE074R/DCE079R/DCE079G έχει σχεδιαστεί για την προβολή βοηθητικών γραμμών λέιζερ για επαγγελματικές εφαρμογές. Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε εσωτερικούς όσο και εξωτερικούς χώρους για οριζόντια (στάθμη) και κατακόρυφη (αλφάδι) ευθυγράμμιση. Το εργαλείο μπορεί επίσης να δημιουργήσει μια σταθερή κουκίδα λέιζερ που μπορεί να κατευθυνθεί χειροκίνητα για την τοποθέτηση ή τη μεταφορά μιας ένδειξης. Οι εφαρμογές ποικίλουν από την τοποθέτηση ψευδοροφών και τη διαρρύθμιση τοίχων έως την ευθυγράμμιση θεμελιώσεων και τη δημιουργία εξέδρων.

ΜΗΝ να χρησιμοποιείτε υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Το λέιζερ αυτό είναι ένα επαγγελματικό εργαλείο. **ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο να χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το εργαλείο λέιζερ σε θέση η οποία θα μπορούσε να κάνει

οποιοδήποτε άτομο να κοιτάξει ηθελημένα ή αθέλητα απευθείας μέσα σε ακτίνα λέιζερ. Θα μπορούσε να προκληθεί σοβαρή βλάβη των ματιών από το κοίταγμα μέσα στην ακτίνα.

Εγκατάσταση του λέιζερ

Το λέιζερ διευκολύνει την εγκατάστασή του σε διάφορες μορφές, γεγονός που το καθιστά χρήσιμο για πολλές εφαρμογές.

Χειροκίνητη περιστροφή κεφαλής

Η μονάδα λέιζερ έχει σχεδιαστεί με προστατευτικό κλωβό από κράμα γύρω από την περιστροφική κεφαλή, για την αποτροπή αθέλητης πρόκλησης ζημιάς από τις δραστηριότητες στο εργοτάξιο. Μπορείτε ακόμα να κατευθύνετε την ακτίνα για να δημιουργήσετε ή να μεταφέρετε ένα σημάδι, πατώντας μία φορά τη λειτουργία σάρωσης και μετακινώντας την κουκίδα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά δεξιόστροφης/αριστερόστροφης κατεύθυνσης.

Τοποθέτηση στον τοίχο (Εικ. C, M)

Το στήριγμα για τον τοίχο χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση του λέιζερ σε μια σιδηροτροχιά τοίχου για την παροχή βοήθειας στην εγκατάσταση ψευδοροφών και σε άλλα ειδικά έργα ευθυγράμμισης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού συνδέσετε τη στάθμη του λέιζερ στη σιδηροτροχιά τοίχου ή στη γωνία της οροφής, βεβαιωθείτε ότι η σιδηροτροχιά ή η γωνία έχει ασφαλίσει σωστά.

1. Τοποθετήστε το λέιζερ στη βάση στερέωσης **37** ευθυγραμμίζοντας την οπή βίδας 5/8–11 στον προσαρμογέα για τρίποδο (**15**, Εικ. C) που έχει συνδεθεί στο κάτω μέρος του λέιζερ με την οπή **39** στη βάση στερέωσης. Περιτρέψτε το κουμπί στερέωσης **40** για να ασφαλίσετε το λέιζερ.
 2. Με την κλίμακα μέτρησης **41** του στηρίγματος τοίχου να βλέπει προς εσάς, χαλαρώστε το κομβίο ασφάλισης σφικκτήρα **42** του στηρίγματος τοίχου για να ανοίξετε τις σιαγόνες του σφικκτήρα.
 3. Τοποθετήστε τις σιαγόνες του σφικκτήρα γύρω από τη σιδηροτροχιά τοίχου ή τη γωνία οροφής και συσφίξτε το κομβίο ασφάλισης σφικκτήρα **42** του στηρίγματος τοίχου για να κλείσετε τις σιαγόνες του σφικκτήρα. Βεβαιωθείτε ότι το κομβίο ασφάλισης σφικκτήρα του στηρίγματος τοίχου συσφίχθηκε με ασφάλεια προτού προχωρήσετε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εκτός από το το κομβίο ασφάλισης σφικκτήρα του στηρίγματος τοίχου, να χρησιμοποιείτε πάντοτε έναν αναρτήρα καλωδίου οροφής ή ανάλογο εξοπλισμό για να ασφαλίσει η στάθμη του λέιζερ κατά την τοποθέτηση σε τοίχο. Περάστε το σύρμα μέσω της λαβής της στάθμης του λέιζερ. **ΜΗΝ** περνάτε το σύρμα μέσω του προστατευτικού μεταλλικού περιβλήματος. Επιπλέον, μπορούν να χρησιμοποιηθούν βίδες για την απευθείας στερέωση στον τοίχο του στηρίγματος τοίχου ως αντιστήριγμα. Οι σπές για τις βίδες **43** βρίσκονται στο επάνω μέρος του στηρίγματος τοίχου.
4. Χρησιμοποιώντας το κομβίο ευθυγράμμισης βάσης **44** προσεγγίστε μια θέση στάθμης από τον τοίχο.

5. Το λέιζερ μπορεί να ρυθμιστεί προς τα επάνω και προς τα κάτω στο ύψος μετατόπισης που είναι επιθυμητό για την εργασία. Για να αλλάξετε το ύψος, χαλαρώστε το κομβίο ασφάλισης **45** που βρίσκεται αριστερά του στηρίγματος τοίχου.
6. Περιστρέψτε το κομβίο ρύθμισης **46**, που βρίσκεται δεξιά του στηρίγματος τοίχου, για να μετακινήσετε τη στάθμη του λέιζερ προς τα επάνω και προς τα κάτω προκειμένου να ρυθμίσετε το ύψος. Χρησιμοποιήστε την κλίμακα μέτρησης **41** του στηρίγματος τοίχου για να σημειώσετε την ένδειξή σας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ενδέχεται να είναι χρήσιμο να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και να περιστρέψετε την περιστροφική κεφαλή έτσι ώστε να αφήσει μια κοκκίδα στην κλίμακα του λέιζερ. Η κάρτα στόχου DEWALT έχει σημειωθεί στα 38 mm, κατά συνέπεια, ίσως να είναι ευκολότερο να ορίσετε τη μετατόπιση του λέιζερ σε 38 mm κάτω από τη σιδηροτροχιά.
7. Μόλις τοποθετήσετε το λέιζερ στο επιθυμητό ύψος, συσφίξτε το κομβίο ασφάλισης **45** για να διατηρηθεί αυτή η θέση.

Τοποθέτηση σε τρίποδο (Εικ. C)

1. Τοποθετήστε το τρίποδο με ασφάλεια και ρυθμίστε το στο επιθυμητό ύψος.
2. Βεβαιωθείτε ότι το επάνω μέρος του τριπόδου είναι κατά προσέγγιση επίπεδο. Το λέιζερ θα ευθυγραμμιστεί από μόνο του εάν το επάνω μέρος του τριπόδου είναι επίπεδο με προσέγγιση $\pm 5^\circ$. Εάν το λέιζερ τοποθετηθεί εκτός της ευθείας σε μεγάλο βαθμό, θα ακουστεί ένας ήχος μπιπ μόλις προσεγγίσει το εύρος ευθυγράμμισης του. Δεν θα προκληθεί βλάβη στο λέιζερ, αλλά δεν θα λειτουργεί σε μια κατάσταση «εκτός ευθείας».
3. Ασφαλίστε το λέιζερ στο τρίποδο συνδέοντας τον προσαρμογέα για τρίποδο **15** όπως δείχνει η Εικόνα C στο σώμα του λέιζερ. Ο αντάπτορας μπορεί να τοποθετηθεί στο κάτω μέρος για λειτουργία οριζόντιου αλφαδιάσματος (**17**) ή πλευρικά για λειτουργία κατακόρυφου αλφαδιάσματος **16**. Τοποθετήστε όλο το συγκρότημα πάνω στο τρίποδο και βιδώστε το περιστροφικό κομμάτι με σπείρωμα στο θηλυκό σπείρωμα που διαθέτει ο προσαρμογέας για τρίποδο.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το τρίποδο με το οποίο εργάζεστε διαθέτει βίδα με σπείρωμα 5/8"-11 για να εξασφαλιστεί η ασφαλής στερέωση.
4. Θέστε το λέιζερ σε λειτουργία και ρυθμίστε την ταχύτητα περιστροφής και τα χειριστήρια σύμφωνα με τις επιθυμίες σας.

Τοποθέτηση στο δάπεδο (Εικ. D)

Η στάθμη του λέιζερ μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στο δάπεδο για εφαρμογές στάθμης και αλφαδιού, όπως τα τοιχώματα πλαισίωσης.

1. Τοποθετήστε το λέιζερ σε μια σχετικά ομαλή και επίπεδη επιφάνεια από την οποία δεν θα μετακινηθεί.
2. Τοποθετήστε το λέιζερ σε ρύθμιση στάθμης **17** ή αλφαδιού **16**.

3. Θέστε το λέιζερ σε λειτουργία και ρυθμίστε την ταχύτητα περιστροφής και τα χειριστήρια σύμφωνα με τις επιθυμίες σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι πιο εύκολο να ρυθμίσετε το λέιζερ για εφαρμογές τοίχου, εάν η ταχύτητα περιστροφής οριστεί σε 0 σ.α.λ. και εφόσον χρησιμοποιηθεί το τηλεχειριστήριο για την ευθυγράμμιση του λέιζερ με τις ενδείξεις ελέγχου. Το τηλεχειριστήριο επιτρέπει τη ρύθμιση του λέιζερ από ένα μόνο άτομο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε το λέιζερ σε τέτοια θέση που μπορεί να προκαλέσει κάποιον να κοιτάξει, σκόπιμα ή μη, στη δέσμη λέιζερ. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια εάν κοιτάξετε μέσα στη δέσμη.

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Για να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας ανά φόρτιση, απενεργοποιείτε το λέιζερ όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Για να διασφαλίζεται η ακρίβεια της εργασίας σας, ελέγχετε συχνά τη βαθμονόμηση του λέιζερ. Ανατρέξτε στο τμήμα **Έλεγχος βαθμονόμησης πεδίου** στην ενότητα **Συντήρηση λέιζερ**.
- Πρωτού επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το λέιζερ, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι τοποθετημένο σε σχετικά ομαλή, ασφαλή επιφάνεια.
- Να σημειώνετε πάντοτε το κέντρο της γραμμής ή της κοκκίδας του λέιζερ. Εάν σημειώσετε διαφορετικά τμήματα της δέσμης σε διαφορετικές χρονικές στιγμές, θα υπεισέλθει σφάλμα στις μετρήσεις σας.
- Για να αυξηθεί η απόσταση και η ακρίβεια της εργασίας σας, τοποθετήστε το λέιζερ στο μέσο της περιοχής εργασίας σας.
- Όταν συνδέετε σε τρίποδο ή τοίχο, στερεώστε το λέιζερ με ασφάλεια.
- Όταν εργάζεστε σε εσωτερικούς χώρους, η χαμηλή ταχύτητα περιστροφής της κεφαλής θα δημιουργήσει μια σαφώς φωτεινότερη γραμμή, ενώ η υψηλή ταχύτητα περιστροφής της κεφαλής θα δημιουργήσει μια σαφώς συμπαγή γραμμή.
- Για να αυξήσετε την ορατότητα της δέσμης, χρησιμοποιήστε γυαλιά ενίσχυσης για λέιζερ ή/και μια κάρτα στόχου λέιζερ για να βοηθηθείτε στον εντοπισμό της δέσμης.
- Οι ακραίες μεταβολές της θερμοκρασίας μπορούν να προκαλέσουν μετακίνηση ή μετατόπιση κτισμάτων, μεταλλικών τριπόδων, εξοπλισμού κ.λπ., γεγονός που μπορεί να επηρεάσει το βαθμό της ακρίβειας. Ελέγχετε την ακρίβεια συχνά ενόσω εργάζεστε.
- Όταν εργάζεστε με τον ψηφιακό ανιχνευτή λέιζερ της DEWALT, να ρυθμίζετε την ταχύτητα περιστροφής του λέιζερ στην ταχύτερη ρύθμιση.

- Εάν το λέιζερ έχει υποστεί πτώση ή απότομο χτύπημα, φροντίστε να ελεγχθεί το σύστημα βαθμονόμησης από αρμόδιο κέντρο σέρβις προτού χρησιμοποιήσετε το λέιζερ.

Πίνακας χειρισμού λέιζερ (εικ. Β)

1. Η μονάδα λέιζερ ελέγχεται κατά κύριο λόγο από το κουμπί τροφοδοσίας **1**, το κουμπί τρόπου λειτουργίας **2**, το κουμπί ταχύτητας **3** και το κουμπί λειτουργίας σάρωσης **4**. Αυτά τα χαρακτηριστικά κατόπιν τροποποιούνται με χρήση του κουμπιού επιλογής άξονα **5** (DCE079R/G μόνο), και δύο κουμπιών ρύθμισης κατεύθυνσης/γωνίας ανύψωσης (**6**, **7**). Τα κουμπιά ρύθμισης κατεύθυνσης/ύψους ελέγχουν την κατεύθυνση περιστροφής της κεφαλής λέιζερ και επιπλέον ρυθμίζουν τη γωνία ανύψωση της ακτίνας όταν η μονάδα είναι σε λειτουργία κλίσης.

Στον πίνακα ελέγχου βρίσκονται τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες LED: τροφοδοσίας **9**, αλφαδιάσματος άξονα X **13** (DCE079R/G μόνο), αλφαδιάσματος άξονα Y **12** (DCE079R/G μόνο) και λειτουργίας Hi (λειτουργία κατά της μετατόπισης) **8**.

Ενεργοποίηση του λέιζερ (Εικ. Α, Β)

1. Εισάγετε το πλήρως φορτισμένο πακέτο μπαταρίας 18 V όπως φαίνεται στην εικόνα Α.
2. Πατήστε απαλά το κουμπί τροφοδοσίας **1** για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ.



- Η ενδεικτική λυχνία LED τροφοδοσίας **9** θα ανάψει και η μονάδα θα αλφαδιαστεί αυτόματα. Αφού αλφαδιαστεί, η ακτίνα περιστρέφεται με την προεπιλεγμένη ρύθμιση ταχύτητας των 600 rpm και με δεξιόστροφη φορά.
- Η λειτουργία αυτόματου αλφαδιάσματος ενεργοποιείται αυτόματα μετά την ενεργοποίηση της μονάδας.
- Η λειτουργία Hi (κατά της μετατόπισης) ενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας Hi **8** θα είναι αναμμένη όταν είναι ενεργή η λειτουργία.
- Πατήστε το κουμπί ταχύτητας/περιστροφής **3** για να προσαρμόσετε την ταχύτητα περιστροφής. Μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση με τα κουμπιά **6** και **7**.
- Η ακτίνα μπορεί να ρυθμιστεί για σάρωση σε λειτουργία 0°, 15°, 45° ή 90° μοιρών με χρήση του κουμπιού **4**.

Απενεργοποίηση του λέιζερ

Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε το λέιζερ. Η ενδεικτική λυχνία LED τροφοδοσίας δεν θα είναι αναμμένη πλέον.

Κουμπιά στον πίνακα ελέγχου του λέιζερ (Εικ. Β, J)

Κουμπί τροφοδοσίας

Για να απενεργοποιήσετε τελείως τη μονάδα λέιζερ, πρέπει να πιάσετε για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί τροφοδοσίας στον πίνακα ελέγχου της μονάδας λέιζερ. Επίσης η μονάδα λέιζερ θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν παραμείνει σε κατάσταση νάρκης για 8 ώρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας στο τηλεχειριστήριο για να θέσετε τη μονάδα λέιζερ σε κατάσταση νάρκης. Στη λειτουργία νάρκης, όλες οι λειτουργίες της μονάδας λέιζερ απενεργοποιούνται εκτός από ένα περιοδικό αναβοσβήσιμο από τη λυχνία LED τροφοδοσίας στον πίνακα ελέγχου της μονάδας λέιζερ. Για να «αφυπνίσετε» τη μονάδα λέιζερ, πατήστε πάλι το κουμπί τροφοδοσίας στο τηλεχειριστήριο.

Κουμπί ταχύτητας/περιστροφής

Το κουμπί ταχύτητας **3** χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής της ακτίνας λέιζερ με επιλογή από 4 προρρυθμισμένες ταχύτητες.

Η ταχύτητα της κεφαλής θα κινηθεί μεταξύ των 4 επιλογών ταχύτητας, και κατόπιν οι επιλογές θα επαναλαμβάνονται με τη σειρά καθώς συνεχίζετε να πατάτε το κουμπί ταχύτητας/περιστροφής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κουμπί ταχύτητας/περιστροφής εκτελεί την ίδια λειτουργία με το κουμπί ταχύτητας/περιστροφής στο τηλεχειριστήριο.

Κουμπί λειτουργίας σάρωσης

Το κουμπί λειτουργίας σάρωσης **4** χρησιμοποιείται για να θέτε την κεφαλή λέιζερ σε παλινδρομική κίνηση σάρωσης, ώστε να παράγεται μια μικρού μήκους, φωτεινή γραμμή λέιζερ. Αυτή η μικρού μήκους γραμμή είναι πολύ πιο φωτεινή και πιο ορατή από όταν η μονάδα είναι σε λειτουργία πλήρους περιστροφής.

Χρήση της λειτουργίας σάρωσης:

- Για είσοδο σε λειτουργία σάρωσης, πατήστε και αφήστε το κουμπί λειτουργίας σάρωσης **4**. Για να κινηθείτε μεταξύ των επιλογών γωνιών σάρωσης, συνεχίστε να πατάτε το κουμπί, έως ότου φθάσετε στην επιθυμητή γωνία. Επαναλάβετε τη διαδικασία αν θέλετε να αλλάξετε γωνία.
- Μπορείτε να ελέγξετε την κατεύθυνση της ζώνης σάρωσης με τα κουμπιά βέλους (**6**, **7**) στον πίνακα ελέγχου της μονάδας λέιζερ ή στο τηλεχειριστήριο.

Κουμπί λειτουργίας κλίσης

- Για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία κλίσης, πατήστε το κουμπί λειτουργίας κλίσης στο πληκτρολόγιο του λέιζερ **2**.
- Για επιστροφή στη λειτουργία αυτόματου αλφαδιάσματος και την επανενεργοποίηση του πλήρους αυτόματου αλφαδιάσματος, πατήστε πάλι και κρατήστε πατημένο το κουμπί τρόπου λειτουργίας **2**.

Ρύθμιση της κατεύθυνσης κλίσης

Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία κλίσης, η μονάδα αυτόματα συμπλέκει τον άξονα X. Αυτό επιτρέπει στο χειριστή να δώσει κλίση στη μονάδα λέιζερ στην κατεύθυνση του άξονα X, όπως υποδεικνύεται από τα «κότχαστρα» στον προστατευτικό κλωβό.

Η ενδεικτική λυχνία LED στον πίνακα ελέγχου της μονάδας λέιζερ (Εικ. Β, **10**, **11**) θα υποδεικνύει την κατεύθυνση κλίσης που έχει επιλεγεί. Ο επιλεγμένος άξονας υποδεικνύεται από τις λυχνίες LED **12**, **13**.

DCE079R/G μόνο: Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να είναι επιθυμητή η κλίση του λέιζερ να είναι στον άξονα Y. Μπορείτε

να εναλλάξετε την κατεύθυνση της λειτουργίας κλίσης μεταξύ των αξόνων Y και X απλά πατώντας το κουμπί άξονα X-Y **5** στο πληκτρολόγιο.

Ρύθμιση του μεγέθους της κλίσης

Αφού ενεργοποιηθεί η λειτουργία κλίσης και είναι ενεργός ο επιθυμητός άξονας, το μέγεθος της κλίσης μπορεί να ρυθμιστεί ως εξής:

- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω του πίνακα ελέγχου του λέιζερ (Εικ. Β, **6**, **7**) για να γείρετε την κεφαλή του ρότορα του λέιζερ προς τα πάνω και κάτω.

Κουμπιά βέλους (Εικ. J)



Τα κουμπιά βέλους (**6**, **7**) χρησιμοποιούνται για διαφορετικές λειτουργίες, ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας της μονάδας λέιζερ.

Σε λειτουργία οριζώντιου αυτόματου αλφαδιάσματος: τα κουμπιά βέλους ρυθμίζουν την κατεύθυνση της ακτίνας λέιζερ, δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, κατά την περιστροφή ή τη λειτουργία σάρωσης.

Σε λειτουργία κατακόρυφου αυτόματου αλφαδιάσματος: τα κουμπιά βέλους μετακινούν την ακτίνα λέιζερ αριστερά και δεξιά.

Σε λειτουργία κλίσης: τα κουμπιά βέλους χρησιμοποιούνται για να προσοδίδεται κλίση στην κεφαλή λέιζερ.

Προειδοποίηση ύψους οργάνου

Τα λέιζερ DCE074R και DCE079R/G έχει μια ενσωματωμένη λειτουργία συναγερμού η οποία προειδοποιεί το χρήστη αν η μονάδα έχει διαταραχθεί μετά το αυτόματο αλφαδιάσμα της. Η μονάδα λέιζερ θα σταματήσει να περιστρέφεται, η ενδεικτική λυχνία LED στον πίνακα ελέγχου θα αναβοσβήνει και θα ηχεί ο βομβητής.

Για να πραγματοποιήσετε επαναφορά στη μονάδα λέιζερ για συνέχεια της χρήσης

- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη μονάδα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά τροφοδοσίας στον πίνακα ελέγχου της μονάδας λέιζερ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πάντα να επαναλαμβάνετε τον έλεγχο της τοποθέτησης του λέιζερ αφού έχει ενεργοποιηθεί μια Προειδοποίηση ύψους οργάνου (λειτουργία Hi).

Χρήση του τηλεχειριστηρίου (Εικ. Β, Ε) (DCE079R/G)

Το τηλεχειριστήριο επιτρέπει σε ένα άτομο να χρησιμοποιεί και να ρυθμίζει το λέιζερ από απόσταση. Το τηλεχειριστήριο διαθέτει ένα κουμπί τροφοδοσίας/κλίσης **21**, δύο κουμπιά βέλους (κατεύθυνση περιστροφής και γωνία κλίσης) (**22**, **23**), ένα κουμπί ρύθμισης γωνίας σάρωσης **18**, κουμπί ταχύτητας **19** και ένα κουμπί επιλογής άξονα **20**. Η λυχνία LED υποδεικνύει ότι εκπέμπεται ένα σήμα.

Τηλεχειριστήριο: Κουμπιά τρόπου λειτουργίας

Πατήστε το κουμπί τρόπου λειτουργίας στο τηλεχειριστήριο **18** για να θέσετε τη μονάδα λέιζερ σε λειτουργία σάρωσης. Στη

λειτουργία σάρωσης, όλες οι λειτουργίες της μονάδας λέιζερ απενεργοποιούνται εκτός από ένα περιοδικό αναβοσβήσιμο από τη λυχνία LED τροφοδοσίας (9) στον πίνακα ελέγχου της μονάδας λέιζερ. Για να «αφυπνίσετε» τη μονάδα λέιζερ, πατήστε πάλι το κουμπί τροφοδοσίας στο τηλεχειριστήριο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να απενεργοποιήσετε πλήρως τη μονάδα λέιζερ, πρέπει να πατήσετε το κουμπί τροφοδοσίας στον πίνακα ελέγχου της μονάδας λέιζερ. Η μονάδα λέιζερ θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και αν παραμείνει σε λειτουργία νάρκης για 8 ώρες.

Τηλεχειριστήριο: Κουμπιά τρόπου λειτουργίας

Το περιστροφικό λέιζερ από προεπιλογή περιστρέφεται δεξιόστροφα 360° με ταχύτητα 600 rpm όταν ενεργοποιηθεί. Η ταχύτητα μπορεί να επιλεγεί κυκλικά από τις διαθέσιμες επιλογές rpm με χρήση του κουμπιού ταχύτητας **19**.

Τηλεχειριστήριο: Κουμπιά λειτουργίας κλίσης (Εικ. Β, Ε)

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κλίσης, πατήστε το κουμπί τρόπου λειτουργίας στο τηλεχειριστήριο **21**. Για επιστροφή στη λειτουργία αυτόματου αλφαδιάσματος και την επανενεργοποίηση του πλήρως αυτόματου αλφαδιάσματος, πατήστε πάλι και κρατήστε πατημένο το κουμπί τρόπου λειτουργίας **21**.

Ρύθμιση της κατεύθυνσης κλίσης:

Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία κλίσης, η μονάδα αυτόματα συμπλέκει τον άξονα X. Αυτό επιτρέπει στο χειριστή να δώσει κλίση στη μονάδα λέιζερ στην κατεύθυνση του άξονα X, όπως υποδεικνύεται από τα «στοχαστρα» στον προστατευτικό κλωβό.

Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να είναι επιθυμητή η κλίση του λέιζερ να είναι στον άξονα Y. Μπορείτε να εναλλάξετε την κατεύθυνση της λειτουργίας κλίσης μεταξύ των αξόνων Y και X, απλά πατώντας το κουμπί άξονα X-Y **20**.

Η ενδεικτική λυχνία LED στον πίνακα ελέγχου της μονάδας λέιζερ (Εικ. Β, **10**, **11**) θα υποδεικνύει την κατεύθυνση κλίσης που έχει επιλεγεί. Ο επιλεγμένος άξονας υποδεικνύεται από τις λυχνίες LED (**12**, **13**).

Ρύθμιση του μεγέθους της κλίσης:

Αφού ενεργοποιηθεί η λειτουργία κλίσης και είναι ενεργός ο επιθυμητός άξονας, το μέγεθος της κλίσης μπορεί να ρυθμιστεί ως εξής:

- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους πάνω και κάτω του τηλεχειριστηρίου (Εικ. Ε: (**22**, **23**) για να γείρετε την κεφαλή ρότορα του λέιζερ προς τα πάνω και κάτω.

Τηλεχειριστήριο: Κουμπιά βέλους

Τα κουμπιά βέλους (**22**, **23**) χρησιμοποιούνται για διαφορετικές λειτουργίες, ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας της μονάδας λέιζερ.

Σε λειτουργία οριζώντιου αυτόματου αλφαδιάσματος:

- Τα βέλη πάνω και κάτω **23** ρυθμίζουν το μήκος της γραμμής λέιζερ στη λειτουργία σάρωσης.

- Τα βέλη αριστερά και δεξιά **22** ρυθμίζουν την κατεύθυνση της ακτίνας λέιζερ σε λειτουργία Σάρωσης ή σε λειτουργία Στόχευσης (0 rpm).

Σε λειτουργία κατακόρυφου αυτόματου αλφαδιάσματος:

- Τα πλήκτρα βέλους (**22**, **23**) ρυθμίζουν τη θέση της γραμμής λέιζερ σε λειτουργία σάρωσης και μετακινούν την ακτίνα λέιζερ αριστερά και δεξιά.

Σε λειτουργία κλίσης:

- Τα κουμπιά βέλους (**22**, **23**) χρησιμοποιούνται για να προσοριστεί η κλίση στην κεφαλή λέιζερ προς τα πάνω ή κάτω στις κατευθύνσεις Χ και Υ όπως επισημαίνεται πάνω στον προστατευτικό κλωβό της μονάδας λέιζερ.

Τηλεχειριστήριο: Κουμπί ταχύτητας/

περιστροφής



Το κουμπί ταχύτητας/ περιστροφής **19** χρησιμοποιείται για την προσαρμογή της ταχύτητας της δέσμης λέιζερ μεταξύ 4 προεπιλεγμένων ταχυτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κουμπί ταχύτητας/ περιστροφής εκτελεί την ίδια λειτουργία με το κουμπί ταχύτητας/ περιστροφής του πίνακα χειρισμού της συσκευής λέιζερ.

Τηλεχειριστήριο: Κουμπί λειτουργίας

σάρωσης



Το κουμπί λειτουργίας σάρωσης **18** χρησιμοποιείται για να κάνει την κεφαλή λέιζερ να σαρώνει εμπρός-πίσω, δημιουργώντας μια μικρού πάχους, φωτεινή γραμμή λέιζερ. Η μικρού πάχους γραμμή είναι πιο φωτεινή και πιο ορατή σε σχέση με όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία περιστροφής με τη μέγιστη ταχύτητα.

Χρήση της λειτουργίας σάρωσης:

1. Για είσοδο στη λειτουργία σάρωσης, πιέστε και αφήστε το κουμπί λειτουργίας σάρωσης. Για έξοδο από τη λειτουργία σάρωσης, πιέστε και αφήστε το κουμπί πάλι.
2. Το μέγεθος και η κατεύθυνση της ζώνης σάρωσης μπορεί να ελεγχθεί με τα κουμπιά βέλους που βρίσκονται στον πίνακα χειρισμού της συσκευής λέιζερ ή στο τηλεχειριστήριο. Για πιο λεπτομερή επεξήγηση, ανατρέξτε στο τμήμα **Κουμπιά βέλους** στην ενότητα **Κουμπιά πίνακα χειρισμού λέιζερ**.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΛΕΪΖΕΡ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ που δεν διατίθενται από την DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί μ αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιου είδους αξεσουάρ θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με τη συσκευή αυτή, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο. Αν χρειάζεστε βοήθεια στον εντοπισμό οποιουδήποτε αξεσουάρ, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.DEWALT.com

Γυαλιά ενίσχυσης λέιζερ (εικ. F)

Αυτού του είδους τα γυαλιά με κόκκινους φακούς βελτιώνουν την ορατότητα της δέσμης λέιζερ υπό συνθήκες υψηλού

φωτισμού ή σε μεγάλες αποστάσεις, όταν το λέιζερ χρησιμοποιείται σε εφαρμογές σε εσωτερικούς χώρους. Τα γυαλιά αυτά δεν είναι απαραίτητα για το χειρισμό του λέιζερ.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, ποτέ μην κοιτάξετε απευθείας στη δέσμη λέιζερ, με ή χωρίς αυτά τα γυαλιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα γυαλιά αυτά δεν είναι εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά το χειρισμό άλλων εργαλείων. Τα γυαλιά αυτά δεν εμποδίζουν την είσοδο της δέσμης λέιζερ στα μάτια σας.

Ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ: DW0743R (κόκκινη ακτίνα) και DW0743G (πράσινη ακτίνα) (Εικ. H, I)

Ορισμένα κιτ λέιζερ περιλαμβάνουν έναν ψηφιακό ανιχνευτή λέιζερ DEWALT. Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ DEWALT σας επιτρέπει να εντοπίσετε μια ακτίνα λέιζερ που εκπέμπεται από ένα περιστροφικό λέιζερ, σε συνθήκες έντονου φωτισμού ή σε μεγάλες αποστάσεις. Ο ανιχνευτής μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε εσωτερικούς και σε εξωτερικούς χώρους, όταν είναι δύσκολο να διακρίνετε την ακτίνα λέιζερ.

Ο ανιχνευτής δεν είναι κατάλληλος για χρήση με μη περιστροφικά λέιζερ αλλά είναι συμβατός με τα περισσότερα περιστροφικά λέιζερ κόκκινης ακτίνας (DW0743R) και πράσινης ακτίνας (DW0743G). Μπορεί να ρυθμιστεί να υποδεικνύει τη θέση της ακτίνας λέιζερ προς τα πλησιέστερα 3 mm ή το πλησιέστερο 1 mm. Ο ανιχνευτής παρέχει και οπτικά σήματα μέσα από το παράθυρο οθόνης **24** και ηχητικά σήματα μέσω του ηχείου **25** για να υποδείξει τη θέση της ακτίνας λέιζερ.

Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ DEWALT μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς το σφικτήρα ανιχνευτή. Όταν χρησιμοποιείται με το σφικτήρα, ο ανιχνευτής μπορεί να τοποθετηθεί πάνω σε βαθμονομημένη ράβδο, σε τοπογραφικό κοντάρι, ορθοστάτη ή στύλο.

Μπαταρίες (Εικ. H)

Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ λειτουργεί με μία μπαταρία των 9 V. Για να εγκαταστήσετε την παρεχόμενη μπαταρία, ανασκώστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταρίας **30**. Τοποθετήστε την μπαταρία 9 V μέσα στο διαμέρισμα ευθυγραμμίζοντας την μπαταρία όπως δείχνει η εικόνα.

Στοιχεία ελέγχου του ανιχνευτή (Εικ. I)

Ο ανιχνευτής ελέγχεται από το κουμπί τροφοδοσίας **26** και το κουμπί επιλογής ακριβείας **27**.

Αν πατηθεί μία φορά το κουμπί τροφοδοσίας, ο ανιχνευτής ενεργοποιείται. Το πάνω μέρος του παραθύρου οθόνης δείχνει το εικονίδιο ακριβείας **27** και το εικονίδιο έντασης ήχου **28**. Για να μειώσετε την ένταση ήχου του ηχητικού σήματος που εκπέμπει ο αισθητήρας όταν ανιχνεύει μια ακτίνα λέιζερ, πατήστε πάλι το κουμπί: ένα από τα ημικύκλια δίπλα στο εικονίδιο κόρντας θα πάψει να εμφανίζεται. Για να απενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα, πατήστε το κουμπί μια τρίτη φορά και το εικονίδιο έντασης ήχου θα πάψει να εμφανίζεται. Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ DEWALT διαθέτει και μια λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Αν δεν πέσει μια ακτίνα περιστροφικού λέιζερ στο παράθυρο ανίχνευσης ακτίνας,






ή δεν πατηθεί κανένα κουμπί, ο ανιχνευτής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου 30 λεπτά.

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο ανιχνευτής, στο πάνω μέρος του παραθύρου εμφανίζεται ένα εικονίδιο σχετικά με την επιλεγμένη ακρίβεια. Θα εμφανίζεται είτε το εικονίδιο ακριβείας ± 1 mm **53**, είτε το εικονίδιο ακριβείας ± 3 mm **54**. Όταν εμφανίζεται το εικονίδιο ακριβείας ± 1 mm, αυτό σημαίνει ότι ο ανιχνευτής θα δίνει ένδειξη «στο σωστό επίπεδο» μόνο όταν η ακτίνα λέιζερ είναι στο σωστό επίπεδο ή όχι περισσότερο από 1 mm πάνω ή κάτω από αυτό. Όταν εμφανίζεται το εικονίδιο ακριβείας ± 3 mm, αυτό σημαίνει ότι ο ανιχνευτής θα δίνει ένδειξη «στο σωστό επίπεδο» μόνο όταν η ακτίνα λέιζερ είναι στο σωστό επίπεδο ή όχι περισσότερο από 3 mm πάνω ή κάτω από αυτό. Πατήστε μία φορά το κουμπί επιλογής ακριβείας **27** για να αλλάξετε την επιλογή ακριβείας.

Λειτουργία του ανιχνευτή (Εικ. 1)

- Εγκαταστήστε και ρυθμίστε τη θέση του περιστροφικού λέιζερ που θα χρησιμοποιήσετε, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ενεργοποιήστε το λέιζερ και βεβαιωθείτε ότι περιστρέφεται και εκπέμπει ακτίνα λέιζερ. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτός ο ανιχνευτής έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται μόνο με περιστροφικό λέιζερ. Ο ανιχνευτής δεν θα λειτουργεί με στατικό αλφάδι λέιζερ ακτίνας.
- Ενεργοποιήστε τον ανιχνευτή πατώντας το κουμπί τροφοδοσίας/έντασης ήχου **26**.
- Ρυθμίστε την ένταση του ήχου όπως επιθυμείτε, σύμφωνα με όσα περιγράφονται στο τμήμα **Στοιχεία ελέγχου του ανιχνευτή**.
- Ρυθμίστε τη θέση του ανιχνευτή έτσι ώστε το παράθυρο του ανιχνευτή **24** να κοιτάζει προς την ακτίνα λέιζερ που παράγεται από το περιστροφικό λέιζερ. Μετακινήστε τον ανιχνευτή προς τα πάνω ή κάτω εντός της αναμενόμενης περιοχής της ακτίνας, έως ότου τον έχετε κεντράρει. Για πληροφορίες σχετικά με τις ενδείξεις του παραθύρου οθόνης και τις ενδείξεις ηχητικών σημάτων, ανατρέξτε στον πίνακα με τίτλο **Ενδείξεις**.
- Χρησιμοποιήστε τις εγκοπές σήμανσης **29** για να σημαδέψετε με ακρίβεια τη θέση της ακτίνας λέιζερ.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

	Άνω της ευθείας	Ελαφρά άνω της ευθείας	Σε ευθεία	Ελαφρά κάτω της ευθείας	Κάτω της ευθείας
εικονίδια στην οθόνη	γρήγορο σήμα	γρήγορο σήμα	σταθερός ήχος	αργό σήμα	αργό σήμα
ηχητικά σήματα					

Στερέωση σε βαθμονομημένη ράβδο (Εικ. Κ)

Για να ασφαλίσετε τον ανιχνευτή σας πάνω σε μια βαθμονομημένη ράβδο, πρώτα συνδέστε τον ανιχνευτή στο σφικτήρα χρησιμοποιώντας το περιστροφικό κουμπί με σπείρωμα 1/4»-20 **31** στο πίσω μέρος του σφικτήρα. Περάστε τις τροχιές ολίσθησης **32** στο σφικτήρα γύρω από τη ράγα **33** στη βαθμονομημένη ράβδο.

- Ρυθμίστε τη θέση του ανιχνευτή στο ύψος που χρειάζεται και περιστρέψτε το κουμπί του σφικτήρα αριστερόστροφα για να σφίξετε τις σιαγόνες του σφικτήρα γύρω από τη βαθμονομημένη ράβδο, στερεώνοντας έτσι το σφικτήρα στη ράβδο.
- Για να κάνετε προσαρμογές στο ύψος, λασκάρτε ελαφρά το σφικτήρα, ρυθμίστε τη νέα θέση του και σφίξτε τον πάλι.

Καθαρισμός και αποθήκευση του ανιχνευτή

- Ακαθαρσίες και γράσο μπορούν να απομακρυνθούν από το εξωτερικό του ανιχνευτή με ένα πανί ή μια μαλακή, μη μεταλλική βούρτσα.
- Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ DEWALT είναι αδιάβροχος. Σε περίπτωση που ο ανιχνευτής σας πέσει μέσα σε λάσπη, υγρό σκυρόδεμα ή παρόμοιο υλικό, απλά ξεπλύνετε τον με νερό. Μη χρησιμοποιήσετε νερό υπό υψηλή πίεσης, π.χ. από πιστικό καθαρισμού.
- Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και από υπερβολική ζέση ή κρύο.

Σέρβις του ανιχνευτή

Εκτός από τις μπαταρίες, δεν υπάρχουν στον ψηφιακό ανιχνευτή λέιζερ άλλα εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις από το χρήστη. Μην αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα. Η μη εξουσιοδοτημένη επέμβαση στον ανιχνευτή λέιζερ θα καταστήσει άκυρη κάθε εγγύηση.

Αντιμέτωπιση προβλημάτων του ανιχνευτή

Ο ανιχνευτής δεν ενεργοποιείται.

- Πιέστε και αφήστε ελεύθερο το κουμπί τροφοδοσίας.
- Ελέγξτε για να δείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη και στη σωστή θέση.
- Αν ο ανιχνευτής είναι πολύ κρύος, αφήστε τον να ζεσταθεί σε μια θερμοάνομη περιοχή.
- Αντικαταστήστε τη μπαταρία των 9V. Ενεργοποιήστε τη μονάδα.
- Αν και πάλι δεν ενεργοποιείται ο ανιχνευτής, παραδώστε τον σε ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.

Το ηχείο του ανιχνευτή δεν παραγει ηχο

- Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής είναι ενεργοποιημένος.
- Πιέστε το κουμπί έντασης ήχου. Αυτό θα αλλάξει κατάσταση μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα λέιζερ είναι ενεργοποιημένη και ότι εκπέμπει ακτίνα λέιζερ.

- Αν και πάλι δεν παράγει ήχο ο ανιχνευτής, παραδώστε τον σε ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.

Δεν ανταποκρίνεται σε ακτινα απο αλλη μοναδα λείζερ.

- Ο ψηφιακός ανιχνευτής λείζερ DEWALT έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί μόνο με περιστροφικά λείζερ.

Ο ανιχνευτης παραγει ηχο αλλα το παραθυρο οθονης lcd δεν λειτουργει.

- Αν ο ανιχνευτής είναι πολύ κρύος, αφήστε τον να ζεσταθεί σε μια θερμαινόμενη περιοχή.
- Αν και πάλι δεν λειτουργεί το παράθυρο οθόνης LCD, παραδώστε τον ανιχνευτή σε ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.

Βαθμονομημένη ράβδος δομικών έργων

(Εικ. L)



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε βαθμονομημένη ράβδο σε συνθήκες καταιγίδας ή κοντά σε εναέρια ηλεκτρικά καλώδια. Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

Ορισμένα κιτ λείζερ περιλαμβάνουν βαθμονομημένη ράβδο. Η βαθμονομημένη ράβδο DEWALT φέρει κλίμακες μέτρησης και στις δύο πλευρές και είναι κατασκευασμένη με τηλεσκοπικά τμήματα. Ένα ελαττωματικό κομμάτι ενεργοποιεί μια ασφάλιση που μπορεί να συγκρατεί τη βαθμονομημένη ράβδο σε διάφορα μήκη.

Στην μπροστινή πλευρά της βαθμονομημένης ράβδου, η κλίμακα μέτρησης ξεκινά στο κάτω μέρος. Χρησιμοποιήστε την κλίμακα αυτή για μέτρηση από τη στάθμη του εδάφους προς τα πάνω σε εργασίες ισοπέδωσης ή αλφαδιάσματος.

Η πίσω πλευρά της βαθμονομημένης ράβδου έχει σχεδιαστεί για μέτρηση του ύψους οροφών, οριζόντιων δοκαριών κλπ. Εκτείνετε πλήρως το πάνω τμήμα της βαθμονομημένης ράβδου έως ότου το κομμάτι ασφαλίσει στο προηγούμενο τμήμα.

Εκτείνετε αυτό το τμήμα είτε έως ότου ασφαλίσει στο επόμενο τμήμα ή έως ότου η βαθμονομημένη ράβδος έρθει σε επαφή με την οροφή ή το οριζόντιο δοκάρι. Το ύψος μπορείτε να το διαβάσετε εκεί που το τελευταίο εκτεταμένο τμήμα εξέρχεται από το προηγούμενο κατώτερο τμήμα, όπως φαίνεται στην Εικόνα L.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η μονάδα λείζερ DEWALT έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του εργαλείου λείζερ.

Συντήρηση του λείζερ

- Υπό ορισμένες συνθήκες στο γυάλινο φακό μπορεί να συλλεχθούν κάποιες ακαθαρσίες ή υπολείμματα. Αυτό θα επηρεάσει την ποιότητα της ακτίνας και την εμφάνιση λειτουργίας. Ο φακός πρέπει να καθαρίζεται με μια μπατονέτα που έχετε υγράνει με νερό.
- Το εύκαμπτο λαστιχένιο προστατευτικό μπορείτε να το καθαρίσετε με ένα υγρό ύφασμα που δεν αφήνει χνούδι,

όπως ένα βαμβακερό ύφασμα. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΝΕΡΟ — ΜΗ χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Αφήστε τη μονάδα να στεγνώσει πριν τη φυλάξετε.
- Για να εξασφαλίσετε ακρίβεια στην εργασία σας, ελέγχετε συχνά τη βαθμονόμηση του λείζερ. Ανατρέξτε στο τμήμα Επιτόπιος έλεγχος βαθμονόμησης.
- Οι έλεγχοι βαθμονόμησης όπως και άλλες εργασίες συντήρησης και επισκευής μπορούν να γίνουν από κέντρα σέρβις DEWALT. Δύο δωρεάν έλεγχοι βαθμονόμησης περιλαμβάνονται στη Σύμβαση Δωρεάν σέρβις ενός έτους της DEWALT.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο λείζερ, να το φυλάσσετε στην παρεχόμενη θήκη μεταφοράς.
- Μη φυλάξετε το εργαλείο λείζερ στη θήκη μεταφοράς αν είναι βρεγμένο. Στεγνώστε τα εξωτερικά του μέρη με ένα μαλακό, στεγνό πανί και αφαιρέστε τη μονάδα λείζερ να στεγνώσει.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο λείζερ σε θερμοκρασίες κάτω από -18 °C ή πάνω από 41 °C.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για καθαρισμό των μη μεταλλικών μερών του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα μέρη του εργαλείου. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει υγρανθεί μόνο με νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ να εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της μονάδας και μη βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε μέρος της μονάδας σε υγρό. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε πεπιεσμένο αέρα για να καθαρίσετε το λείζερ.

Επιτόπιος έλεγχος βαθμονόμησης (Εικ. O, P)

Οι επιτόπιοι έλεγχοι βαθμονόμησης πρέπει να γίνουν συχνά. Αυτό το τμήμα παρέχει οδηγίες για την πραγματοποίηση απλών επιτόπιων ελέγχων βαθμονόμησης στο περιστροφικό σας λείζερ DEWALT. Οι επιτόπιοι έλεγχοι βαθμονόμησης δεν βαθμονομούν το λείζερ. Δηλαδή, αυτοί οι έλεγχοι δεν διορθώνουν σφάλματα στη δυνατότητα του λείζερ για οριζόντιο ή κατακόρυφο αλφάδιασμα. Αντί αυτού, οι έλεγχοι υποδεικνύουν αν το λείζερ παρέχει ή όχι σωστή γραμμή οριζόντιου και κατακόρυφου αλφαδιάσματος. Αυτοί οι έλεγχοι δεν μπορούν να υποκαταστήσουν την επαγγελματική βαθμονόμηση που γίνεται από ένα κέντρο σέρβις DEWALT.

Έλεγχος βαθμονόμησης στάθμης (άξονας X)

1. Τοποθετήστε ένα τρίποδο ανάμεσα σε δύο τοίχους που βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 15 m. Η ακριβής θέση του τρίποδου δεν είναι κρίσιμης σημασίας.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή λείζερ στο τρίποδο έτσι ώστε ο άξονας X να στοχεύει απευθείας προς έναν από τους τοίχους.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή λείζερ και αφήστε την να ευθυγραμμιστεί αυτόματα.
4. Σημειώστε και μετρήστε τα σημεία A και B επάνω στους τοίχους, όπως φαίνεται στην εικόνα O.
5. Περιστρέψτε ολόκληρη τη συσκευή λείζερ κατά 180° έτσι ώστε ο άξονας X να στοχεύει απευθείας στον απέναντι τοίχο.

6. Αφήστε τη συσκευή λέιζερ να ευθυγραμμιστεί αυτόματα και σημειώστε και μετρήστε τα σημεία AA και BB επάνω στους τοίχους, όπως φαίνεται στην εικόνα P.
7. Υπολογίστε το συνολικό σφάλμα χρησιμοποιώντας την εξίσωση:

$$\text{Συνολικό σφάλμα} = (AA - A) - (BB - B)$$

8. Συγκρίνετε το συνολικό σφάλμα με τα επιτρεπόμενα όρια που αναφέρονται στον επόμενο πίνακα.

Απόσταση μεταξύ τοίχων	Επιτρεπόμενο σφάλμα
L = 15 m	3 mm
L = 25 m	5 mm
L = 50 m	10 mm

Έλεγχος βαθμονόμησης σταθμής (άξονας Υ)

Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία, αλλά με τη συσκευή λέιζερ τοποθετημένη έτσι ώστε ο άξονας Υ να στοχεύει απευθείας στους τοίχους.

Έλεγχος σφάλματος αλφαδιού (Εικ. Q)

- Χρησιμοποιώντας ένα τυπικό αλφάδι ως αναφορά, σημειώστε το επάνω και το κάτω μέρος ενός τοίχου. (Φροντίστε να σημειώσετε τον τοίχο και όχι το δάπεδο και την οροφή.)
- Τοποθετήστε το περιστροφικό λέιζερ ασφαλιζοντάς το στο δάπεδο σε απόσταση περίπου 1 m από τον τοίχο.
- Ενεργοποιήστε το λέιζερ και στοχεύστε στην κουκκίδα στην ένδειξη στο κάτω μέρος του τοίχου. Στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας τα βέλη προς τα επάνω/ κάτω στο τηλεχειριστήριο, περιστρέψτε την κουκκίδα προς τα επάνω. Εάν το κέντρο της κουκκίδας σαρώνει επάνω από την ένδειξη στο επάνω μέρος του τοίχου, το λέιζερ είναι σωστά βαθμονομημένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο έλεγχος αυτός πρέπει να πραγματοποιείται σε τοίχο με ύψος ίσο με το ύψος του πιο ψηλού τοίχου στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί το λέιζερ.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com.



Μπαταρίες

Όταν πετάτε μπαταρίες, να σκέπτεστε την προστασία του περιβάλλοντος. Πληροφορηθείτε από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με έναν τρόπο απόρριψης μπαταριών που είναι ασφαλή για το περιβάλλον.

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)						
Αρ. κατ.	V _{DC}	Ah	Βάρος kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DCB413
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X	X
DCB497	36	7,5	1,92	X	X	X	X	X	X	150
DCB496	36	6,0	1,88	X	X	X	X	X	X	120
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45	X
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120	X
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60	X
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150	X
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X	X

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η DeWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης είναι επιπλέον των συμβατικών δικαιωμάτων σας ως επαγγελματία χρήστη ή των απορρεόντων από τη νομοθεσία δικαιωμάτων σας ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη και δεν τα παραβιάζει με κανέναν τρόπο. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλά επιστρέψτε το στο σημείο αγοράς εντός 30 ημερών, πλήρες με όλα τα αρχικά του μέρη, όπως το αγοράσατε, για πλήρη επιστροφή χρημάτων ή ανταλλαγή. Το προϊόν θα πρέπει να έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης και πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ •

Αν χρειαστείτε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT εντός 12 μηνών από την αγορά του, έχετε δικαίωμα για ένα σέρβις χωρίς χρέωση. Αυτό θα λάβει χώρα χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DeWALT. Θα πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει την εργασία. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και ανταλλακτικά εκτός αν η βλάβη τους εμπίπτει στην εγγύηση.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς το προϊόν σας DeWALT παρουσιάσει βλάβη λόγω ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η DeWALT εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή – κατ' επιλογή μας – θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- Το προϊόν δεν έχει τύχει κακής μεταχείρισης
- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Έχει παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του.

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μια αξίωση βάσει της εγγύησης, απευθυνθείτε στο κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν, ή βρείτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της DeWALT στον κατάλογο DeWALT ή απευθυνθείτε στο αρμόδιο για την περιοχή σας γραφείο DeWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της DeWALT και πλήρη στοιχεία για την υποστήριξη που παρέχουμε μετά την πώληση διατίθενται στο Internet στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DEWALT Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DEWALT (Ελλάς) Α.Ε. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβωνος 7 & Α. Βουλιομενης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DEWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811	www.dewalt.ie
Italia	DEWALT via Energypark 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313	www.dewalt.it
Nederlands	DEWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DEWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edificio 14 2710-418 Sintra	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DEWALT PL 47 00521 Helsinki	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05	www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3103 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com



DeWALT Industrial Tool Co.,
DCE074R, DCE079R, and DCE079G
DOC 72008247 November 2016

Copyright © 2016 DEWALT
www.DEWALT.com